

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115497620>



69

Canadian International Trade Tribunal

2009-10
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: <http://publications.gc.ca>

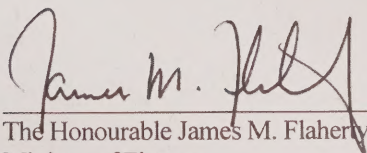
Catalogue No.: BT31-2/2010-III-18

ISBN: 978-0-660-63818-8

Canadian International Trade Tribunal

2009-2010

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "James M. Flaherty", is written over a horizontal line.

The Honourable James M. Flaherty
Minister of Finance

TABLE OF CONTENTS

CHAIRPERSON'S MESSAGE.....	1
SECTION I—TRIBUNAL OVERVIEW.....	3
Raison d'être	3
Responsibilities	3
Strategic Outcome and Program Activity Architecture	4
Planning Summary	4
Contribution of the Tribunal's Priorities to its Strategic Outcome.....	6
Risk Analysis	7
Operating Environment.....	7
Challenges and Key Risks	9
Expenditure Profile.....	10
Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates.....	12
SECTION II—ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME.....	13
Strategic Outcome	13
Activity No. 1—Adjudication of Trade Cases (quasi-judicial role)	13
Activity No. 2—General Economic Inquiries and References (advisory role).....	14
Activity No. 3—Internal Services Program Activity	15
Planning Highlights	16
Benefits to Canadians	16
SECTION III—SUPPLEMENTARY INFORMATION.....	17

CHAIRPERSON'S MESSAGE

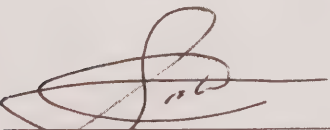
I am pleased to present the 2009-2010 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal).

The Tribunal's mandate is to provide the fair, transparent, timely and effective disposition of international trade cases, government procurement reviews and other matters in various areas of the Tribunal's jurisdiction. The Tribunal conducts inquiries into complaints relating to unfair trade (i.e. dumping and subsidizing), requests for protection from rapid increases in imports (safeguards) and complaints regarding federal government procurement. The Tribunal hears appeals from decisions of the Minister of National Revenue and the Canada Border Services Agency (CBSA) under the *Excise Tax Act* and the *Customs Act* respectively. In its advisory role, the Tribunal undertakes general economic inquiries and tariff references for the Minister of Finance or the Governor in Council. In so doing, the Tribunal contributes to Canada's competitiveness and a fair and secure marketplace.

The trade remedies program administered by the Tribunal is designed to protect Canadian businesses and their employees from the injurious effects of unfairly traded imports, in line with Canada's international rights and obligations. Case activity under this program is countercyclical, meaning that cases are up when the economy is down. With the current uncertainty in world financial markets and the depth of the downturn in the world economy, case activity is expected to increase. The Tribunal is monitoring this situation carefully, ensuring that priority is given to its core business, that its processes and procedures are the most efficient possible and that resources are in place to handle the increased activity.

The main priority for the Tribunal for 2009-2010 continues to be to ensure the fair, timely and effective disposition of cases. In 2009-2010, the supporting priority remains that of *continuous improvement*, as the Tribunal targets initiatives under three broad categories: investment in its people, sound management practices and improved service delivery.

In particular, the Tribunal will continue to invest in its people by encouraging learning and skills development on the part of all employees. Sound management practices will be further reinforced through the integration of the Management Accountability Framework into the Tribunal's day-to-day management practices. In addition, it will develop a more integrated system to track all case work and streamline case management and workflow. Through these initiatives, the Tribunal is committed to advancing government priorities by enhancing its services to Canadians, improving its accountability and ensuring the transparency of its operations.



André F. Scott
Chairperson

SECTION I—TRIBUNAL OVERVIEW

Raison d'être

The purpose of the Tribunal is to support the economic objectives of the Government of Canada by contributing to the existence of a fair, accessible and transparent trade and procurement regime in Canada.

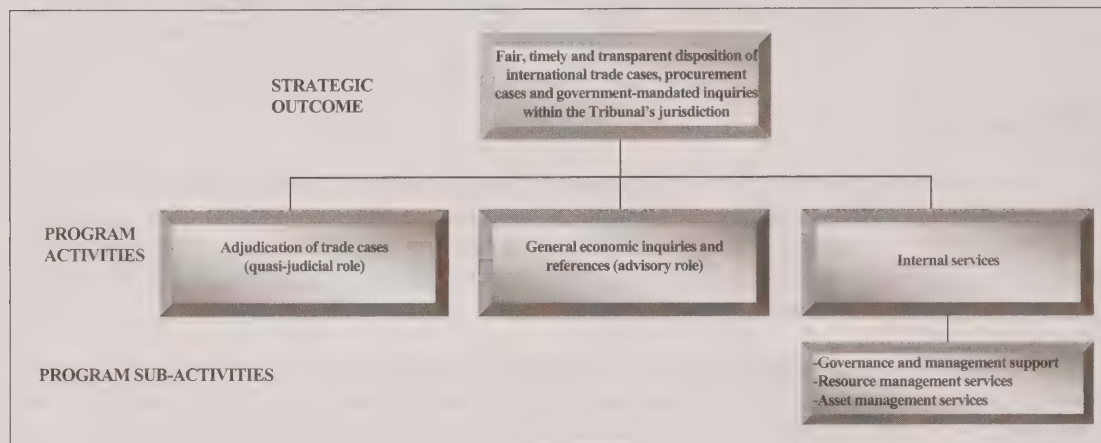
Responsibilities

The Tribunal was established in December 1988 under the *Canadian International Trade Tribunal Act (CITT Act)*. It acts as an independent, investigative and quasi-judicial decision-making body that reports to Parliament through the Minister of Finance. The Tribunal also derives authority from the *Special Import Measures Act (SIMA)*, the *Customs Act* and the *Excise Tax Act*. The Tribunal operates in one central location in Ottawa, Ontario.

Under *SIMA*, the Tribunal conducts inquiries into whether dumped and/or subsidized imports have injured Canadian manufacturers. Pursuant to the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and *SIMA*, the Tribunal is empowered to deal with appeals from decisions of the Minister of National Revenue and the Canada Border Services Agency (CBSA) on various excise and customs matters. With the implementation of the *North American Free Trade Agreement (NAFTA)*, the Tribunal's mandate was expanded to include reviewing bid challenges on federal government procurement matters. The Tribunal has also been designated as the bid challenge authority under the *Agreement on Internal Trade* and the World Trade Organization (WTO) *Agreement on Government Procurement*. Under the *CITT Act*, the Tribunal inquires into and provides advice on such economic, trade, commercial and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance. It also undertakes safeguard inquiries under the *CITT Act* and is empowered, on complaint by an interested party or as directed by the Government, to carry out safeguard inquiries into rapid increases in foreign imports (including through special procedures for imports specifically from the People's Republic of China) and to formulate recommendations to the Government for dealing with such imports.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture

The chart below illustrates the Tribunal's complete framework of program activities and program sub-activities.



Planning Summary

Financial Resources (\$ thousands)

2009-2010	2010-2011	2011-2012
9,530	9,530	9,530

Human Resources (Full-time Equivalents [FTEs])

2009-2010	2010-2011	2011-2012
77	77	77

Strategic Outcome 1

Fair, timely and transparent disposition of international trade cases, procurement cases and government-mandated inquiries within the Tribunal's jurisdiction.

Performance Indicators	Targets
Tribunal decisions overturned by the Federal Court of Appeal or international appeal bodies	Less than 2 percent of all decisions rendered are overturned by the Federal Court of Appeal or international appeal bodies.
Soundness of the Tribunal's decisions—Overturned decisions with "due process"	Less than 1 percent of all decisions rendered are overturned by the Federal Court of Appeal or international appeal bodies on judicial review dealing specifically with "due process".

Performance Indicators	Targets
Tribunal notices, decisions and guidelines are accessible to the public.	All notices, decisions and guidelines for all areas of its mandate and practice notices are accessible to the public through the Tribunal's Web site, the <i>Canada Gazette</i> and/or MERX (Canada's electronic tendering system).
Decisions are issued within statutory deadlines.	All decisions are issued within the statutory deadlines.
Appeal decisions are issued within internal deadlines.	Seventy percent of decisions on appeals are issued within internal deadlines.
Recommendations meet the terms of reference and provide requested information.	All recommendations and reports meet the terms of reference and provide requested information.
Reports, determinations and recommendations are published within Government-mandated deadlines.	All reports and recommendations to the Government or the Minister of Finance are published within the statutory deadlines.

Financial Resources by Program Activity (\$ thousands)

Program Activity ¹	Forecast Spending 2008-2009	Planned Spending			Alignment to Government of Canada Outcomes
		2009-2010	2010-2011	2011-2012	
Adjudication of Trade Cases (quasi-judicial role)	6,103	6,071	6,071	6,071	Fair and secure marketplace
General Economic Inquiries and References (advisory role)	97	88	88	88	Fair and secure marketplace
Internal Services	3,488	3,371	3,371	3,371	
Total	9,688	9,530	9,530	9,530	

1. For program activity descriptions, please access the Main Estimates online at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

Contribution of the Tribunal's Priorities to its Strategic Outcome

Operational Priorities	Type	Link to Strategic Outcome	Description
Process Cases Within Legislative Deadlines and Maintain Quality Standards	Ongoing	Strategic Outcome 1	<p>The primary objective is to ensure that statutory deadlines are met and that the quality of the Tribunal's findings, determinations and recommendations is not compromised, particularly during peaks in workload.</p> <p>To accomplish this, the Tribunal will focus on effective workforce planning, which includes selecting and prioritizing initiatives that will optimize resources and operational efficiencies.</p>
Improve Service Delivery	Ongoing	Strategic Outcome 1	<p>Continuous improvement in service delivery remains a priority for the Tribunal. The focus will be on process improvement and ensuring the continuity of Information Technology (IT) services, both for internal users and for outside parties and their counsel.</p> <p>In its effort to optimize resources and operational efficiencies, the Tribunal will continue to review and streamline its processes for appeal cases and, in cooperation with the CBSA, for expiry reviews. It will also continue to develop an IT Strategy, an IT Architecture Plan and the ToolKit system (electronic compilation of the administrative record).</p>

Management Priorities	Type	Link to Strategic Outcome	Description
Invest in Its People	Ongoing	Strategic Outcome 1	<p>To meet its challenges, the Tribunal has adopted a human resources strategy that incorporates the recruitment, the development and the retention of its expert staff. This comprehensive approach will focus on professional development, in-house training material, succession planning and continuous learning to keep its employees' skills current.</p> <p>The Tribunal relies on the strength of its employees to maintain its tradition of excellence. In order to attract and retain a diverse and skilled workforce, it bases its human resources strategy on encouraging learning and skills development on the part of all employees.</p>
Sound Management Practices	Ongoing	Strategic Outcome 1	<p>Promoting transparency and supporting overall government-wide management accountability priorities, including the Management Accountability Framework (MAF) and the commitments introduced under the new <i>Federal Accountability Act</i>, continue to be priorities for the Tribunal.</p> <p>The plans under these priorities include the development of a more-integrated system to track all case work and to improve and streamline case management and workflow. The Tribunal will maintain its risk-based audit plan and will address areas of highest risk and significance. It will also address any areas of concern resulting from its MAF assessment. The Tribunal will also be implementing a workshop on values and ethics for all its employees.</p>

Risk Analysis

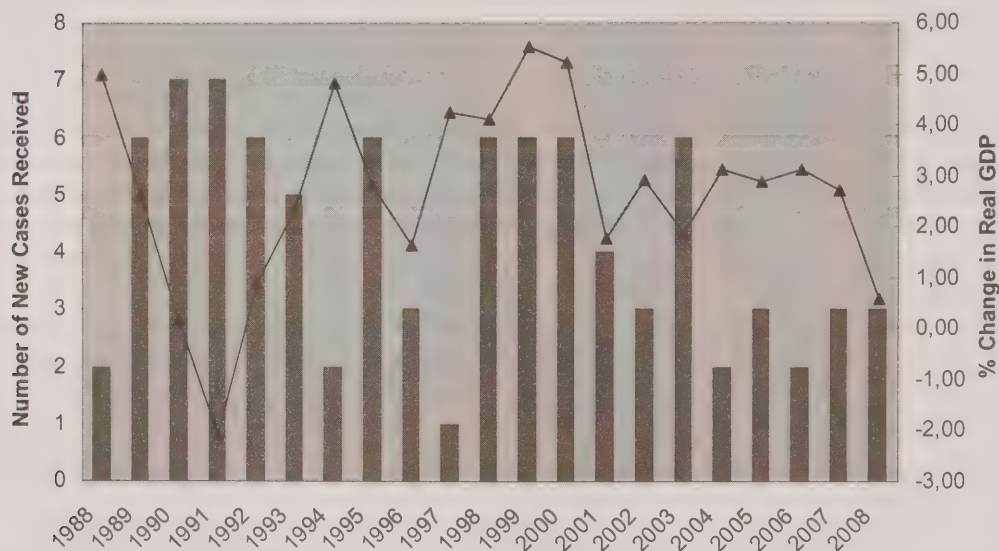
Operating Environment

Looking ahead to 2009-2010, a number of external factors are expected to affect the number and mix of cases before the Tribunal. These factors relate to the state of the world and Canadian economies, the trade environment and government actions.

Currently, there are three major challenges facing the Canadian economy and the trade environment. First, the ongoing situation in global financial markets has resulted in a significant loss of wealth and much tighter credit conditions, adversely affecting investment and profits. Second, the economic slowdown in the United States and other key economies has dampened demand and sharply reduced prices for Canadian exports, slowing profits and income growth in Canada. Third, the current slowing and likely contraction of the Canadian economy in 2009 is intensifying competition in the domestic market between domestically produced goods and imports.

While the outcome of the current economic situation is uncertain, it seems likely that it will lead to an increase in trade remedy cases. During the recession in the early 1990s, the Tribunal experienced a doubling in the number of new trade remedy complaints, and the increased caseload was sustained for a couple of years beyond the downturn (see Figure 1). Although Canada avoided a recession during the economic downturns in 1995-96 and 2000-2001, the number of new trade remedy cases in the two periods either increased from previous levels or remained relatively high. In light of the current and foreseeable financial and economic situation and the caseload experienced during similar events in the past, the Tribunal is forecasting a significant and sustained increase in the intake of new cases for 2009-2010 and beyond.

Economic Activity and New Trade Remedy Case Workload



On the international stage, the Tribunal will continue to provide expert advice to the Government in support of the Doha Development Round of negotiations in Geneva, Switzerland, the current trade-negotiation round of the WTO.

As in recent years, government-wide initiatives focussed on accountability and transparency in general and procurement in particular have raised awareness among potential bidders about their rights and the possibility of redress at the Tribunal. Communications initiatives of the Procurement Ombudsman may bring about even more awareness about the rights of bidders and generate even more complaints. Looking forward, the number of procurement cases will likely be higher, as will complaints accepted for inquiry. Additional resources were allocated to this activity in the past couple of years.

The Tribunal supports the government-wide initiatives on accountability and transparency. As a small agency, it has sought innovative and efficient ways to deliver fully on these initiatives. The Tribunal has, for example, partnered with other small agencies in the Human Resources Co-op to help meet human resources initiatives, created special in-house teams to respond to planning and review initiatives and engaged outside experts on a temporary basis to provide advice on risk management and to conduct financial and business-process audits. The Tribunal expects to continue to expend significant effort participating in these initiatives in the year ahead.

The Tribunal foresees no significant shift in the number of appeals and textile reference cases in 2009-2010 compared to recent years.

With all the above factors taken into consideration, the Tribunal believes that the overall workload will increase substantially in the coming years. Increased activity in trade remedy cases is of a particular concern. The trade remedies program administered by the Tribunal is designed to protect Canadian businesses and their employees from the injurious effects of unfairly traded imports, in line with Canada's international rights and obligations. However, they are highly resource-intensive activities for the Tribunal. Since the stakes are high for the Canadian economy, international trade agreements and Canadian law impose an obligation upon the Tribunal to inquire deeply into the matters at issue, demanding extensive research and the best available analysis to support informed decision making. The Tribunal is currently reviewing its operating procedures for these cases with the hope of finding more economies and efficiencies.

Challenges and Key Risks

The Tribunal faces risks and challenges that could impact on the organization's ability to achieve its mandate. As part of the planning process, a risk assessment is conducted, therefore, managers are aware of these risks and challenges. They are expected to take appropriate action to mitigate the risks while ensuring the delivery of the Tribunal's mandate. Risks and related strategies are also discussed at regular Executive Committee meetings.

In delivering on its mandate, the Tribunal faces several key human resources and IT challenges in the coming year. The Tribunal is addressing these challenges as management priorities.

Over the course of an in-depth strategic review conducted with the Treasury Board last year, the Tribunal identified potential savings from the better alignment of resources to workload and efficiency gains. The Tribunal's operational funding was reduced in line with the proposed savings. In response, the Tribunal has been transitioning to a new business model in order to adjust to a reduced workforce. However, recent unanticipated events in financial markets and the expectation of a deep and prolonged downturn in the global, U.S. and Canadian economies have since required the Tribunal to revise its estimated caseload upward for 2009-2010 and beyond. This higher-than-expected caseload is likely to place additional pressures on the Tribunal to deliver on its trade remedies and other mandates. The following are the three key risks identified in the 2009-2010 planning session.

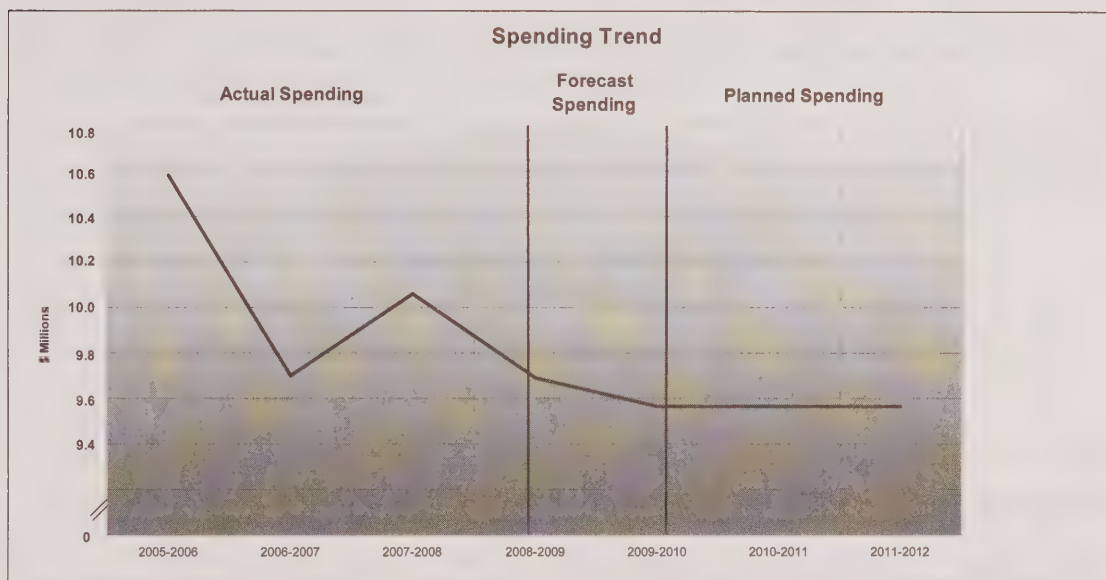
1. **Maintaining the Quality of Decisions and Meeting Legislative Timelines With a Reduced Workforce:** To continue to effectively deliver on its mandate and provide quality services with a reduced workforce, the Tribunal will be focussing on strategies to improve case processes and will invest in its people. However, due to the depth of the economic downturn and expected caseload increase, the Tribunal will also have to monitor closely its level of resources. Flexibility, innovation and particular attention to human resources planning, business planning and priority setting will be required. The Tribunal needs to ensure that the right level of resources, mix of people, processes and technology are in place to support sound decision making, while meeting legislative timelines.
2. **Maintaining the Quality of Decisions and Meeting Legislative Timelines in Peak Periods:** A number of factors impact on the Tribunal's ability to act in a responsive manner. First, workload is externally driven, and the Tribunal has no ability to affect the volume of its intake of cases. Secondly, there is uncertainty in predicting the size and complexity of the workload. Unpredictable case demands and case bunching may continue to be challenges. There has also been a change in the number and mix of cases before the Tribunal. An underlying concern is that a higher-than-expected caseload, or a sudden increase in the number of cases, could affect the Tribunal's ability to process cases within prescribed deadlines.
3. **Knowledge Transfer:** The Tribunal's work requires specialized skills and knowledge, which are acquired over a number of years from training and experience, and includes key elements, such as judgment, values and insights. Knowledge of this type is not easily replaced. The challenge to replace highly specialized employees is made more difficult by a tight labour market and stiff competition from the private sector. The Tribunal is also expecting a number of possible departures due to retirements over the next five years. As the Tribunal is a small organization, the impact of staff turnover can be significant and create challenges in terms of resources. Maintaining continuity of the Tribunal's corporate knowledge requires a sustained focus on training and development, recruitment, retention and succession planning. Trainees and junior staff require timely access to orientation and training programs to expedite the knowledge transfer process.

Expenditure Profile

Planned and Actual Spending (\$ thousands)

	Actual Spending 2005-2006	Actual Spending 2006-2007	Actual Spending 2007-2008	Forecast Spending 2008-2009	Planned Spending 2009-2010	Planned Spending 2010-2011	Planned Spending 2011-2012
Net Cost of Program	10,581	9,700	10,061	9,688	9,530	9,530	9,530

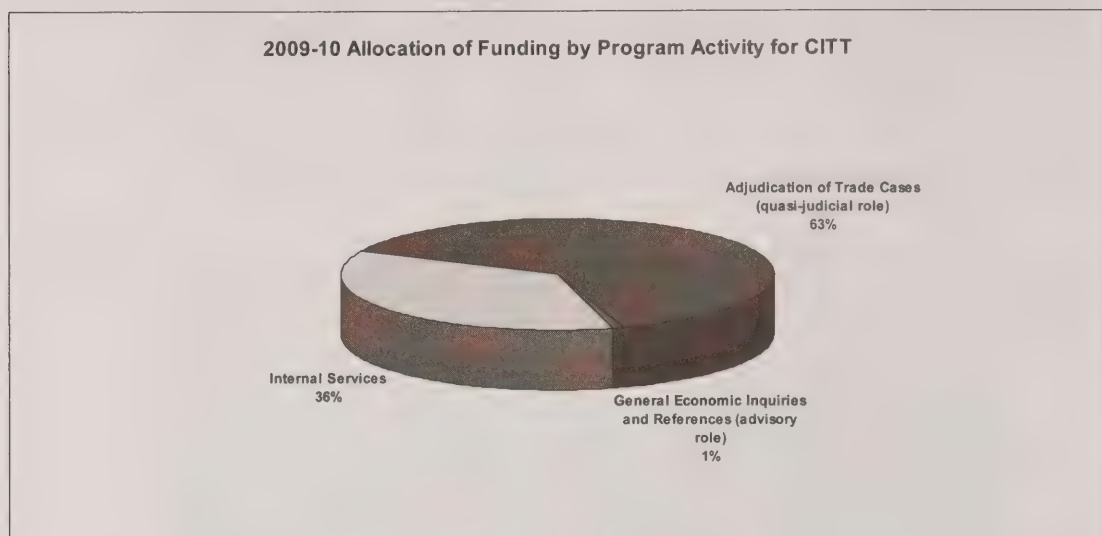
For the 2005-2006 to 2008-2009 periods, total spending includes all parliamentary appropriation: Main Estimates, Supplementary Estimates and Treasury Board Vote 15, and carry-forward adjustments. For the 2009-2010 to 2011-2012 periods, total spending corresponds to planned spending. Supplementary funding and carry-forward adjustments are unknown at this point and are therefore not reflected. Below is a graph showing the spending trend since 2005-2006.



The fluctuations in spending and planned spending since 2005-2006 can be explained by the three following events:

- In 2005-2006, the Tribunal worked on two major economic, trade and tariff references in addition to its normal caseload.
- In 2007-2008, the Tribunal replaced its aging hearing room audio system for a total actual cost of nearly \$340,000.
- Starting in 2008-2009, the Tribunal's budget has been reduced by \$700,000 to \$9.5 million as a result of the 2007 Strategic Review.

The figure below displays the percentage allocation of the Tribunal's funding by program activity for 2009-2010.



Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

(\$ thousands)

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2009-2010 Main Estimates	2008-2009 Main Estimates*
20	Program Expenditures	8,379	8,984
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	1,151	1,168
	Total Tribunal	9,530	10,152

* Note: The Tribunal's budget was reduced by \$700,000 as part of the 2007 Strategic Review. Although the budget reduction was in effect at the beginning of 2008-2009, it will not be officially reflected in the budget until the Supplementary Estimates (C) are tabled in early 2009.

SECTION II—ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome

Fair, timely and transparent disposition of international trade cases, procurement cases and government-mandated inquiries within the Tribunal's jurisdiction.

The following section describes the Tribunal's program activities and identifies the expected result, performance indicators and targets for each of them. This section also explains how the Tribunal plans on meeting the expected results and presents the financial and non-financial resources that will be dedicated to each program activity.

This section will contain a discussion of plans surrounding the following program activities:

- Adjudication of Trade Cases (quasi-judicial role)
- General Economic Inquiries and References (advisory role)
- Internal Services

Activity No. 1—Adjudication of Trade Cases (quasi-judicial role)

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
52	6,071	52	6,071	52	6,071

Program Activity Expected Results	Performance Indicators	Targets
Tribunal decisions are fair, impartial and based on quality information.	Tribunal decisions are overturned by the following national and international appeal bodies: <ul style="list-style-type: none"> • Federal Court of Appeal • Binational panels under <i>NAFTA</i> • Dispute settlement body, WTO <i>Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes</i> • Federal Court 	Less than 2 percent of all Tribunal decisions rendered will be overturned.
	Soundness of the Tribunal's decisions under judicial review that are overturned by the Federal Court of Appeal and/or international appeal bodies based on "due process" not being followed.	Less than 1 percent of all decisions on due process will be overturned.
	Tribunal notices, decisions and guidelines for all areas of its mandate and practice notices are accessible to the public.	All notices, practice notices, decisions and guidelines for all areas of the Tribunal's mandate are accessible to the public.
	Decisions are issued within statutory deadlines. The Tribunal's decisions regarding dumping and/or subsidizing, safeguard inquiries and procurement complaints are subject to statutory deadlines.	All decisions are issued within the legislated deadline.
	Appeal decisions are issued within internal deadlines. There is no statutory deadline imposed for appeals of decisions of the CBSA and Minister of National Revenue. However, the Tribunal has adopted an informal, voluntary standard of issuing such decisions within 120 days of the hearing of an appeal.	70 percent of internal deadlines are met.

Activity No. 2—General Economic Inquiries and References (advisory role)

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
1	88	1	88	1	88

Program Activity Expected Results	Performance Indicators	Targets
Tribunal recommendations on economic, trade, tariff matters and the standing textile reference are fair, impartial and based on quality information.	Recommendations meet the terms of reference and provide requested information. An indicator of the soundness of the Tribunal's decisions is the number of requests for additional information from the Minister of Finance.	All recommendations meet the terms of reference.
	Reports, decisions and recommendations are published within government-mandated deadlines. The Tribunal's recommendations regarding the tariff reference and economic inquiries are subject to government-mandated deadlines. The Tribunal has implemented strong case management controls to ensure that it is able to meet these deadlines and does extensive tracking of the status of cases.	All recommendations are published within statutory deadlines.

Activity No. 3—Internal Services Program Activity

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
24	3,371	24	3,371	24	3,371

Program Activity Summary and Planning Highlights

Government-wide priorities on accountability and transparency have strengthened the application of the Government's reporting principles and heightened the requirement for good planning and credible performance information. With this comes a new approach to managing overall spending that demands more rigorous management practices and broadens the roles and responsibilities of management.

Based on current resources, the Tribunal anticipates some challenges in meeting these essential management expectations in terms of finding the right balance between the level of oversight required and the ability to deliver on its mandate.

The Tribunal's planning highlights include:

- emphasis on training and skill development through the creation of an employee learning plan;
- implementing the recommendations of the 2008-2009 MAF to improve the Tribunal's governance, processes and service delivery; and
- implementing the recommendations of the 2009-2014 internal audit plan.

The highlights of the Internal Services program activity can be linked to the Tribunal's management priorities, which include sound management and investing in its people.

Planning Highlights

In order to achieve the expected result, the Tribunal plans to undertake the following activities.

Due to the economic conditions in Canada and around the world, the Tribunal expects, in 2009-2010, to have an increase in the number of cases that it normally receives. Therefore, it will take every reasonable measure to prioritize its resources to meet the demand. Moreover, it is reviewing its processes and procedures to ensure that they are as efficient as possible. Depending on the length and depth of the current economic downturn, the Tribunal may face additional resource pressures as it attempts to continue to deliver sound decisions within legislative timelines.

The Tribunal is also committed to offering to all its employees training and development opportunities that will support the Tribunal's priority of investing in its people by encouraging learning and skills development on the part of all employees.

Sound management practices will be further reinforced through the integration of the MAF into the Tribunal's day-to-day management, including the implementation of any recommendations of the MAF 2008-2009 final report. In addition, the Tribunal will develop a more-integrated system to track all case work and streamline case management and workflow.

Lastly, the Tribunal will continue to review and streamline its processes for appeals and expiry review cases. The Tribunal will also continue to develop an IT Strategy, an IT Architecture Plan and the ToolKit system.

Benefits to Canadians

- Access to fair and efficient processes for investigating complaints of injury caused by unfairly traded imports, complaints on designated federal government procurements and appeals on customs and excise matters
- Reliable economic and trade analysis and advice for the Government
- Through the above, a favourable environment for a fair and secure trading system for individual Canadians and the Canadian business sector

SECTION III—SUPPLEMENTARY INFORMATION

Contact for Further Information and Web Site

The Secretary
Canadian International Trade Tribunal
Standard Life Centre
333 Laurier Avenue West
17th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0G7
Telephone: 613-993-3595
Fax: 613-998-1322
E-mail: secretary@citt-tcce.gc.ca
Tribunal's Web site: <http://www.citt-tcce.gc.ca>

Legislation Governing the Work of the Canadian International Trade Tribunal

Canadian International Trade Tribunal Act	R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47
Customs Act	R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 1
Excise Tax Act	R.S.C. 1985, c. E-15
Special Import Measures Act	R.S.C. 1985, c. S-15
Energy Administration Act	R.S.C. 1985, c. E-6
Canadian International Trade Tribunal Regulations	S.O.R./89-35
Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations	S.O.R./93-602
Canadian International Trade Tribunal Rules	S.O.R./91-499

Tribunal Publications

For a complete list of Tribunal publications, please see the Tribunal's Web site at http://www.citt-tcce.gc.ca/publicat/index_e.asp

SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Personne-ressource pouvant fournir des renseignements et de l'information sur le site Web

Le secrétaire

Tribunal canadien du commerce extérieur

Standard Life Centre

333, avenue Laurier Ouest

17^e étage

Ottawa (Ontario)

K1A 0G7

Téléphone : 613-993-3595

Télécopieur : 613-998-1322

Courrier électronique : secretaire@tcce-citt.gc.ca

Site Web du Tribunal : <http://www.tcce-citt.gc.ca>

Lois régissant les activités du Tribunal canadien du commerce extérieur

Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

Loi sur les douanes

Loi sur la taxe d'accise

Loi sur les mesures spéciales d'importation

Loi sur l'administration de l'énergie

Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce

extérieur sur les marchés publics

Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur

D.O.R.S./91-499

D.O.R.S./93-602

D.O.R.S./89-35

L.R.C. 1985, c. E-6

L.R.C. 1985, c. S-15

L.R.C. 1985, c. E-15

L.R.C. 1985 (2^e supp.), c. 1

L.R.C. 1985 (4^e supp.), c. 47

On trouvera une liste complète des publications du Tribunal sur le site Web du Tribunal à l'adresse http://www.tcce-citt.gc.ca/publicat/index_f.asp.

Publications du Tribunal

Points saillants de planification

Afin d'atteindre le résultat prévu, le Tribunal prévoit entreprendre les activités suivantes.

Compte tenu des conditions économiques au Canada et partout dans le monde, le Tribunal prévoit, en 2009-2010, connaître une augmentation du nombre de causes qui lui sont normalement soumises. Il prendra donc toutes les mesures raisonnables pour prioriser ses ressources afin de faire face à la demande. De plus, il examine présentement son mode de fonctionnement et ses procédures pour veiller à ce qu'ils soient le plus efficaces possibles. Selon la durée et l'importance du ralentissement économique, le Tribunal pourrait subir des pressions additionnelles en matière de ressources en tentant de continuer à rendre des décisions bien fondées dans les délais prescrits par la loi. Le Tribunal s'est aussi engagé à offrir à tous ses employés des occasions de formation et de perfectionnement qui soutiendront sa priorité d'investir dans ses gens en encourageant l'apprentissage et l'acquisition de compétences pour tous les employés.

L'intégration du CRRG dans la gestion quotidienne du Tribunal, dont la mise en œuvre des recommandations du rapport final 2008-2009 du CRRG, favorisera de saines pratiques de gestion. De plus, le Tribunal élaborera un système plus intégré pour suivre tout le travail lié aux causes et pour rationaliser la gestion des causes et le déroulement du travail.

Enfin, le Tribunal continuera d'examiner et de rationaliser sa procédure d'appel et de réexamen relatif à l'expiration. Le Tribunal continuera aussi d'élaborer une stratégie de TI, un plan d'architecture de la TI et le système Toolkit.

Avantages pour les Canadiens

- L'accès à des procédures d'enquête justes et efficaces sur les plaintes de dommage découlant d'importations qui font l'objet d'un commerce déloyal, sur les plaintes concernant des marchés publics fédéraux spécifiques et sur les plaintes en matière de douane et d'accises;
- L'analyse économique et commerciale fiable et des conseils au gouvernement.
- grâce à ce qui précède, un contexte favorisant un système de recours commerciaux juste et sécurisé pour les Canadiens et les entreprises canadiennes.

Activité de programme	Résultats prévus	Les recommandations sur les questions économiques, commerciales et tarifaires et les recommandations liées à la saisine permanente sur les textiles du Tribunal sont équitables, fondées sur de l'information de qualité.	
		L'information de gestion des causes afin qu'il puisse respecter ces délais et fait un suivi systématique de l'état des causes.	
Indicateurs de rendement	Objectifs	Toutes les recommandations respectent le mandat.	
		Les recommandations sont conformes au mandat et fournissent l'information requise. Le nombre de demandes de renseignements supplémentaires auprès du ministre des Finances constitue un indicateur du bien-fondé des décisions du Tribunal.	
		Les recommandations sont publiées dans les délais prescrits par la loi.	
		Les recommandations sont publiées dans les délais prescrits par le gouvernement. Les recommandations du Tribunal concernant les saisines tarifaires et les enquêtes sur les questions économiques et les mesures de sauvegarde sont soumises aux délais prescrits par le gouvernement. Le Tribunal a mis en place des mécanismes de contrôle rigoureux pour la gestion des causes afin qu'il puisse respecter ces délais et fait un suivi systématique de l'état des causes.	

Activité n° 3 – Activité de programme des services internes

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2009-2010			2010-2011		
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
24	3 371	24	3 371	24	3 371

Sommaire des activités de programme et points saillants de la planification

Les priorités pangouvernementales sur la transparence ont renforcé l'application des principes de déclaration du gouvernement et accru l'exigence d'une bonne planification et de renseignements crédibles sur le rendement. S'y ajoute une nouvelle approche de gestion des dépenses globales qui exige des pratiques de gestion plus rigoureuses et élargit les attributions de la direction. En se fondant sur ses ressources actuelles, le Tribunal prévoit éprouver de la difficulté à répondre à ces attentes de gestion essentielles pour ce qui est de trouver le juste équilibre entre le niveau de surveillance requis et la capacité de réaliser son mandat.

Voici les points saillants de planification du Tribunal :

- emphase sur la formation et le perfectionnement au moyen de la création d'un plan d'apprentissage de l'employé;
- mise en œuvre des recommandations du CRG 2008-2009 pour améliorer la gouvernance, le mode de fonctionnement et la prestation de services du Tribunal;
- mise en œuvre des recommandations du plan de vérification interne 2009-2014.

On peut lier les points saillants de l'activité de programme des services internes aux priorités de gestion du Tribunal, qui comprennent la gestion saine et l'investissement dans ses gens.

Activité de programme	Résultats prévus	Indicateurs de rendement		Objectifs
		<p>Les décisions rendues par le Tribunal sont infirmées par :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cour d'appel fédérale • Groupes spéciaux binationaux en vertu de l'ALENA • Organismes de règlement des différends, • <i>Mémorandum d'accord sur les règles et procédures régissant le règlement des différends de l'OMC</i> • Cour fédérale <p>Moins de 2 p. 100 de toutes les décisions du Tribunal sont infirmées.</p>	<p>Bien-fondé des décisions du Tribunal visées par un contrôle judiciaire qui sont infirmées par la Cour d'appel fédérale et/ou les organismes d'appel internationaux en raison de la non-application régulière de la loi.</p> <p>Moins de 1 p. 100 de toutes les décisions en matière d'application régulière de la loi sont infirmées.</p> <p>L'information sur les avis, les décisions, les lignes directrices dans tous les domaines du mandat et les notes de procédure du Tribunal sont accessibles au public.</p> <p>L'information sur les avis, les décisions, les lignes directrices dans tous les domaines de son mandat et les notes de procédure du Tribunal sont accessibles au public.</p> <p>Les décisions sont rendues dans les délais prescrits par la loi. Les décisions que le Tribunal rend en matière de dumping, de subventionnement, d'enquêtes sur les mesures de sauvegarde et de plaintes relatives aux marchés publics sont soumises à des délais prescrits par la loi.</p> <p>Les décisions d'appel sont rendues dans les délais internes. Il n'y a pas de délai prescrit par la loi pour les décisions rendues dans le cas d'appels de décisions de l'ASFC et du ministre du Revenu national. Cependant, le Tribunal a volontairement adopté une norme informelle qui consiste à rendre ces décisions dans un délai de 120 jours suivant l'audition de l'appel.</p>	<p>70 p. 100 des délais internes sont respectés.</p>

Activité n° 2 – Enquêtes sur les questions économiques de portée générale et saisines (rôle consultatif)

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
1	88	1	88	1	88

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME SELON LE RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Résultat stratégique

Règlement juste, opportun et transparent de causes liées au commerce international et aux marchés publics et d'enquêtes ordonnées par le gouvernement dans les différents domaines de compétence du Tribunal.

La section qui suit décrit les activités de programme du Tribunal et indique les résultats prévus, les indicateurs de rendement et les objectifs qui leur sont afférents. Cette section explique aussi la façon dont le Tribunal prévoit atteindre les résultats prévus et présente les ressources financières et non financières qui seront consacrées à chaque activité de programme.

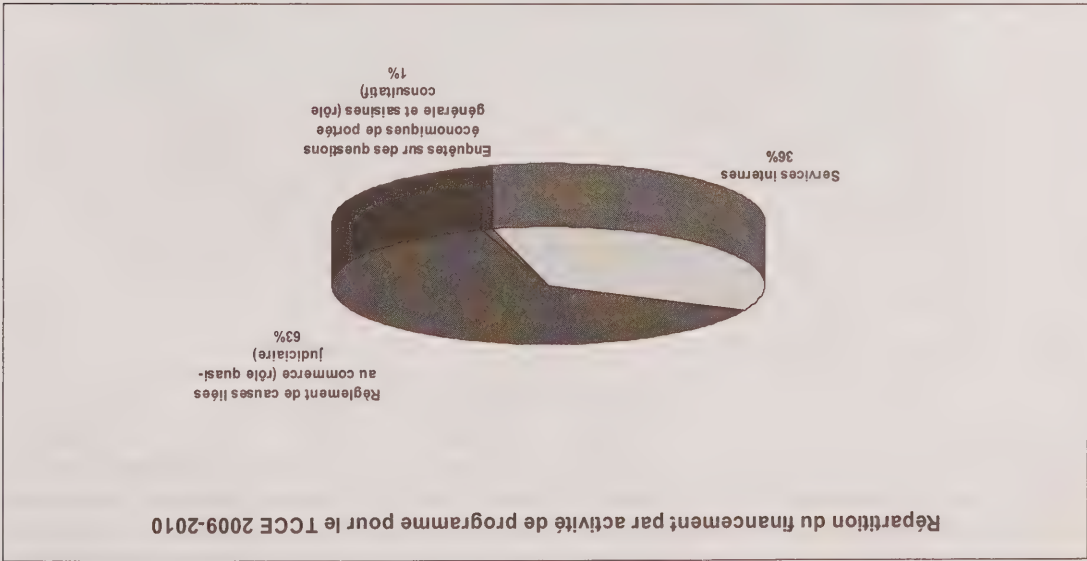
Cette section contiendra une analyse des plans entourant les activités de programme suivantes :

- Règlement de causes liées au commerce (rôle quasi judiciaire)
- Enquêtes sur des questions économiques de portée générale et saisines (rôle consultatif)
- Services internes

Activité n° 1 – Règlement de causes liées au commerce (rôle quasi judiciaire)

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
52	6 071	52	6 071	52	6 071

La figure qui suit indique la répartition en pourcentage du financement du Tribunal par activité de programme pour 2009-2010.



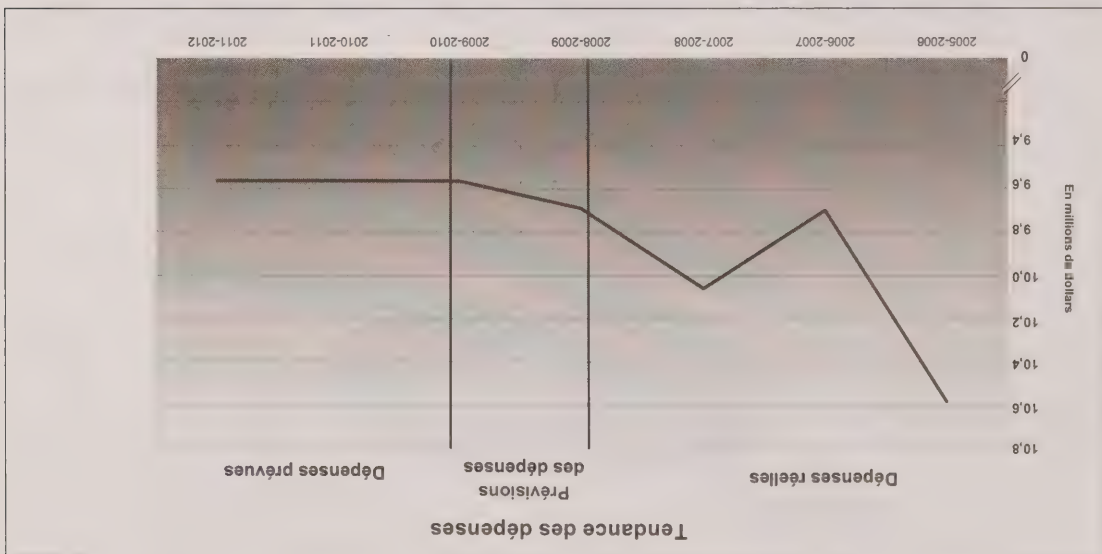
Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal des dépenses

(en milliers de dollars)

Postes votés ou législatifs	Libelle tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal 2009-2010 des dépenses	Budget principal 2008-2009 des dépenses*
20	Dépenses de programme	8 379	8 984
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 151	1 168
	Total pour le Tribunal	9 530	10 152

* Note : Le budget du Tribunal a été réduit de 700 000 \$ dans le cadre de l'Examen stratégique 2007. Même si la réduction budgétaire était en vigueur au début de 2008-2009, elle ne se reflètera pas officiellement dans le budget avant le dépôt du Budget supplémentaire des dépenses (C) au début de 2009.

Pour les périodes 2005-2006 à 2008-2009, les dépenses totales comprennent tous les crédits parlementaires : le Budget principal des dépenses, le Budget supplémentaire des dépenses et le crédit 15 du Conseil du Trésor ainsi que les rajustements de report. Pour les périodes 2009-2010 à 2011-2012, les dépenses totales correspondent aux dépenses prévues. Le budget supplémentaire et les reports de fonds sont inconnus à l'heure actuelle et n'entrent donc pas en considération. Voici un graphique indiquant la tendance des dépenses depuis 2005-2006.



Les trois événements suivants expliquent les fluctuations des dépenses et des dépenses prévues depuis 2005-2006 :

- En 2005-2006, le Tribunal a traité deux saisines économiques, commerciales et tarifaires majeures en plus de s'acquitter de sa charge de travail habituelle.
- En 2007-2008, le Tribunal a remplacé le système audio vieillissant des salles d'audience, au coût réel total de près de 340 000 \$.
- À compter de 2008-2009, le budget du Tribunal a été réduit de 700 000 \$ pour passer à 9,5 millions de dollars par suite de l'Examen stratégique 2007.

1. **Maintien de la qualité des décisions et respect des délais prescrits par la loi à partir d'un effectif réduit :** Pour continuer de réaliser efficacement son mandat et de fournir des services de qualité avec un effectif réduit, le Tribunal mettra l'accent sur des stratégies d'amélioration de traitement des causes et investira dans ses gens. Toutefois, vu l'ampleur du ralentissement économique et l'augmentation prévue de la charge de travail, le Tribunal devra aussi suivre de près son niveau de ressources. Il lui faudra faire preuve de souplesse, innover et porter une attention particulière à la planification des ressources humaines, à la planification des activités et à l'établissement des priorités. Le Tribunal doit s'assurer de mettre en place la combinaison optimale du niveau de ressources, de la composition du personnel, du mode de fonctionnement et de la technologie afin d'appuyer un processus décisionnel sain tout en respectant les délais prescrits par la loi.

2. **Maintien de la qualité des décisions et respect des délais prescrits par la loi pendant les périodes de pointe :** Plusieurs facteurs touchent la capacité du Tribunal d'agir rapidement. Premièrement, la charge de travail est dictée par des facteurs externes, et le Tribunal ne peut influencer le nombre de nouvelles causes. Deuxièmement, il est difficile de prédire l'ampleur et la complexité de la charge de travail. Les demandes imprévisibles qu'entraînent les causes ainsi que le regroupement des causes pourraient continuer de poser un problème. Il y a aussi un changement dans le nombre et la répartition des causes dont est saisi le Tribunal. Le Tribunal craint ne pas être en mesure de traiter les causes dans les délais prescrits s'il doit faire face à une charge de travail plus élevée que prévue ou à une augmentation soudaine du nombre de causes.

3. **Transmission du savoir :** Le travail du Tribunal fait appel à des compétences et à un savoir particuliers, dont l'acquisition exige plusieurs années de formation et d'expérience, et nécessite des éléments clés comme le discernement, les valeurs et les connaissances. On ne remplace pas facilement des connaissances de ce genre. Le défi que constitue le remplacement d'employés très spécialisés est accru par un marché du travail serré et une concurrence féroce du secteur privé. Le Tribunal prévoit aussi plusieurs départs à la retraite au cours des cinq prochaines années. Le Tribunal étant un petit organisme, le roulement du personnel peut avoir une incidence importante et constituer un défi en matière de ressources. Pour assurer la perpétuation des connaissances du Tribunal, il faudra se préoccuper continuellement de la formation, du recrutement et de la planification de la relève. Les stagiaires et les employés de premier échelon ont besoin d'avoir accès en temps opportun à des programmes d'orientation et de formation pour accélérer le processus de transmission du savoir.

Profil des dépenses

Dépenses prévues et réelles (en milliers de dollars)

Coût net du programme	2005-2006	Dépenses réelles	2006-2007	Dépenses réelles	2007-2008	Dépenses réelles	Prévision des dépenses	2008-2009	Dépenses prévues	2009-2010	Dépenses prévues	2010-2011	Dépenses prévues	2011-2012
	10 581		9 700		10 061		9 688		9 530		9 530		9 530	

Le Tribunal appuie les initiatives pangouvernementales axées sur la responsabilisation et la transparence. Organisme de petite taille, il a cherché des moyens innovateurs et efficaces pour mettre toutes ces initiatives en pratique. Par exemple, le Tribunal s'est associé à d'autres petites agences de la Coopération des ressources humaines afin de répondre aux initiatives en matière de ressources humaines, a créé des équipes spéciales à l'interne pour répondre aux initiatives en matière de planification et d'examen et a embauché temporairement des experts de l'extérieur pour obtenir des conseils sur la gestion des risques et faire la vérification des états financiers et des processus opérationnels. Le Tribunal prévoit continuer à faire d'importants efforts de participation à ces initiatives au cours de l'année qui vient.

Le Tribunal ne prévoit aucun changement important dans le nombre d'appels et de causes liées à la saisine sur les textiles en 2009-2010 comparativement aux dernières années.

À la lumière de l'ensemble des facteurs qui précèdent, le Tribunal estime que la charge de travail globale augmentera de façon importante au cours des prochaines années. L'augmentation du nombre de causes liées aux recours commerciaux constitue une source particulière de préoccupation. Le programme de recours commerciaux qui relève du Tribunal est conçu afin de protéger les entreprises canadiennes et leurs employés contre les effets dommageables d'importations qui font l'objet d'un commerce déloyal, conformément aux droits et obligations internationaux du Canada. Toutefois, il s'agit d'activités exigeant énormément de ressources pour le Tribunal. Puisque les enjeux sont importants pour l'économie canadienne, les accords de commerce international et les lois canadiennes imposent au Tribunal l'obligation de faire une enquête approfondie sur les questions en litige, ce qui nécessite une recherche exhaustive et la meilleure analyse possible pour guider une prise de décision éclairée. Le Tribunal examine actuellement son mode de fonctionnement à l'égard de ces causes en vue de réaliser davantage d'économies et d'augmenter son efficacité.

Défis et risques importants

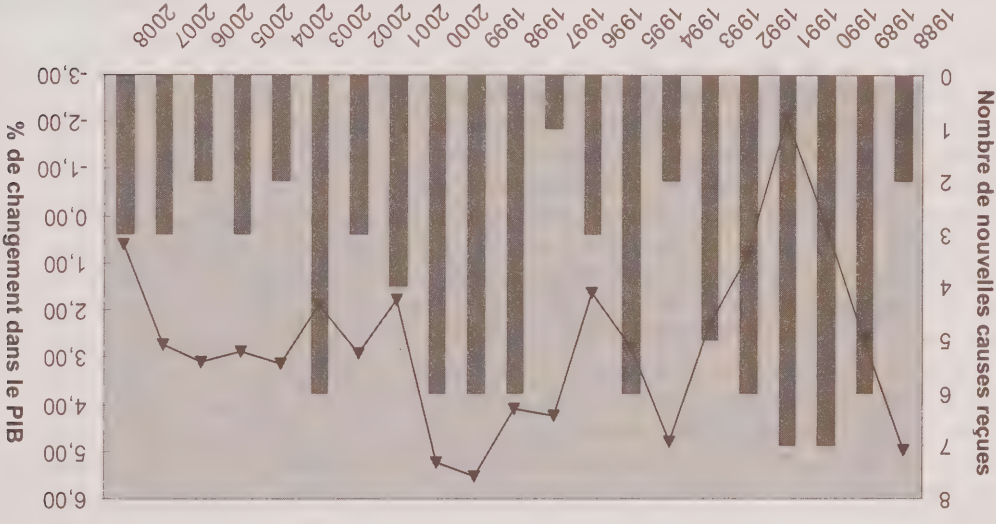
Le Tribunal fait face à des risques et à des défis susceptibles de nuire à la capacité de l'organisation de remplir son mandat. Dans le cadre du processus de planification, une évaluation des risques est menée; les gestionnaires connaissent donc ces risques et défis. Ils doivent prendre les mesures appropriées pour atténuer les risques tout en garantissant le respect du mandat du Tribunal. Les risques et les stratégies connexes font aussi l'objet de discussions lors des réunions périodiques du Comité exécutif.

Dans la réalisation de son mandat, le Tribunal fera face à de nombreux défis importants en matière de ressources humaines et de TI au cours de la prochaine année. Ces défis sont des priorités de gestion pour le Tribunal.

Au cours d'un examen stratégique approfondi effectué avec le Conseil du Trésor l'année dernière, le Tribunal a déterminé qu'il était possible de réaliser des économies en harmonisant mieux les ressources à la charge de travail et a recensé des gains en efficacité. Le fonds de soutien du Tribunal a fait l'objet d'une réduction en fonction des économies proposées. En réponse, le Tribunal passe présentement à un nouveau modèle de fonctionnement afin de s'adapter à la réduction de l'effectif. Toutefois, les événements imprévus récents sur les marchés financiers et le long et sérieux ralentissement économique attendu à l'échelle mondiale, aux États-Unis et au Canada a depuis obligé le Tribunal à réviser l'estimation de sa charge de travail pour 2009-2010 et après. Cette charge de travail plus importante que prévue exercera probablement sur le Tribunal des pressions additionnelles en matière de recours commerciaux et de ses autres mandats. Voici les trois grands risques relevés lors de la séance de planification 2009-2010.

L'issue de la situation économique actuelle est incertaine, mais il semble probable que cette situation entraînera une augmentation des causes liées aux recours commerciaux. Au cours de la récession du début des années 90, le Tribunal a vu doubler le nombre de nouvelles plaintes en matière de recours commerciaux, et la charge de travail accrue s'est maintenue pendant quelques années après le ralentissement (voir la figure 1). Bien que le Canada ait évité une récession au cours des ralentissements économiques subis en 1995-1996 et 2000-2001, le nombre de nouvelles causes liées aux recours commerciaux au cours de ces deux périodes a soit augmenté par rapport aux niveaux antérieurs ou est demeuré relativement élevé. À la lumière de la situation financière et économique actuelle et prévisible et de la charge de travail affichée au cours d'événements semblables par le passé, le Tribunal prévoit une augmentation importante et soutenue de nouvelles causes pour les années 2009-2010 et suivantes.

Activité économique et nouvelles causes liées aux recours commerciaux



Sur la scène internationale, le Tribunal continuera de fournir des conseils d'experts au gouvernement au soutien du Cycle de négociations de Doha pour le développement à Genève (Suisse), soit le cycle actuel de négociations commerciales de l'OMC.

Comme au cours des dernières années, l'accent que met le gouvernement sur la responsabilisation et la transparence en général et sur les marchés publics en particulier a sensibilisé davantage les soumissionnaires éventuels à leurs droits et à la possibilité d'obtenir réparation auprès du Tribunal. Les initiatives de communication de l'ombudsman de l'approvisionnement pourraient faire connaître encore plus les droits des soumissionnaires et générer encore plus de plaintes. Les prévisions indiquent que le nombre de causes liées aux marchés publics augmentera vraisemblablement, tout comme le nombre de plaintes menant à une enquête. Des ressources supplémentaires ont été affectées à cette activité au cours des dernières années.

Priorités de la direction	Type	Lien avec le résultat stratégique	Description
Investir dans ses gens	Continue	Résultat stratégique n° 1	Pour relever ses défis, le Tribunal a adopté une stratégie de ressources humaines qui intègre le recrutement, le perfectionnement et la fidélisation de son personnel expert. Cette approche globale sera axée sur le perfectionnement professionnel, les documents de formation internes, la planification de la relève et la formation continue en vue de la mise à jour des compétences de ses employés. Le Tribunal se fonde sur la compétence de ses employés pour conserver sa tradition d'excellence. Afin d'attirer et de fidéliser une main-d'œuvre diversifiée et compétente, il fonde sa stratégie de ressources humaines sur l'encouragement à l'apprentissage et à l'acquisition de compétences pour tous les employés.
Pratiques de gestion saines	Continue	Résultat stratégique n° 1	La promotion de la transparence et le soutien aux priorités pangouvernementales de responsabilité de gestion, dont le Cadre de responsabilité de gestion (CRG) et les engagements prévus par la nouvelle <i>Loi fédérale sur la responsabilité</i> demeurent des priorités pour le Tribunal. Ces priorités chapeautent des plans comme l'élaboration d'un système plus intégré pour suivre tout le travail lié aux causes ainsi que pour améliorer et rationaliser la gestion des causes et le déroulement du travail. Le Tribunal conservera son plan de vérification axé sur les risques et s'attaquera aux secteurs dont les risques et l'importance sont les plus élevés. Il se penchera aussi sur les points de préoccupation ressortant de son évaluation du CRG. Le Tribunal mettra aussi sur pied un atelier sur les valeurs et l'éthique à l'intention de ses employés.

Analyse des risques

Contexte du fonctionnement

Les prévisions pour 2009-2010 indiquent que plusieurs facteurs externes auront une incidence sur le nombre et la répartition des causes dont sera saisi le Tribunal. Ces facteurs ont trait à la santé des économies mondiale et canadienne, au contexte commercial et aux mesures gouvernementales.

À l'heure actuelle, trois défis importants se posent à l'économie canadienne et au contexte commercial. Premièrement, la situation continue des marchés financiers mondiaux a entraîné une perte importante de richesse et des conditions de crédit beaucoup plus serrées, ce qui a nui aux investissements et aux bénéfices. Deuxièmement, le ralentissement économique aux États-Unis et dans les autres principales économies a fait baisser la demande et a réduit considérablement les prix des exportations canadiennes, réduisant les bénéfices et la croissance du revenu au Canada. Troisièmement, le ralentissement actuel et le repli probable de l'économie canadienne en 2009 intensifient la concurrence sur le marché intérieur entre les marchandises produites au pays et les importations.

Priorités du fonctionnement	Type	Lien avec le résultat stratégique	Description
Traiter les causes en respectant les délais prescrits par la loi et les normes de qualité	Continue	Résultat stratégique n° 1	Le principal objectif consiste à veiller à ce que les délais prescrits par la loi soient respectés et que la qualité des conclusions, des décisions et des recommandations du Tribunal ne soit pas compromise, particulièrement pendant les périodes de pointe. Pour ce faire, le Tribunal mettra l'accent sur la planification efficace de l'affectation du personnel, ce qui comprend le choix et la priorisation des initiatives qui optimiseront les ressources et l'efficacité du fonctionnement.
Améliorer la prestation du service	Continue	Résultat stratégique n° 1	L'amélioration constante de la prestation du service demeure une priorité pour le Tribunal. Le Tribunal s'attachera à l'amélioration du mode de fonctionnement et à veiller à la continuité des services de technologie de l'information (TI), tant pour les utilisateurs internes que pour les parties et leurs conseillers juridiques. En vue d'optimiser les ressources et l'efficacité du fonctionnement, le Tribunal continuera d'examiner et de rationaliser sa procédure d'appel et, en collaboration avec l'ASFC, de réexaminer relatif à l'expiration. Il continuera aussi d'élaborer une stratégie de TI, un plan d'architecture de TI et le système ToolKit (compilation électronique du dossier administratif).

Contribution des priorités du Tribunal à son résultat stratégique

Indicateurs de rendement	Objectifs
Les avis, décisions et lignes directrices du Tribunal sont accessibles au public.	L'ensemble des avis, décisions et lignes directrices pour tous les domaines de son mandat et toutes les notes de procédure sont accessibles au public sur le site Web du Tribunal, dans la <i>Gazette du Canada</i> et/ou sur MERX (système d'appel d'offres électronique du Canada).
Les décisions sont rendues dans les délais prescrits par la loi.	Toutes les décisions sont rendues dans les délais prescrits par la loi.
Les décisions d'appel sont rendues dans les délais internes.	Soixante-dix pour cent des décisions en appel sont rendues dans les délais internes.
Les recommandations sont conformes au mandat et fournissent l'information requise.	L'ensemble des recommandations et des rapports sont conformes au mandat et fournissent l'information requise.
Les rapports, décisions et recommandations sont publiés dans les délais prescrits par le gouvernement.	L'ensemble des rapports et des recommandations au gouvernement ou au ministre des Finances sont publiés dans les délais prescrits par la loi.

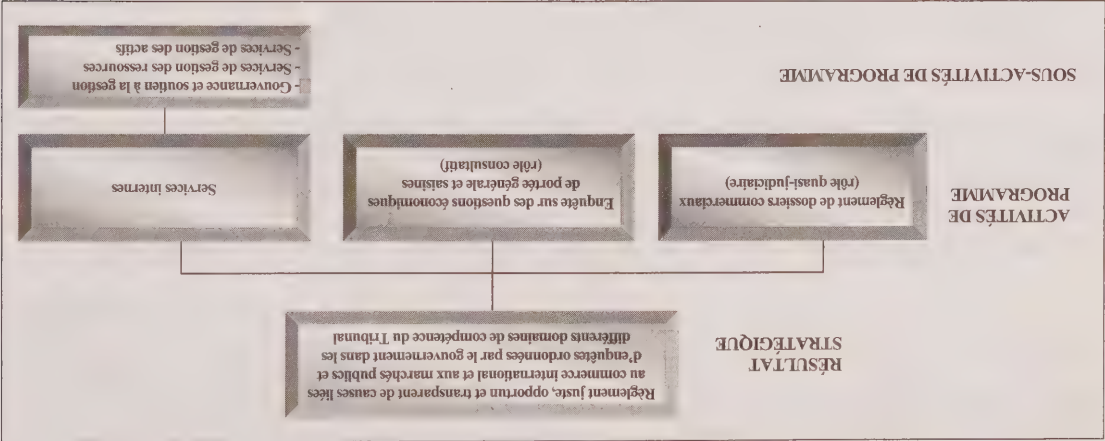
Ressources financières par activité de programme (en milliers de dollars)

Activité de programme ¹	Prévision des dépenses 2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada
					Dépenses prévues
Règlement de causes liées au commerce (rôle quasi judiciaire)	6 103	6 071	6 071	6 071	Marché juste et sécuritaire
Enquêtes sur des questions économiques de portée générale et saisines (rôle consultatif)	97	88	88	88	Marché juste et sécuritaire
Services internes	3 488	3 371	3 371	3 371	
Total	9 688	9 530	9 530	9 530	

1. Pour obtenir la description des activités de programme, veuillez consulter le Budget principal des dépenses en ligne à <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>.

Résultat stratégique et architecture des activités de programme

Le tableau qui suit illustre le cadre complet des activités et des sous-activités de programme du Tribunal.



Sommaire de planification

Ressources financières (en milliers de dollars)

2009-2010	2010-2011	2011-2012
9 530	9 530	9 530

Ressources humaines (équivalents temps plein [ETP])

2009-2010	2010-2011	2011-2012
77	77	77

Résultat stratégique n° 1

Règlement juste, opportun et transparent de causes liées au commerce international et aux marchés publics et d'enquêtes ordonnées par le gouvernement dans les différents domaines de compétence du Tribunal.

Indicateurs de rendement	Objectifs
Décisions du Tribunal infirmées par la Cour d'appel fédérale ou des organismes d'appel internationaux	Moins de 2 p. 100 de toutes les décisions rendues sont infirmées par la Cour d'appel fédérale ou des organismes d'appel internationaux.
Bien-fondé des décisions du Tribunal – Décisions infirmées en raison de la non-application régulière de la loi	Moins de 1 p. 100 de toutes les décisions rendues sont infirmées par la Cour d'appel fédérale ou des organismes d'appel internationaux dans un contrôle judiciaire portant sur la non-application régulière de la loi.

SECTION I – VUE D'ENSEMBLE DU TRIBUNAL

Raison d'être

Le Tribunal a pour mission de soutenir les objectifs économiques du gouvernement du Canada en contribuant à l'existence d'un régime de commerce et de passation des marchés publics juste, accessible et transparent au Canada.

Attributions

Le Tribunal a été constitué en décembre 1988 en vertu de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (Loi sur le TCCE)*. Le Tribunal est un organisme décisionnel quasi judiciaire et indépendant, qui mène des enquêtes et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances. Son pouvoir découle aussi de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI)*, de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le Tribunal est situé à un endroit à Ottawa (Ontario).

En vertu de la *LMSI*, le Tribunal mène des enquêtes afin de déterminer si des importations sous-évaluées ou subventionnées ont causé un dommage aux fabricants canadiens. En vertu de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *LMSI*, le Tribunal est habilité à entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par le ministre du Revenu national et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) sur différentes questions concernant la taxe d'accise et les douanes. À la suite de la mise en œuvre de l'*Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)*, son mandat s'est élargi : on y a ajouté l'examen de questions concernant des contestations de marchés publics fédéraux. Le Tribunal est également considéré comme l'organisme chargé d'examiner ces contestations en vertu de l'*Accord sur le commerce intérieur (ACI)* et de l'*Accord sur les marchés publics (AMP)* de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). En vertu de la *Loi sur le TCCE*, le Tribunal enquête et donne son avis sur les questions économiques, commerciales et tarifaires dont le gouvernement en conseil ou le ministre des Finances le saisit. Si une partie intéressée dépose une plainte, ou selon les directives du gouvernement, le Tribunal est habilité, en vertu de la *Loi sur le TCCE*, à mener des enquêtes de mesures de sauvegarde sur l'augmentation rapide des importations de produits étrangers (notamment en faisant appel à des procédures spéciales pour les importations provenant de la République populaire de Chine) et à formuler des recommandations au gouvernement sur la façon de traiter ces importations.

MESSAGE DU PRÉSIDENT

Il me fait plaisir de présenter le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) pour 2009-2010.

Le Tribunal a pour mandat de veiller au règlement équitable, transparent, opportun et efficace des dossiers commerciaux internationaux, des examens des marchés publics et d'autres questions dans divers domaines relevant de sa compétence. Il mène des enquêtes sur des plaintes relatives à des pratiques commerciales déloyales (c.-à-d. dumping et subventionnement), sur des demandes de protection contre des augmentations rapides d'importations (sauvegardes) et sur des plaintes concernant la passation des marchés publics du gouvernement fédéral. Le Tribunal entend les appels à l'égard des décisions rendues par le ministre du Revenu national et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi sur les douanes* respectivement. Dans son rôle consultatif, il enquête sur des questions économiques et tarifaires de portée générale pour le ministre des Finances ou le gouverneur en conseil. Ce faisant, le Tribunal aide à assurer un marché équitable et sécurisé, et contribue à la compétitivité du Canada.

Le programme de recours commerciaux qui relève du Tribunal est conçu afin de protéger les entreprises canadiennes et leurs employés contre les effets dommageables d'importations qui font l'objet d'un commerce déloyal, conformément aux droits et obligations internationaux du Canada. Le nombre de causes liées à ce programme est contractuelle, ce qui signifie que les causes augmentent quand l'économie ralentit. À cause de l'incertitude actuelle sur les marchés financiers et le ralentissement prononcé de l'économie mondiale, le nombre de causes devrait augmenter. Le Tribunal suit l'évolution de la situation de près, tout en accordant la priorité à l'exécution de son mandat. Il veille également à ce que ses processus et procédures soient les plus efficaces possibles et fait en sorte que les ressources nécessaires soient en place pour faire face à cette recrudescence éventuelle.

La principale priorité du Tribunal en 2009-2010 demeure le règlement équitable, opportun et efficace des dossiers. En 2009-2010, la priorité connexe continue d'être *l'amélioration continue*, qui regroupe les initiatives entreprises par le Tribunal tombant dans trois grandes catégories : l'investissement dans ses employés, les saines pratiques de gestion et l'amélioration de la prestation de ses services.

Plus précisément, le Tribunal entend poursuivre ses investissements dans ses gens en encourageant l'apprentissage et l'acquisition des compétences pour tous les employés. Les saines pratiques de gestion seront autant renforcées par l'intégration du Cadre de responsabilisation de gestion dans les opérations journalières du Tribunal. De plus, il prévoit mettre sur pied un système plus intégré afin de faire le suivi des causes en simplifiant la gestion ainsi que le déroulement du travail. Grâce à ces initiatives, le Tribunal entend promouvoir les priorités du gouvernement, qui sont d'améliorer le service aux Canadiens, d'accroître l'imputabilité et d'assurer la transparence de ses activités.

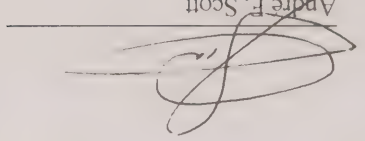

André F. Scott
Président

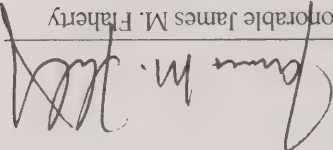
TABLE DES MATIÈRES

1	MESSAGE DU PRÉSIDENT.....
3	SECTION I – VUE D'ENSEMBLE DU TRIBUNAL.....
3	Raison d'être.....
3	Attributions.....
4	Résultat stratégique et architecture des activités de programme.....
4	Sommaire de planification.....
6	Contribution des priorités du Tribunal à son résultat stratégique.....
7	Analyse des risques.....
7	Contexte du fonctionnement.....
9	Défis et risques importants.....
10	Profil des dépenses.....
12	Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal des dépenses.....
13	SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME SELON LE RÉSULTAT STRATÉGIQUE.....
13	Résultat stratégique.....
13	Activité n° 1 – Règlement de causes liées au commerce (rôle quasi judiciaire).....
14	Activité n° 2 – Enquêtes sur les questions économiques de portée générale et saisines (rôle consultatif).....
15	Activité n° 3 – Activité de programme des services internes.....
16	Points saillants de planification.....
16	Avantages pour les Canadiens.....
17	SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....

**Tribunal canadien du commerce
extérieur**

2009-2010

Rapport sur les plans et les priorités


L'honorable James M. Flaherty
Ministre des Finances

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des documents *des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents font rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BTJ1-2/2010-III-18
ISBN : 978-0-660-63818-8



Tribunal canadien du commerce extérieur

**Budget des dépenses
2009-2010**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Nuclear Safety Commission

2009-10
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2010-III-15
ISBN: 978-0-660-63865-2

Canadian Nuclear Safety Commission

2009-10 Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



The Honourable Lisa Raitt, P.C., M.P.
Minister – Natural Resources Canada

TABLE OF CONTENTS

Section I - CNSC Overview	5
<i>Message from the President.....</i>	<i>7</i>
1.1 <i>Summary Information</i>	<i>9</i>
Raison d'être and Responsibilities	9
Program Activity Architecture	11
Program Activity Architecture Crosswalk	12
1.2 <i>Planning Summary.....</i>	<i>13</i>
Planning Summary Table	15
Risk Analysis	16
Expenditure Profile	18
Voted and Statutory Items.....	21
Section II - Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	23
2.1 <i>Strategic Outcome.....</i>	<i>25</i>
2.1.1 <i>Program Activity: Regulatory Framework.....</i>	<i>29</i>
Program Activity Summary	29
2.1.2 <i>Program Activity: Licensing and Certification</i>	<i>32</i>
Program Activity Summary	32
2.1.3 <i>Program Activity: Compliance</i>	<i>36</i>
Program Activity Summary	36
2.1.4 <i>Program Activity: Internal Services</i>	<i>39</i>
Program Activity Summary	39
Section III – Supplementary Information	43
3.1 <i>Financial Highlights</i>	<i>45</i>
3.2 <i>List of Tables.....</i>	<i>46</i>
3.3 <i>Other Items of Interest</i>	<i>46</i>

SECTION I - CNSC OVERVIEW

Message from the President

It is with great pleasure that I submit to Parliament the *2009–10 Report on Plans and Priorities* of the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC).

The CNSC is preparing for the future. It must be ready to address existing and new initiatives relating to the refurbishment of aging nuclear power plants; to the applications for new nuclear power plants; to the expanding interest in uranium mining activities; and to the various nuclear applications in health care and industrial radiography.

In the January 26, 2009 *Speech from the Throne*, the Government of Canada introduced new measures to stimulate the economy and reinforced its commitment to the priorities set out in Fall 2008. The Fall speech outlined Canada's commitment to securing its energy future and stated specifically that "Nuclear energy is a proven technology, capable of reliable, large-scale output. In Canada and around the world, energy authorities are investing in nuclear power to meet both energy security and climate change goals. Our Government will ensure that Canada's regulatory framework is ready to respond should the provinces choose to advance new nuclear projects."

The CNSC will meet its day-to-day regulatory responsibilities, and the new demands being placed on it, by modernizing its regulatory framework and by engaging its government partners, through the Major Projects Management Office, to promote efficiency and regulatory improvements for major projects. Furthermore, through rigorous licensing and compliance processes, the CNSC will work with its international partners to ensure Canada's security and obligations for international safeguards are met.

The shutdown of Atomic Energy of Canada Limited's (AECL) National Research Universal (NRU) research reactor in December 2007 demonstrated the importance of the NRU research reactor as a global supplier of isotopes, and the fragility of this supply chain. Following this incident, the CNSC has responded to the recommendations made by Talisman International LLC in its *Lessons Learned* report. The CNSC is implementing an organization-wide action plan (Harmonized Plan) of improvement initiatives to reinforce commitment tracking, regulatory clarity and good communication.

The CNSC is also implementing a transparent protocol for the re-licensing of the NRU in 2011. This will enable the government, AECL and all Canadians to know clearly and in advance what the CNSC requires to extend the NRU's operating licence.

The 2009 Budget also commits to strengthening the management of the Public Service. To support this, the CNSC will continue to strengthen its fiscal and human resources management. The CNSC has traditionally been funded exclusively through an annual appropriation from Parliament. However, revenues generated from cost recoverable activities authorized in the *Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations* will now be re-spent through a new revenue spending model. This approach will provide the CNSC with more flexibility to meet regulatory requirements on a sustainable basis.

To meet our future obligations, the CNSC must have staff capacity and expertise to do the job. The CNSC has been successful in attracting new employees over the past two fiscal years. We want to ensure that both new employees and current staff are highly committed to our organization and its objectives. We want to become an employer of choice. We look forward to receiving input from our employees through surveys that have been conducted as we continue to focus on excellence and, where needed, improve our performance. We know that employee development, strong leadership, excellent external/internal client services, and enabling policies and programs will be important elements to achieve our goal of being a top employer.

Canadians can be assured that the CNSC will continue to regulate the nuclear sector to protect the health, safety and security of persons and the environment; and to respect Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy. I am confident that the CNSC will continue to fulfill this mandate as it strives to be the best nuclear regulator in the world.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "M. Binder", is positioned above a horizontal line.

Michael Binder
President

1.1 Summary Information

Raison d'être and Responsibilities

Canadian Nuclear Safety Commission's Mandate

The CNSC regulates nuclear energy and substances in Canada. Through its licensing, certification and compliance processes, the CNSC ensures that nuclear activities are carried out safely, in order to protect people, their health and their environment. The CNSC also works to ensure that Canadians and Canadian companies respect Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy.

The CNSC was established in 2000 under the *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA), and reports to Parliament through the Minister of Natural Resources. The agency was created as a successor to the former Atomic Energy Control Board, which was founded in 1946. The CNSC's mandate, responsibilities and powers are set out in the NSCA. Through the NSCA, regulations, associated regulatory documents, licences and licence conditions, the CNSC regulates the entire Canadian nuclear cycle and all aspects of nuclear safety.

The CNSC regulates:

- Nuclear power plants
- Uranium mines and mills
- Uranium processing and fuel fabrication facilities
- Nuclear research and test facilities and non-power plants
- Nuclear substance processing facilities
- Radioactive waste and waste management facilities
- Hospitals and cancer treatment centres
- Decommissioning of heavy water production plants

The organization is also responsible for:

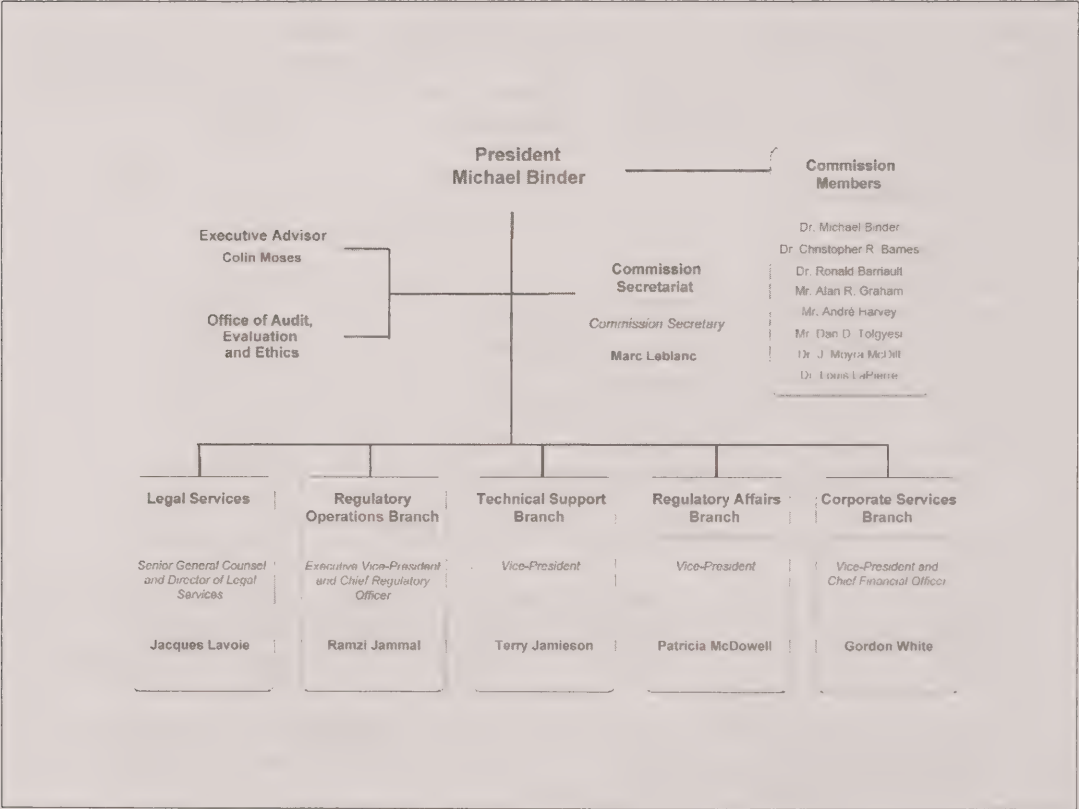
- regulating the use of nuclear substances and radiation devices, the packaging and transport of nuclear substances, and the import and export of nuclear substances and equipment
- verifying that personnel who hold key safety-related jobs at nuclear facilities are certified

The CNSC also administers the *Nuclear Liability Act* and, as Responsible Authority under the *Canadian Environmental Assessment Act*, carries out Environmental Assessments (EAs) for nuclear projects in accordance with this legislation.

The CNSC's Commission Tribunal has up to seven permanent members, appointed by the Governor in Council and is supported by more than 800 employees. The President of the CNSC is a permanent full-time member, and other members may be appointed to serve full or part-time. Temporary members can also be appointed by the Governor in Council as required. Commission Tribunal members are chosen based on their credentials and are independent of all political, governmental, special interest group or industry influences.

The Commission Tribunal makes independent, fair and transparent decisions on the licensing of nuclear-related activities, makes legally binding regulations, and sets regulatory policy direction on matters relating to health, safety, nuclear security and the environment. With respect to licensing matters related to major nuclear facilities, the Commission Tribunal considers applicant proposals, recommendations of the CNSC personnel, and stakeholder views before making its decisions. To promote openness and transparency, the Commission Tribunal conducts business to the greatest extent possible in public hearings and meetings and, where appropriate, in communities affected by the decision at hand. Tribunal hearings are conducted in a public forum approximately 10 times per year and decisions are released within 30 business days after the closing of the hearings.

The following organizational chart provides additional details.



Note:

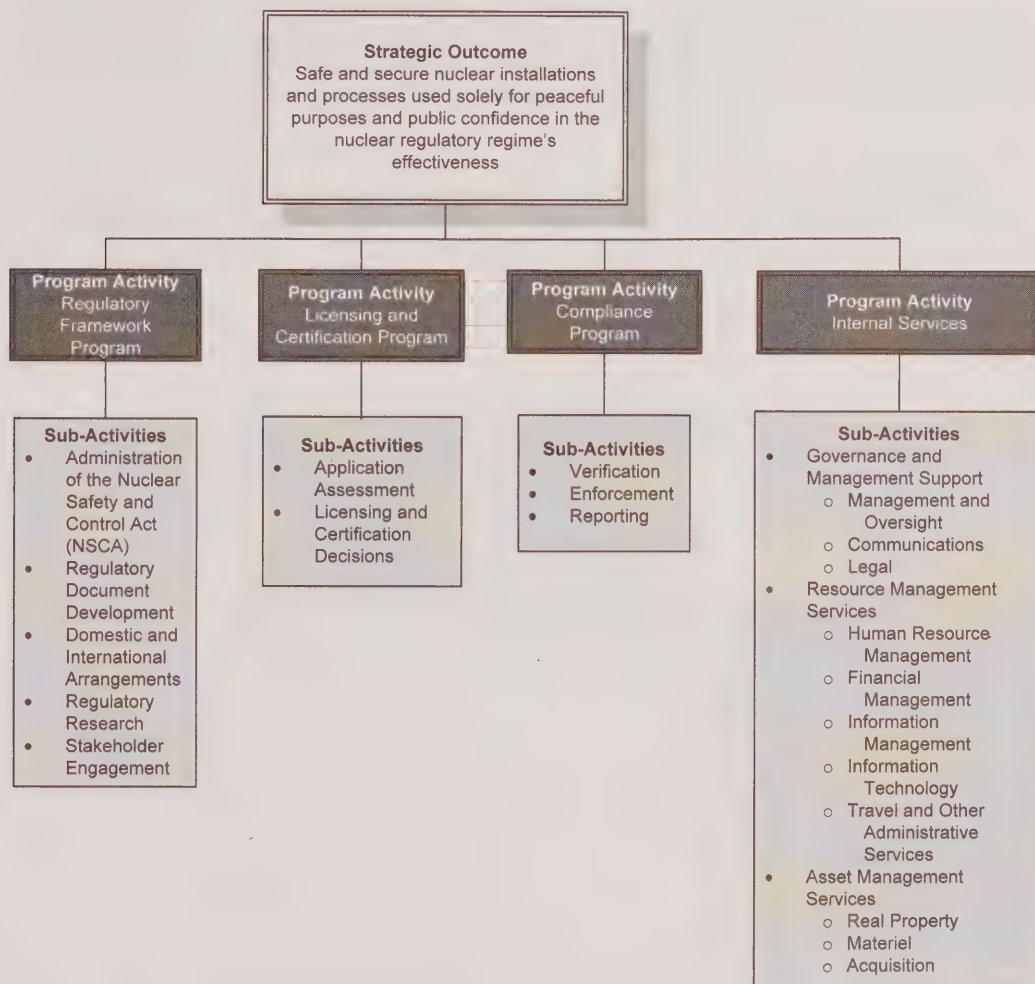
Dr. J. Moyra McDill’s term expired in late October 2008

Mr. Alan R. Graham’s term expired December 31, 2008

In both cases, these members have been authorized to complete files that had been seized prior to the expiry of their terms.

Program Activity Architecture

The following chart illustrates the CNSC's complete framework of program activities and program sub-activities, which roll up and contribute to the CNSC's single strategic outcome:



Program Activity Architecture Crosswalk

In Spring 2008, the Treasury Board Secretariat approved the CNSC's submission for modifying its Program Activity Architecture (PAA) for 2009-10 and beyond.

The purpose of these changes is to more accurately reflect how the CNSC plans, monitors and reports on its performance. This re-alignment resulted in a single, clear planning and reporting framework that presents how the organization manages its programs.

Regulatory framework, licensing and certification, and compliance replaced nuclear regulation as program activities. Cooperative undertakings and stakeholder relations became sub-activities under the regulatory framework program activity. Additional sub-activities as illustrated in the PAA chart on page 11 were added to further define the PAA.

The following table provides a crosswalk for the CNSC's 2008-09 planned spending to the new PAA.

(\$ thousands)	2008-09 Strategic Outcome and Program Activities
	Strategic Outcome: Safe and secure nuclear installations and processes solely for peaceful purposes; and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness.
2009-10 Strategic Outcome and Program Activities	Nuclear Regulation
Safe and secure nuclear installations and processes used solely for peaceful purposes and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness.	
Regulatory Framework Program	\$27,589
Licensing and Certification Program	\$29,873
Compliance Program	\$25,474
Internal Services	\$34,749
Total 2008-09 Planned Spending	\$117,685

1.2 Planning Summary

Based on current projections, there is a long term increased need for energy sources in Canada and globally. Nuclear power is seen as a key contributor to meeting that increased demand while avoiding harmful greenhouse gas emissions. This demand is also expected to lead to plans for refurbishing existing nuclear power plants as they come to the end of their operating lives and to investments in new nuclear power facilities. Growth in nuclear energy also affects the entire nuclear fuel cycle from uranium mining and milling, uranium refining and fuel production to long-term management of nuclear waste.

With renewed focus on nuclear power comes the need for the CNSC, as Canada's nuclear watchdog, to adapt its operations to regulate, license, and ensure compliance with nuclear-related legislation in a simple, clear, and timely fashion to protect the health, safety and security of persons, and the environment. Many responsibilities accompany this need for adaptability. These include strengthening how the CNSC operates, making sure licensees understand requirements, enhancing the CNSC's capacity and communicating with various stakeholders.

To this end, the CNSC executive team identified priorities for the upcoming planning period. This fiscal year, the priorities are presented under the following four pillars: commitments and ongoing improvements; clarity of our requirements; capacity for action; and communications. These four pillars and their associated priorities support progress towards the CNSC's strategic outcome.

- Commitments and ongoing improvements

In addition to conducting core licensing and compliance activities, this pillar includes prioritizing and completing outstanding improvement initiatives, plans, and commitments, particularly those resulting from the Talisman *Lessons Learned* report of 2008. It also includes assessing findings of other audits and evaluations, and ensuring that the health of Canadians and the safety of facilities are central considerations in all licensing and compliance activities through initiatives such as isotope contingency planning and dealing with environmental concerns.

- Clarity of our requirements

This pillar includes creating broad awareness among proponents of the CNSC's requirements stemming from the NSCA, licensees and vendors of technology related to the CNSC's requirements, particularly in terms of the initial phases of new builds (for example, design reviews, review guides, joint review panels); revitalizing the CNSC's regulatory framework; clarifying regulatory documents and guidance, including specific attention to guidance for licence applications and EAs; engaging government partners through the *Major Projects Management Office*; and continuing the implementation of an improved protocol for NRU licence renewal.

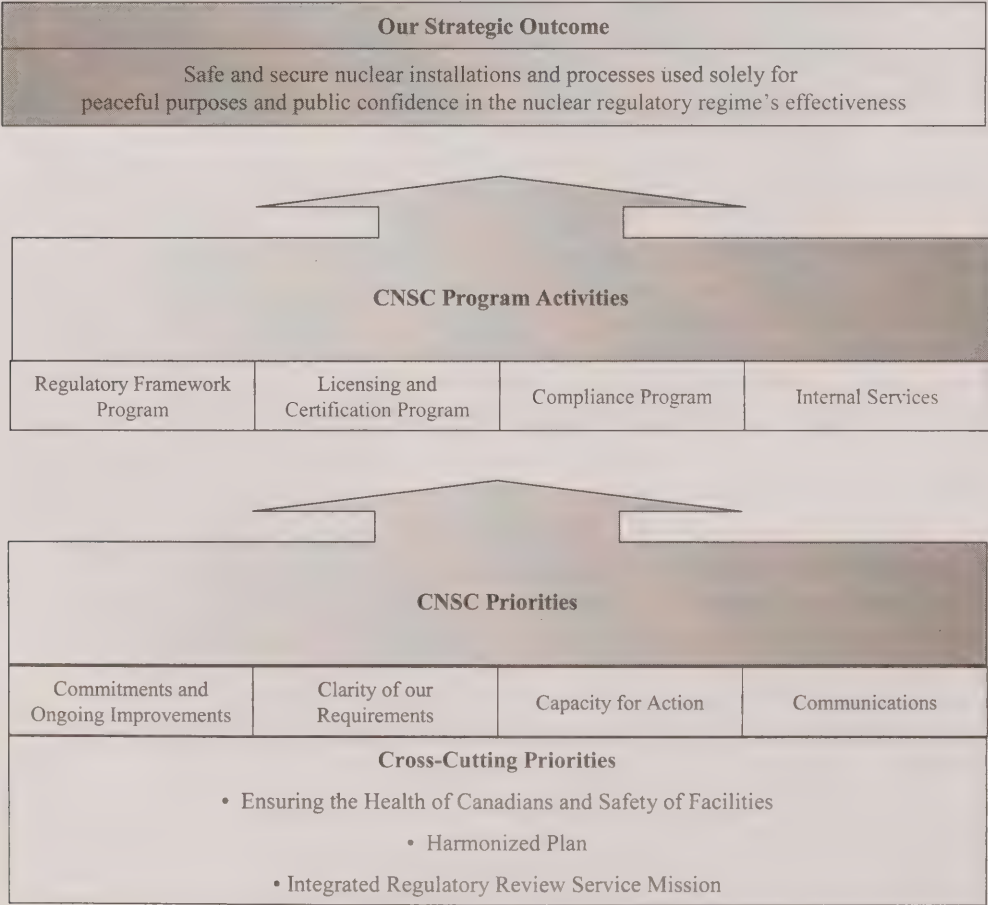
▪ Capacity for action

This pillar includes maintaining and renewing the CNSC’s workforce to ensure sufficient knowledge and skills to fulfill our mandate. This means continuing efforts to make the CNSC an employer of choice through renewal, retention and recruitment initiatives; fully implementing the new Revenue Spending Authority as the CNSC’s primary funding mechanism; strengthening planning and operational processes; and renewing critical infrastructure (for example, information technology and accommodations).

▪ Communications

This pillar includes work to strengthen communications with the CNSC's licensees, stakeholders, Aboriginal peoples, international counterparts, other government departments and central agencies.

The following diagram depicts how the CNSC priorities are aligned to the organization’s program activities and ultimately to its strategic outcome.



Planning Summary Table

The following table summarizes the links between the CNSC's strategic outcome, program activities, expected results and Government of Canada outcomes. It also includes estimated planned spending by program activity:

Strategic Outcome: <i>Safe and secure nuclear installations and processes used solely for peaceful purposes and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness.</i>	
Performance Indicators	Targets
Compliance rating of licensees (for each program)	Satisfactory or better in all safety areas
Number of radiation exposures over the allowable limits	Zero reported cases
Positive International Atomic Energy Agency (IAEA) Safeguards Conclusion	Positive Annual Safeguards Broad Conclusion for Canada

Strategic Outcome: <i>Safe and secure nuclear installations and processes solely for peaceful purposes; and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness.</i>		Estimated Planned Spending* (\$ thousands)						Alignment to Government of Canada Outcome Areas
Program Activity ¹	Expected Results	2009-10		2010-11		2011-12**		
		Expenditures	FTEs	Expenditures	FTEs	Expenditures	FTEs	
Regulatory Framework Program	<i>A clear and pragmatic regulatory framework</i>	28,761	149	28,668	149	21,366	105	Social Affairs: A Safe and Secure Canada
Licensing and Certification Program	<i>Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements</i>	31,272	202	32,010	207	31,912	200	
Compliance Program	<i>High levels of compliance with the regulatory framework</i>	40,605	255	41,540	263	41,391	254	
Internal Services	<i>Activities and resources administered to support the needs of programs and other corporate obligations</i>	42,093	234	42,764	241	39,802	216	
Total		142,731	840	144,982	860	134,471	775	

¹ For program activity descriptions, please access the [Main Estimates](#).

* Most costs incurred for the CNSC's regulatory activities are recovered by the federal government from licensees under the *Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations* (2003). In 2009-10, the CNSC projects to recover approximately \$97.6 million from licensees pursuant to Section 29.1(1) of the *Financial Administration Act*. See: Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents for additional details.

** In 2006-07 and 2007-08 the Treasury Board approved additional resources for CNSC workload pressures resulting from industry growth and regulatory workload pressures. The Treasury Board authorized those resources only to 2010-11, with the understanding that future years' requirements would be assessed following a policy review by Natural Resources Canada.

Risk Analysis

In the January 26, 2009 *Speech from the Throne*, the Government of Canada reinforced its commitment to the priorities set out in Fall 2008, when it committed to ensuring Canada's regulatory framework would be ready to respond if the provinces chose to advance new nuclear projects. During the planning period, the CNSC will invest much effort to ensure its work is effective and efficient in meeting this demand.

The CNSC remains committed to addressing areas of highest risk to the health, safety and security of persons, and the environment, and to communicating its expectations of licensees and engaging stakeholders, including other government departments, the MPMO, Aboriginal consultations, and international counterparts.

The CNSC is currently regulating refurbishment work on existing aging power plants and receiving applications to construct new nuclear power plants. There have also been increased use of and dependence upon nuclear technology and materials in the medical and industrial sectors, along with an increase in uranium mining and waste management considerations. The long-term nature of major nuclear projects presents additional challenges for the CNSC, as these projects will face changing economic, technological, social, and political conditions throughout their development and operation. If the current economic downturn continues, it may risk altering projections for new nuclear power plants and may result in fewer applications. Together, these factors contribute to significantly increased regulatory demands.

While the long-term projections for increased energy production include nuclear supply, the contracting international and domestic economies are creating difficulties for companies engaged in excavation, mining, processing, and development of nuclear materials (for example, uranium mining) and technology. Potential reductions or slowdowns in nuclear industry growth could affect the CNSC's operations and funding, as the organization must accommodate the regulatory demands of a rapidly adjusting industry. The CNSC also faces the possibility of having to regulate new and different nuclear technologies. The result of a move to a variety of nuclear technologies would create training, licensing, and compliance challenges.

To address these challenges, the CNSC continues to build a robust and responsive regulatory framework that clearly defines expectations and provides stakeholders with strengthened guidance.

The CNSC and other nuclear organizations share the challenges associated with an aging population; consequently, the CNSC is competing with a growing nuclear sector for the same skilled workers. Since 22% of CNSC employees will be eligible to retire in the next five years, the organization will continue to be innovative and implement aggressive recruitment and retention strategies. Furthermore, the CNSC will need to put in place appropriate means for effectively capturing and transferring corporate knowledge.

The CNSC has addressed and continues to address recommendations from the Auditor General of Canada, the Treasury Board Secretariat (for example, Management Accountability Framework assessment) and, most recently, the Talisman International LLC's *Lessons Learned* report.

through prioritizing all of its improvement initiatives under one Harmonized Plan, which will ensure that critical changes are made first. This plan helps identify the commonalities between different improvement initiatives and will enable the CNSC to streamline, prioritize and distribute resources to maximize efficiency and reduce duplication of effort. This has been evident during the current planning exercise where efficiency gains resulted in a 10% reduction in initial full-time equivalents projections.

Internally, the CNSC will be moving to a new funding arrangement relative to its cost recovery regime. While the CNSC has recovered from licensees the full costs of related regulatory activities since 2003, the full implementation of Revenue Spending Authority (approved in late 2008) will allow the Commission to re-spend the revenues as its primary funding source. Additionally, funding for fee-exempt resources currently provided via Parliamentary appropriation will be phased out in 2011-12 requiring a review of the CNSC policy on fee-exempt licences. The entire funding regime (re-spendable revenues and appropriations) will require strengthened and near real-time planning, reporting and cash flow management.

Governments are publicly accountable for the services they provide their taxpayers, and for how they use resources to provide services. In Fiscal Year 2009-10 the CNSC will benefit from the oversight and challenge function and from advice to management provided by its new external audit Committee.

Not only does growth bring challenges, but also opportunities to reinforce to Canadians that the CNSC remains focused on transparency and having the highest degree of credibility as a nuclear regulator. The CNSC will ensure that evaluation and development of nuclear projects will help build and maintain its credibility with stakeholders.

Expenditure Profile

Funding of CNSC Operations

The CNSC's operations used to be funded exclusively through an annual appropriation from Parliament while funds were collected from industry pursuant to the *Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations*. However, effective April 2009, the CNSC will be authorized to re-spend fees recovered from specific licensees that relate to the full costs of regulatory activities. Full implementation of the Revenue Spending Authority (RSA) will represent the CNSC's primary funding. As a result of this change in funding regime, the CNSC's parliamentary appropriation has decreased from \$80.1 million in 2008-09 to \$40.7 million in 2009-10 (excluding employee benefits plan and accommodation). The residual appropriation will fund the CNSC activities related to applicants and licensees that are fee-exempt (such as hospitals and universities), activities related to international obligations (including safeguards activities in support of the non-proliferation of nuclear weapons), outreach and stakeholder relations activities, public responsibilities such as emergency preparedness, and the ongoing oversight of the NSCA and the associated regulatory framework.

The \$25 million increase in total planned spending from 2008-09 to 2009-10 is attributed to an increase in regulatory and support workload (760 full-time equivalents in 2008-09 vs. 840 full-time equivalents in 2009-10). Under the RSA, expenditures previously paid by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) will be recovered from licensees. These include accommodations and employee health insurance premiums which were previously considered to be "cost of services received without charge".

The decrease of approximately \$13 million in total main estimates from 2010-11 to 2011-12 results from Treasury Board decisions in 2007 and 2008 to fund only projected increases in non-cost recoverable workload to 2010-11. Resources projected for 2011-12 and beyond to sustain the Commission's regulatory efforts for fee-exempt licences such as hospitals and educational institutions will be further considered by the Treasury Board following a joint policy review with Natural Resources Canada.

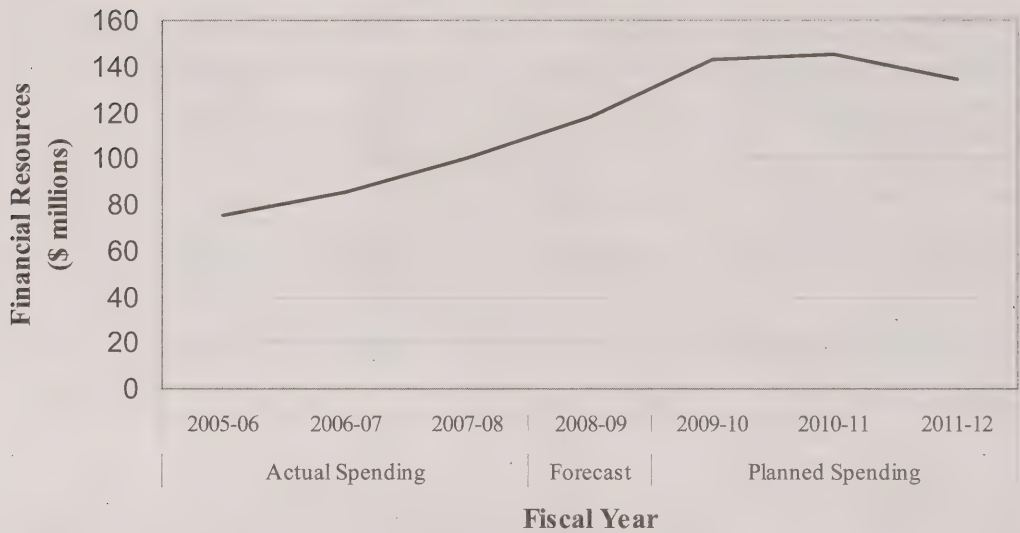
Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents

(\$ thousands)	Forecast Spending 2008-09	Planned Spending 2009-10	Planned Spending 2010-11	Planned Spending 2011-12*
Program Activity				
Regulatory Framework Program	24,820	28,761	28,668	21,366
Licensing & Certification Program	15,513	31,272	32,010	31,912
Compliance Program	23,245	40,605	41,540	41,391
Internal Services	26,602	42,093	42,764	39,802
Budgetary Main Estimates (Gross)	90,180	142,731	144,982	134,471
Less: Respendable Revenue	0	(97,597)	(100,138)	(102,929)
Total Main Estimates	90,180	45,134	44,844	31,542
<i>Adjustments:</i>				
<i>Revenue Spending:</i>				
Revenue Spending Authority (RSA)	19,618	97,597	100,138	102,929
<i>Supplementary Estimates:</i>				
Carry Forward	3,250			
Exempt Licenses TB Submission	4,056			
Compensation - TB Vote 15	485			
Employee Benefit Plans (EBP)	96			
Total Adjustments	27,505	97,597	100,138	102,929
Total Planned Spending **	117,685	142,731	144,982	134,471
Total Planned Spending	117,685	142,731	144,982	134,471
Less: Non-Respendable Revenue	(67,451)	-	-	-
Respendable Revenue	(19,618)	(97,597)	(100,138)	(102,929)
Plus: Cost of services received without charge	11,749	4,661	4,737	3,690
Net cost of Program	42,365	49,795	49,581	35,232
Full-Time Equivalents	760	840	860	775

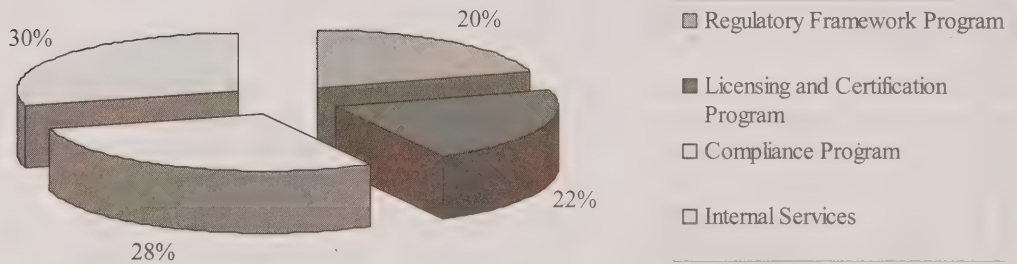
* In 2006-07 and 2007-08 the Treasury Board approved additional resources for the CNSC workload pressures resulting from industry growth and regulatory workload pressures. Resources projected for 2011-12 and beyond to sustain the Commission's regulatory efforts for fee-exempt licences such as hospitals and educational institutions will be further considered by the Treasury Board following a joint policy review with Natural Resources Canada.

** The increase in planned spending from 2008-09 to 2009-10 is due primarily to two factors; regulatory and support workload growth and the full implementation of the CNSC's Revenue Spending Authority (RSA) whereby expenses such as accommodations and health insurance formerly centrally funded (PWGSC and TBS) are now charged out and recovered by the CNSC. This also explains the decrease in services received without charge to the CNSC (\$11.7M to \$4.7 M).

Spending Trend



2009-10 CNSC Funding Allocation by Program Activity



Voted and Statutory Items

(\$ thousands)			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2009-10 <u>Main Estimates</u>	2008-09 <u>Main Estimates</u>
15	Program expenditures	40,670	80,140
(S)	Expenditures pursuant to paragraph 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i>	97,597	-
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,464	10,040
	Total Agency (As displayed in the Main Estimates)*	142,731	90,180

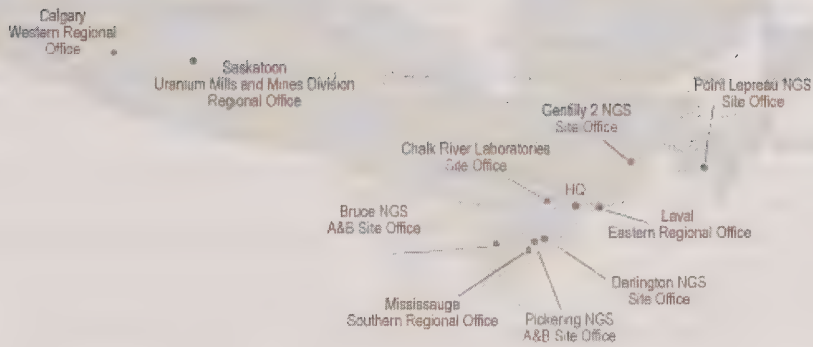
* In 2009-10 the CNSC will be entering the second phase of transition to a revenue spending authority regime that will represent the Commission's primary source of funding. This authority, pursuant to section 29.1(1) of the *Financial Administration Act*, permits the CNSC to recover and re-spend the full cost of regulatory activities performed on behalf of fee-paying licensees. In 2008-09 the CNSC received approval in Supplementary Estimates to begin phase I of the Revenue Spending Authority. Revenues for 2008-09 under this authority are estimated at \$19.6 million.

SECTION II - ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 Strategic Outcome

The Canadian Nuclear Safety Commission has a single strategic outcome: safe and secure nuclear installations and processes used solely for peaceful purposes and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness. To support this outcome, the CNSC has four program activities: regulatory framework; licensing and certification; compliance; and internal services.

CNSC Locations



The following section describes the CNSC's program activities and identifies the expected results, performance indicators and targets for each of them. This section also explains how the CNSC plans on meeting the expected results and presents the financial and non-financial resources that will be dedicated to each activity.

The program activities, their expected results, plans, performance indicators, and planned spending are presented in the following tables in this section.

There are three key priorities that cross-cut the CNSC's program activities: ensuring the health of Canadians and safety of facilities, implementing a Harmonized Plan, and facilitating the IAEA sponsored Integrated Regulatory Review Service (IRRS) Mission. Each of the CNSC's program activities contributes to the achievement of these key priorities. The following three priorities support the broader CNSC priority pillar of commitments and ongoing improvements.

Ensuring Health of Canadians and Safety of Facilities

Through inspections, reviews and assessments, the CNSC ensures that the nuclear power industry operates safely and that licensees make adequate provision to protect the environment and the health and safety of persons. The CNSC is also responsible for complying with the Government of Canada's December 2007 Directive to the CNSC regarding the health of Canadians. This Directive requires that, in regulating the production, possession and use of nuclear substances in order to prevent unreasonable risk to the health of persons, the CNSC takes into account the health of Canadians who, for medical purposes, depend on nuclear substances produced by nuclear reactors.

Ensuring the health of Canadians and safety of facilities is therefore critical. The following activities support the broader CNSC priority pillar of commitments and ongoing improvements:

- Achieve licensing, certification and compliance activity targets set for the period
- Streamline process to review, issue or amend Class 1A operating licences (for example, power reactors)
- Develop a process and performance measurement framework to facilitate continual evaluation of how the CNSC licensing and certification activities contribute to the safety of facilities and the health of Canadians
- Enhance process for evaluating and reporting on licensee compliance and performance
- Review existing limits to determine the acceptance or validation of the regulatory licence discharge limits
- Review and trend power reactor events, inside and outside of Canada, and investigate in Canada where appropriate
- Deploy an effective and comprehensive performance testing program for facility security threat assessment
- Implement an enhanced nuclear emergency management program
- Maintain regulatory oversight of refurbishment projects at Bruce Power's Bruce A Nuclear Generating Station (units 1 and 2) and New Brunswick Power's Point Lepreau Nuclear Generating Station

Isotope contingency planning:

- Facilitate efficient regulation of the supply of medical radioisotopes during a future supply crisis
- Review and provide advice on proposals brought forward for the production of medical isotopes including, for example, proposals by McMaster University and UBC/TRIUMF
- Monitor licence conditions for licensees to notify the CNSC of imminent radioisotope shortages
- Continue implementing the protocol for licence renewal of AECL's NRU facility

- Contribute to domestic and international initiatives regarding the supply of medical radioisotopes

Implementing the Directive on Health of Canadians:

- Incorporate documentation and processes regarding the risk to the health of Canadians into ongoing licensing and compliance operations

Harmonized Plan

The Harmonized Plan of Improvement Initiatives (Harmonized Plan) was initially developed in response to findings and recommendations stemming from the NRU incident in 2007 and the associated Talisman International LLC *Lessons Learned* report. This plan has evolved to include various internal and external audits and assessments conducted on the CNSC processes. It brings together all corporate-wide improvement initiatives under a single umbrella; sets clear deliverables; assigns accountability to ensure that all commitments are met; and helps shift the organization from expert-based regulatory oversight to process-based oversight.

The Harmonized Plan helps identify the commonalities between the different improvement initiatives which will allow for streamlining, prioritizing and allocating resources to maximum efficiency. Management Committee (MC) provides overall direction and leadership to the Harmonized Plan, which is evergreen and refreshed quarterly to ensure it aligns with corporate priorities.

Commitments associated with the Harmonized Plan include:

- Complete the implementation of the Harmonized Plan itself, including validating provisional processes for managing initiatives within the plan; and completing the integration of the Harmonized Plan with the CNSC strategic, business and activity planning processes
- Complete timely and sustainable improvements in the core licensing and compliance processes, including clarifying roles and accountabilities; providing clearer guidance and instruction through improved documentation; and improving consistency in implementation and performance. Targeted process improvements pertain to: commitment tracking, inspections, enforcement, technical assessments, environmental assessments, certification of persons and equipment, and Commission Member Documents (CMDs) preparation
- Increase the organizational capacity for, and competency in, priority setting, risk informed decision making, and project management
- Complete the Integrated Regulatory Review Service peer review against international standards and recognized best practices. The review is to be led by the International Atomic Energy Agency
- Continue the development and implementation of longer term infrastructure-oriented improvement initiatives including: Fee Revenue Management Improvement and the associated CNSC Planning, Management and Reporting System
- Continue ongoing improvements in the Regulatory Framework.

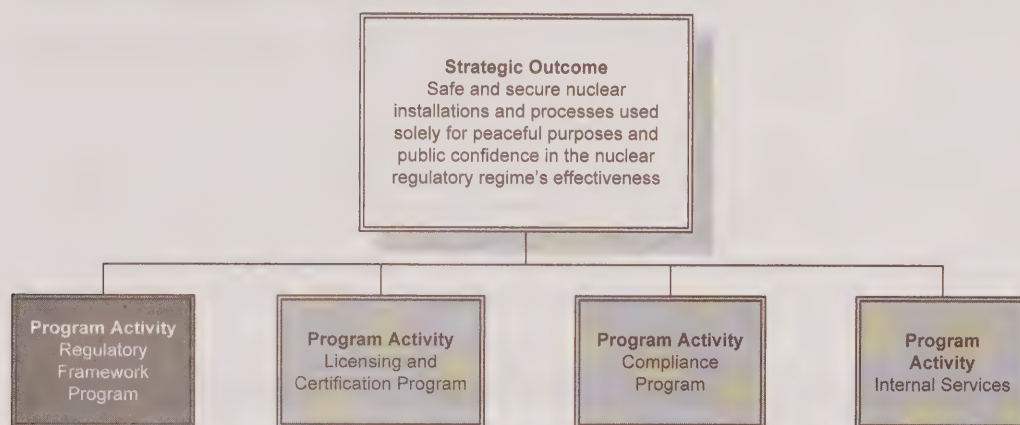
Integrated Regulatory Review Service

The Integrated Regulatory Review Service (IRRS) peer review is one of the services offered to member states by the International Atomic Energy Agency (IAEA). It compares, where possible, a country's regulatory practices in a country with international standards and equivalent best practices elsewhere. The IRRS peer review is conducted by a team of international experts with direct experience in the areas being evaluated. In late 2005, the CNSC volunteered to receive an IAEA mission. The CNSC has completed the necessary self-assessment and is now preparing for the peer review mission that will occur in the fiscal year 2009-10.

Commitments in support of the IRRS for this planning period include:

- ongoing preparation for the peer review and the hosting of the mission
- an initial response to the *IRRS Mission Report* highlighting the CNSC strengths and recommendations for improvements
- an approach to addressing recommendations

2.1.1 Program Activity: Regulatory Framework



Program Activity Summary

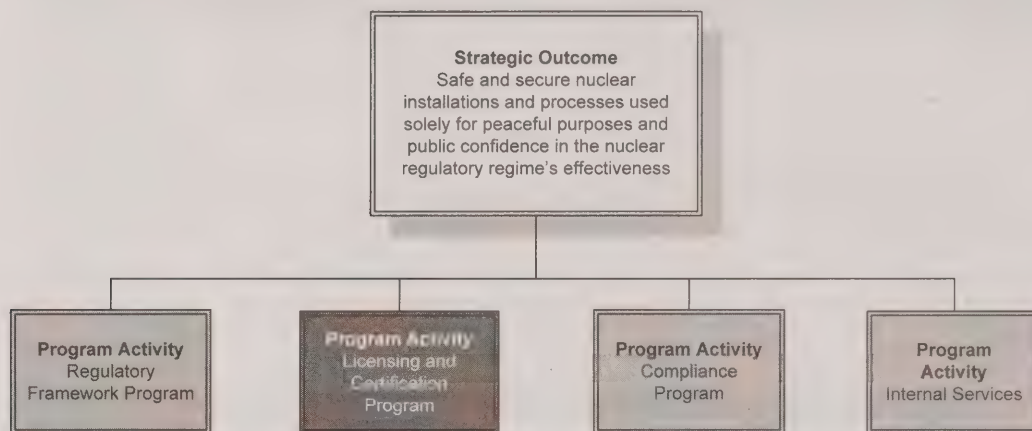
Program Activity: REGULATORY FRAMEWORK					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
149	\$28,761	149	\$28,668	105	\$21,366*
<p>* The CNSC's regulatory framework program is funded primarily through appropriated funds. In 2011-12 the CNSC's appropriated funding will be reduced as a result of the completion of two Treasury Board submissions. Additional resources for 2011-12 and beyond will be further considered by the Treasury Board following a policy review by Natural Resources Canada.</p>					
Expected Result:	A clear and pragmatic regulatory framework				
Performance Indicators and Targets:	<ul style="list-style-type: none"> Satisfaction levels of stakeholders across key performance areas <ul style="list-style-type: none"> Target: Increasing trend in survey results over a three-year period, stable thereafter Number of legal challenges to the regulatory framework <ul style="list-style-type: none"> Target: Minimal/declining number of challenges and/or high success rate of defending challenges 				
Description and Benefits to Canadians:	<p>The regulatory framework program is in place to ensure that Canadians in general and licensees in particular have a clear and pragmatic regulatory framework for the nuclear industry in Canada.</p> <p>The CNSC's regulatory framework consists of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Nuclear Safety and Control Act</i>; international treaties for which the CNSC is identified as Canada's competent authority, including the <i>Agreement between the Government of Canada and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards in Connection with the Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons</i> and the additional protocol to that agreement, and 				

	<p>bilateral Nuclear cooperation agreements</p> <ul style="list-style-type: none"> • regulations under the NSCA and those in support of the safeguards agreement • licences, with conditions as imposed by the Commission • guidance documents that explain the CNSC's expectations with respect to meeting regulatory requirements and licence conditions <p>Funds are used to develop the regulatory framework, including the following key activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • maintaining an ongoing assessment of the <i>Nuclear Safety and Control Act</i> to ensure that it provides the CNSC with the regulatory and administrative authorities to carry out its responsibilities effectively and efficiently • developing and amending regulations • developing and publishing guidance documents <p>The CNSC also administers the <i>Nuclear Liability Act</i> and, as a responsible authority under the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i>, carries out EAs for nuclear projects in accordance with this legislation.</p>
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Priorities / Key Initiatives and Description of Plans	Timeline for Completion
Clarity of our Requirements	
Regulatory Framework Priorities	
<p>Aligning with government-wide regulatory reform initiatives, the CNSC will provide greater clarity for licensees, CNSC staff, the public and other interested persons by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • reviewing when and how the CNSC will exercise specific powers under legislation (primarily the NSCA); • clarifying how the CNSC interprets the NSCA and regulations • describing the principles underlying the CNSC's approach, and/or giving practical advice (for example, describing the steps of a process such as applying for a licence or giving practical examples of how regulated entities may decide to meet their requirements) 	Ongoing
<p>Streamline the current document development process to provide more flexibility and timeliness when developing both guidance and regulations. To assist this initiative, the CNSC will be examining the application of information technology solutions to facilitate stakeholder consultation and improve internal processes.</p>	2009-11
<p>Prioritize review of existing suite of regulations and previously published regulatory documents, to identify and fill potential gaps, to provide the Canadian nuclear industry with timely and needed guidance to address their activities in the years to come.</p>	2009-10
<p>An early triage of existing regulations has indicated that effort needs to be expanded in the areas of nuclear safeguards and nuclear criticality to determine the most appropriate regulatory tool to communicate the CNSC's requirements and achieve industry compliance. An examination of the issues surrounding environmental protection will establish if such regulations specific to the nuclear industry are merited.</p>	2009-10
<p>Execute the IRRS Mission, including its preparatory and follow-up activities.</p>	2009-10
<p>Initiate policy review of fee-exempt licences.</p>	2009-12

Priorities / Key Initiatives and Description of Plans	Timeline for Completion
Undertake analysis and integrate into review of <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> .	2009-10
Major Projects Management Office	
The CNSC is a participant in the Government of Canada's <u>Major Projects Management Office (MPMO)</u> . The CNSC fully supports the MPMO's objectives and goals of improving the federal regulatory system for major natural resource projects. The CNSC will continue to work with its MPMO partners to coordinate regulatory activities related to major nuclear projects, including nuclear power plants, uranium mines and mills, and nuclear waste management facilities; share best practices; undertake and integrate policy review initiatives; and examine administrative, regulatory and legislative options to advance the principles of the MPMO.	Ongoing
Communications	
Communication/Consultation	
Consult with Aboriginal communities (First Nations, Métis, Inuit) regarding the potential impacts of nuclear projects, including nuclear power plants, uranium mines and mills and nuclear waste management facilities, on their Aboriginal rights or title (the duty to consult can be triggered by a variety of CNSC regulatory matters).	2009-11
Make guidance documents, application forms, and instructions more readily accessible to licensees and other interested persons.	Ongoing
Continue to engage international partners and participate in international fora such as the IAEA and the Nuclear Energy Agency to develop and update international standards and best practices.	Ongoing
Lead Canada's delegation to the <i>Joint Convention on the Safety of Spent Fuel Management and on the Safety of Radioactive Waste Management</i> in 2009.	May 2009
Continue to develop bilateral agreements with international partners to share experiences and lessons-learned on design reviews of nuclear power reactor technologies. Canada is a member of the Multinational Design Evaluation Programme (MDEP) which, with the aim of harmonizing regulatory regimes, was established to share resources and knowledge of national nuclear regulatory authorities based on their assessments of new reactor designs. As such, the CNSC will be well-positioned to collaborate with and draw on the experiences of its colleague regulators as it faces the prospect of regulating a nuclear industry that may begin using a variety of new technologies.	Ongoing

2.1.2 Program Activity: Licensing and Certification



Program Activity Summary

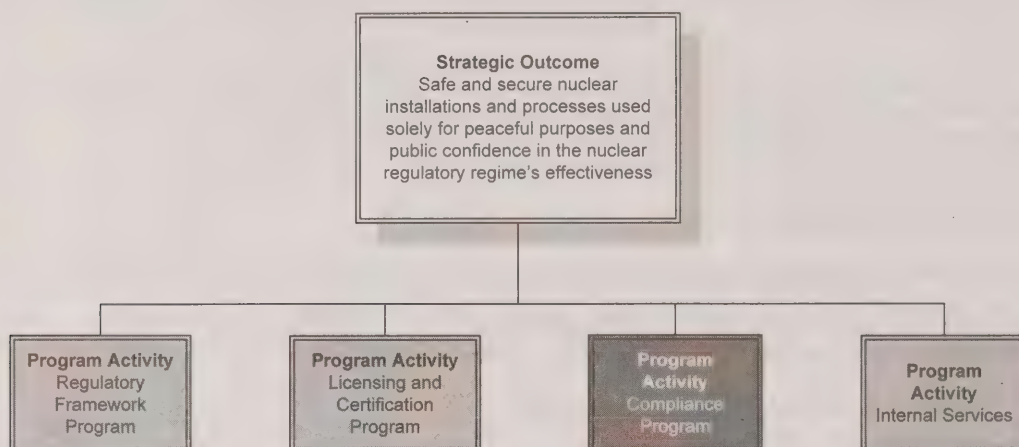
Program Activity: LICENSING AND CERTIFICATION					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
202	\$31,272	207	\$32,010	200	\$31,912
Expected Result:	Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements				
Performance Indicators and Targets:	<ul style="list-style-type: none"> Number of licences and certificates issued as per service standards <ul style="list-style-type: none"> Target: Meet external performance service standards 				
Description and Benefits to Canadians:	<p>The licensing and certification program is in place to issue licences and certify prescribed equipment and certify persons or organizations to conduct nuclear-related activities in Canada.</p> <p>With this program activity's funding, the CNSC obtains evidence of the applicant or licensee's ability to operate safely and conform to nuclear safeguards and non-proliferation requirements.</p> <p>The CNSC undertakes this work to ensure that nuclear activities and facilities in Canada are conducted with adequate provision to protect health, safety, and security of persons and the environment, and to fulfill commitments to the peaceful use of nuclear energy.</p>				

Priorities / Key Initiatives and Description of Plans	Timeline for Completion
Clarity of our Requirements	
New Build – Execution of Initial Phase	
In addition to the significant licensing workload pertaining to existing facilities, the following new build licence applications are of particular note and focus during the reporting period.	
<p>Bruce Power's <u>Bruce C Nuclear Power Plant</u> in Tiverton (Municipality of Kincardine), ON</p> <p>The project is for the site preparation, construction, operation, decommissioning and abandonment of up to four new nuclear units at the existing Bruce Power site to generate up to 4,000 megawatts of electricity to the Ontario grid.</p> <p>Milestones for the planning period include:</p> <p>Review of Environmental Impact Statement (EIS) and complete application for Licence to Prepare Site, including public review</p> <p>Joint Review Panel (JRP) submits Report to Federal Government</p>	<p>May 2009</p> <p>January 2010</p>
<p>Ontario Power Generation's <u>Deep Geologic Repository</u> in Tiverton (Municipality of Kincardine), ON</p> <p>The project is for the site preparation, construction and operation of a Deep Geologic Repository (DGR) for the proposed disposal of low- and intermediate-level radioactive wastes at the Bruce Site in Tiverton. The DGR will also hold waste produced from the continued operation of existing Bruce, Pickering and Darlington nuclear generating stations.</p> <p>Milestones for the planning period include:</p> <p>EIS guidelines and JRP Agreement published</p>	<p>Ongoing</p> <p>2009</p>
<p>Ontario Power Generation's <u>Darlington B Nuclear Power Plant</u> in Bowmanville, Municipality of Clarington, ON</p> <p>The project is for the site preparation, construction, operation, decommissioning and abandonment of up to four new nuclear units at the existing Darlington Site to generate up to 4,800 megawatts of electricity to the Ontario grid.</p> <p>Milestones for the planning period include:</p> <p>Appointment of JRP</p> <p>Review of EIS including public review</p> <p>Notice of public hearing</p>	<p>Ongoing</p> <p>May 2009</p> <p>December 2009</p> <p>January 2010</p>
<p>Bruce Power's <u>Erie/Nanticoke Nuclear Power Plant</u> in Nanticoke (Haldimand County), ON</p> <p>The project is for the site preparation, construction, operation, decommissioning and abandonment of up to two new nuclear reactors at the Lake Erie Industrial Park, in Nanticoke to generate approximately 2,200 to 3,200 megawatts of electricity to the Ontario grid. The proposed site is located on the north shore of Lake Erie, in the</p>	

Priorities / Key Initiatives and Description of Plans	Timeline for Completion
Haldimand-Norfolk region of southern Ontario.	
Milestones for the planning period include:	
Draft EIS guidelines and JRP agreement published for comments	March 2009
Final EIS guidelines and JRP agreement published	August 2009
Appointment of JRP	September 2009
Notice of review period on EIS and complete application for licence to prepare site	October 2009
Review of EIS and complete application for licence to prepare site, including public review	October 2009 to April 2010
In addition, the CNSC will undertake preparatory work for potential projects for Bruce Power in Alberta and Saskatchewan and for any new projects in New Brunswick.	Ongoing
In addition to the above mentioned new builds, the CNSC will:	
Complete pre-project design review of AECL's Advanced CANDU Reactor ACR-1000. The CNSC will issue:	2009-10
<ul style="list-style-type: none"> Fundamental barriers from a design point view to licensing the reactor in Canada 	
Continue negotiations with Areva and Westinghouse regarding pre-project design reviews for the AREVA EPR and Westinghouse AP-1000 plants respectively.	2009-10
Issue guidelines for New Nuclear Power Plant Licence Applications (site preparation, construction and operation).	2009-10
Ensure assessment plans are developed and published for all current projects undergoing EA and licensing reviews for licence to prepare sites; develop and publish staff review guides for staff reviews of applications for licences to construct; develop and publish assessment plans for all current projects expected to submit applications for licences to construct this fiscal year.	Ongoing
Conclude, as part of the Port Hope Area Initiative, the licensing process for the Long-Term Port Hope Waste Management Facility and the EA for the Long-Term Port Granby Waste Management Facility.	2009-10
Conduct EAs to respond to licence applications for new mines, new reactor construction, refineries, waste repositories and Chalk River Laboratories legacy projects.	2009-10
Clarify EA regime for uranium mining projects in Nunavut, Labrador and Northern Quebec.	2009-10
Develop an improved certification process for exposure device operators.	2009-10
Develop appropriate financial guarantees framework for all regulated activities and facilities.	2009-10

Priorities / Key Initiatives and Description of Plans	Timeline for Completion
NRU Licence Renewal	
<p>Continue implementing the protocol for the licence renewal of AECL's NRU facility. The objective of this protocol is to provide a framework within which AECL and CNSC staff will prepare the necessary information for the Commission to assess the continued operation of the NRU reactor beyond the current licence period which expires in 2011.</p>	Ongoing
<p>Milestones for the planning period include:</p> <p>As part of the NRU re-licensing process, the CNSC and AECL have agreed to implement an Integrated Safety Review (ISR), which is a comprehensive assessment of plant design, condition, and operation. The ISR will help provide clarity to AECL, the government and all Canadians on the extent, timelines and costs necessary to continue operating the NRU past October 31, 2011.</p> <ul style="list-style-type: none"> • EA guidelines for re-licensing to the Commission • Environmental statement report • CNSC decision on EA approval <p>Clarify approach to safety analysis for non-nuclear power plants; for example, the NRU.</p> <p>Develop and implement an EA protocol for the NRU licence renewal in 2011.</p>	<p>2009-11</p> <p>June 2009 January 2010 November 2010</p> <p>2009-10</p> <p>Ongoing</p>
Communications	
<p>Implement a protocol for communication and problem resolution with the regulated community across all regulated facilities and activities.</p>	2009-10
<p>Develop a communications plan for all new major projects.</p>	2009-10

2.1.3 Program Activity: Compliance



Program Activity Summary

Program Activity: COMPLIANCE					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
255	\$40,605	263	\$41,540	254	\$41,391
Expected Result:	A high level of compliance by licensees with the regulatory framework				
Performance Indicators and Targets:	<ul style="list-style-type: none"> Frequency and severity rate of accidents <ul style="list-style-type: none"> Target: Targets set on an annual work planning basis Number of events above zero on the <u>International Nuclear Event Scale (INES)</u> <ul style="list-style-type: none"> Target: Zero events Degree/level of reconciliation between Canada and other countries with nuclear inventories subject to bilateral Nuclear Cooperation Agreements (NCAs) <ul style="list-style-type: none"> Target: Targets set on an annual work planning basis as per <i>Report on Plans and Priorities</i> Adherence with Sealed Source Tracking requirements <ul style="list-style-type: none"> Target: All on time: 100% match with registry Nuclear material "ledger" reconciliations between the CNSC and licensees <ul style="list-style-type: none"> Target: Identical inventory records on reconciliation of nuclear material 				
Description and Benefits to Canadians:	<p>The compliance program is in place to ensure that CNSC licensees exhibit a high level of compliance with the CNSC's regulatory framework. This program enables the CNSC to provide regulatory assurance to Canadians of the continuing compliance and safety performance of licensees.</p> <p>This program activity's funding is used for the promotion of compliance, safety culture and common safety values, compliance audits, inspections, and enforcement actions.</p>				

Priorities / Key Initiatives and Description of Plans	Timeline for Completion
Clarity of our Requirements	
Compliance Framework	
Implement a new approach for mid-term status reports wherein certain licensees will have a greater role in reporting information, to be complemented by CNSC staff who will report on compliance and inspection findings.	Ongoing
Develop strategies to promote/enforce compliance where licensee deficiencies have been identified and respond to risk significant licensee reports and findings.	2009
Revise approach with carriers with respect to radiation protection program (linked to <i>Packaging and Transport of Nuclear Substances Regulations</i> amendments).	2009
Improve the process and documentation for Type I and II Inspections (for example, checklists, inspection reports).	Ongoing
Implement enhanced radiography strategy to regulate the radiography industry.	Ongoing
Develop an inspection/monitoring approach for new major facilities.	2009-10
Coordinate and develop compliance programs for licenses for new mines and licences for new nuclear power plants.	2010-11
Communications	
Communication with our Licensees	
Develop an online system for receiving compliance reports from licensees.	2009-10
Develop and implement a program for risk-informed event oversight and follow-up for unplanned events and incidents that are reported. This oversight program will include events and incidents reported via licensees as well as non-licensees. The objective is to ensure that all unplanned events and incidents reported are responded to and followed up uniformly and consistently.	2009-10

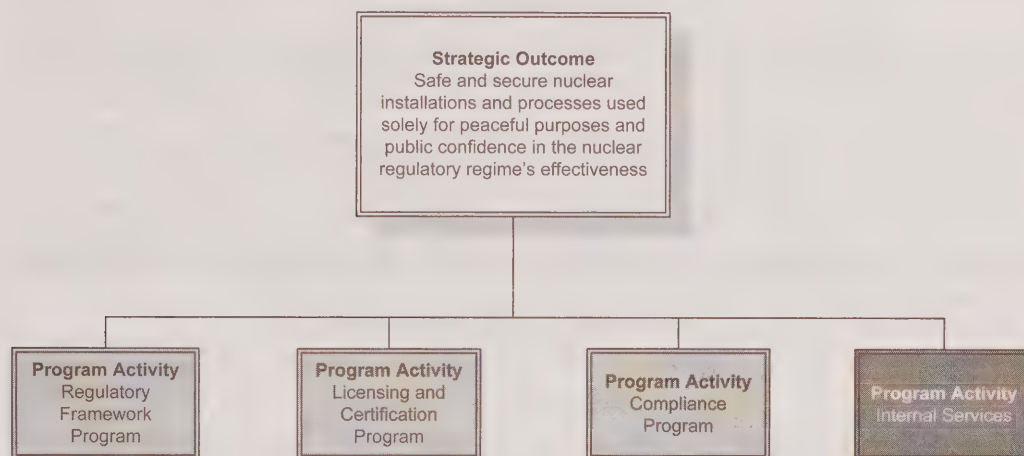
Our Daily Activities

The majority of the CNSC's work involves undertaking licensing and compliance activities in a risk-informed fashion to ensure that licensees meet regulatory requirements set out in their licences. This requires maintaining an adequate level of regulatory vigilance, and being prepared to react based on credible information received.

Much of the compliance work is in the form of inspections of varying types. A Type I inspection is a systematic and documented process to determine, through objective evidence, whether a licensee program, process or practice complies with regulatory requirements; these inspections are similar to an audit or program evaluation. Type II inspections are planned and documented activities to verify the results of licensee processes and not the processes themselves. They are typically routine (item-by-item) inspections and rounds, usually of specified equipment, facility material systems, or of discrete records, products or outputs from licensee processes. A Desktop Review is the CNSC staff analysis of compliance reports submitted by licensees to evaluate if the licensee is complying with the requirements of the regulatory framework.

Typically, in a fiscal year, the CNSC will undertake approximately 100 Type I inspections, 1500 Type II inspections and countless desktop reviews.

2.1.4 Program Activity: Internal Services



Program Activity Summary

Program Activity: INTERNAL SERVICES					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ thousands)					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
234	\$42,093	241	\$42,764	216	\$39,802
Description:	Internal services are activities and resources to enable and support program delivery and meet other corporate obligations of the Commission as an agency of government. These activities are: Management and Oversight (Audits, Evaluations and Ethics); Communications; Legal Services; Human Resources Management; Financial Management; Information Management; Information Technology; Real Property and Materiel Acquisition; Travel and Other Administrative Services. Internal Services include only those activities and resources that apply across the organization and not to those provided specifically to a given program.				

Priorities / Key Initiatives and Description of Plans	Timeline for Completion
Capacity for Action	
Revenue Spending	
Streamline and simplify the current business processes and coding practices and increase investments in financial systems infrastructure to support planning, tracking, cost recovery billing and revenue management to ensure effective transition to the full RSA funding regime.	2009-11

Priorities / Key Initiatives and Description of Plans	Timeline for Completion
CNSC Renewal	
<p>The CNSC will continue to support the Public Service renewal initiatives, with focus on improved planning, targeted recruitment, employee training/development and specific infrastructure and policy improvements.</p> <ul style="list-style-type: none"> • In 2009-10, the CNSC will emphasize performance management; employee development; assess feedback and issues raised in the Public Service Employee Survey; and continue to ensure that the CNSC solidifies its objectives as an “employer of choice”. • The CNSC will implement a consistent inspection training program as a key priority in the Harmonized Plan. • The CNSC will finalize its management training program (management fundamentals) and make the program mandatory for all managers. This program provides managers with training in key management areas, such as finance, human resources, planning, etc. 	<p>2009-10</p> <p>2009-10</p> <p>2009-10</p>
Information Management/Infrastructure	
<p>A number of investments in information management and information technology (IM/IT) are being made in order to support the CNSC’s goals to be more efficient, strengthen regulatory commitment tracking activities and improve communications. These goals necessitate a robust electronic information management framework that will ensure the continued good management of our information assets.</p> <p>Specifically, IM/IT investments will support the following business drivers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expand regulatory commitment tracking system to other program areas • Facilitate stakeholder consultation and improve internal consultations • Develop a system for receiving and processing secure online licensing and compliance transactions • Improve the planning and reporting of financial information • Improve external and internal communication and collaboration tools supporting our stakeholders and employees • Robust business continuity capability <p>These investments include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • installation of a suite of hardware and software tools that will support the phased development of highly interactive intranet and internet site services (Web 2.0) supporting online collaboration, communication and electronic filing services with our stakeholders • a scalable and robust financial planning and reporting tool allowing the CNSC to execute its Revenue Spending Authority (RSA). • a framework of guidance and policy documents to support electronic filing activities for licensees, as well as ensuring effective management of information assets • implementation of an alternate site that will support critical information systems • improvements to infrastructure security in order to ensure an effective balance between enhanced electronic information exchange and accessibility; while ensuring continued safeguarding of information assets <p>The CNSC will continue in 2009-10 to relocate staff to a second location to accommodate growth and will initiate the process of renewing its office leases in the National Capital Region.</p>	<p>2009-10</p> <p>2009</p> <p>2009-10</p> <p>2009-10</p> <p>2009</p> <p>2009-13</p>

Priorities / Key Initiatives and Description of Plans	Timeline for Completion
Service Improvements	
The CNSC will review and institute specific internal service improvements to enhance delivery to program managers. Improve access and content of Web-based corporate policies/procedures and institute appropriate service standards for these services.	2009-12
Another key initiative will be to implement, by April 1, 2009, of a new Audit Committee that will comprise two internal and three external members. This will bring increased accountability and is in line with the Office of the Comptroller General guidelines.	2009
Communications	
Increased Awareness	
Plan and implement the next phase of the CNSC's external Web site restructuring to include more business functionality.	2009

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Financial Highlights

Resources by Program Activity

2009-10											
	Budgetary (\$ thousands)							Non-Budgetary	Total Main Estimates	Adjustments (Planned Spending in Main Estimates)	Total Planned Spending
	Operating	Capital	Grants	Contributions and Other Transfer Payments	Gross Budgetary Expenditures	Less: Respendable Revenue	Net Budgetary Expenditures	Loans Investments and Advances			
Strategic Outcome: Safe and secure nuclear installations and processes solely for peaceful purposes; and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness.											
Program Activity: Regulatory Framework Program	27,916	-	75	770	28,761	3,840	24,921	-	24,921	3,840	28,761
Program Activity: Licensing & Certification Program	31,272	-	-	-	31,272	28,009	3,263	-	3,263	28,009	31,272
Program Activity: Compliance Program	40,605	-	-	-	40,605	36,475	4,130	-	4,130	36,475	40,605
Program Activity: Internal Services	42,093	-	-	-	42,093	29,273	12,820	-	12,820	29,273	42,093
Total	141,886	-	75	770	142,731	97,597	45,134		45,134	97,597	142,731

3.2 List of Tables

Additional Tables

The following tables can be found electronically on the Treasury Board Secretariat's Web site (<http://www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-eng.asp>):

- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- Internal Audits
- Evaluations

3.3 Other Items of Interest

- Talisman Report
- Nuclear Power Industry Safety Performance Reports and Report Cards
- External Performance Standards (published in the following CNSC reports):
 - Annual Reports
 - Departmental Performance Reports
- Management Accountability Framework – TBS Assessment and the CNSC management response
- Integrated Regulatory Review Service (IRRS)
- Services Received Without Charge
- The CNSC's Regulatory Plan
- The CNSC's Plan for Transfer Payment Program (TPP)

3.2 Liste des tableaux

Autres tableaux

Les tableaux qui suivent se trouvent sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor (<http://www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-fra.asp>) sous leur forme électronique :

- Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
- Vérifications internes
- Évaluations

3.3 Autres éléments d'intérêt

- Rapport préparé par Talisman
- Rapports annuels sur le rendement en matière de sûreté des centrales nucléaires au Canada et fiches de rendement
- Normes de rendement externes (publiées dans les rapports suivants de la CCSN) :
 - Rapports annuels
 - Rapports ministériels sur le rendement
- Cadre de responsabilisation de gestion – Évaluation du SCT et réponse de la direction de la CCSN
- Service d'examen intégré de la réglementation (SEIR)
- Services reçus à titre gracieux
- Plan de réglementation de la CCSN
- Plan de la CCSN pour les programmes de paiements de transfert (PPT)

3.1 Aperçu financier

Ressources par activité de programme

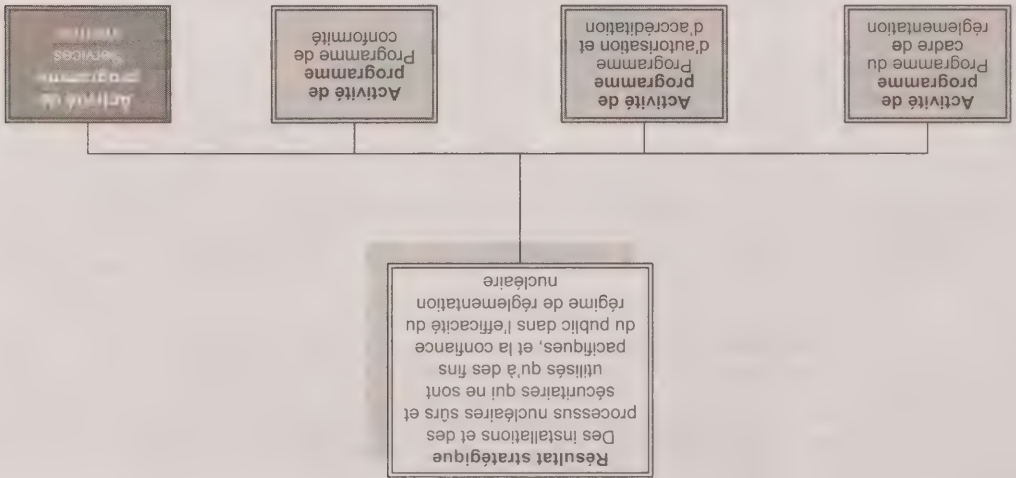
2009-2010											
Fonctionnement	Immobilisations	Subventions	Contributions et autres paiements de transfert	Dépenses budgétaires brutes	Moins : Recettes disponibles	Dépenses budgétaires nettes	Prêts, investissements et avances	Non budgétaires		Total des Dépenses prévues (Dépenses prévues au budget principal)	
								Total du Budget	principal des dépenses		
Résultat stratégique : Des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui ne sont utilisés qu'à des fins pacifiques, et la confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation nucléaire.											
Activité de Cadre de réglementation	27 916	-	75	770	3 840	24 921	-	24 921	3 840	28 761	
Activité de Autorisation et accréditation	31 272	-	-	-	28 009	3 263	-	3 263	28 009	31 272	
Activité de Conformance	40 605	-	-	-	36 475	4 130	-	4 130	36 475	40 605	
Activité de Services internes	42 093	-	-	-	29 273	12 820	-	12 820	29 273	42 093	
Total	141 886	-	75	770	97 597	45 134		45 134	97 597	142 731	

SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Priorités / grandes initiatives et description des plans		Echéancier
<p>d'informations électroniques et l'accessibilité tout en continuant à garantir la sauvegarde constante des produits d'information.</p> <p>La CCSC continuera en 2009-2010 de réinstaller son personnel dans un deuxième bureau en raison de sa croissance et amorcera le processus de renouvellement de ses baux dans la région de la capitale nationale.</p>	Amélioration des services	
	2009-2013	
<p>La CCSC envisagera et apportera des améliorations précises à ses services internes afin d'améliorer les services offerts aux gestionnaires de programme. Elle améliorera le contenu des politiques et des procédures de l'organisation diffusées sur le Web ainsi que leur accès, et instituera des normes de services appropriées pour ces services.</p> <p>Une autre initiative clé sera l'établissement d'ici le 1^{er} avril, 2009 d'un nouveau Comité de vérification qui comprendra deux membres internes et trois membres externes. Cette mesure augmentera le cadre de responsabilité de la gestion et est conforme aux directives du Bureau du contrôleur général.</p>	Communications	
	2009-2012	2009
Visibilité accrue		
Planifier et mettre en œuvre la prochaine phase de la restructuration du site Web externe de la CCSC, qui a pour objet d'accroître les fonctionnalités opérationnelles.		2009

Priorités / grandes initiatives et description des plans		Echéancier
Renouvellement de la CCSN		
<p>La CCSN continuera d'appuyer les initiatives de renouvellement de la fonction publique, en particulier la planification, le recrutement ciblé, la formation et le perfectionnement des employés et des améliorations précises de l'infrastructure et des politiques.</p> <p>En 2009-2010, la CCSN mettra l'accent sur la gestion du rendement, le perfectionnement des employés, la rétroaction des évaluations et les questions soulevées dans le sondage auprès des fonctionnaires fédéraux. Elle continuera également à renforcer son objectif d'être un employeur de choix.</p> <p>La CCSN mettra en œuvre un programme uniforme de formation en inspection, une des grandes priorités du Plan harmonisé.</p> <p>La CCSN mettra la touche finale à son programme de formation en gestion (principes de base) et rendra ce programme obligatoire pour tous les gestionnaires. Ce programme offre aux gestionnaires une formation dans les principaux domaines de gestion, comme les finances, les ressources humaines, la planification, etc.</p>		
Gestion de l'information et infrastructure		
<p>Un certain nombre d'investissements en GI/TI sont destinés à appuyer les buts de la CCSN d'être plus efficace, de renforcer les activités de suivi des engagements en matière de réglementation et d'améliorer les communications. Ces buts nécessitent un cadre de gestion de l'information électronique solide qui assurera la bonne gestion constante de nos produits d'information.</p> <p>En particulier, les investissements en GI/TI appuieront les facteurs opérationnels suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">• étendre le système de suivi des engagements en matière de réglementation à d'autres secteurs de programme;• faciliter les consultations avec les parties intéressées et améliorer les consultations internes;• élaborer un système pour recevoir et traiter en ligne les transactions d'autorisation et de conformité;• améliorer la planification et la déclaration des renseignements financiers;• améliorer les communications externes et internes et les outils de collaboration pour les parties intéressées et nos employés;• renforcer notre capacité en matière de continuité des opérations. <p>Ces investissements comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none">• l'installation d'une suite d'outils informatiques et de logiciels qui appuieront la mise sur pied progressive de services hautement interactifs sur les sites intranet et Internet (Web 2.0) à l'appui des services de collaboration en ligne, de communication et de transmission électronique avec les parties intéressées;• un outil de planification financière et de communication de l'information financière échelonnable et solide qui permettra à la CCSN d'exercer son autorisation de dépenser les recettes (ADR);• un cadre pour les documents d'orientation et de politique qui appuiera les activités de transmission électronique pour les titulaires de permis et garantira l'efficacité de la gestion des produits d'information;• mise en œuvre d'un autre site qui hébergera les systèmes d'information essentiels;• accroître la sécurité de l'infrastructure pour améliorer l'équilibre entre le partage		
2009-2010	2009-2010	2009-2010
2009-2010	2009-2010	2009-2010
2009-2010	2009-2010	2009-2010

2.1.4 Activité de programme : services internes



Résumé sur l'activité de programme

Activité de programme SERVICES INTERNES					Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (milliers de \$)	
2009-2010		2010-2011		2011-2012		
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	Description
234	42 093 \$	241	42 764 \$	216	39 802 \$	Les services internes sont les activités et les ressources qui assurent et appuient la prestation des programmes et permettent de remplir les obligations de la Commission en tant qu'organisme du gouvernement. Ces activités sont : gestion et surveillance (vérifications, évaluations et éthique), communications, services juridiques, gestion des ressources humaines, gestion financière, gestion de l'information, technologie de l'information, biens immobiliers et acquisition du matériel, voyages et autres services administratifs. Les services internes comprennent les activités et les ressources qui s'appliquent à l'organisation et non celles qui s'appliquent spécialement à un programme donné.

Priorités / grandes initiatives et description des plans		Echéancier
Capacité d'agir		
Dépense des recettes		
Rationaliser et simplifier les processus opérationnels et les pratiques de codage financier acc- tuels et accroître les investissements dans l'infrastructure des systèmes financiers afin de favo- riser la planification, le suivi, le recouvrement des coûts et la gestion des recettes et de garantir la transition efficace vers le régime complet de financement par autorisation de dépenser les recettes.		2009-2011

La plupart des travaux de la CCSN comportent la réalisation d'activités d'autorisation et de vérification de la conformité qui tiennent compte des risques afin de veiller à ce que les titulaires de permis respectent les exigences réglementaires applicables à leur permis. Cela nécessite de maintenir un degré adéquat de vigilance et de se préparer à intervenir d'après les informations crédibles reçues.

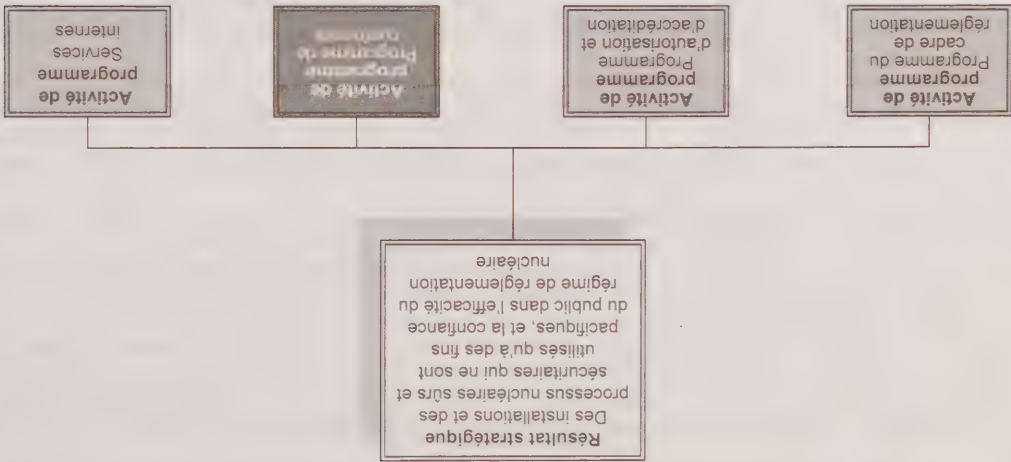
Une bonne partie des travaux relatifs à la vérification de la conformité est réalisée sous forme d'inspections de divers types. Les inspections de type 1 sont un processus systématique et documenté destiné à déterminer, par des preuves matérielles, si un programme, un processus ou une pratique d'un titulaire de permis est conforme aux exigences réglementaires; ces inspections sont semblables aux audits ou aux évaluations de programme. Les inspections de type II sont des activités planifiées et documentées visant à vérifier les résultats des processus des titulaires de permis et non les processus eux-mêmes. Il s'agit habituellement d'inspections et de visites de routine (détailées), portant généralement sur des pièces d'équipement, des systèmes physiques de l'installation ou des documents, des produits ou des extrants distincts liés aux processus du titulaire. L'examen documentaire est l'analyse que fait le personnel de la CCSN des rapports de conformité présentés par les titulaires de permis pour évaluer s'ils se conforment aux exigences du cadre de réglementation.

Habituellement, au cours d'un exercice financier, la CCSN entreprendra environ 100 inspections de type I, 150 inspections de type II et une quantité innombrable d'examen documentaires.

<p>Description et avantages pour les Canadiens</p>	<p>Le programme de conformité vise à garantir que les titulaires de permis de la CCSN présentent un degré de conformité élevé au cadre de réglementation de la CCSN. Ce programme permet d'assurer les citoyens canadiens que les titulaires de permis se conforment aux exigences et respectent les critères de rendement en matière de sûreté.</p> <p>Le financement de cette activité de programme sert à promouvoir la conformité, la culture de sûreté et les valeurs communes de sûreté, les vérifications de la conformité, les inspections et les mesures d'application.</p>
-----------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Priorités / grandes initiatives et description des plans		Clarté de nos exigences	
Cadre de conformité			
En cours	Mettre en œuvre une nouvelle méthode de production des rapports de mi-parcours, où certains titulaires de permis tiendront un rôle plus important dans la déclaration des renseignements, que complètera le personnel de la CCSN en dressant un rapport sur la conformité et les constatations des inspections.	2009	Elaborer des stratégies pour promouvoir et faire appliquer la conformité lorsqu'un cas de non-conformité a été repéré et réagir aux rapports et aux constatations qui indiquent des risques importants concernant les titulaires de permis.
2009	Réviser la formule du programme de radioprotection avec les transporteurs (par rapport aux modifications du <i>Règlement sur l'emballage et le transport des substances nucléaires</i>).	2009	Améliorer le processus et la documentation relatifs aux inspections de type I et II (par exemple, listes de vérification, rapports d'inspection).
En cours	Mettre en œuvre une stratégie de radiographie améliorée pour régler le secteur de la radiographie.	En cours	Formuler une méthode d'inspection et de surveillance pour les nouvelles installations majeures.
2009-2010	Coordonner et élaborer des programmes de conformité pour les nouveaux permis d'exploitation de mines et de centrales nucléaires.	Communications	
Communication avec nos titulaires de permis			
2009-2010	Mettre sur pied un système en ligne pour recevoir les rapports de conformité des titulaires de permis.	2009-2010	Elaborer et mettre en œuvre un programme de surveillance et de suivi des événements qui tiennent compte des risques pour les événements et incidents imprévus rapportés. Ce programme de surveillance visera les événements et incidents rapportés tant par les titulaires de permis que par d'autres parties. L'objectif est de veiller à ce que tous les événements et incidents imprévus fassent l'objet d'une intervention et d'un suivi uniformes.

2.1.3 Activité de programme : conformité



Résumé sur l'activité de programme

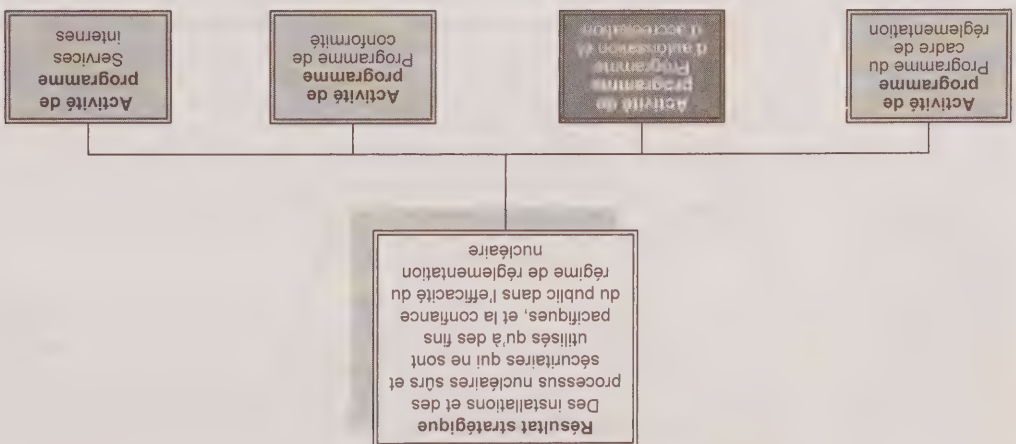
Activité de programme		CONFORMITÉ		Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (milliers de \$)	

Priorités / grandes initiatives et description des plans		Echéancier
Réaliser des évaluations environnementales des projets de nouvelles mines et de construction de nouveaux réacteurs nucléaires, de raffineries, de dépôts de déchets radioactifs et de gestion des déchets anciens aux Laboratoires de Chalk River pour lesquels des demandes de permis ont été déposées.	Clarifier le régime d'évaluation environnementale pour les projets d'extraction d'uranium au Nunavut, au Labrador et dans le Nord du Québec.	2009-2010
	Elaborer un processus d'accréditation amélioré pour les opérateurs d'appareil d'exposition.	2009-2010
	Elaborer un cadre adéquat sur les garanties financières pour toutes les activités et installations réglementées.	2009-2010
Renouvellement du permis du réacteur NRU		
Poursuivre la mise en œuvre du protocole pour le renouvellement du permis du réacteur NRU d'EACL. Ce protocole a pour but de fournir un cadre grâce auquel le personnel d'EACL et celui de la CCSN prépareront les renseignements dont la Commission a besoin pour évaluer l'exploitation du réacteur NRU après l'échéance, en 2011, de son permis actuel.		En cours
Jalons pour la période de planification :		
Dans le cadre du processus de renouvellement du permis du réacteur NRU, la CCSN et EACL ont convenu de mettre en œuvre un examen intégré de la sûreté (EIS), qui consiste en une évaluation complète de la conception, de l'état et de l'exploitation de la centrale. L'EIS contribuera à mieux faire connaître à EACL, au gouvernement et aux Canadiens la portée des travaux, les délais et les coûts nécessaires pour poursuivre l'exploitation du réacteur NRU après le 31 octobre 2011.		2009-2011
<ul style="list-style-type: none"> • Présentation à la Commission des lignes directrices pour l'évaluation environnementale du projet de renouvellement de permis • Rapport d'évaluation environnementale • Décision de la CCSN concernant l'évaluation environnementale 		Juin 2009 Janvier 2010 Novembre 2010 2009-2010
Clarifier la méthode d'analyse de la sûreté pour les installations de réacteurs non producteurs de puissance comme le réacteur NRU.		2009-2010
Elaborer et mettre en œuvre un protocole d'évaluation environnementale pour le renouvellement du permis du réacteur NRU en 2011.		En cours
Communications		
Mettre en œuvre un protocole pour les communications et la résolution de problèmes avec la communauté visée concernant toutes les installations et les activités réglementées.		2009-2010
Elaborer un plan de communication pour tous les nouveaux grands projets.		2009-2010

Priorités / grandes initiatives et description des plans		Echéancier
Publication de l'avis d'audience publique		Janvier 2010
Centrale nucléaire d'Érie-Nanticoke de Bruce Power à Nanticoke (comité de Haldimand), Ontario		
Le projet porte sur la préparation de l'emplacement, la construction, l'exploitation, le déclassement et l'abandon d'un maximum de deux nouveaux réacteurs nucléaires à l'emplacement du parc industriel du lac Érie à Nanticoke. Ces réacteurs produiront entre 2 200 et 3 200 mégawatts d'électricité qui alimenteront le réseau de l'Ontario. Le site proposé est situé sur la rive nord du lac Érie, dans la région de Haldimand-Norfolk, dans le sud de l'Ontario.		
Jalons pour la période de planification :		
Ébauche des lignes directrices pour l'EIE et projet d'entente concernant la CEC ren-		Mars 2009
dus publics aux fins de commentaires		
Publication des versions finales des lignes directrices pour l'EIE et de l'entente concernant la CEC		Avril 2009
Établissement de la CEC		Septembre 2009
Avis concernant la période de consultation publique sur l'EIE et la demande pour le permis de préparation de l'emplacement		Octobre 2009
Examen de l'EIE et de la demande pour le permis de préparation de l'emplacement, y compris les commentaires du public		Octobre 2009 à avril 2010
De plus, la CCSN entreprendra les travaux préliminaires pour les projets éventuels de Bruce Power en Alberta et en Saskatchewan et pour tout nouveau projet au Nouveau-Brunswick.		En cours
En plus des nouveaux projets de construction mentionnés ci-dessus, la CCSN réalisera les activités suivantes :		
Terminer l'examen préliminaire de conception du réacteur CANDU avancé ACR-1000 d'EAC. La CCSN remettra un rapport sur :		2009-2010
<ul style="list-style-type: none"> • les obstacles fondamentaux de la conception pour l'autorisation du réacteur au Canada. 		
Poursuivre les négociations avec Areva et Westinghouse concernant les examens préliminaires de la conception des réacteurs EPR d'Areva et AP-1000 de Westinghouse.		2009-2010
Publier des lignes directrices sur les demandes de permis relatives aux nouvelles centrales nucléaires (préparation de l'emplacement, construction et exploitation).		2009-2010
Veiller à ce que des plans d'évaluation soient élaborés et publiés pour tous les projets qui font actuellement l'objet d'une évaluation environnementale et d'un examen d'autorisation pour un permis de préparation de l'emplacement. Rédiger et publier des guides d'examen à l'intention du personnel à propos des demandes d'autorisation de construction. Élaborer et publier des plans d'évaluation de tous les projets actuels pour lesquels une demande d'autorisation de construction devrait être présentée au cours de cet exercice financier.		En cours
Conclure, dans le cadre de l'Initiative de la région de Port Hope, le processus d'autorisation de l'installation de gestion à long terme des déchets de Port Hope et l'évaluation environne-		2009-2010

Charte de nos exigences	
Priorités / grandes initiatives et description des plans	Échéancier
Nouveaux projets de construction – Exécution de la phase initiale	
<p>Les installations existantes apportent déjà un lot de travail important en matière d'autorisation. De plus, les demandes de permis concernant les nouveaux projets de construction qui suivent devront faire l'objet d'une attention particulière au cours de la période de rapport.</p> <p>Centrale nucléaire de Bruce-C de Bruce Power à Tiverton (municipalité de Kincairdine), Ontario</p> <p>Le projet porte sur la préparation de l'emplacement, la construction, l'exploitation, le déclassement et l'abandon d'un maximum de quatre nouvelles tranches à l'emplacement actuel de Bruce en vue de produire environ 4 000 mégawatts d'électricité pour le réseau de distribution ontarien.</p> <p>Jalons pour la période de planification :</p> <p>Examen de l'énoncé des incidences environnementales (EIE) et de la demande pour le permis de préparation de l'emplacement, y compris la période de commentaires du public.</p> <p>La Commission d'examen conjoint (CEC) présente son rapport au gouvernement fédéral</p> <p>Dépôt dans des formations géologiques profondes d'Ontario Power Generation à Tiverton (municipalité de Kincairdine), Ontario</p> <p>On propose la préparation d'un emplacement ainsi que la construction et l'exploitation d'un dépôt dans des couches géologiques profondes pour y stocker en permanence les déchets radioactifs de faible et de moyenne activité actuellement stockés au site de Bruce, à Tiverton. Ce dépôt recevrait également les déchets produits par l'exploitation des centrales nucléaires de Bruce, de Pickering et de Darlington.</p> <p>Jalons pour la période de planification :</p> <p>Publication des lignes directrices pour l'EIE et de l'entente relative à la CEC.</p> <p>Centrale nucléaire de Darlington d'Ontario Power Generation à Bowmanville, municipalité de Clarington, Ontario</p> <p>Le projet porte sur la préparation de l'emplacement, la construction, l'exploitation, le déclassement et l'abandon d'un maximum de quatre nouvelles tranches à l'emplacement actuel de Darlington en vue de produire environ 4 800 mégawatts d'électricité pour le réseau de distribution ontarien.</p> <p>Jalons pour la période de planification :</p> <p>Etablissement de la CEC</p> <p>Examen de l'EIE comprenant la période de commentaires du public</p>	
<p>Mai 2009</p> <p>Janvier 2010</p> <p>En cours</p>	<p>Décembre 2009</p> <p>Mai 2009</p> <p>En cours</p> <p>2009</p>

2.1.2 Activité de programme : autorisation et accréditation



Résumé sur l'activité de programme

Activité de programme					
AUTORISATION ET ACCRÉDITATION					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (milliers de \$)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
202	31 272 \$	207	32 010 \$	200	31 912 \$
Résultat pré-vu		Personnes et organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération.			
Indicateur de rendement et objectif		<ul style="list-style-type: none"> ● Nombre de permis et d'accréditations délivrés suivant les normes de service <ul style="list-style-type: none"> ○ Objectif : Respecter les normes de service liées au rendement 			
Description et avantages pour les Canadiens		<p>Le programme d'autorisation et d'accréditation comporte la délivrance de permis, l'homologation de l'équipement réglementé et l'accréditation des personnes ou des organisations qui sont appelées à exercer des activités liées au nucléaire au Canada.</p> <p>Grâce au financement de cette activité de programme, la CCSN est en mesure de constater, avec preuves à l'appui, la capacité du demandeur ou du titulaire de permis à exercer ses activités de façon sûre et à se conformer aux garanties nucléaires et aux exigences en matière de non-prolifération.</p> <p>La CCSN réalise ces travaux afin de veiller à ce que les activités et les installations nucléaires au Canada fassent preuve des mesures voulues pour préserver la santé et la sécurité des personnes, protéger l'environnement et respecter les engagements à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.</p>			

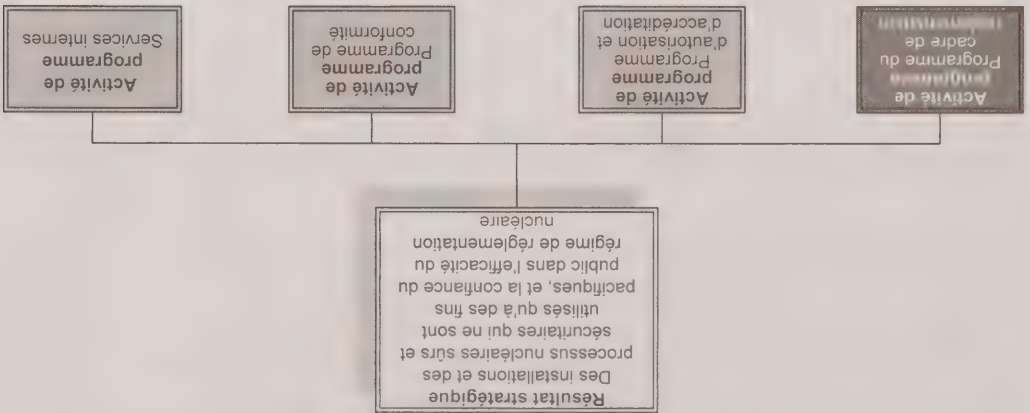
Priorités / grandes initiatives et description des plans		Echéancier
Mener à bien la mission du SEIR, dont ses activités de préparation et de suivi.		2009-2010
Entreprendre un examen des politiques concernant les titulaires de permis exemptés du paiement des droits.		2009-2012
Entreprendre une analyse et l'intégrer à la révision de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.		2009-2010
Bureau de gestion des grands projets		
La CCSN fait partie du Bureau de gestion des grands projets (BGGP) du gouvernement du Canada. Elle appuie pleinement les objectifs et les buts du BGGP d'améliorer le système de réglementation fédéral pour les grands projets de ressources naturelles. La CCSN continuera à travailler avec ses partenaires du BGGP pour coordonner les activités de réglementation liées aux grands projets nucléaires (centrales nucléaires, mines et usines de concentration d'uranium et installations de gestion des déchets nucléaires), mettre en commun les pratiques exemplaires, entreprendre et intégrer les initiatives d'examen des politiques et examiner les solutions administratives, réglementaires et législatives possibles pour promouvoir les principes du BGGP.		En cours
Communications		
Communication / Consultation		
Consulter les communautés autochtones (Premières nations, Métis, Inuits) concernant les répercussions possibles des projets nucléaires (centrales nucléaires, mines et usines de concentration d'uranium et installations de gestion des déchets nucléaires) sur leurs droits et titres ancestraux (l'obligation de consulter les Autochtones peut être déclenchée par une variété de questions de réglementation).		2009-2011
En cours	Produire des documents d'orientation, des formulaires de demande et des directives plus facilement accessibles pour les titulaires de permis et les autres personnes intéressées.	En cours
En cours	Continuer à mobiliser les partenaires internationaux et à participer aux forums internationaux comme l'AIEA et l'Agence pour l'énergie nucléaire afin de mettre sur pied des normes internationales et des pratiques exemplaires et de les actualiser.	En cours
Mai 2009	Diriger la délégation du Canada à la Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs en 2009.	En cours
Continuer à établir des accords bilatéraux avec nos partenaires internationaux afin de faire connaître notre expérience et les leçons tirées des examens de conception des technologies relatives aux réacteurs de puissance. Le Canada est membre du Programme multinational d'évaluation de conception (PMEC) qui, dans le but d'harmoniser les régimes de réglementation nucléaire, met en commun les ressources et le savoir des autorités nationales de réglementation nucléaire d'après leurs évaluations des nouvelles conceptions des réacteurs. À ce titre, la CCSN, sera bien placée pour collaborer avec ses homologues et tirer profit de leur expérience étant donné qu'il est possible qu'elle doive réglementer une variété de nouvelles technologies.		

	<p><i>prolifération des armes nucléaires</i> et le protocole connexe à cet accord, ainsi que les accords bilatéraux de coopération nucléaire;</p> <ul style="list-style-type: none"> les règlements pris en vertu de la <i>LSRN</i> et ceux à l'appui de l'accord relatif aux garanties; les permis, assortis des conditions imposées par la Commission; les documents d'orientation qui expliquent les attentes de la CCN en matière de respect des exigences réglementaires et des conditions de permis. <p>Les fonds servent à élaborer le cadre de réglementation, notamment à réaliser les activités clés qui suivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> évaluation constante de la <i>Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires</i> pour veiller à ce qu'elle accorde les pouvoirs de réglementation et d'administration dont la CCN a besoin pour s'acquitter de ses responsabilités de façon efficace et productive; élaboration et modification de règlements; élaboration et publication de documents d'orientation. <p>La CCN applique également la <i>Loi sur la responsabilité nucléaire</i> et, à titre d'autorité responsable aux termes de la <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE)</i>, réalise des évaluations environnementales pour les projets nucléaires conformément à <i>LCEE</i>.</p>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Échéancier	Priorités / grandes initiatives et description des plans
Charte de nos exigences	

En cours	<p>En s'alignant sur les initiatives de réforme de la réglementation du gouvernement, la CCN offrira une plus grande clarté aux titulaires de permis, à son personnel, au public et aux autres personnes intéressées en :</p> <ul style="list-style-type: none"> révisant quand et comment la CCN exercera ses pouvoirs particuliers conférés par les lois (particulièrement la <i>LSRN</i>); clarifiant la manière dont la CCN interprète la <i>LSRN</i> et ses règlements d'application; décrivant les principes qui sous-tendent la démarche de la CCN ou en donnant des conseils pratiques (par exemple, en décrivant les étapes d'un processus comme une demande de permis ou en donnant des exemples pratiques de la manière dont les entités réglementées peuvent satisfaire aux exigences);
2009-2011	<p>Simplifier le processus actuel visant l'élaboration des documents de manière à assurer une plus grande flexibilité et rapidité lors de l'élaboration des lignes directrices et des règlements. Pour appuyer cette initiative, la CCN examinera la possibilité d'appliquer des solutions de technologie de l'information afin de faciliter les consultations avec les parties intéressées et d'améliorer les processus internes.</p>
2009-2010	<p>Accorder la priorité à l'examen des règlements existants et des documents d'application de la réglementation déjà publiés pour repérer et rectifier d'éventuelles lacunes dans le but de fournir en temps opportun des lignes directrices qui permettront au secteur nucléaire canadien de corriger ses activités en conséquence dans les années à venir.</p>
2009-2010	<p>Un tri initial des règlements existants a permis de cerner le besoin de consacrer plus d'efforts dans les domaines des garanties nucléaires et de la criticité afin de choisir l'instrument de réglementation le plus approprié pour communiquer les exigences de la CCN et assurer la conformité du secteur nucléaire. Un examen des questions touchant la protection de l'environnement permettra de déterminer si l'application de ces règlements spécifiques au secteur nucléaire est justifiée.</p>

2.1.1 Activité programme : cadre de réglementation



Résumé sur l'activité de programme

Activité de programme CADRE DE RÉGLEMENTATION					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (milliers de \$)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
149	28 761 \$	149	28 668 \$	105	21 366 \$*
* Le programme du cadre de réglementation de la CCSN est principalement financé par fonds alloués. En 2011-2012, le financement alloué à la CCSN sera réduit étant donné que l'autorisation accordée par le Conseil du Trésor relativement à deux présentations viendra à échéance. Le Conseil du Trésor réexaminera l'allocation de ressources supplémentaires pour 2011-2012 et au-delà lorsque Ressources naturelles Canada aura réalisé son examen des politiques.					
Résultat pré-vu	Un cadre de réglementation clair et pragmatique.				
Indicateurs de rendement et objectifs	<ul style="list-style-type: none"> Degré de satisfaction des parties intéressées par rapport à des facteurs clé de rendement <ul style="list-style-type: none"> Objectif : Tendances à la hausse dans les résultats des sondages pendant trois ans, stable par la suite Nombre de contestations judiciaires au sujet du cadre de réglementation <ul style="list-style-type: none"> Objectif : Nombre minimal ou décroissant de contestations ou nombre de contestations remportées en défense 				
Description et avantages pour les Canadiens	Le programme du cadre de réglementation vise à faire en sorte que les Canadiens en général et les titulaires de permis en particulier disposent d'un cadre de réglementation clair et pragmatique pour le secteur nucléaire au Canada.				
	<ul style="list-style-type: none"> la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires; les traités internationaux dans lesquels la CCSN est reconnue comme l'autorité compétente du Canada, comme l'Accord entre le Canada et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération; 				

- les activités courantes de préparation pour la réalisation du contrôle par les pairs et l'organisation de la mission;
- une réponse initiale au Rapport de mission du SEIR, qui met en lumière les forces de la CCSN et des recommandations relatives aux améliorations à apporter;
- l'établissement de la méthode à appliquer pour donner suite aux recommandations.

Les engagements relatifs au SEIR pour cette période de planification comprennent :

Le contrôle par les pairs du Service d'examen intégré de la réglementation (SEIR) est un service offert aux États membres par l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA). Il vise à comparer, lorsque cela est possible, les pratiques de réglementation d'un pays par rapport aux normes internationales et aux pratiques exemplaires équivalentes d'autres pays. Le contrôle par les pairs du SEIR est réalisé par une équipe d'experts internationaux qui possèdent une expérience concrète des domaines évalués. À la fin de 2005, la CCSN s'est portée volontaire pour une mission de l'AIEA. La CCSN a terminé l'auto-évaluation requise et se prépare maintenant pour le contrôle par les pairs qui aura lieu à la fin de l'exercice financier 2009-2010.

Service d'examen intégré de la réglementation

- Accroître notre capacité organisationnelle et nos compétences en ce qui a trait à l'établissement des priorités, à la prise de décisions éclairée par le risque et à la gestion de projets.
- Réaliser le contrôle par les pairs du Service d'examen intégré de la réglementation par rapport aux normes internationales et aux pratiques exemplaires admises. Ce contrôle sera dirigé par l'Agence internationale de l'énergie atomique.
- Poursuivre l'élaboration et la mise en œuvre des initiatives d'amélioration à long terme axées sur l'infrastructure, comme l'amélioration de la gestion des recettes et du système connexe de planification, de gestion et de reddition de comptes de la CCSN.
- Continuer à améliorer le cadre de réglementation.

- Planification des éventualités relatives aux isotopes
- Faciliter la régulation efficace de l'approvisionnement en radio-isotopes médicaux dans l'éventualité d'une crise d'approvisionnement.
 - Examiner et formuler des conseils sur les propositions aménées en avant concernant la production de radio-isotopes, par exemple, les propositions de l'université McMaster et UBC/TRUMF.
 - Faire le suivi des conditions de permis imposées aux titulaires de permis afin d'informer la CCSN des pénuries imminentes de radio-isotopes.
 - Poursuivre la mise en œuvre du protocole de renouvellement de permis du réacteur NRU d'EACL.
 - Contribuer aux initiatives nationales et internationales touchant l'approvisionnement en radio-isotopes médicaux.

- Mise en œuvre de la directive concernant la santé des Canadiens
- Intégrer les documents et les processus relatifs au risque pour la santé des Canadiens dans les activités courantes d'autorisation et de vérification de la conformité.

Plan harmonisé

Le Plan harmonisé des initiatives d'amélioration (le Plan harmonisé) a été élaboré à l'origine pour répondre aux constatations et aux recommandations formulées par suite de l'incident qui a touché le réacteur NRU en 2007 et présentées dans le rapport des *Leçons tirées* de Talisman International LLC. Cependant, il a évolué depuis et comprend maintenant diverses vérifications et évaluations internes et externes des processus de la CCSN. Le Plan harmonisé regroupe toutes les initiatives d'amélioration générales dans un même ensemble, établit des livrables clairs, assigne les responsabilités pour veiller à ce que tous les engagements soient respectés et aide l'organisation à passer d'une surveillance fondée sur des experts à une surveillance fondée sur les processus.

Le Plan harmonisé aide à déterminer les éléments communs entre les différentes initiatives d'amélioration afin de rationaliser et d'allouer les ressources en fonction des priorités, et ce, dans le but d'atteindre un maximum d'efficacité. Le Comité de gestion fournit l'orientation générale et assure le leadership relatifs au Plan harmonisé, qui est actualisé tous les trois mois pour correspondre aux priorités de l'organisme.

Voici quelques-uns des engagements relatifs au Plan harmonisé.

- Terminer la mise en œuvre du Plan harmonisé en soi, notamment la validation des processus provisoires de gestion des initiatives comprises dans le Plan et finir d'intégrer le Plan harmonisé aux processus stratégiques, opérationnels et de planification des activités de la CCSN.
- Finir d'apporter les améliorations durables et opportunes dans les processus fondamentaux d'autorisation et de vérification de la conformité, notamment en clarifiant les attributions, en offrant des lignes directrices et des directives plus claires au moyen de documents révisés et en améliorant l'uniformité de la mise en œuvre et du rendement. Les améliorations visées dans les processus se rattachent au suivi des engagements, aux ins-

Les activités de programme, y compris les résultats prévus, plans, indicateurs de rendement et dépenses prévues, sont présentées plus loin sous forme de tableaux.

Trois grandes priorités correspondent aux activités de programme de la CCSN : préserver la santé des Canadiens et la sûreté des installations, mettre en œuvre un plan harmonisé et faciliter la mission du Service d'examen intégré de la réglementation (en anglais, *Integrated Regulatory Review Service* ou IRRS) de l'AIEA. Chacune des activités de programme de la CCSN contribue à la réalisation de ces grandes priorités. Les trois priorités qui suivent appuient le pilier de priorité de la CCSN que représentent les engagements et les améliorations continues.

Préserver la santé des Canadiens et la sûreté des installations

Par des inspections, des examens et des évaluations, la CCSN s'assure que l'industrie électronique maintient ses activités de façon sûre et que les titulaires de permis prennent les mesures voulues pour protéger l'environnement et préserver la santé et la sécurité des personnes. La CCSN est également tenue de se conformer à la directive du gouvernement de décembre 2007 concernant la santé des Canadiens. Selon cette directive, lorsque la CCSN réglemente la production, la possession et l'utilisation de substances nucléaires dans le but de prévenir les risques inacceptables pour la santé des personnes, elle doit tenir compte de la santé des Canadiens qui, pour des raisons médicales, ont besoin de substances nucléaires produites par des réacteurs nucléaires.

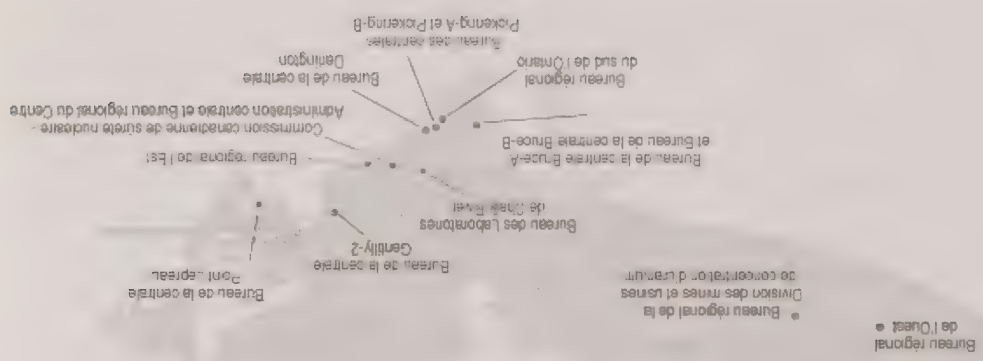
Il est donc crucial de préserver la santé des Canadiens et la sûreté des installations. Les activités suivantes appuient le grand pilier de priorité de la CCSN que représentent les engagements et les améliorations continues.

- Atteindre les objectifs d'autorisation, d'accréditation et de vérification de la conformité fixes.
- Simplifier le processus de révision, de délivrance ou de modification des permis d'exploitation de classe 1A (par exemple, réacteurs de puissance).
- Élaborer un processus et un cadre de mesure du rendement pour faciliter l'évaluation continue de la manière dont les activités d'autorisation et d'accréditation de la CCSN contribuent à la sûreté des installations et à la santé des Canadiens.
- Améliorer le processus d'évaluation de la conformité et du rendement des titulaires de permis et de production de rapports en la matière.
- Revoir les limites existantes pour déterminer l'acceptation ou la validation des limites réglementaires de rejets associées aux permis.
- Examiner les événements touchant les réacteurs de puissance et en déterminer les tendances, au Canada et ailleurs, et mener des enquêtes au Canada, s'il y a lieu.
- Mettre en œuvre un programme d'évaluation du rendement complet et efficace pour les menaces à la sécurité dans les installations.
- Mettre en œuvre un programme amélioré de gestion des urgences nucléaires.
- Faire le suivi réglementaire des projets de remise à neuf à la centrale nucléaire de Bruce-A de Bruce Power (tranches 1 et 2) et à la centrale nucléaire de Point Lepreau d'Énergie Nouveau-Brunswick.

2.1 Résultat stratégique

La Commission canadienne de sûreté nucléaire n'a qu'un seul résultat stratégique : des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui servent uniquement à des fins pacifiques, et confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation nucléaire. À l'appui de ce résultat stratégique, la CCSN a quatre activités de programme : cadre de réglementation, autorisation et accréditation, conformité et services internes.

Bureaux de la CCSN



La présente section décrit les activités de programme de la CCSN et énonce les résultats prévus, les indicateurs de rendement et les objectifs pour chacun d'eux. Cette section explique aussi comment la CCSN prévoit atteindre les résultats prévus et présente les ressources financières et autres qui seront consacrées à chaque activité.

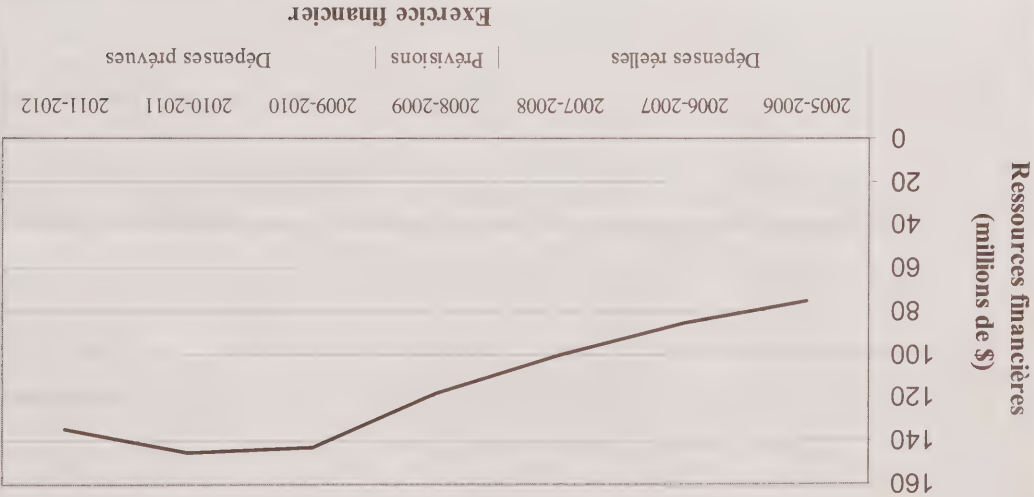
SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Postes votés et législatifs

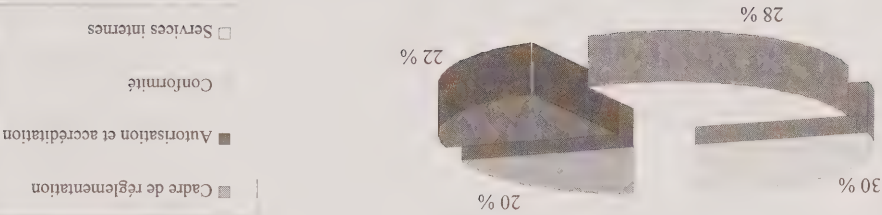
(milliers de \$)			
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué du poste voté ou poste législatif	Budget principal des dépenses 2009-2010	Budget principal des dépenses 2008-2009
15	Dépenses du Programme	40 670	80 140
(L)	Dépenses aux termes du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques	97 597	-
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 464	10 040
	Total de l'organisme (figurant dans le budget prin- cipal des dépenses)*	142 731	90 180

* En 2009-2010, la CCSN entrera dans la deuxième phase de transition vers le régime de l'autorisation de dépenses. En 2009-2010, la CCSN entrera dans la deuxième phase de transition vers le régime de l'autorisation de dépenses. Cette autorisation, conformément au paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques, permet à la CCSN de recou-
vrer et de réaffecter le plein coût des activités de réglementation réalisées au nom des titulaires de permis qui
paient des droits. En 2008-2009, la CCSN a reçu l'approbation dans le budget supplémentaire des dépenses de
commencer la phase I de l'autorisation de dépenses les recettes. On estime les recettes provenant de cette autorisa-
tion à 19,6 millions de dollars pour 2008-2009.

Tendances des dépenses



Affectation de fonds par activité de programme en 2009-2010



Dépenses ministérielles prévues et équivalents temps plein

(milliers de \$)	Prévision des dépenses 2008-2009	Dépenses prévues 2009-2010	Dépenses prévues 2010-2011	Dépenses prévues 2011-2012*
------------------	----------------------------------	----------------------------	----------------------------	-----------------------------

Activité de programme	24 820	28 761	28 668	21 366
Programme du cadre de réglementation				
Programme d'autorisation et d'accréditation	15 513	31 272	32 010	31 912
Programme de conformité	23 245	40 605	41 540	41 391
Services internes	26 602	42 093	42 764	39 802
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	90 180	142 731	144 982	134 471
Moins : Recettes disponibles	0	(97 597)	(100 138)	(102 929)
Total du Budget principal des dépenses	90 180	45 134	44 844	31 542

Rajustements				
Dépenses des recettes :				
Autorisation de dépenser les recettes	19 618	97 597	100 138	102 929
Budget supplémentaire des dépenses :				
Report	3 250			
Présentation au CT sur les permis des titulaires exempts	4 056			
Montant compensatoire - crédit 15 du CT	485			
Régimes de prestations aux employés	96			
Total des rajustements	27 505	97 597	100 138	102 929
Total des Dépenses prévues **	117 685	142 731	144 982	134 471

Coût net du programme	42 365	49 795	49 581	35 232
Total des dépenses prévues	117 685	142 731	144 982	134 471
Moins : recettes non disponibles	(67 451)	-	-	-
Recettes disponibles	(19 618)	(97 597)	(100 138)	(102 929)
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	11 749	4 661	4 737	3 690

Équivalents temps plein	760	840	860	775
--------------------------------	-----	-----	-----	-----

* En 2006-2007 et 2007-2008, le Conseil du Trésor a approuvé l'allocation de ressources supplémentaires pour alléger la pression découlant de la charge de travail liée à la croissance du secteur nucléaire et aux activités de réglementation connexes. Les ressources prévues à compter de 2011-2012 afin de soutenir les efforts de réglementation déployés par la Commission pour les titulaires de permis exempts du paiement des droits, comme les hôpitaux et les établissements d'enseignement, seront réexaminées par le Conseil du Trésor après un examen conjoint des politiques avec Ressources naturelles Canada.

** La hausse observable dans les dépenses prévues entre 2008-2009 et 2009-2010 est principalement attribuable à deux facteurs : l'augmentation de la charge de travail liée aux activités de réglementation et de soutien et la mise en œuvre complète de l'autorisation de dépenser les recettes de la CCSN par laquelle les dépenses telles que les locaux et l'assurance maladie, auparavant financées par l'administration centrale (TPSGC et le SCT) sont maintenant créditées par la CCSN qui en recouvre le coût plus tard. Cela explique aussi la baisse de services reçus à titre gracieux par la CCSN (de 11,7 M\$ à 4,7 M\$).

Portrait financier

Financement des activités de la CCSN

Les activités de la CCSN étaient jusqu'à maintenant financées exclusivement par crédits parlementaires annuels tandis que les fonds étaient collectés auprès du secteur nucléaire conformément au *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire*. À compter d'avril 2009, la CCSN sera autorisée à réaffecter les droits recouverts auprès de titulaires de permis particuliers qui sont liés au plein coût des activités de réglementation. La mise en œuvre complète de l'autorisation de dépenser les recettes (ADR) représentera la principale source de financement de la CCSN. En raison de ce changement de régime de financement, les crédits parlementaires de la CCSN sont passés de 80,1 millions de dollars en 2008-2009 à 40,7 millions en 2009-2010 (ce qui exclut le régime d'avantages sociaux des employés et les locaux). Les crédits restants financeront les activités de la CCSN liées aux demandes et aux titulaires de permis exempts du paiement des droits (comme les hôpitaux et les universités), les activités liées aux obligations internationales (dont les activités liées aux garanties en matière de non-prolifération des armes nucléaires), les activités de relations externes et de relations avec les parties intéressées, les responsabilités publiques comme la préparation aux situations d'urgence et le suivi permanent de la *LSRN* et du cadre de réglementation connexe.

La hausse de 25 millions de dollars qu'on peut observer entre le total des dépenses prévues de 2008-2009 et celui de 2009-2010 est attribuable à l'augmentation de la charge de travail en réglementation et en soutien (760 équivalents temps plein en 2008-2009 comparativement à 840 en 2009-2010). En vertu de l'ADR, le coût des dépenses auparavant acquittées par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) sera maintenant recouvert auprès des titulaires de permis. Ces dépenses comprennent les locaux et les primes d'assurance maladie des employés, qui entraient auparavant dans la catégorie « coût des services reçus à titre gracieux ».

La baisse d'environ 13 millions de dollars entre le total du budget principal de 2010-2011 et celui de 2011-2012 découle des décisions prises par le Conseil du Trésor en 2007 et en 2008 de financer uniquement les hausses prévues de charge de travail à coûts non recouvrables jusqu'en 2010-2011. Les ressources prévues à compter de 2011-2012 afin de soutenir les efforts de réglementation déployés par la Commission pour les titulaires de permis exempts du paiement des droits, comme les hôpitaux et les établissements d'enseignement, seront réexaminées par le Conseil du Trésor après un examen conjoint des politiques avec Ressources naturelles Canada.

nuera de faire preuve d'innovation et de mettre en œuvre des stratégies de recrutement et de conservation vigoureuses. En outre, la CCSN devra mettre en place des moyens adéquats pour conserver et transférer son savoir collectif.

La CCSN a pris en considération et continue de tenir compte des recommandations de la vérification de responsabilité de gestion (et, dernièrement, du rapport sur les *Lessons liées*) préparé par Talisman International LLC en déterminant l'ordre de priorité de ses initiatives d'amélioration conformément au Plan harmonisé, qui fera en sorte que les changements essentiels soient apportés en premier lieu. Ce plan aide à déterminer les éléments communs entre les différentes initiatives d'amélioration et il permettra à la CCSN de rationaliser et distribuer les ressources par ordre de priorité afin de maximiser son efficacité et de réduire le doublement des efforts. Ces avantages ont pu être clairement constatés au cours du dernier exercice de planification, où les gains en efficacité se sont traduits par une réduction de 10 p. 100 des provisions initiales concernant les équivalents temps plein.

À l'interne, la CCSN adoptera un nouveau mode de financement lié à son régime de recouvrement des coûts. Bien que la CCSN recouvre le plein coût des activités de réglementation auprès des titulaires de permis depuis 2003, la mise en œuvre complète de l'autorisation de dépenser les recettes (approuvée à la fin de 2008) permettra à l'organisme de réaffecter ses recettes en tant que principale source de financement. De plus, les ressources pour lesquelles il n'y a pas de recouvrement des coûts cesseront d'être financées par crédits parlementaires en 2011-2012, ce qui nécessitera une revue des politiques de la CCSN sur les permis exempts du paiement des droits. Le régime de financement en entier (recettes à réaffecter et crédits) requerra une planification, une reddition de comptes et une gestion de la trésorerie renforcées qui devront s'effectuer en temps quasi réel.

Les gouvernements ont l'obligation de rendre compte publiquement des services qu'ils offrent aux contribuables et de la manière dont ils utilisent les ressources pour fournir ces services. Au cours de l'exercice 2009-2010, la CCSN profitera de la fonction de surveillance et de remise en question ainsi que des conseils aux cadres de son nouveau comité de vérification externe. La croissance apporte non seulement son lot de défis, mais elle offre également à la CCSN la possibilité de réitérer aux Canadiens l'importance qu'elle accorde à la transparence et à sa crédibilité en tant qu'organisme de réglementation nucléaire. La CCSN veillera à ce que l'évaluation et l'élaboration des projets nucléaires contribuent à bâtir et à maintenir sa crédibilité auprès des parties intéressées.

Analyse des risques

Dans le discours du Trône du 26 janvier 2009, le gouvernement du Canada a renforcé son engagement envers les priorités énoncées à l'automne 2008, et en particulier à faire en sorte que le cadre de réglementation du Canada soit en mesure d'appuyer les provinces qui choisiraient de lancer de nouveaux projets nucléaires. Au cours de la période de planification, la CCSN consacrera des efforts considérables pour que son travail en ce sens soit efficace et productif.

La CCSN continuera de s'attaquer aux secteurs à haut risque pour la santé et la sécurité des personnes et l'environnement, de communiquer ses attentes envers les titulaires de permis et de faire participer les parties intéressées, comme les autres ministères, le Bureau de gestion des grands projets (BGGP), les Autochtones (par des consultations) et ses homologues internationaux.

La CCSN réglemente actuellement les travaux de remise à neuf des centrales nucléaires vieillissantes et reçoit des demandes d'autorisation pour la construction de nouvelles centrales. On observe aussi que l'utilisation de la technologie et des matières nucléaires et la dépendance envers celles-ci a augmenté dans les secteurs médical et industriel. De même, les préoccupations relatives à l'extraction de l'uranium et à la gestion des déchets se sont multipliées. L'horizon prévisionnel à long terme associé aux grands projets nucléaires présente de nouvelles difficultés pour la CCSN, étant donné que ces projets devront faire face à une conjoncture économique, technologique et sociopolitique changeante tout au long de leur élaboration et de leur durée de vie utile. Si le ralentissement économique actuel se poursuit, il pourrait modifier les prévisions relatives aux nouvelles centrales nucléaires et entraîner une diminution des demandes présentées. Mis en semble, ces facteurs contribuent à augmenter sensiblement la demande pour les activités de la CCSN en tant qu'organisme de réglementation nucléaire du Canada.

Alors que les prévisions à long terme relatives à la hausse de production d'énergie touchent aussi l'approvisionnement en énergie nucléaire, les économies internationales et nationales contractantes créent des difficultés pour les entreprises qui œuvrent dans l'excavation, l'extraction, le traitement et la mise en valeur des matières nucléaires (extraction de l'uranium, par exemple) et dans les technologies nucléaires. Une baisse de la croissance du secteur nucléaire – ou un ralentissement – pourrait avoir des effets néfastes sur les activités et le financement de la CCSN, étant donné que l'organisme doit répondre aux besoins de réglementation d'un secteur en rapide évolution. De plus, il est possible que la CCSN doive réglementer des technologies nucléaires nouvelles et différentes. Le passage à un contexte où différentes technologies nucléaires seraient prévues occasionnerait des pressions en ce qui a trait à la formation, aux mesures d'autorisation et à la vérification de la conformité.

Afin de faire face à ces difficultés, la CCSN continue d'élaborer un cadre de réglementation solide mais souple qui définit clairement les attentes et fournit aux parties intéressées une meilleure orientation.

La CCSN et les autres organismes nucléaires sont confrontés aux mêmes problèmes liés à une population vieillissante. Par conséquent, la CCSN doit rivaliser avec un secteur nucléaire en pleine expansion pour attirer les mêmes travailleurs qualifiés. Comme 22 p. 100 des employés de la CCSN seront admissibles à la retraite au cours des cinq prochaines années, l'organisme conti-

Tableau récapitulatif de la planification

Le tableau qui suit reprend en bref les liens entre le résultat stratégique, les activités de programme et les résultats prévus de la CCSN ainsi que les résultats du gouvernement du Canada. Il comprend aussi les estimations des dépenses prévues par activité de programme.

Résultat stratégique : Des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui ne sont utilisés qu'à des fins pacifiques, et la confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation nucléaire.		
Indicateurs de rendement	Objectifs	
Cote de conformité des titulaires de permis (pour chaque programme)	Cote satisfaisante ou mieux dans tous les domaines de sûreté	
Nombre de cas de radioexposition supérieure aux limites admissibles	Aucun cas signalé	
Conclusion positive de l'Agence internationale de l'énergie atomique concernant les garanties	Conclusion globale positive quant aux garanties annuelles pour le Canada	

Résultat stratégique : Des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui ne sont utilisés qu'à des fins pacifiques, et la confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation nucléaire.		Dépenses prévues estimées* (en milliers \$)		Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada	
Activité de programme	Résultats prévus	2009-2010	2010-2011	Dépenses ETP	Dépenses ETP
		Dépenses ETP	Dépenses ETP		
Cadre de réglementation	Cadre de réglementation clair et pragmatique	28 761	28 668	149	21 366
Programme d'autorisation et d'accréditation	Personnes et organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération	31 272	32 010	207	31 912
Conformité	Degré élevé de conformité au cadre de réglementation de la part des titulaires de permis	40 605	41 540	263	41 391
Services internes	Activités et ressources gérées de façon à répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales de l'organisation	42 093	42 764	241	39 802
Total		142 731	144 982	860	134 471
		840	840	860	775

* Concernant la description des activités de programme, consulter le budget principal des dépenses.

* Le coût de la plupart des dépenses engagées pour les activités de réglementation de la CCSN peut être recouvré par le gouvernement fédéral auprès des titulaires de permis en vertu du *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire* (2003). En 2009-2010, la CCSN prévoit recouvrer environ 97,6 millions de dollars auprès des titulaires de permis en vertu du paragraphe 29.1(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Voir le tableau *Dépenses ministérielles prévues et équivalents temps plein*.

** En 2006-2007 et 2007-2008, le Conseil du Trésor a approuvé l'allocation de ressources supplémentaires pour alléger la pression découlant de la charge de travail liée à la croissance du secteur nucléaire et aux activités de réglementation connexes. Cette autorisation est valable jusqu'en 2010-2011 seulement. Les besoins pour les exercices subséquents seront évalués en fonction de l'examen des politiques par Ressources naturelles Canada.

vernementaux par l'intermédiaire du Bureau de gestion des grands projets et la poursuite de la mise en œuvre d'un protocole amélioré pour le renouvellement du permis du réacteur NRU.

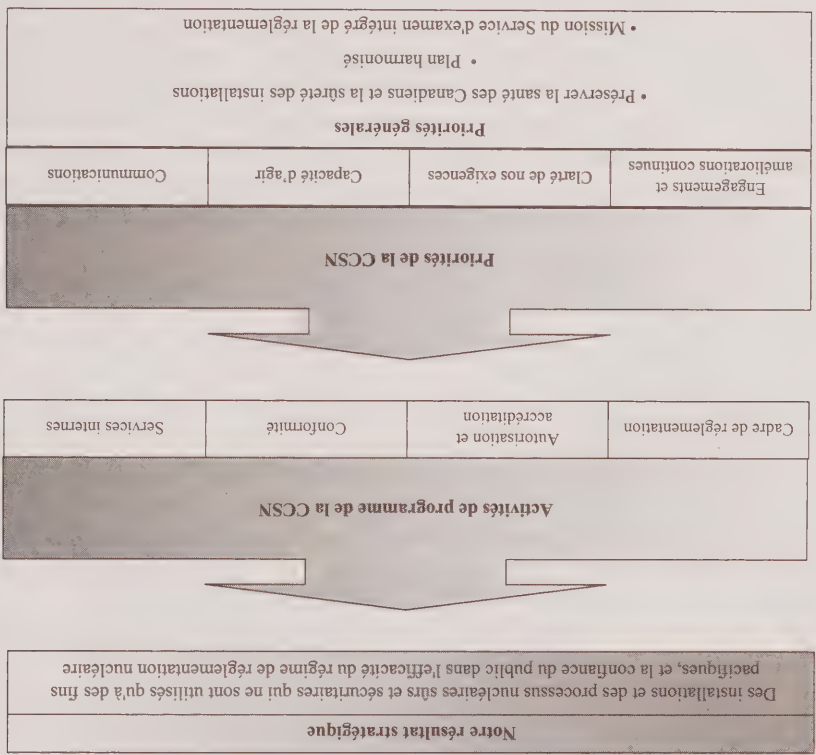
■ Capacité d'agir

Ce pilier touche la conservation et le renouvellement de la main-d'œuvre de la CCSN pour que celle-ci dispose des connaissances et des compétences nécessaires pour remplir son mandat. Cela signifie que la CCSN doit poursuivre ses efforts pour faire de l'organisme un employeur de choix par des initiatives de renouvellement, de conservation et de recrutement. Ce pilier comprend aussi la mise en œuvre complète de la nouvelle autorisation de dépenser les recettes en tant que principal mécanisme de financement de la CCSN, le renforcement de la planification et des processus opérationnels et le renouvellement de l'infrastructure essentielle (par exemple, technologie de l'information et locaux).

■ Communications

Ce pilier comprend les travaux destinés à renforcer les communications de la CCSN avec les titulaires de permis, les parties intéressées, les peuples autochtones, les homologues internationaux, les autres ministères du gouvernement et les organismes centraux.

Le diagramme suivant illustre comment les priorités de la CCSN sont alignées sur les activités de programme et, finalement, sur le résultat stratégique de l'organisme.



D'après les prévisions actuelles, on observe un besoin accru à long terme de sources d'énergie dans le monde entier comme au Canada. L'énergie nucléaire est perçue comme un élément essentiel qui permettrait de répondre à cette demande accrue, tout en évitant l'émission de gaz à effet de serre néfastes, et d'établir des plans pour la remise à neuf des centrales nucléaires qui touchent au terme de leur durée de vie utile et pour l'engagement des investissements dans de nouvelles centrales nucléaires. L'expansion de l'énergie nucléaire touche également tout le cycle du combustible nucléaire, de l'extraction et de la concentration de l'uranium, du raffinage de l'uranium à la production de combustible, jusqu'à la gestion à long terme des déchets nucléaires.

Avec cette importance accrue de l'énergie nucléaire vient le besoin pour la CCSN, l'organisme de contrôle du secteur nucléaire au Canada, d'adapter ses activités de réglementation, d'autorisation et de vérification de la conformité aux lois pertinentes de manière simple et claire, en temps opportun, afin de préserver la santé et la sécurité des personnes et de protéger l'environnement. Ce besoin d'adaptabilité entraîne de nombreuses responsabilités. Il faut, notamment, renforcer la manière dont fonctionne la CCSN, veiller à ce que les titulaires de permis comprennent les exigences, améliorer la capacité de la CCSN et communiquer avec les diverses parties intéressées.

À cette fin, l'équipe de direction de la CCSN a déterminé les priorités pour la période de planification à venir. Dans le présent exercice financier, les priorités sont regroupées sous les quatre piliers suivants : engagements et améliorations continues, clarté de nos exigences, capacité d'agir et communications. Ces quatre piliers et leurs priorités connexes favorisent la réalisation du résultat stratégique de la CCSN.

■ Engagements et améliorations continues

En plus des activités fondamentales d'autorisation et de vérification de la conformité, ce pilier comprend la conclusion des initiatives, plans et engagements d'amélioration en souffrance par ordre de priorité, en particulier de ceux qui résultent du rapport sur les *Leçons tirées* de 2008 préparé par Talisman. Il comprend également l'évaluation des constatations énoncées dans d'autres vérifications et évaluations, les activités destinées à faire de la santé des Canadiens et de la sûreté des installations des considérations centrales dans toutes les activités d'autorisation et de vérification de la conformité par des initiatives telles que la planification des éventualités relatives aux isotopes ainsi que les solutions aux préoccupations environnementales.

■ Clarté de nos exigences

Ce pilier comprend les activités visant à faire connaître aux promoteurs, aux titulaires de permis et aux fournisseurs de technologie les exigences de la CCSN émanant de la LSRN, en particulier par rapport aux phases initiales des nouvelles constructions (par exemple, examens de conception, guides pour les examens, commissions d'examen conjoint). Il comprend aussi la revitalisation du cadre de réglementation, la clarification des documents et des lignes directrices sur l'application de la réglementation — tout spécialement les lignes directrices relatives aux demandes de permis et aux évaluations environnementales —, la mobilisation des partenaires gou-

Tableau de concordance de l'architecture des activités de programme

À l'automne 2008, le Secrétariat du Conseil du Trésor a approuvé la présentation de la CCSN portant sur la modification de son architecture des activités de programme (AAP) à compter de 2009-2010.

Ces changements avaient pour but de traduire avec une plus grande exactitude la manière dont la CCSN planifie et surveille son rendement et en rend compte. Cette redistribution a eu pour résultat un seul cadre de planification et de présentation de rapports qui présente clairement la manière dont l'organisme gère ses programmes.

Cadre de réglementation, Autorisation et Conformité ont remplacé Réglementation nucléaire dans les activités de programme. Projets de collaboration et Relations avec les parties intéressées sont devenues des sous-activités de l'activité de programme Cadre de réglementation. Des sous-activités supplémentaires telles qu'illustrées dans le diagramme de l'AAP de la page 11 ont été ajoutées afin de définir l'AAP de façon plus précise.

Le tableau suivant permet d'associer les dépenses prévues de la CCSN en 2008-2009 aux éléments de la nouvelle AAP.

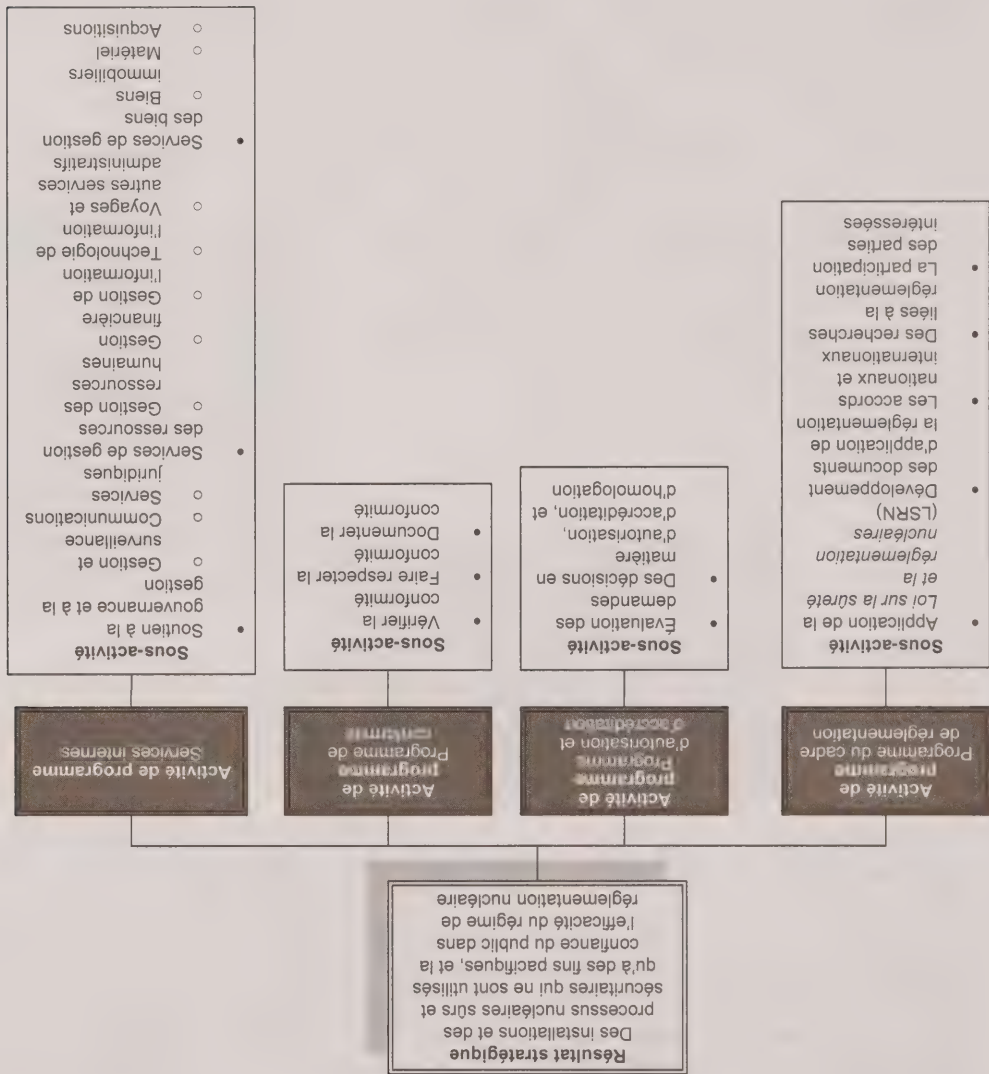
Résultat stratégique et activités de programme en 2008-2009	(milliers de \$)	Résultat stratégique : Des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui ne sont utilisés qu'à des fins pacifiques, et la confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation nucléaire.	Réglementation nucléaire
		Résultat stratégique et activités de programme de 2009-2010	Des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui ne sont utilisés qu'à des fins pacifiques, et la confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation nucléaire.
Cadre de réglementation			27 589 \$
Autorisation et accréditation			29 873 \$
Conformité			25 474 \$
Services internes			34 749 \$
Total des dépenses prévues en 2008-2009			117 685 \$

Nota :

Le mandat de M^{me} J. Moyra McDill a expiré à la fin d'octobre 2008. Le mandat de M. Alan R. Graham a expiré le 31 décembre 2008. Dans les deux cas, ces membres ont été autorisés à clore des dossiers dont ils avaient été saisis avant la fin de leur mandat.

Architecture des activités de programme

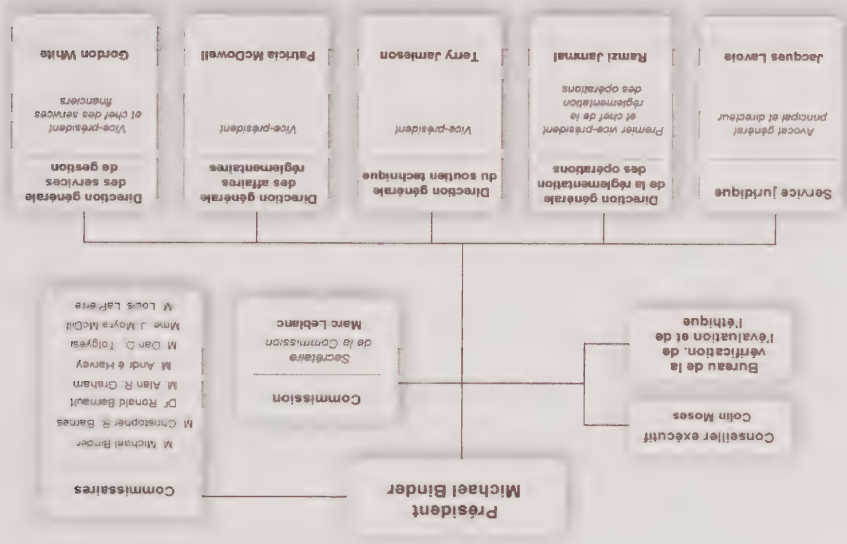
Le diagramme qui suit illustre le cadre complet des activités et des sous-activités de programme de la CCSN, qui résument l'unique résultat stratégique de la CCSN et contribuent à sa réalisation.



Le tribunal de la Commission de la CCSN compte jusqu'à sept membres permanents, nommés par le gouvernement en conseil, et est appuyé par plus de 800 employés. Le président de la CCSN est membre permanent à temps plein, et les autres membres peuvent être nommés à temps plein ou temps partiel. Les membres temporaires peuvent aussi être nommés par le gouvernement en conseil au besoin. Les membres du tribunal de la Commission sont choisis d'après leurs titres de compétences et sont libres de toute affiliation politique ou gouvernementale, ou d'appartenance à un groupe d'intérêt particulier ou au secteur nucléaire.

Le tribunal de la Commission rend, en toute impartialité, des décisions équitables et transparentes en matière d'autorisation des activités nucléaires, prend des règlements juridiquement contraignants et établit l'orientation de la politique globale de réglementation en matière de santé, de sûreté, de sécurité nucléaire et d'environnement. En ce qui a trait aux décisions d'autorisation visant les grandes installations nucléaires, le tribunal de la Commission prend en considération les propositions des demandeurs, les recommandations du personnel de la CCSN et le point de vue des parties intéressées avant de rendre ses décisions. Dans le but de promouvoir l'ouverture et la transparence, le tribunal de la Commission mène dans toute la mesure du possible ses travaux dans le cadre d'audiences et de réunions publiques et, s'il y a lieu, dans les collectivités touchées par ses décisions. Les audiences du tribunal ont lieu environ dix fois par année, sous forme de tribunes publiques, et les décisions sont communiquées dans les 30 jours suivant la clôture des audiences.

L'organigramme qui suit fournit des détails supplémentaires.



1.1 Information sommaire

Raison d'être et responsabilités

Mandat de la Commission canadienne de sûreté nucléaire

La CCSN réglemente l'énergie et les substances nucléaires au Canada. Au moyen de ses processus d'autorisation, d'accréditation, d'homologation et de vérification de la conformité, la CCSN veille à ce que les activités nucléaires soient exercées de façon sûre, afin de préserver la santé et la sécurité des personnes et de protéger l'environnement. Elle veille aussi à ce que les Canadiens et les entreprises canadiennes respectent les engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

La CCSN a été créée en 2000 en vertu de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (LSRV), et elle rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Ressources naturelles. La CCSN a été établie pour succéder à l'ancienne Commission de contrôle de l'énergie atomique, qui avait été fondée en 1946. Le mandat, les responsabilités et les pouvoirs de la CCSN sont énoncés dans la LSRN. C'est au moyen de la LSRN et de ses règlements, des documents d'application de la réglementation, ainsi que des permis et conditions de permis que la CCSN réglemente l'ensemble du cycle nucléaire canadien et tous les aspects de la sûreté nucléaire.

La CCSN réglemente :

- les centrales nucléaires;
- les mines et les usines de concentration d'uranium;
- les installations de traitement de l'uranium et de fabrication de combustible
- les établissements de recherche et d'essais nucléaires et les installations de réacteurs non producteurs de puissance;
- les installations de traitement des substances nucléaires;
- les déchets radioactifs et les installations de gestion des déchets;
- les hôpitaux et les centres de traitement du cancer;
- le déclassement des usines d'eau lourde.

L'organisme est aussi chargé :

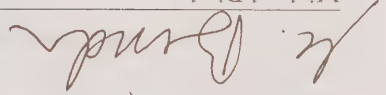
- de réglementer l'utilisation des substances nucléaires et des appareils à rayonnement, l'emballage et le transport des substances nucléaires, ainsi que l'importation et l'exportation des substances et de l'équipement nucléaires;
- de vérifier l'accréditation des employés qui occupent des postes clés liés à la sûreté au sein des installations nucléaires.

La CCSN applique également la *Loi sur la responsabilité nucléaire* et, à titre d'autorité responsable aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE), veille à la réalisation des évaluations environnementales des projets nucléaires conformément à la LCEE.

crédits parlementaires annuels. Les recettes générées par les activités à coûts recouvrables autorisées dans le *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire* seront désormais réaffectées selon un nouveau modèle de dépense des recettes. Cette méthode offrira à la CCSN plus de souplesse pour s'acquitter des ses obligations réglementaires de façon durable.

Pour faire face à ses obligations futures, la CCSN doit pouvoir compter sur un effectif suffisant et l'expertise nécessaire pour accomplir le travail attendu. La CCSN a réussi à attirer de nouveaux employés au cours des deux derniers exercices financiers. Nous voulons nous assurer que les nouveaux employés et le personnel actuel appuient pleinement notre organisation et ses objectifs. Et nous poursuivons nos efforts pour devenir un employeur de choix. Nous attendons avec impatience de connaître le résultat de sondages menés auprès de nos employés, tout en gardant le cap sur la recherche de l'excellence et en continuant à améliorer notre rendement là où cela s'impose. Nous savons que le perfectionnement du personnel, un fort leadership, d'excellents services à la clientèle externe et interne et des politiques et programmes habilitants constitueront des éléments importants pour nous permettre d'atteindre le but fixé, à savoir devenir un employeur de premier plan.

Les Canadiens peuvent avoir l'assurance que la CCSN continuera à régler le secteur nucléaire de manière à préserver la santé et la sécurité des personnes, à protéger l'environnement et à respecter les engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. J'ai la ferme conviction que la CCSN continuera de bien remplir son mandat tout en aspirant à devenir le meilleur organisme de réglementation nucléaire au monde.



Michael Binder
Président

Message du président

J'ai le vif plaisir de soumettre au Parlement le *Rapport sur les plans et les priorités 2009-2010* de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN).

La CCSN se prépare à relever les défis de demain. Elle doit ainsi être en mesure d'assumer les initiatives actuelles et nouvelles qui se rapportent à la remise à neuf des centrales nucléaires vieillissantes, aux demandes de permis visant de nouvelles centrales nucléaires, à l'intérêt grandissant pour les activités d'extraction de l'uranium et aux diverses applications de l'énergie nucléaire dans les domaines de la santé et de la radiographie industrielle.

Dans le *discours du Trône* du 26 janvier 2009, le gouvernement du Canada a introduit de nouvelles mesures pour stimuler l'économie et a renforcé son engagement envers les priorités énoncées à l'automne 2008. Le discours d'automne exposait dans ses grandes lignes l'engagement du Canada à assurer son avenir énergétique et affirmait tout particulièrement que « le nucléaire constitue une technologie éprouvée et fiable pour produire une énergie abondante. Au Canada et ailleurs dans le monde, les autorités énergétiques investissent dans le nucléaire pour atteindre leurs objectifs en matière de sécurité énergétique et de lutte contre les changements climatiques. Notre gouvernement veillera à ce que le Canada ait une réglementation efficace afin d'encadrer d'éventuels projets nucléaires provinciaux ».

La CCSN s'acquittera de ses responsabilités quotidiennes en matière de réglementation et répondra aux nouvelles demandes en modernisant son cadre de réglementation et en mobilisant ses partenaires gouvernementaux, par l'intermédiaire du Bureau de gestion des grands projets, en vue de favoriser l'efficacité et l'amélioration de la réglementation dans le cadre des grands projets. De plus, grâce à des processus rigoureux d'autorisation et de vérification de la conformité, la CCSN collaborera avec ses partenaires internationaux de sorte à assurer la sécurité du Canada et à respecter les obligations du Canada en matière de garanties internationales.

L'arrêt du réacteur national de recherche universel (réacteur NRU) d'Énergie atomique du Canada limitée (EACL) en décembre 2007 a souligné l'importance du réacteur NRU comme fournisseur d'isotopes à l'échelle internationale et la fragilité de cette chaîne d'approvisionnement. À la suite de cet incident, la CCSN a répondu aux recommandations formulées par Talisman International LLC dans son rapport sur les *Lessons tiées*. La CCSN a entrepris la mise en œuvre d'un plan d'action (Plan harmonisé) qui énonce les initiatives d'amélioration menées à l'échelle de l'organisation dans le but de renforcer le suivi des engagements, la clarté de la réglementation et l'efficacité de la communication.

La CCSN met également en œuvre un protocole transparent pour le renouvellement du permis du réacteur NRU en 2011. Ce protocole permettra au gouvernement, à EACL et à tous les Canadiens de connaître clairement et à l'avance les exigences de la CCSN en vue du renouvellement du permis d'exploitation du réacteur NRU.

Le budget de 2009 prévoit de renforcer la gestion de la fonction publique. Pour appuyer cet engagement, la CCSN continuera de renforcer sa gestion des ressources humaines et financières. Jusqu'à ce jour, le financement des activités de la CCSN était exclusivement assuré au moyen de

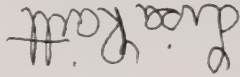
SECTION I – APERÇU DE LA CCSN

TABLE DES MATIÈRES

Section I – Aperçu de la CCNS	5
<i>Message du président</i>	7
1.1 <i>Information sommaire</i>	9
Raison d'être et responsabilités.....	9
Architecture des activités de programme.....	11
Tableau de concordance de l'architecture des activités de programme.....	12
1.2 <i>Résumé sur la planification</i>	13
Tableau récapitulatif de la planification.....	15
Analyse des risques.....	16
Portait financier.....	18
Postes votés et législatifs.....	21
Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique	23
2.1 <i>Résultat stratégique</i>	25
2.1.1 <i>Activité programme : cadre de réglementation</i>	29
Résumé sur l'activité de programme.....	29
2.1.2 <i>Activité de programme : autorisation et accréditation</i>	32
Résumé sur l'activité de programme.....	32
2.1.3 <i>Activité de programme : conformité</i>	36
Résumé sur l'activité de programme.....	36
2.1.4 <i>Activité de programme : services internes</i>	39
Résumé sur l'activité de programme.....	39
Section III – Renseignements supplémentaires	43
3.1 <i>Aperçu financier</i>	45
3.2 <i>Liste des tableaux</i>	46
3.3 <i>Autres éléments d'intérêt</i>	46

Budget des dépenses 2009-2010

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



L'honorable Lisa Raitt, C.P., députée
Ministre – Ressources naturelles Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :

Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2010-III-15
ISBN : 978-0-660-63865-2



Commission canadienne de sûreté nucléaire

Budget des dépenses
2009-2010

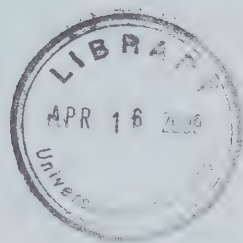
Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Government
Publications

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2009-10
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: <http://publications.gc.ca>


Catalogue No.: BT31-2/2010-III-4

ISBN: 978-0-660-63800-3

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2009–2010

Report on Plans and Priorities



The Honourable James Moore, P.C., M.P.
Minister of Canadian Heritage and Official Languages

TABLE OF CONTENTS

Minister's Message	5
Chairman's Message	6
Section I – Commission Overview	7
1.1 Summary Information	7
1.1.1 <i>Raison d'être</i>	7
1.1.2 <i>Responsibilities</i>	7
1.1.3 <i>CRTC Strategic Outcome</i>	7
1.1.4 <i>CRTC Program Activity Architecture</i>	7
1.2 Planning Summary	8
1.2.1 <i>Financial Resources</i>	8
1.2.2 <i>Human Resources</i>	8
1.2.3 <i>RPP Summary Table</i>	8
1.2.4 <i>Contribution of Priorities to Strategic Outcome</i>	10
1.2.4.1 <i>Operational priorities – Canadian Broadcasting</i>	10
1.2.4.2 <i>Operational priorities – Canadian Telecommunications</i>	11
1.2.4.3 <i>Management Priorities</i>	13
1.2.5 <i>Risk Analysis</i>	14
1.2.6 <i>Expenditure Profile</i>	15
1.2.7 <i>Voted and statutory items displayed in the Main Estimates</i>	16
Section II – Analysis of Program Activities	17
2.1 Strategic Outcome 1 (S.O. 1)	17
2.2 Program Activity: Canadian Broadcasting (S.O. 1)	17
2.2.1 <i>Program Activity Expected Results</i>	17
2.2.2 <i>Program Activity Summary and Planning Highlights</i>	18
2.3 Program Activity: Canadian Telecommunications (S.O. 1)	19
2.3.1 <i>Program Activity Expected Results</i>	19
2.3.2 <i>Program Activity Summary and Planning Highlights</i>	20
2.4 Strategic Outcome 2 (S.O. 2)	21
2.5 Program Activity: Internal Services (S.O. 2)	21
2.5.1 <i>Program Activity Expected Results</i>	21
2.5.2 <i>Program Activity Summary and Planning Highlights</i>	21
2.6 Benefits to Canadians	23
Section III – Supplementary Information	24
3.1 Tables	24
3.1.1 <i>Sources of Respendable and Non-respendable Revenue</i>	24
3.1.2 <i>CRTC fees</i>	24
3.2 Other Items of Interest	24
3.2.1 <i>CRTC Members and Offices</i>	24
3.2.2 <i>Legislation and Associated Regulations</i>	24
3.2.3 <i>Definitions</i>	24

Minister of Canadian Heritage
and Official Languages



Ministre du Patrimoine canadien
et des Langues officielles

Ottawa, Canada K1A 0M5

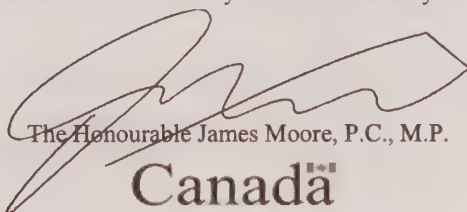


The Canadian Heritage portfolio gives Canadians the opportunity to participate in society, to achieve their full potential, and to celebrate their heritage and their culture. As a departmental agency, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) is working to achieve this goal.

The communications industry is an important part of the everyday lives of Canadians. It showcases Canada and the best the world has to offer through diverse programming choices, world-class audiovisual production services, and access to a multitude of distribution platforms. During these uncertain times, the Government of Canada wants to ensure that Canadians continue to enjoy diverse Canadian content choices. We must ensure that our portfolio organizations, such as the CRTC, remain accountable and that taxpayer dollars are well spent. We must all harness the opportunities that new technologies provide to refresh our approach to arts and culture and meet the changing needs of Canadians.

Today's digital world presents increasingly complex challenges that require creative solutions. In the coming year, the CRTC will explore the opportunities offered by new technologies to broadcast Canadian programming and provide quality telecommunications services. The CRTC also intends to work with the broadcasting industry to prepare for the transition to digital transmission in Canada. It will be important to develop strategies to ensure that all Canadians have access to the conventional broadcasting services they currently enjoy.

As Minister of Canadian Heritage and Official Languages, I invite you to read the *Report on Plans and Priorities* for 2009–2010 prepared by the CRTC. This report shows the CRTC's commitment to ensuring that the creativity and innovation of Canadian society contribute not only to our cultural vitality, but also to our future.



The Honourable James Moore, P.C., M.P.

Canada



I am pleased to present the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission's (CRTC's) *Report on Plans and Priorities* (RPP) for 2009–2010. I would like to highlight four activities that demonstrate how the CRTC will support a strong communications industry.

First, the CRTC will hold public hearings to renew the licences of conventional, specialty and pay television services. This exercise will provide us with an opportunity to discuss many issues with Canada's broadcasters, including their plans for conventional television's transition from analog to digital transmission. In setting the terms and conditions for the new licences, the CRTC will ensure that these services reflect Canada's cultural diversity and that programming in both official languages is available to all Canadians.

Secondly, we will conclude our proceeding on broadcasting in the new media environment and publish our findings. We held a hearing in February 2009 to gain a better understanding of Canada's participation in this environment and its impact on the traditional broadcasting system. We are also evaluating whether the CRTC's current approach, which consists of exempting new media and mobile broadcasting services from regulation, remains appropriate.

Thirdly, the CRTC will undertake a major proceeding on the Internet traffic management practices that are currently employed in the retail and wholesale markets, as well as those that could be adopted in the future. Canadian Internet service providers use different approaches to manage the traffic on their networks. Our proceeding will address key issues such as the practices that are acceptable under the *Telecommunications Act* and the criteria that should be used in the event that specific practices need to be authorized.

Finally, we will ensure telemarketers comply with the National Do Not Call List rules. The list was welcomed by Canadians, who registered nearly five million telephone numbers in the 60 days following its launch on September 30, 2008. This service is designed to help Canadians protect their privacy by reducing the number of unwanted telemarketing calls and faxes they receive.

I expect that the year ahead will hold many challenges for both the communications industry and the CRTC, particularly as we contend with the evolution of convergence in the midst of economic uncertainty. The CRTC is committed to exercising fiscal prudence in carrying out its mandate. At the same time, we will continue to reduce or remove regulations where possible and help to resolve competitive disputes as they arise.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Finckenstein'.

Konrad von Finckenstein, Q.C.

Chairman of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Section I – Commission Overview

1.1 Summary Information

1.1.1 Raison d'être

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission was established to sustain and promote Canadian culture and achieve key social and economic objectives.

1.1.2 Responsibilities

The CRTC fulfils its mandate by regulating and supervising Canadian broadcasting and telecommunications in the public interest. The CRTC is governed by the *Broadcasting Act* of 1991 and the *Telecommunications Act* of 1993.

The *Broadcasting Act* seeks to ensure, among other things, that Canadians are provided with a predominance of Canadian content and have full access to the broadcasting system, as participants and as audiences.

The *Telecommunications Act* seeks to ensure, among other things, that increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services is fostered, that regulation, where required, is efficient and effective, and that Canadians have access to reliable telephone and telecommunications services at reasonable prices.

The CRTC is an independent public authority and reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage and Official Languages.

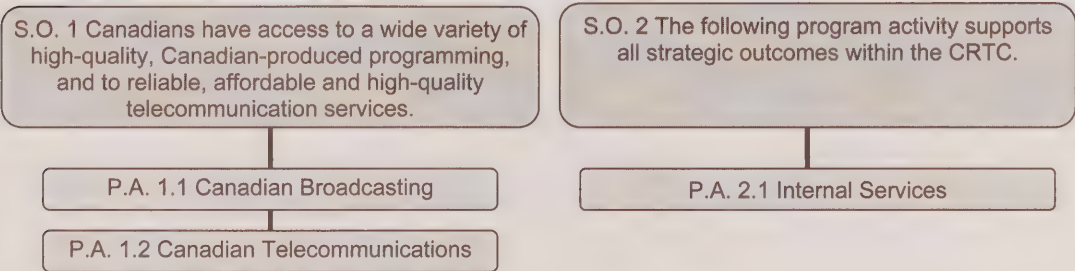
The CRTC's mandate is to serve the public interest by maintaining a balance between the cultural, social and economic goals of the legislation on broadcasting and telecommunications, taking into account the wants and needs of Canadian citizens, industries and various interest groups.

1.1.3 CRTC Strategic Outcome

The CRTC will fulfill its mandate by achieving the following strategic outcome:

S.O. 1 Canadians have access to a wide variety of high-quality, Canadian-produced programming, and to reliable, affordable and high-quality telecommunication services.

1.1.4 CRTC Program Activity Architecture



1.2 Planning Summary

1.2.1 Financial Resources

Financial Resources (\$ millions)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
46.0	46.2	46.2

1.2.2 Human Resources

Human Resources (Full-Time Equivalent—FTE)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
425	425	425

1.2.3 RPP Summary Table

Canadian Broadcasting						
Strategic outcome 1 (S.O. 1)	Canadians have access to a wide variety of high-quality, Canadian-produced programming, and to reliable, affordable and high-quality telecommunication services.					
Performance Indicators			Targets			
1. Diversity within the broadcasting system is reflected in the ownership of undertakings, the availability of programming genres and the language of broadcast.			Maintain the current levels of diversity as measured in the CRTC <i>Communications Monitoring Report</i> .			
2. The number of applications received, the number of proceedings initiated by the CRTC, the number of interventions filed with the Commission and the number of Canadian broadcasting services licensed as a result of the proceedings.			Increase the number of proceedings for new services by 10 per cent.			
Program Activity	Expected Results	Forecast Spending 2008-2009	Planned Spending (in million \$)			Alignment to Government of Canada Strategic Outcomes
			2009-2010	2010-2011	2011-2012	
Canadian Broadcasting	<ul style="list-style-type: none"> The Canadian broadcasting system is composed of a variety of voices that display Canada's linguistic and cultural diversity. Canadians have access to the broadcasting system as licensees of new services, as audiences for high-quality programming and as participants in Commission proceedings. 	30.3*	16.7	16.7	16.7	<ul style="list-style-type: none"> A vibrant Canadian culture and heritage.
Total		30.3	16.7	16.7	16.7	

*Includes allocated costs from Internal Services, temporary funding and operating budget carry forward.

<i>Canadian Telecommunications</i>						
Strategic outcome 1 (S.O. 1)		Canadians have access to a wide variety of high-quality, Canadian-produced programming, and to reliable, affordable and high-quality telecommunication services.				
Performance Indicator			Targets			
3. The percentage of Canadians who have access to wireline and wireless services, the average percentage increase in Primary Exchange Service rates for a given year and the number of complaints the Commission receives regarding quality-of-service issues.			Ensure that the proposed rates for telephone service and other telecommunications services submitted by the major service providers meet pricing constraints imposed by the Commission, limited to the rate of inflation. Monitor quality-of-service indicators to ensure that the telecommunications service providers deliver high-quality services. Ensure there is no increase in the number of quality-of-service complaints.			
4. Various statistics on the telecommunications market, such as wireline telecommunications revenue market share by type of service provider (percent) and total telecommunications revenues by type of service provider (dollars).			The CRTC's target is to remove regulatory obstacles to maximize the reliance on market forces and to foster an efficient and competitive market. The Commission will regulate the industry only in cases where the market fails to fulfill the <i>Telecommunication Act's</i> objective. Historically, competitor revenue growth has been approximately two per cent per year. The Commission's target is for the continuation of this trend.			
Program Activity	Expected Results	Forecast Spending 2008-2009	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Strategic Outcomes
			2009-2010	2010-2011	2011-2012	
Canadian Telecommunications	<ul style="list-style-type: none"> Ensure that Canadians have access to reliable telephone and other high-quality telecommunications services at just and reasonable rates while at the same time providing the service providers with incentives to operate more efficiently and to be more innovative in the provision of services. Implementation of the policy objectives of the <i>Telecommunications Act</i> through an increased reliance on market forces. 	26.5*	13.4	13.5	13.5	<ul style="list-style-type: none"> A fair and competitive marketplace.
Total		26.5	13.4	13.5	13.5	

*Includes allocated costs from Internal Services.

<i>Internal Services</i>						
Strategic outcome 1 (S.O. 1)		Canadians have access to a wide variety of high-quality, Canadian-produced programming, and to reliable, affordable and high-quality telecommunication services.				
Program Activity	Expected Results	Forecast Spending 2008-2009	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Strategic Outcomes
			2009-2010	2010-2011	2011-2012	
2.1 Internal Services ¹		Note	15.9	16.0	16.0	No data required for this year.
Total			15.9	16.0	16.0	

Note: In 2008-09 Internal Services costs were allocated to Broadcasting and Telecommunications activities.

¹ Internal Services is a new program activity for all federal organizations. The strategic outcomes, performance indicators and targets have not yet been developed for Management, Resources and Results Structure.

1.2.4 Contribution of Priorities to Strategic Outcome

The CRTC will achieve its strategic outcome by focusing on operational priorities for its program activities and management priorities.

1.2.4.1 Operational priorities – Canadian Broadcasting

<i>Program Activity: Canadian Broadcasting</i>			
Operational Priority	Type	Links to Strategic Outcome	Description
Digital transition	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> The Commission is working with the industry to ensure that over-the-air broadcasters are prepared to transition from analog to digital transmission ahead of the August 31, 2011, analog shut-off date.
Implementation of the broadcasting distribution undertakings decision	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> The Commission introduced new policies to ensure that the Canadian broadcasting industry, including cable and satellite companies, is prepared to transition to a fully digital environment. The Commission will simplify its regulations to foster a more coherent and standardized broadcasting system. The majority of change will come into effect on August 31, 2011.
New media	New	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> The Commission has embarked on a proceeding that will examine the role of broadcasting in the new media environment and this environment's expected contribution to Canada's broadcasting system. Following a public hearing, the Commission will release its determinations in 2009.
Emerging artists	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> In its 2006 Commercial Radio Policy, the Commission concluded that radio broadcasters should commit to broadcasting a greater selection of emerging Canadian artists. Following a public process, the Commission will announce a definition of the term "emerging artist" during the winter of 2009.
Private conventional TV licence renewals	New	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> In spring 2009, the Commission will launch the licence-renewal process for major private conventional television groups. The process will allow for a discussion on transition strategies to digital and high-definition television, and the implementation of social policies such as closed captioning and described video.
CBC/SRC licence renewals	New	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> In the fall of 2009, the Commission will initiate and complete the licence-renewal process for the CBC/SRC radio and television licences. The process will allow a discussion of the following key issues: programming strategies that support the mandate and role of the CBC/SRC, local and regional programming, transition to digital and high-definition television, and CBC/SRC's leadership role with respect to social issues.
Social policy direction	New	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> The Commission will implement outcomes of recent public consultations on improving accessibility of broadcasting and telecommunications services to persons with disabilities. The Commission will review progress with respect to improving representation and reflection of linguistic and visible minorities, Aboriginal peoples and persons with disabilities on television during licence renewals of English- and French-language over-the-air television broadcasters.
	On-going		
Convergence policy	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> The Commission will continue to monitor the effects of corporate, technological and consumer convergence in the Canadian communications sector. As the industry moves toward convergence, the Commission will research the feasibility of enhancing its regulatory framework to adapt to the convergence in the Canadian communications industry and support further competition.

1.2.4.2 Operational priorities – Canadian Telecommunications

<i>Program Activity: Canadian Telecommunications</i>			
Operational Priority	Type	Links to Strategic Outcome	Description
National DNCL	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> On September 30, 2008, the Commission launched the National Do Not Call List (DNCL) to reduce the number of unsolicited telecommunications Canadians receive. As of December 2008, more than five million telephone numbers have been registered on the National DNCL. In the coming year, the Commission will investigate telemarketing complaints and enforce the Unsolicited Telecommunications Rules, while continuing to educate the public and telemarketers about the list and its associated rules.
Wireless 911	New	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> In February 2009, the Commission directed carriers to enhance Canada's wireless 911 system. An improved service will enable emergency dispatchers to determine the location of a person who uses a cellphone to make a 911 emergency call with much greater accuracy, making Canadians safer. The service will be implemented throughout the coming year consistent with the Commission's decision.
Revisions to wholesale services rates and terms	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> In <i>Revised regulatory framework for wholesale services and definition of essential service</i> (Telecom Decision 2008-17), the Commission revised its regulatory framework related to the wholesale services that large incumbent telephone companies must make available to their competitors. The Commission also phased out those services that no longer needed to be mandated to encourage investment in competitive telecommunications facilities. In 2009–2010, the Commission expects to address a significant number of filings from incumbent telephone companies for adjustments to the rates and terms on which wholesale services are provided, as well as a number more general applications with respect to the revised framework.
A focused and modernized regulatory framework	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> A policy directive from the Government of Canada that came into effect on December 14, 2006, requires the Commission to meet its policy objectives by relying on market forces to the maximum extent possible. In light of this new policy directive, the Commission created a three-year action plan to review various economic regulatory measures. This plan took effect in 2007–2008 and is current through 2009–2010. The Commission also created a two-year action plan to review social and non-economic regulatory measures during 2008–2009 to 2009–2010. The Commission has already reviewed a number of regulatory measures under the two plans. In the coming year, the Commission will continue to review the regulations identified in the plan such as those related to consumer privacy safeguards, alternative-format billing, and telephone companies' service obligations.
Streamlining tariff approval and other processes	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> Over the last two years, the Commission has taken various steps to make its regulatory processes more efficient. For example, it removed the requirement for approval of over 50 % of the retail tariffs of incumbent local exchange carriers and streamlined the approval mechanisms for many other tariffs. It also simplified the process for such filing requirements as service withdrawal and de-standardization. During 2009–2010, the Commission will ensure that the newly implemented mechanisms are well understood, and will address applications from the telecommunications industry according to the new procedures.

Traffic management practices	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> On November 20, 2008, the Commission denied the Canadian Association of Internet Providers' request to have Bell Canada cease the traffic-shaping practices the company had adopted for its wholesale Gateway Access Service. In its decision, the Commission announced that it would conduct a proceeding to address the extent to which Internet service providers can manage traffic on their networks in accordance with the <i>Telecommunications Act</i>. In 2009, the Commission expects to issue a decision related to this proceeding.
Mediation	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> As the Commission moves toward greater reliance on market forces, the number of disputes among competitors is likely to increase. The Commission has established a separate division within its Policy Development and Research sector to manage the arbitration processes of final-offer arbitration and expedited hearings for disputes falling under either the <i>Telecommunications Act</i> or the <i>Broadcasting Act</i>. The CRTC will ensure that mediations and arbitrations are conducted in a timely manner. Dispute-resolution processes will be predictable, transparent, fair and timely.
Industry analysis	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> The CRTC will continue to monitor the financial and market performance of the Canadian communications industry and its participants. As part of this monitoring activity, the Commission verifies regulatory compliance and ensures that broadcasters meet their licensing conditions. In 2009–2010, the Commission will publish its <i>Communications Monitoring Report</i> for the broadcasting and telecommunications markets.
International Outreach	On-going	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> In 2009–2010, the CRTC will continue its international outreach and information-sharing initiatives in an effort to understand the evolving economic, social and regulatory landscape of global communications services, including broadcasting and telecommunications. The CRTC will host the International Regulators' Forum as well as the Annual Conference of the <i>International Institute of Communications</i> to be held in Montreal in the fall of 2009.

1.2.4.3 Management priorities

Background

To help determine how it should evolve in the current era of convergence, the CRTC initiated a strategic exercise in 2007. The product of this exercise was the Future Direction initiative, whose scope extended not only to the entire Commission, but also to its stakeholders. The initiative established a new strategic intent for the CRTC: to foster a globally advanced, market-driven communications system that benefits all Canadians. It also better positions the Commission to deliver on three core business objectives: a strong Canadian presence on all platforms, healthy and competitive communications markets, and consumer accessibility and participation. Finally, three priority areas were identified for 2009–2010, which are presented in the following table.

Management Priority	Type	Links to Strategic Outcome	Description
A more focused regulatory approach	New	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> To improve the current regulatory framework so that it meets the needs of a converging and increasingly competitive market, the CRTC will: <ul style="list-style-type: none"> develop new Rules of Procedure that combine those of broadcasting and of telecommunications adopt streamlined telecommunications regulations related to economic and social matters review its public-proceedings process to enhance efficiency, and adopt more focused information requirements for the broadcasting and telecommunications industries.
Greater outreach to citizens and stakeholders	New	S.O. 1	<ul style="list-style-type: none"> To focus efforts in order to increase Canadians' understanding of its activities and participation in its public processes, CRTC will: <ul style="list-style-type: none"> engage and educate small industry groups; and provide governments, stakeholders and the public with a better understanding of its mandate and activities.
An improved organization	On-going	S.O. 2	<ul style="list-style-type: none"> As part of the Public Service renewal exercise, the CRTC will: <ul style="list-style-type: none"> augment its ability to attract, develop and retain dynamic, skilled and effective employees provide its employees with leadership-development and training opportunities collaborate with unions to standardize jobs establish job-rotation mechanisms and create professional-development opportunities for employees at various levels develop and implement employee succession plans, and create an in-house training program for employees to enhance their knowledge about the CRTC and the industries it regulates.

1.2.5 Risk Analysis

Operating environment

The communications industry has changed profoundly in recent years. New digital technologies have transformed how Canadians communicate, do business and inform and entertain themselves. As the broadcasting and telecommunications industries embrace new technologies and move toward convergence, they demand lighter regulations, faster processes and better service standards from the CRTC. At the same time, the Government of Canada has issued a policy that accelerates the deregulation of the Canadian telecommunications industry and increasingly emphasizes market forces.

Risks

- The current global economic uncertainty and its effects on the industry may:
 - produce financial concerns and takeovers
 - create difficulty for industry players in meeting certain regulatory obligations
 - affect the rollout of competition, and
 - cause an increase in the number of applications received by the CRTC, for example to amend licensing conditions, modify tariffs or effect a change in ownership.

Challenges

- The ever-changing technological and economic environment is a significant challenge for the CRTC. The Commission must keep pace with change and adjust the timing of its proceedings.
- The CRTC must manage its service delivery functions and increasing workload with a reduced budget.
- The CRTC expects that further dependence on market forces in telecommunications markets will increase the number of competitive disputes. The Commission will be called upon to resolve these disputes efficiently and effectively.
- Nearly 30 per cent of the CRTC's workforce is eligible to retire in the next five years.
- The lack of Administrative Monetary Penalties in the *Broadcasting and Telecommunications Acts* limits the CRTC's ability to ensure compliance with its regulation.

Opportunities

- The evolving world of communications is a source of opportunities for Canadian voices in the broadcasting system.
- With innovation comes increased choice and a more flexible and accessible system.
- The Canadian communications sector's evolution presents an opportunity to promote the development of high-quality Canadian communications content and infrastructure.

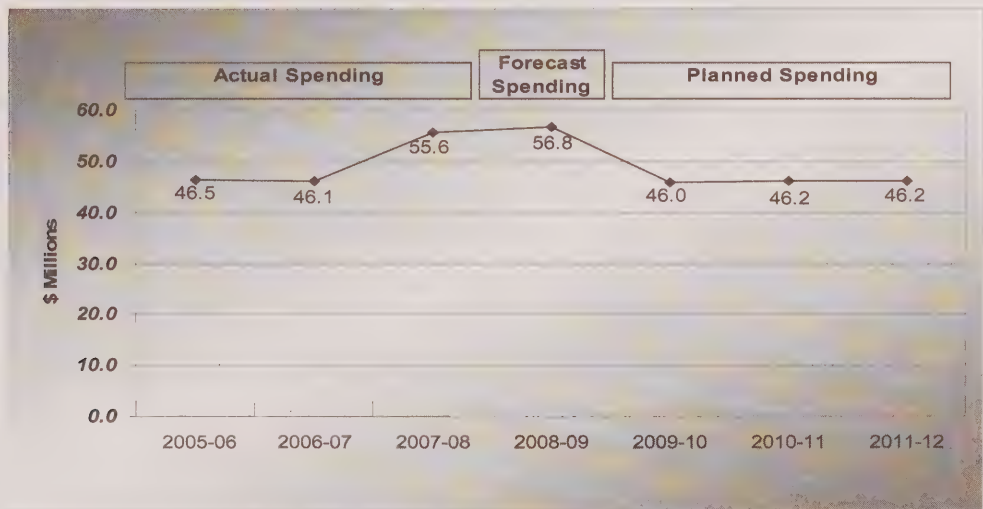
1.2.6 Expenditure Profile

For the 2009–2010 fiscal year, the CRTC plans to spend \$46 million to meet the expected results of its program activities and contribute to its strategic outcome. This amount represents a decrease of approximately 19 per cent, or \$10.8 million, compared to the 2008–2009 fiscal year. This change is primarily attributable to the end of temporary funding that the Commission received during the two previous fiscal years.

When compared to previous years, the total spending for fiscal years 2007–2008 (actual) and 2008–2009 (forecast) increased. The Commission received temporary funding to address an increased workload related to its legislative and regulatory responsibilities. The amounts for these years also include authorized operating budget carry-forward amounts and applicable Treasury Board vote transfers.

Details on the approved increases and the related billing impact for broadcasting and telecommunication industries are noted in Broadcasting Circular CRTC 2007-9 and Telecom Circular CRTC 2007-18 dated December 21, 2007. More information about these decisions is available online at the following address: <http://www.crtc.gc.ca/eng/archive/2007/c2007-9.htm>

The figure below illustrates the CRTC's spending trend from 2005–2006 to 2011–2012.



For the 2005–2006 to 2007–2008 periods, the total-spending figures include all Parliamentary appropriation and revenue sources, including: *Main Estimates*, *Supplementary Estimates*, Treasury Board vote transfers and revenues from Part I broadcasting licence fees and telecommunications fees. The figures also include operating-budget carry-forward adjustments.

For fiscal years 2009–2010 to 2011–2012, the total-spending figures correspond to the planned vote-netted revenues². Supplementary funding and carry-forward adjustments are unknown and therefore not reflected.

1.2.7 Voted and statutory items displayed in the Main Estimates

(\$ millions)			
Vote or statutory item	Truncated vote or statutory wording	2009-2010 <i>Main Estimates</i>	2008-2009 <i>Main Estimates</i>
45	Program expenditures	-	-
(S)	Contributions to employee benefit plans	5.4	5.5
	Total	5.4	5.5

Program by Activities - As per Main Estimates

(millions of dollars)	2009-2010 Main Estimates		
	Budgetary	Total	
		Less:	
		Revenues	
		credited to	
	Operating	the vote	
Internal Services	15.9	13.9	2.0
Canadian Broadcasting	16.7	14.9	1.8
Canadian Telecommunications	13.4	11.8	1.6
	46.0	40.6	5.4

² The CRTC is funded through fees recovered from the industries it regulates. The Commission has been granted vote-netting authority by Treasury Board and Parliament. Vote-netting is a way of funding selected government programs or activities whereby Parliament authorizes a department or agency to apply revenues towards costs directly incurred for specific activities. The Part I broadcasting licence fees and the telecommunications fees are used to finance the Commission's operating budget.

Section II – Analysis of Program Activities

2.1 Strategic Outcome 1 (S.O. 1)

Canadians have access to a wide variety of high-quality, Canadian-produced programming and to reliable, affordable and high-quality telecommunication services.

2.2 Program Activity: Canadian Broadcasting (S.O. 1)

2.2.1 Program Activity Expected Results

Program Activity: Canadian Broadcasting		
Financial resources (\$ millions)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
16.7	16.7	16.7
Human resources (Full-Time Equivalent—FTE)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
133	133	133
Program Activity Expected Results	Performance Indicators	Targets
The Canadian broadcasting system is made up of a variety of voices that display Canada's linguistic and cultural diversity.	Diversity within the broadcasting system is reflected in the ownership of undertakings, the availability of programming genres and the language of broadcast.	Maintain the current levels of diversity as measured in the CRTC's <i>Communications Monitoring Report</i> .
Canadians have access to the broadcasting system as licensees of new services, as audiences for high-quality programming and as participants in Commission proceedings.	The performance is measured by the number of applications received, the number of proceedings initiated by the CRTC, the number of interventions filed with the Commission and the number of Canadian broadcasting services licensed as a result of the proceedings.	Increase number of proceedings for new services by 10 per cent.

2.2.2 Program Activity Summary and Planning Highlights

Program Activity Summary: The CRTC has the authority to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system. The CRTC derives this authority from the Broadcasting Act (S.C. 1991, c. 11, as amended).

The Commission regulates more than 2,000 broadcasters, including television, cable distribution, AM and FM radio, pay and specialty television, direct-to-home satellite, multipoint distribution systems, subscription television and pay-audio providers.

The CRTC holds public hearings, round-table discussions and informal forums to obtain input from the public and interested parties. The Commission also welcomes written comments.

In 2009–2010, the CRTC expects to process 1,000 broadcasting applications.

Planning Highlights: To achieve the program activity's expected results, the CRTC will:

- support the evolution of fully digital over-the-air services by 2011 through policy reviews and licensing activities
- analyze the converged communications industry and report its findings to the public
- draft new regulations to ensure the availability of high-quality Canadian programs and the accessibility of programming for all Canadians, regardless of their origin or condition, without creating obstacles to the broadcasting sector's economical development
- introduce new measures to reduce the amount of time required to process certain applications for new services, licence renewals and amendments, such as new frameworks for broadcasting distribution and discretionary programming
- collaborate with stakeholders to ensure that business and cultural challenges are successfully met
- implement, and assess the impact of, decisions from the "Diversity of Voices" public process
- monitor the ownership of local media in light of the Diversity of Voices policy
- study broadcasting's role in the new media environment
- arbitrate disputes between telecommunications and broadcasting competitors
- initiate broadcasting-ownership reporting mechanisms, and collect and review broadcasting-ownership filings
- review licence renewals
- monitor compliance with Canadian ownership regulations among broadcasting and telecommunications companies
- monitor compliance with licence requirements among radio, television and broadcasting distribution licensees
- examine applications for transfers of shares, control and acquisition of assets, and
- investigate programming complaints.

2.3 Program Activity: Canadian Telecommunications (S.O. 1)

2.3.1 Program Activity Expected Results

Program Activity: Canadian Telecommunications		
Financial resources (\$ millions)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
13.4	13.5	13.5
Human resources (Full-Time Equivalent—FTE)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
130	130	130
Program Activity Expected Results	Performance Indicators	Targets
Ensure that Canadians have access to reliable telephone and other high-quality telecommunications services at just and reasonable rates, while at the same time providing the service providers with incentives to operate more efficiently and to be more innovative in the provision of services.	The percentage of Canadians who have access to wire line and wireless services. The average percentage increase in Primary Exchange Service rates for a given year. The number of complaints we receive regarding quality of service issues.	Ensure that the proposed rates for telecommunications services meet pricing constraints imposed by the Commission. Monitor quality-of-service indicators to ensure that the service providers deliver high-quality services. Ensure there is no increase, from the current level, in the number of quality-of-service complaints.
Implementation of the policy objectives of the <i>Telecommunications Act</i> through an increased reliance on market forces.	Market statistics such as wireline telecommunications revenue market share by type of service provider (percent) and total telecommunications revenues by type of service provider (dollars).	The Commission's target is to remove regulatory obstacles to maximize the reliance on market forces, foster an efficient and competitive market, as well as to regulate only in cases where the market fails to fulfill the <i>Telecommunication Act's</i> objectives. Historically, competitor revenue growth has been approximately two per cent per year. The Commission's target is for the continuation of this trend.

2.3.2 Program Activity Summary and Planning Highlights

Program Activity Summary: The CRTC derives its regulatory authority over telecommunications from the *Telecommunications Act* (S.C. 1993, c. 38, as amended) and the *Bell Canada Act* (S.C. 1987, c.19, as amended). The CRTC has the authority to regulate and supervise Canada's telecommunications carriers and service providers.

The CRTC also has the authority to refrain from regulating particular services so long as its actions are consistent with the policy objectives of the *Telecommunications Act*, and do not unduly impair competition. Since the late 1990s, the Commission has refrained from regulating a significant portion of telecommunications services when there is sufficient free-market competition to protect the interests of Canadians.

In December 2006, the governor-in-council issued a policy direction to the Commission to rely on market forces to the maximum extent feasible as the means of achieving the *Telecommunications Act's* policy objectives.

The CRTC regulates the more than 80 telecommunications carriers in Canada.

The CRTC holds public processes, round-table discussions and informal forums to obtain input from the public and interested parties. The Commission also welcomes written comments.

In 2009–2010, the CRTC expects to process approximately 1000 applications from the telecommunications industry.

Planning Highlights: To achieve the program activity's expected results, the CRTC will:

- educate the public and telemarketers about the National Do Not Call List (DNCL) its associated telemarketing rules, investigate complaints and enforce the rules
- monitor the efficient deployment of enhancements to the 911 emergency system that will allow dispatchers to determine with much greater accuracy the location of a person making an emergency call using a cellphone
- ensure that the newly implemented tariff-approval mechanisms and other streamlined regulatory requirements are understood by the telecommunications industry, and efficiently address applications under these new rules
- track tariff-change notifications to ensure that telecommunications service providers meet pricing constraints
- facilitate dispute resolution between competitors through means such as mediation, written proceedings and the use of CRTC Interconnection Steering Committee
- monitor the number and nature of complaints its receives
- review the economic and social regulatory measures identified in the action plans established in Telecom Decisions 2007-51 and 2008-34
- consider the telecommunications industry's requests to refrain from regulating particular services, and
- address applications from incumbent telephone companies for adjustments to the rates and terms on which wholesale services are to be made available to competitors.

2.4 Strategic Outcome 2 (S.O. 2)

The following program activity supports all strategic outcomes within the CRTC.

2.5 Program Activity: Internal Services (S.O. 2)

2.5.1 Program Activity Expected Results

Program Activity: Internal Services*		
Financial resources (\$ millions)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
15.9	16	16
Human resources (Full-Time Equivalent—FTE)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
162	162	162

*Internal Services are a new program activity for all federal organizations. They are defined by the Treasury Board of Canada Secretariat as follows:

Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. These groups are: management and oversight, communications, legal, human resources management, financial management, information management, information technology, real property, materials, acquisitions, and travel and other administrative services. Internal Services include only those activities and resources that apply across an organization and not to those provided specifically to a program.

2.5.2 Program Activity Summary and Planning Highlights

Program Activity Summary: This section is intended to establish expectations for Internal Services and monitor overall service performance of the Commission. The CRTC has a governance mechanism and procedures in place to ensure that services are delivered in a timely and cost-effective manner.

The coordination of all public processes and hearings is managed by the Secretary General, and falls under this program activity.

The CRTC already has a full schedule of public consultations and processes planned for 2009–2010. These hearing will focus on issues such as: radio licence applications and renewals, conventional television licence renewals, Internet traffic management practices, CBC/SRC licence renewals, the mandatory channel carriage under paragraph 9(1)h) of the *Broadcasting Act*, and community broadcasting television and radio policy consultations. During 2009–2010,

the Commission expects to issue decisions on hearings that took place in 2008–2009, such as new media, accessibility and official languages, and undertake follow-up activities.

As a federal quasi-judicial commission, the Commission relies on legal advice for its public processes, complaints-treatment methods and decisions. The CRTC's legal services provide input in all aspects of the Commission's work.

Strategic communications are essential to ensure that Canadians and stakeholders have access to timely, up-to-date and clear information. Communications services provide advice and support to all areas of the CRTC and manage any complaints. In a given year, these services respond to an average of more than 22,700 telephone calls and 23,000 letters of inquiries and complaints. With the advent of the National Do Not Call List, the Commission expects that correspondence will increase significantly during 2009–2010.

The CRTC strives to expand its international dialogue to better study the scope of the alliances and companies that are formed around the world, and to better understand the pressures that these new arrangements bring to bear on the Canadian market. For instance, the CRTC will host the International Institute of Communications conference in Montreal from October 24 to 27, 2009.

The CRTC will continue to attend conferences, and consult and meet with Canadian and international stakeholders, to gain a better understanding of the evolution of the communications environment.

Planning Highlights: To achieve the program activity's expected results, the CRTC will:

- educate the public on the Canadian transition to fully digital television by 2011
- accelerate its public-proceedings process
- adjust and measure progress on new tools, such as a streamlined website and intranet site, and new internal financial policies
- implement its human resources continuity framework and talent-development process
- recruit employees from outside the federal public service, including a 30 per cent target for visible minorities
- communicate with national, interdepartmental and international stakeholders to share information and best practices, and
- modernize employee desktop operating systems to increase software and databases interoperability and overall effectiveness.

2.6 Benefits to Canadians

Over the next three years, each of CRTC's three program activities will give Canadians access to a wide variety of high-quality, Canadian-produced programming, and to reliable, affordable and high-quality telecommunication services. More specifically, Canadians will realize the following economic, cultural and social benefits:

- access to high-quality Canadian programming
- affordable and diversified telecommunications services
- better safety as a result of an improved 911 emergency-response system that enables dispatchers to determine the location of a person who uses a cellphone to make a 911 call with much greater accuracy
- a healthy and diversified Canadian communications industry
- a flexible and forward looking regulatory framework that responds to evolving consumer needs and industry realities
- meaningful relationships with Canadian and international policy-makers to benefit from best practices
- timely and efficient complaints-resolution mechanisms;
- a diversity of voices within the Canadian communications industry
- an effective National Do Not Call List that enables Canadians to reduce the number of unsolicited telecommunications they receive
- clear rules on the mandating of wholesale services by incumbent telephone companies to enhance competition
- responsive actions to stakeholder concerns and reduced burden of the current systems, and
- a forum, through the Official Language Minority Community-CRTC Working Group, for the development and promotion of the bilingual character of Canada, maximizing community participation in the CRTC's public processes and enhancing the CRTC's decision-making process.

Section III – Supplementary Information

3.1 Tables

This information is available on the website of the Treasury Board of Canada Secretariat at the following address: www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-eng.asp

3.1.1 Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

This information is available on the website of the Treasury Board of Canada Secretariat at the following address: www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-eng.asp

3.1.2 CRTC fees

This information is available on the website of the Treasury Board of Canada Secretariat at the following address: www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-eng.asp

3.2 Other Items of Interest

3.2.1 CRTC Members and Offices

A complete list of CRTC members is available at: www.crtc.gc.ca/eng/about/commissioners.htm

The list of CRTC contacts and offices can be found at: www.crtc.gc.ca/eng/contact.htm

3.2.2 Legislation and Associated Regulations

The list of legislation, statutes and regulations related to the CRTC can be found at: www.crtc.gc.ca/eng/statutes-lois.htm

3.2.3 Definitions

Definitions of terminology used in this document can be found at: <http://www.crtc.gc.ca/eng/glossaries-glossaires.htm>

Section III – Renseignements additionnels

3.1 Liste des tableaux

Cette information est disponible sur le site Web du Secréariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca/estd-bddc/index-fra.asp

3.1.1 Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

Cette information est disponible sur le site Web du Secréariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca/estd-bddc/index-fra.asp

3.1.2 Frais d'utilisation du CRTC

Cette information est disponible sur le site Web du Secréariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca/estd-bddc/index-fra.asp

3.2 Autres sujets d'intérêt

3.2.1 Membres et bureaux du CRTC :

Une liste complète des membres du CRTC se trouve à l'adresse suivante : www.crtc.gc.ca/fra/about/commissioners.htm

La liste des personnes-ressources et des bureaux du CRTC se trouve à l'adresse suivante : www.crtc.gc.ca/fra/contact.htm

3.2.2 Lois et règlements connexes

La liste des lois et règlements concernant le CRTC se trouve à l'adresse suivante : www.crtc.gc.ca/fra/lois-statutes.htm

3.2.3 Définitions

Les définitions de la terminologie utilisée dans ce document se trouvent à l'adresse suivante : www.crtc.gc.ca/fra/glossaires-glossaries.htm

2.6 Avantages pour les Canadiens

Au cours des trois prochaines années, chacune des trois activités de programme du CRTC sera à l'avantage des Canadiens en offrant des services et des initiatives qui leur permettent d'avoir accès à une grande diversité d'émissions canadiennes de grande qualité et à des services de télécommunication fiables, abordables et de grande qualité. Plus précisément, les Canadiens en tireront des avantages sur les plans économique, culturel et social, par les mesures suivantes :

- une programmation canadienne de grande qualité;
- des services de télécommunications abordables et diversifiés;
- une sécurité accrue grâce à un système de prise d'appels d'urgence 911 évolué qui permet aux répartiteurs de localiser avec une plus grande précision l'emplacement d'une personne qui compose le 911 au moyen d'un téléphone cellulaire;
- une industrie canadienne des communications saine et diversifiée;
- un cadre réglementaire plus souple et plus prospectif qui répond aux nouveaux besoins des consommateurs et aux réalités de l'industrie;
- de bonnes relations avec les décideurs au Canada et à l'échelle internationale pour tirer profit des meilleures pratiques;
- des mécanismes de règlement des différends rapide et efficace;
- une diversité des voix dans le paysage canadien des communications;
- une Liste nationale des numéros de télécommunication exclus efficace qui permet aux Canadiens de réduire le nombre des télécommunications non sollicitées qu'ils reçoivent;
- des règles claires sur la prescription des services en gros des compagnies de téléphone titulaires pour renforcer la concurrence;
- une réponse adaptée aux préoccupations des intervenants et un allègement du fardeau des systèmes actuels; et
- un forum assuré par le Groupe de travail du CRTC sur les communautés de langues officielles en situation minoritaire, visant le développement et la promotion du caractère bilingue du Canada, offrant une tribune pour maximiser la participation des communautés aux processus publics du CRTC, et améliorant le processus décisionnel du Conseil.

renouvellements de licences de la CBC/SRC, l'audience sur la distribution obligatoire des canaux sous l'alinéa 9(1)h) de la *Loi sur la radiodiffusion*, les consultations sur la télédiffusion communautaire et la politique de la radio, etc. En 2009–2010, le Conseil publiera des décisions suivant les audiences de 2008–2009, par exemple celles sur les nouveaux médias, l'accessibilité et les langues officielles, et fera le suivi.

Étant un conseil fédéral quasi juridique, le CRTC doit se fier à des avis juridiques pour ses processus publics, le traitement des plaintes et ses décisions. Le contentieux du CRTC participe à tous les aspects de son travail.

Les communications stratégiques sont essentielles pour faire en sorte que les Canadiens et les intervenants aient accès à une information à jour, précise et fournie en temps opportun. Le Service des communications fournit des conseils et un soutien dans tous les secteurs du CRTC et gère les plaintes. Chaque année, il répond en moyenne à plus de 22 700 appels et de 23 000 lettres de demande de renseignements et de plaintes. Le Conseil s'attend à ce que ces chiffres soient largement dépassés en 2009–2010 en raison du lancement de la Liste nationale des numéros de télécommunication exclus.

Le CRTC cherche également à augmenter sa présence internationale pour mesurer la portée des alliances et des entreprises qui se forment dans l'économie mondiale et mieux comprendre les pressions que ces nouvelles conditions imposent au marché canadien. Par exemple, le CRTC accueillera la conférence de l'Institut international des communications à Montréal du 24 au 27 octobre 2009.

Le CRTC continuera d'assister à des conférences et aussi de consulter et rencontrer les parties prenantes tant au Canada qu'à l'étranger afin de mieux comprendre l'environnement des communications et son évolution.

Points saillants de la planification : Afin de réaliser les résultats attendus de l'activité de programme, le CRTC prévoit prendre les mesures suivantes :

- informer le public au sujet de la transition canadienne à la télévision numérique d'ici 2011;
- accélérer son processus des instances publiques;
- adapter les nouveaux outils mis en place, comme le site Web et le site intranet restreints, ainsi que les nouvelles politiques financières internes, et en mesurer les progrès;
- mettre en œuvre son cadre de continuité et son processus de développement des talents;
- recruter des employés à l'extérieur de la fonction publique fédérale, avec comme cible de 30 p. 100 de minorités visibles;
- communiquer avec les intervenants nationaux, internationaux et internationaux pour partager l'information et les meilleures pratiques; et
- moderniser le système opérationnel des ordinateurs de bureau afin d'améliorer l'interopérabilité des logiciels et des bases de données, ainsi que son efficacité générale.

2.4 Résultat stratégique 2 (R.S. 2)

L'activité de programme suivante appuie tous les résultats stratégiques au sein du CRTC.

2.5 Activité de programme : Services internes (R.S. 2)

2.5.1 Résultats attendus de l'activité de programme

Activité de programme : Services internes*		
Ressources financières (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
15,9	16	16
Ressources humaines (Équivalent temps plein – ETP)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
162	162	162

*Les services internes sont une nouvelle activité de programme pour toutes les organisations fédérales. Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada offre la définition suivante de ces services :

Les services internes sont des groupes d'activités et de ressources administratives pour répondre aux besoins des programmes et autres obligations d'une organisation. Ces groupes sont : les services de gestion et de surveillance, les services de communication, les services juridiques, les services de gestion des ressources humaines, les services de gestion financière, les services de gestion de l'information, les services des technologies de l'information, les services de l'immobilier, les services d'acquisition et les services des voyages et autres services administratifs. Les services internes ne comprennent que les activités et les ressources qui s'appliquent à l'ensemble de l'organisation et non ceux qui sont fournis à un programme en particulier.

2.5.2 Résumé de l'activité de programme et faits saillants de la planification

Résumé de l'activité de programme : Cette section présente les attentes en matière de services internes et de la surveillance du rendement global des services du Conseil. Le CRTC est doté d'un mécanisme de gouvernance et de procédures pour s'assurer que ses services sont fournis en temps opportun et de façon rentable.

Le Secrétaire général gère la coordination de tous les processus et audiences publiques qui est tributaire de cette activité de programme.

Le calendrier des consultations et processus publics du CRTC pour 2009–2010 est déjà établi. On y prévoit notamment les demandes de renouvellement de licences de radio, les renouvellements de licences de la télévision traditionnelle, les pratiques de gestion du trafic Internet, les

Le CRTC possède également le pouvoir de s'abstenir de réglementer certains services tant que ces actions soient conformes aux objectifs de la politique énoncée dans la *Loi sur les télécommunications* et ne compromettent pas indûment la concurrence. Depuis la fin des années 1990, le Conseil s'abstient de réglementer une partie importante des services de télécommunication lorsque la concurrence est suffisante pour protéger les intérêts des Canadiens. En décembre 2006, le gouvernement en conseil a émis des instructions au Conseil lui enjoignant notamment de se fier au libre jeu du marché dans la plus grande mesure possible afin d'atteindre les objectifs de la *Loi sur les télécommunications*.

Le CRTC réglemente les quelque 80 entreprises de télécommunication au Canada. Le Conseil tient des audiences publiques, des tables rondes et des forums informels afin de connaître l'opinion du public et des parties intéressées. De même, le Conseil sollicite les observations écrites. En 2009-2010, le CRTC s'attend à traiter environ 1 000 demandes du secteur des télécommunications.

Points saillants de la planification : Afin de réaliser les résultats attendus de l'activité de programme, le CRTC prévoit de prendre les mesures suivantes :

- informer le public et les télévendeurs au sujet de la Liste nationale des numéros de télécommunication exclus et les règles de télémarketing connexes, enquêter sur les plaintes et faire appliquer les règles;
- veiller au déploiement efficace des améliorations au système d'urgence 911, lesquelles permettront aux réparateurs d'établir avec plus de précision l'emplacement d'une personne qui fait un appel d'urgence au moyen d'un téléphone cellulaire;
- s'assurer que les mécanismes d'approbation tarifaire nouvellement mis en œuvre et autres exigences réglementaires simplifiées sont bien compris par l'industrie des télécommunications et traiter efficacement les demandes selon les nouvelles règles;
- surveiller les avis de modification tarifaire pour s'assurer que les fournisseurs de services de télécommunication respectent les restrictions à la tarification en vertu du régime de tarification applicable;
- faciliter le règlement des différends entre les concurrents par divers moyens, notamment par des observations écrites et la médiation, et par l'intermédiaire du Comité directeur du CRTC sur l'interconnexion;
- surveiller le nombre et la nature des plaintes que reçoit le Conseil;
- examiner les mesures réglementaires en matière économique et sociale énoncées dans les plans d'action du Conseil établis dans les décisions de télécom 2007-51 et 2008-34;
- répondre aux demandes d'abstention de la réglementation présentées par l'industrie des télécommunications; et
- répondre aux demandes reçues des compagnies de téléphone titulaires au sujet du rajustement des tarifs et des modalités selon lesquels les services en gros sont fournis aux concurrents.

2.3 Activité de programme : Télécommunications canadiennes (R.S. 1)

2.3.1 Résultats attendus de l'activité de programme

Activité de programme : Télécommunications canadiennes			
Ressources financières (en millions de dollars)			
2009-2010	2010-2011	13,5	13,5
Ressources humaines (Équivalent temps plein – ETP)			
2009-2010	2010-2011	130	130
2009-2010	2010-2011	130	130

Résultats attendus de l'activité de programme	Indicateurs de rendement	Cibles
<p>Véifier à ce que les Canadiens aient accès à des services de téléphonie et autres services de télécommunication de grande qualité, fiables et à des tarifs justes et raisonnables, tout en incitant les fournisseurs de services à être plus efficaces et novateurs dans la fourniture des services.</p>	<p>Le pourcentage de Canadiens qui ont accès aux services filaires et sans fil. L'augmentation du pourcentage moyen des tarifs des services locaux de base pendant une année donnée. Le nombre de plaintes que nous recevons concernant la qualité du service.</p>	<p>Véifier à ce que les tarifs proposés pour les services de télécommunication présentés par les grands fournisseurs de services respectent les restrictions à la tarification que le Conseil impose. Surveiller les indicateurs de qualité du service afin que les fournisseurs de services de télécommunication offrent des services de grande qualité aux Canadiens. Veiller à ce que le nombre actuel des plaintes concernant la qualité du service n'augmente pas par rapport au niveau actuel.</p>
<p>Mettre en œuvre les objectifs de la Loi sur les télécommunications en favorisant le libre jeu du marché</p>	<p>Diverses statistiques sur le marché, p.ex. part de marché des revenus des services filaires par type de fournisseur de services (pourcentage), revenus totaux des télécommunications par type de fournisseur de services (dollars).</p>	<p>Le Conseil a pour objectif d'éliminer les obstacles réglementaires afin d'optimiser le libre jeu du marché, favoriser un marché efficace et concurrentiel et réglementer seulement dans les cas où le marché ne réussit pas à réaliser les objectifs de la Loi sur les télécommunications. L'augmentation des revenus des concurrents se situe traditionnellement à environ 2 % par an. Le Conseil souhaite que cette tendance se poursuive.</p>

2.3.2 Résumé de l'activité de programme et faits saillants de la planification

Résumé de l'activité de programme : Les pouvoirs du CRTC en matière de réglementation des télécommunications découlent de la *Loi sur les télécommunications* (L.C. 1993, chap. 38, modifiée) et de la *Loi sur Bell Canada* (L.C. 1987, chap. 19, modifiée). Le CRTC possède le pouvoir de réglementer et de surveiller les entreprises et les fournisseurs canadiens de services de télécommunication.

2.2.2 Résumé de l'activité de programme et faits saillants de la planification

Résumé de l'activité de programme : Le CRTC possède le pouvoir de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion. Les pouvoirs du CRTC en matière de réglementation de la radiodiffusion découlent de la *Loi sur la radiodiffusion* (L.C. 1991, chap. 11, modifiée).

Le Conseil réglemente plus de 2 000 radiodiffuseurs, y compris la télévision, la cablodistribution la distribution, la radio AM et FM, la télévision payante et spécialisée, le satellite de radiodiffusion directe, les systèmes de distribution multipoint, la télévision par abonnement et l'audio payant. Le Conseil tient des audiences publiques, des tables rondes et des forums informels afin de connaître l'opinion du public et des parties intéressées. De même, le Conseil sollicite les observations écrites.

En 2009–2010, le Conseil s'attend à traiter 1 000 demandes de radiodiffusion.

Points saillants de la planification : Afin de réaliser les résultats attendus de l'activité de programme, le CRTC prévoit prendre les mesures suivantes :

- appuyer l'évolution des services en direct totalement numériques d'ici 2011 au moyen d'exams des politiques et de l'attribution des licences;
- analyser la convergence dans l'industrie des communications et en rendre compte au public; établir de nouveaux règlements pour assurer la disponibilité d'émissions canadiennes de haute qualité et l'accessibilité aux émissions pour tous les Canadiens quelle que soit leur origine ou condition, sans faire obstacle au développement économique du secteur de la radiodiffusion;
- adopter de nouvelles mesures pour réduire le temps nécessaire au traitement de certaines demandes de nouveaux services et au renouvellement et à la modification de licences, notamment de nouveaux cadres pour la distribution de la radiodiffusion et la programmation discrétionnaire;
- collaborer avec les intervenants pour relever les défis sur les plans culturel et commercial; mettre en œuvre les décisions du processus public « Diversité des voix » et en évaluer l'incidence;
- surveiller la propriété des médias locaux à la lumière de la politique « Diversité des voix »;
- examiner plus à fond le rôle de la radiodiffusion dans le contexte des nouveaux médias;
- arbitrer les différends entre les concurrents des télécommunications et de la radiodiffusion; mettre en œuvre des mécanismes de déclaration concernant la propriété de radiodiffusion, ainsi que collecter et examiner les rapports sur les propriétés de radiodiffusion;
- examiner les demandes de renouvellements de licences;
- surveiller la conformité de la propriété canadienne dans les secteurs de la radiodiffusion et des télécommunications;
- surveiller la conformité des titulaires de licence de radio, de télévision et des entreprises de distribution de radiodiffusion;
- examiner les demandes de transfert d'actions, de contrôle et d'acquisition de biens; et examiner les plaintes sur les propos offensants dans les émissions.

Section II – Analyse des activités des programmes

2.1 Résultat stratégique 1 (R.S. 1)

Les Canadiens ont accès à une grande variété d'émissions canadiennes de qualité et à des services de télécommunication fiables, abordables et de qualité.

2.2 Activité de programme : Radiodiffusion canadienne (R.S. 1)

2.2.1 Résultats attendus de l'activité de programme

Activité de programme : Radiodiffusion canadienne		
Ressources financières (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
16,7	16,7	16,7
Ressources humaines (Équivalent temps plein – ETP)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
133	133	133
Résultats attendus de l'activité de programme	Indicateurs de rendement	Cibles
Le système de radiodiffusion canadien est composé d'une diversité de voix qui représentent la diversité linguistique et culturelle du Canada.	La diversité au sein du système de radiodiffusion se reflète dans la propriété des entreprises, l'offre des différents genres d'émissions et les langues de diffusion.	Maintenir les niveaux actuels de diversité mesurés dans le <i>Rapport de surveillance des communications</i> du CRTC.
Les Canadiens ont accès au système de radiodiffusion comme titulaire d'une licence pour les nouveaux services, comme auditeurs d'émissions de grande qualité et comme participants aux instances du Conseil.	Le rendement se mesure aussi par le nombre de demandes reçues, le nombre d'instances amorcées par le CRTC, le nombre d'interventions déposées auprès du Conseil et le nombre de services de radiodiffusion canadiens à qui on a attribué une licence à la suite des instances.	Accroître de 10 p. 100 le nombre des instances portant sur les nouveaux services.

Pour les périodes 2005–2006 à 2007–2008, le total des dépenses comprend tous les crédits parlementaires et les sources de revenus : Budget principal des dépenses, Budget supplémentaire des dépenses, transferts de crédits du Conseil du Trésor et revenus tirés des droits de licence de radiodiffusion de la partie I et des droits de télécommunications. Le total comprend également des rajustements pour le report du budget de fonctionnement.

Pour les exercices 2009–2010 à 2011–2012, le total des dépenses correspond aux revenus nets prévus en vertu d'un crédit². Le financement additionnel et les rajustements pour les reports ne sont pas connus pour le moment et ne sont donc pas indiqués.

1.2.7 Postes votés et législatifs selon le Budget principal des dépenses

(en millions de dollars)			
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses	Budget principal des dépenses
45	Dépenses de programme	-	-
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,4	5,5
Total		5,4	5,5

Programme par activités – Selon le Budget principal des dépenses
(en millions de dollars) Budget principal des dépenses2009-2010
Total

Moins : Credıt de revenus � valoir sur le crédit fonctionnement			
Services internes	15,9	13,9	2,0
Radiodiffusion canadienne	16,7	14,9	1,8
Télécommunications canadiennes	13,4	11,8	1,6
	46,0	40,6	5,4

² Le CRTC est financé par des droits recouvres aupres des industries qu'il r gleme te. Le Conseil a reçu une autorisation de crédit net du Conseil du Trésor et du Parlement. L'autorisation de crédit net permet de financer certains programmes ou activités gouvernementaux, le Parlement autorisant un ministère ou un organisme à appliquer les revenus à des coûts directement engagés pour des activités spécifiques. Les droits de licence de radiodiffusion de la partie I et les droits de télécommunications servent à financer le budget de fonctionnement du Conseil.

1.2.6 Profil des dépenses

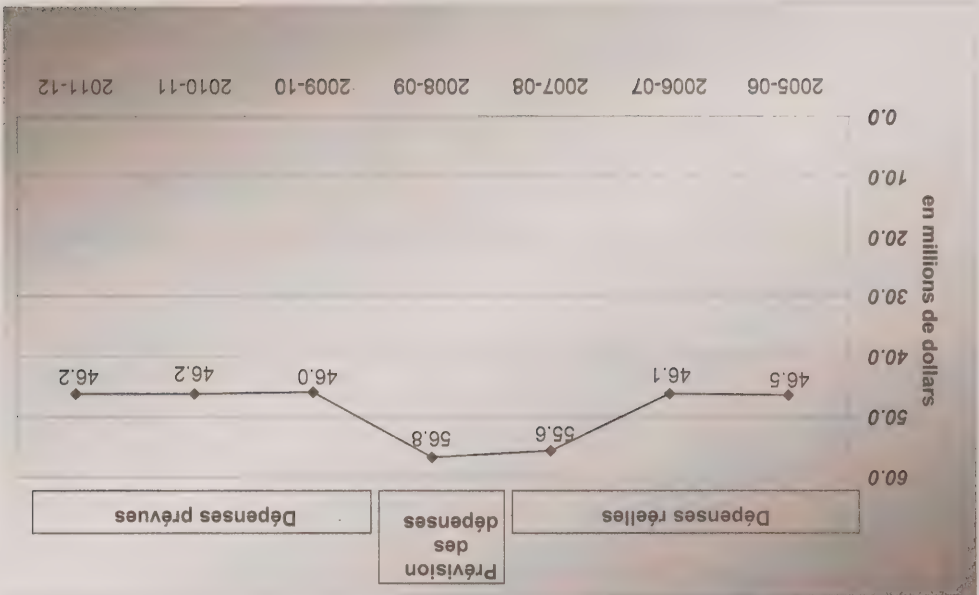
Pour l'exercice 2009-2010, le CRTC prévoit dépenser 46 millions de dollars pour atteindre les résultats attendus de ses activités de programme et contribuer à son résultat stratégique. Ce montant représente une diminution d'environ 19 %, ou de 10,8 millions de dollars, par rapport à l'exercice 2008-2009. Ce changement est surtout attribuable à la fin du financement temporaire reçu par le Conseil au cours les deux exercices précédents.

Comparativement aux années précédentes, le total des dépenses pour les exercices 2007-2008 (chiffres réels) et 2008-2009 (prévisions) a augmenté. Le Conseil a obtenu un financement temporaire pour faire face à la charge de travail accrue liée aux responsabilités législatives et réglementaires. Les montants correspondant à ces années comprennent également des reports autorisés du budget de fonctionnement et des transferts de crédits du Conseil du Trésor applicables.

La circulaire de radiodiffusion CRTC 2007-9 et la circulaire de télécom CRTC 2007-18 du 21 décembre 2007 contiennent des détails sur les hausses approuvées et l'incidence sur la facturation pour les industries de la radiodiffusion et des télécommunications. Des renseignements sur ces décisions sont disponibles en ligne à l'adresse suivante :

<http://www.crtc.gc.ca/tra/archive/2007/c2007-9.htm>

La figure ci-dessous montre les tendances dans les dépenses du CRTC de 2005-2006 à 2011-2012.



1.2.5 Analyse des risques

Environnement opérationnel

L'industrie des communications a changé profondément ces dernières années. Les nouvelles technologies numériques ont transformé la façon dont les Canadiens communiquent, font des affaires, s'informent et se divertissent. Alors que les industries de la radiodiffusion et des télécommunications adoptent les nouvelles technologies et entament une convergence de leurs secteurs traditionnels, elles demandent un allègement de la réglementation, une accélération des processus et une amélioration des normes de service du CRTC. Parallèlement, le gouvernement du Canada a publié une politique qui accélère la déréglementation de l'industrie des télécommunications canadiennes et mettra un accent accru sur les forces du marché.

Risques

- L'incertitude économique actuelle au niveau mondial et ses effets sur l'industrie pourraient :
 - créer des difficultés financières et conduire à des prises de contrôle;
 - faire en sorte que les acteurs de l'industrie aient du mal à respecter certaines obligations réglementaires;
 - avoir une incidence sur l'implantation de la concurrence; et
 - créer une augmentation dans le nombre de demandes soumises au CRTC, par exemple pour modifier les conditions de licence, modifier les tarifs ou effectuer un changement de propriété.

Défis

- Du côté de la technologie et de l'économie, l'environnement est en évolution constante et est un défi de taille pour le CRTC. Le Conseil doit suivre le rythme du changement et faire en sorte que ses instances se tiennent au moment opportun.
- Le CRTC doit gérer la prestation des services et la charge de travail grandissante avec un budget réduit.
- Le CRTC s'attend à ce que la plus forte dépendance à l'égard des forces du marché dans les marchés des télécommunications conduise à une augmentation du nombre de différends liés à la concurrence. Le Conseil devra régler ces différends de façon efficiente et efficace.
- Presque 30 p. 100 de l'effectif actuel du CRTC pourrait partir à la retraite d'ici cinq ans.
- L'absence de sanctions administratives pécuniaires des *Lois sur la radiodiffusion et sur les télécommunications* limite la capacité du CRTC de faire respecter sa réglementation.

Possibilités

- Le monde des communications qui se dessine ouvre de nouvelles possibilités aux voix canadiennes dans le système de radiodiffusion.
- L'innovation s'accompagne d'un choix accru et d'un système plus souple et accessible.
- L'évolution du secteur canadien des communications offre la possibilité de promouvoir la création d'un contenu et d'une infrastructure de communication de grande qualité au Canada.

1.2.4.3 Priorités de gestion

Contexte

Pour l'aider à cerner comment il devrait évoluer dans le contexte de convergence actuel, le CRTC a lancé un exercice stratégique en 2007. Cet exercice a abouti à l'initiative Orientation future et sa portée s'est étendue non seulement à l'ensemble du CRTC, mais aussi à ses intervenants. L'initiative a établi un nouvel objectif de gestion stratégique pour le Conseil : favoriser un système de communication de point à l'échelle mondiale et axé sur le marché, au profit de tous les Canadiens. De plus, elle place le Conseil en meilleur position pour atteindre trois objectifs principaux : une forte présence canadienne sur toutes les plateformes, des marchés de communication solides et concurrentiels et l'accessibilité et la participation des consommateurs. Finalement, trois secteurs prioritaires ont été cernés pour 2009–2010, lesquels sont présentés dans le tableau suivant.

Priorité de gestion	Type	Liens au résultat stratégique	Description
Une approche réglementaire plus ciblée	Nouveau	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none">• Pour améliorer le cadre de réglementation actuel afin qu'il réponde aux besoins d'un marché en convergence et de plus en plus concurrentiel, le CRTC :<ul style="list-style-type: none">○ élaborera de nouvelles Règles de procédure, associant celles de la radiodiffusion et des télécommunications;○ simplifiera les règlements relatifs aux questions de nature économique et sociale pour les télécommunications;○ examinera son processus des instances publiques pour améliorer l'efficacité; et○ adoptera des exigences plus précises sur les renseignements que doivent fournir les industries de la radiodiffusion et des télécommunications.
Plus grande sensibilisation des citoyens et des intervenants	Nouveau	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none">• Pour renforcer la compréhension des Canadiens de ses activités et la participation dans ses processus publics, le CRTC prévoit :<ul style="list-style-type: none">○ de mobiliser et de sensibiliser des petits groupes au sein de l'industrie; et○ de mieux faire comprendre le mandat et les activités du CRTC aux gouvernements, aux intervenants et au public.
Une organisation améliorée	En cours	R.S. 2	<ul style="list-style-type: none">• Dans le cadre du renouvellement de la fonction publique, le CRTC :<ul style="list-style-type: none">○ renforcera sa capacité à attirer, perfectionner et retenir des employés dynamiques, compétents et efficaces;○ offrira à ses employés des possibilités de perfectionnement professionnel et de formation en leadership;○ travaillera en collaboration avec les syndicats à la normalisation des emplois;○ établira des mécanismes de roulement des employés et créera des possibilités de perfectionnement professionnel pour les employés à différents niveaux;○ élaborera et mettra en œuvre un plan de relève pour les employés; et○ mettra en place un programme de formation interne pour les employés afin d'améliorer leurs connaissances sur le CRTC et les industries qu'il réglemente.

ceux qui portent sur les mesures de protection de la vie privée des consommateurs, la facturation dans des formats alternatifs et les obligations des compagnies de téléphone reliées au service.				
<ul style="list-style-type: none"> • Au cours des deux dernières années, le Conseil a pris des mesures pour améliorer l'efficacité de ses processus réglementaires. Par exemple, il a éliminé l'exigence relative à l'approbation de plus de 50 % des tarifs de détail des entreprises de services locaux titulaires et a simplifié les mécanismes d'approbation pour de nombreux autres tarifs. De même, il a simplifié le processus de soumission des exigences relatives, par exemple, au retrait et à la dénormalisation de services. • En 2009-2010, le Conseil veillera à ce que les nouveaux mécanismes soient bien compris et traitera les demandes de l'industrie des télécommunications selon les nouvelles procédures. 	R.S. 1	En cours		Simplifier l'approbation des tarifs et autres processus
<ul style="list-style-type: none"> • Le 20 novembre 2008, le Conseil a rejeté la demande de l'Association canadienne des fournisseurs Internet voulant que Bell Canada abandonne ses pratiques de lissage du trafic Internet qu'elle avait adoptées à l'égard du service d'accès par passerelle de gros. • Dans sa décision, le Conseil a annoncé qu'il tiendrait une instance concernant la mesure dans laquelle les fournisseurs de services Internet peuvent gérer le trafic sur leurs réseaux conformément à la <i>Loi sur les télécommunications</i>. • Le Conseil s'attend à publier une décision liée à cette instance en 2009. 	R.S. 1	En cours		Pratiques de gestion du trafic
<ul style="list-style-type: none"> • À mesure que le Conseil se fiera davantage au libre jeu du marché, le nombre de différends entre compétiteurs risque d'augmenter. • Le Conseil a établi une direction distincte au sein de son secteur de l'Élaboration des politiques et de la recherche pour gérer les processus d'arbitrage des audiences d'arbitrage de l'offre finale et les audiences accélérées concernant les différends relevant de la <i>Loi sur les télécommunications</i> ou de la <i>Loi sur la radiodiffusion</i>. • Le CRTC veillera à ce que les processus de médiation et d'arbitrage soient menés à bien de manière opportune. • Les processus de règlement des différends seront prévisibles, transparents, justes et se dérouleront en temps opportun. 	R.S. 1	En cours		Médiation
<ul style="list-style-type: none"> • Le CRTC continuera de surveiller la performance financière et commerciale du marché canadien des communications et de ses participants. Cette activité de surveillance permet notamment au Conseil de vérifier la conformité réglementaire et de faire en sorte que les conditions de licence soient respectées. • En 2009-2010, le Conseil publiera son <i>Rapport de surveillance des communications</i> pour les marchés de la radiodiffusion et des télécommunications. 	R.S. 1	En cours		Analyse de l'industrie
<ul style="list-style-type: none"> • Le CRTC continuera en 2009-2010 d'être présent à l'échelle internationale et de partager de l'information en vue de comprendre le nouveau paysage économique, social et réglementaire des services de communication à l'échelle mondiale, y compris la radiodiffusion et les télécommunications. • Le CRTC sera l'hôte du Forum des organismes de réglementation et de la conférence annuelle de l'<i>Institut international des communications</i> prévue à Montréal à l'automne 2009. 	R.S. 1	En cours		Présence à l'échelle internationale

			CRTC examinera ce qui peut être fait en vue d'améliorer son cadre réglementaire afin de s'adapter à cette situation au sein de l'industrie canadienne des communications et de soutenir une concurrence accrue.
--	--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.2.4.2 Priorités opérationnelles – Télécommunications canadiennes

Activité de programme : Télécommunications canadiennes			
Priorité opérationnelle	Type	Liens au résultat stratégique	Description
LNTE	En cours	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none"> Le 30 septembre 2008, le Conseil a lancé la Liste nationale des numéros de télécommunication exclus (LNTE) afin de réduire le nombre des télécommunications non sollicitées que reçoivent les Canadiens. En décembre 2008, plus de cinq millions de numéros de téléphone avaient été inscrits sur la LNTE. Au cours de l'année qui vient, le Conseil enquêtera sur les plaintes de telemarketing et appliquera les Règles sur les télécommunications non sollicitées, tout en continuant d'informer le public et les télévendeurs au sujet de la liste et des règles qui s'y appliquent. En février 2009, le Conseil a enjoint les entreprises de services sans fil d'améliorer le système 911 au Canada. Un service évolué permettra d'accroître la sécurité des Canadiens en aidant les répartiteurs qui répondent aux appels d'urgence à localiser avec une plus grande précision toute personne qui compose le 911 au moyen d'un téléphone cellulaire. Le service évolué sera mis en œuvre au cours de la prochaine année conformément à la décision du Conseil.
911 sans fil	Nouveau	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none"> Dans la décision <i>Cadre de réglementation révisé concernant les services de gros et la définition de service essentiel</i> (Décision de telecom 2008-17), le Conseil a révisé son cadre de réglementation applicable aux services de gros que les grandes compagnies de téléphone titulaires doivent offrir à leurs concurrents. De plus, le Conseil a prévu l'élimination graduelle des services qui n'ont plus à être prescrits pour encourager l'investissement dans les installations de télécommunication concurrentielles. En 2009-2010, le Conseil s'attend à recevoir et à traiter un nombre important de demandes des compagnies de téléphone titulaires pour rajuster les tarifs et modalités selon lesquels les services de gros sont fournis, ainsi qu'un certain nombre de demandes concernant le cadre révisé de façon générale.
Révisions des tarifs et modalités des services de gros	En cours	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none"> Dans la décision <i>Cadre de réglementation révisé concernant les services de gros et la définition de service essentiel</i> (Décision de telecom 2008-17), le Conseil a révisé son cadre de réglementation applicable aux services de gros que les grandes compagnies de téléphone titulaires doivent offrir à leurs concurrents. De plus, le Conseil a prévu l'élimination graduelle des services qui n'ont plus à être prescrits pour encourager l'investissement dans les installations de télécommunication concurrentielles. En 2009-2010, le Conseil s'attend à recevoir et à traiter un nombre important de demandes des compagnies de téléphone titulaires pour rajuster les tarifs et modalités selon lesquels les services de gros sont fournis, ainsi qu'un certain nombre de demandes concernant le cadre révisé de façon générale.
Un cadre réglementaire cible et modernisé	En cours	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none"> Des instructions du gouvernement du Canada, entrées en vigueur le 14 décembre 2006, exigent que le Conseil atteigne ses objectifs stratégiques en s'appuyant dans la plus grande mesure possible sur le libre jeu du marché. Compte tenu de ces nouvelles instructions, le Conseil a conçu un plan d'action trienal pour l'examen de diverses mesures de réglementation économique. Ce plan a pris effet en 2007-2008 et se poursuivra jusqu'en 2009-2010. De même, le Conseil a élaboré un plan d'action de deux ans pour examiner, en 2008-2009 et 2009-2010, les mesures de réglementation sociale et non économique. Le Conseil a déjà examiné un certain nombre de mesures réglementaires dans le cadre des deux plans. Au cours de l'année qui vient, le Conseil continuera d'examiner les règlements énoncés dans le plan, notamment

1.2.4 Contribution des priorités au résultat stratégique

Le CRTC atteindra son résultat stratégique en se concentrant sur les priorités opérationnelles pour ses activités de programme et ses priorités de gestion.

1.2.4.1 Priorités opérationnelles – Radiodiffusion canadienne

Activité de programme : Radiodiffusion canadienne

Priorité opérationnelle	Type	Liens au résultat stratégique	Description
Transition vers le numérique	En cours	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none"> Le Conseil collabore avec l'industrie pour s'assurer que les radiodiffuseurs en direct soient prêts pour la transition de la transmission analogique prévue pour le 31 août 2011. Le Conseil a adopté de nouvelles politiques en vue de s'assurer que l'industrie de la radiodiffusion canadienne, notamment les entreprises de distribution par câble et par satellite, soit prête à effectuer la transition vers un environnement pleinement numérique. Le Conseil simplifiera les règlements pour favoriser un système de radiodiffusion plus cohérent et normalisé. La majorité des changements entrera en vigueur le 31 août 2011. Le Conseil a amorcé une instance afin d'examiner le rôle de la radiodiffusion au sein des nouveaux médias et la contribution que ceux-ci pourraient apporter au système de radiodiffusion du Canada. À la suite d'une audience publique, le Conseil publiera ses conclusions en 2009. Dans sa politique sur la radio commerciale de 2006, le Conseil a conclu que les diffuseurs radio devraient diffuser une plus grande sélection d'artistes canadiens émergents. À la suite d'un processus public, le Conseil fera connaître une définition du terme « artiste émergent » au cours de l'hiver 2009.
Mise en œuvre de la décision sur les entreprises de distribution de radiodiffusion	En cours	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none"> Le Conseil a adopté de nouvelles politiques en vue de s'assurer que l'industrie de la radiodiffusion canadienne, notamment les entreprises de distribution par câble et par satellite, soit prête à effectuer la transition vers un environnement pleinement numérique. Le Conseil simplifiera les règlements pour favoriser un système de radiodiffusion plus cohérent et normalisé. La majorité des changements entrera en vigueur le 31 août 2011. Le Conseil a amorcé une instance afin d'examiner le rôle de la radiodiffusion au sein des nouveaux médias et la contribution que ceux-ci pourraient apporter au système de radiodiffusion du Canada. À la suite d'une audience publique, le Conseil publiera ses conclusions en 2009. Dans sa politique sur la radio commerciale de 2006, le Conseil a conclu que les diffuseurs radio devraient diffuser une plus grande sélection d'artistes canadiens émergents. À la suite d'un processus public, le Conseil fera connaître une définition du terme « artiste émergent » au cours de l'hiver 2009.
Artistes émergents	En cours	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none"> Dans sa politique sur la radio commerciale de 2006, le Conseil a conclu que les diffuseurs radio devraient diffuser une plus grande sélection d'artistes canadiens émergents. À la suite d'un processus public, le Conseil fera connaître une définition du terme « artiste émergent » au cours de l'hiver 2009.
Renouvellement des licences de télévision privée traditionnelle	Nouveau	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none"> Au printemps 2009, le Conseil entreprendra le processus de renouvellement des licences des grands groupes de télévision traditionnelle privés. Ce processus permettra de discuter des stratégies à adopter pour la transition à la télévision numérique et haute définition et la mise en œuvre des politiques sociales comme le sous-titrage codé et la vidéodescription. À l'automne 2009, le Conseil entamera et terminera le processus de renouvellement des licences de la radio et de la télévision de la CBC/SRC. Le processus permettra d'aborder les enjeux importants qui suivent : les stratégies de programmation qui appuient le mandat et le rôle de la CBC/SRC, la programmation locale et régionale, la transition à la télévision numérique et haute définition et le rôle de chef de file de la CBC/SRC en matière de questions sociales.
Renouvellement des licences de la CBC/SRC	Nouveau	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none"> Le Conseil mettra en œuvre les résultats des récentes consultations publiques sur l'amélioration de l'accessibilité des personnes handicapées aux services de radiodiffusion et de télécommunication. Le Conseil examinera les progrès réalisés en ce qui concerne la représentation et le reflet des minorités linguistiques, des minorités visibles, des Autochtones et des personnes handicapées à la télévision lors du renouvellement des licences des télédiffuseurs en direct de langues anglaise et française. Le Conseil continuera à mener des recherches et à assurer une surveillance des implications, pour le secteur canadien des communications, de la convergence au niveau des entreprises, de la technologie et des consommateurs. Alors que l'industrie avance sur le terrain de la convergence, le
Orientation en matière de politiques sociales	Nouveau	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none"> Le Conseil mettra en œuvre les résultats des récentes consultations publiques sur l'amélioration de l'accessibilité des personnes handicapées aux services de radiodiffusion et de télécommunication. Le Conseil examinera les progrès réalisés en ce qui concerne la représentation et le reflet des minorités linguistiques, des minorités visibles, des Autochtones et des personnes handicapées à la télévision lors du renouvellement des licences des télédiffuseurs en direct de langues anglaise et française. Le Conseil continuera à mener des recherches et à assurer une surveillance des implications, pour le secteur canadien des communications, de la convergence au niveau des entreprises, de la technologie et des consommateurs. Alors que l'industrie avance sur le terrain de la convergence, le
Politique sur la convergence	En cours	R.S. 1	<ul style="list-style-type: none"> Le Conseil continuera à mener des recherches et à assurer une surveillance des implications, pour le secteur canadien des communications, de la convergence au niveau des entreprises, de la technologie et des consommateurs. Alors que l'industrie avance sur le terrain de la convergence, le

¹ Les Services internes sont une nouvelle activité de programme pour toutes les organisations fédérales. Les objectifs stratégiques, les indicateurs de rendements et les cibles n'ont pas encore été élaborés pour la Structure de gestion, des ressources et des résultats.

Note : En 2008-2009, les dépenses des Services internes ont été affectées aux activités de radiodiffusion et de télécommunications.

Services internes						
Résultat stratégique 1 (R.S. 1)	Les Canadiens ont accès à une grande variété d'émissions canadiennes de qualité et à des services de télécommunication fiables, abordables et de qualité.	Activité de programme		Résultats attendus		Prévision des dépenses 2008-2009
		Dépenses prévues (en millions de dollars)		Note		
Harmonisation avec les objectifs stratégiques du gouvernement du Canada	Aucune donnée requise pour cette année.	16,0	15,9	16,0	15,9	Total
		16,0	16,0	16,0	16,0	
		16,0	16,0	16,0	16,0	

* Comprend les coûts affectés des Services internes.

Télécommunications canadiennes										
Résultat stratégique 1 (R.S. 1)		Indicateur de rendement		Cibles						
Les Canadiens ont accès à une grande variété d'émissions canadiennes de qualité et à des services de télécommunication fiables, abordables et de qualité.		Veiller à ce que les tarifs proposés pour le service téléphonique et autres services de télécommunication présentés par les grands fournisseurs de services respectent les restrictions à la tarification que le Conseil impose, limités au taux d'inflation. Surveiller les indicateurs de qualité du service afin que les fournisseurs de services de télécommunication offrent des services de grande qualité. Veiller à ce que les plaintes sur la qualité du service n'augmentent pas.								
		4. Diverses statistiques sur le marché des télécommunications, p. ex. la part de marché des revenus des services filaires par type de fournisseur de services (pourcentage) et les revenus totaux des télécommunications par type de fournisseur de services (dollars).								
Activité de programme		Résultats attendus		Prévision des dépenses 2008-2009						
Télécommunications canadiennes	• Veiller à ce que les Canadiens aient accès à des services de télécommunication de grande qualité, fiables et à des tarifs justes et raisonnables tout en incitant les fournisseurs de services à être plus efficaces et novateurs dans la fourniture des services.	• Mettre en œuvre les objectifs de la Loi sur les télécommunications en favorisant le libre jeu du marché.	26,5*	13,4	13,5					
						2008-2009	2009-2010	2010-2011		
									Dépenses prévues (en millions de dollars)	2011-2012
Canada		• Un marché juste et concurrentiel.		13,5	13,5					
Total										

1.2 Sommaire de la planification

1.2.1 Ressources financières

Ressources financières (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	46,2
46,0	46,2	46,2

1.2.2 Ressources humaines

Ressources humaines (Équivalent temps plein — ETP)		
2009-2010	2010-2011	425
425	425	425

1.2.3 Tableaux récapitulatifs du RPP

Radiodiffusion canadienne

Résultat stratégique 1 (R.S. 1)	Indicateurs de rendement	
	Cibles	
1. La diversité au sein du système de radiodiffusion se reflète dans la propriété des entreprises, l'offre de différents genres d'émissions et la langue de diffusion.	Maintenir les niveaux actuels de diversité mesurés dans le <i>Rapport de surveillance des communications</i> du CRTC.	
	2. Le nombre de demandes reçues, le nombre d'instances amorcées par le CRTC, le nombre de services canadiens de radiodiffusion auxquels une licence a été délivrée à la suite des instances.	

Activité de programme	Résultats attendus		Prévision des dépenses 2008-2009 (en million de dollars)	Dépenses prévues 2010-2011		Harmonisation avec les objectifs du gouvernement du Canada
				2010-2011	2011-2012	
Radiodiffusion canadienne	• Le système de radiodiffusion canadien est composé d'une diversité de voix qui représentent la diversité linguistique et culturelle du Canada. Les Canadiens ont accès au système de radiodiffusion à titre de titulaires d'une licence pour les nouveaux services, d'auditoires d'émissions de grande qualité et de participants aux instances du Conseil.	30,3*	16,7	16,7	16,7	• Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques.
		Total	30,3	16,7	16,7	

*Comprend les coûts affectés des Services internes, le financement temporaire et le report du budget de fonctionnement.

Section I – Aperçu du Conseil

1.1 Information récapitulative

1.1.1 Raison d'être

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a été créé dans le but d'appuyer et de promouvoir la culture canadienne et d'atteindre de grands objectifs sociaux et culturels.

1.1.2 Responsabilités

Le CRTC accomplit son mandat en réglementant et en supervisant le secteur de la radiodiffusion et des télécommunications dans l'intérêt public. Il est régi par la *Loi sur la radiodiffusion* de 1991 et par la *Loi sur les télécommunications* de 1993.

La Loi sur la radiodiffusion vise notamment à faire en sorte que les Canadiens aient accès à un contenu à prédominance canadienne et aient pleinement accès au système de radiodiffusion, à titre de participants et à titre d'auditoires.

La Loi sur les télécommunications a notamment pour but de veiller à favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication, à ce que la réglementation – la où elle est nécessaire – soit efficace, et à ce que les Canadiens aient accès à des services de téléphonie et de télécommunication fiables et à des prix raisonnables.

Le CRTC est un organisme public indépendant qui rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles.

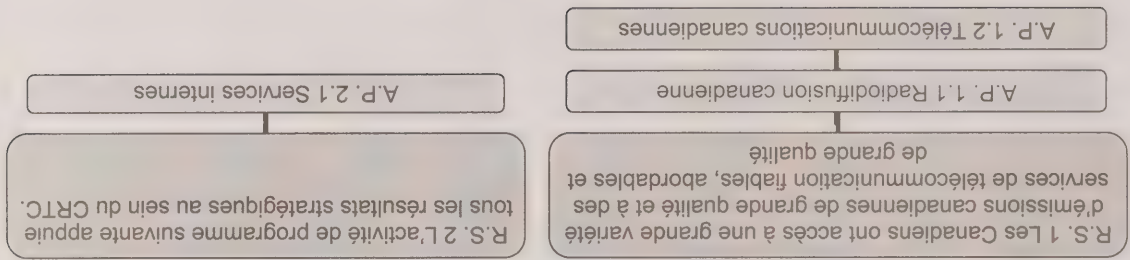
Le mandat du CRTC consiste à servir l'intérêt public en gardant un juste équilibre entre les objectifs culturels, sociaux et économiques énoncés dans les lois sur la radiodiffusion et sur les télécommunications, tout en restant à l'écoute des besoins des citoyens canadiens, des industries visées et des divers groupes d'intérêts

1.1.3 Résultat stratégique du CRTC

Le CRTC s'acquittera de son mandat en atteignant le résultat stratégique suivant :

R.S. 1 Les Canadiens ont accès à une grande variété d'émissions canadiennes de qualité et à des services de télécommunication fiables, abordables et de qualité.

1.4 Architecture des activités de programme du CRTC





J'ai le plaisir de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour l'année 2009-2010. J'aimerais attirer l'attention sur quatre activités qui montrent comment le CRTC appuiera une industrie des communications qui soit forte.

Premièrement, le CRTC tiendra des audiences publiques pour renouveler les licences des services de télévision traditionnels, spécialisés et payants. Cet exercice nous donnera l'occasion d'aborder de nombreuses questions avec les radiodiffuseurs canadiens, notamment leurs plans concernant la transition de la transmission de la télévision traditionnelle de l'analogique au numérique. Au moment de fixer les modalités et conditions des nouvelles licences, nous veillerons à ce que ces services reflètent la diversité culturelle du Canada et offrent à tous les Canadiens une programmation dans les deux langues officielles.

Deuxièmement, nous conclurons une instance sur la radiodiffusion dans les nouveaux médias et nous publierons nos résultats. Nous avons tenu une audience en février 2009 afin de mieux comprendre la participation du Canada dans cet environnement et son incidence sur le système de radiodiffusion traditionnel. Nous évaluons également si l'approche actuelle du CRTC, qui consiste à exempter les nouveaux médias et les services de radiodiffusion mobiles de la réglementation, est toujours valable.

Troisièmement, le CRTC tiendra une importante instance sur les pratiques de gestion du trafic Internet utilisées actuellement dans les marchés de détail et de gros, ainsi que celles susceptibles d'être adoptées à l'avenir. Les fournisseurs de services Internet canadiens utilisent différentes approches pour gérer le trafic sur leurs réseaux. Notre instance ciblera les enjeux importants tels que les pratiques acceptables en vertu de la *Loi sur les télécommunications* et les critères à utiliser s'il faut autoriser des pratiques particulières.

Finalement, nous assurerons que les télévendeurs se conforment aux règles de la Liste nationale des numéros de télécommunication exclus. La liste a été bien accueillie par les Canadiens, qui ont inscrit près de cinq millions de numéros de téléphone dans les 60 jours qui ont suivi son lancement le 30 septembre 2008. Ce service vise à aider les Canadiens à protéger leur vie privée en réduisant le nombre d'appels et de télécopies de télémarketing non sollicités qu'ils reçoivent.

Je m'attends à ce que l'année qui vient présente de nombreux défis tant pour l'industrie des communications que pour le CRTC, notamment face à l'évolution de la convergence dans un contexte d'incertitude économique. Le CRTC est résolu à faire preuve de prudence sur le plan financier dans l'exercice de son mandat. De plus, nous continuerons, dans la mesure du possible, de réduire ou d'éliminer des règlements et de contribuer à résoudre les différends liés à la concurrence à mesure qu'ils surgissent.

A handwritten signature in dark ink, which appears to be 'K. Finckenstein'.

Konrad von Finckenstein, c.r.

Président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes



Le portefeuille du Patrimoine canadien donne aux Canadiens l'occasion de prendre part à la vie de la société, de réaliser leur plein potentiel et de célébrer leur patrimoine et leur culture. En tant qu'agence ministérielle, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) participe à l'atteinte de cet objectif.

L'industrie des communications occupe une place importante dans le quotidien des Canadiens. Elle met en évidence le Canada et ce que le monde a de mieux à offrir grâce à des choix de programmation diversifiés, des services de production audiovisuelle de renommée internationale et un accès à une multitude de plateformes de distribution. En cette période d'incertitude, le gouvernement du Canada tient à s'assurer que les Canadiens bénéficient toujours d'un contenu canadien diversifié. Nous devons garantir que nos organismes du portefeuille, comme le CRTC, continuent de rendre des comptes et que les fonds publics sont bien investis. Nous devons tous tirer parti des possibilités qu'offrent les nouvelles technologies pour actualiser notre approche à l'égard des arts et de la culture et répondre aux besoins actuels des Canadiens.

Le monde numérique d'aujourd'hui présente des défis de plus en plus complexes qui exigent des solutions novatrices. Cette année, le CRTC étudiera les possibilités que présentent les nouvelles technologies pour la diffusion des émissions canadiennes et pour l'offre de services de télécommunication de qualité. Le CRTC entend aussi collaborer avec l'industrie de la radiodiffusion pour préparer la transition à la transmission numérique au Canada. Il sera important d'élaborer des stratégies pour permettre à tous les Canadiens d'accéder aux services de radiodiffusion traditionnels dont ils bénéficient actuellement.

À titre de ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, je vous invite à lire le *Rapport sur les plans et les priorités* de 2009-2010 préparé par le CRTC. Ce rapport témoigne de l'engagement du CRTC à faire en sorte que la créativité et l'innovation de la société canadienne contribuent à la fois à sa vitalité culturelle et à son avenir.

L'Honorable James Moore, C.P., député

Canada

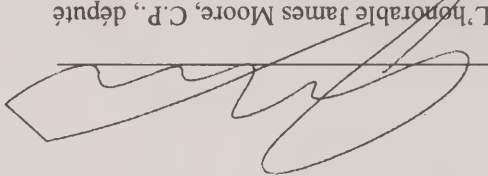
TABLE DES MATIÈRES

5	Message du ministre
6	Message du président
7	Section I – Aperçu du Conseil
7	1.1 Information récapitulative.....
7	1.1.1 Raison d'être
7	1.1.2 Responsabilités
7	1.1.3 Résultat stratégique du CRTC
7	1.4 Architecture des activités de programme du CRTC
8	1.2 Sommaire de la planification
8	1.2.1 Ressources financières.....
8	1.2.2 Ressources humaines.....
8	1.2.3 Tableaux récapitulatifs du RPP.....
10	1.2.4 Contribution des priorités au résultat stratégique.....
10	1.2.4.1 Priorités opérationnelles – Radiodiffusion canadienne.....
11	1.2.4.2 Priorités opérationnelles – Télécommunications canadiennes
13	1.2.4.3 Priorités de gestion.....
14	1.2.5 Analyse des risques.....
15	1.2.6 Profil des dépenses
16	1.2.7 Postes votés et législatifs selon le Budget principal des dépenses
17	Section II – Analyse des activités des programmes.....
17	2.1 Résultat stratégique 1 (R.S. 1)
17	2.2 Activité de programme : Radiodiffusion canadienne (R.S. 1)
17	2.2.1 Résultats attendus de l'activité de programme.....
18	2.2.2 Résumé de l'activité de programme et faits saillants de la planification
19	2.3 Activité de programme : Télécommunications canadiennes (R.S. 1)
19	2.3.1 Résultats attendus de l'activité de programme.....
19	2.3.2 Résumé de l'activité de programme et faits saillants de la planification
21	2.4 Résultat stratégique 2 (R.S. 2)
21	2.5 Activité de programme : Services internes (R.S. 2)
21	2.5.1 Résultats attendus de l'activité de programme.....
21	2.5.2 Résumé de l'activité de programme et faits saillants de la planification
23	2.6 Avantages pour les Canadiens
24	Section III – Renseignements additionnels.....
24	3.1 Liste des tableaux.....
24	3.1.1 Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
24	3.1.2 Frais d'utilisation du CRTC.....
24	3.2 Autres sujets d'intérêt
24	3.2.1 Membres et bureaux du CRTC :
24	3.2.2 Lois et règlements connexes.....
24	3.2.3 Définitions.....

**Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes**

2009-2010

Rapport sur les plans et les priorités



L'honorable James Moore, C.P., député
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt

Ottawa ON K1A 0S5
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : B131-2/2010-III-4
ISBN : 978-0-660-63800-3



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Space Agency

2009–10
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2010-III-93
ISBN: 978-0-660-63840-9

THE CANADIAN SPACE AGENCY

2009-2010 Estimates

REPORT ON PLANS AND PRIORITIES

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Flaherty', is positioned above a horizontal line.

Minister of Industry

Table of Contents

Minister's Message.....	2
President's Message	4
SECTION 1: Overview.....	5
1.1 Raison d'être and Responsibilities	5
1.2 Strategic Outcome and Program Activity Architecture	6
1.3 Planning Summary.....	8
1.4 Contribution of Program Activity Priorities to the CSA Strategic Outcome.....	9
1.5 Risks Analysis.....	16
1.6 Expenditure Profile	20
1.6.1 Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTES).....	20
1.6.2 Voted and Statutory Items	21
SECTION 2: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	22
2.1 Program Activities in Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications	22
2.1.1 Program Sub-Activities in Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications	27
2.2 Technology Development Program Activity	31
2.2.1 Technology Development Program Sub-Activities	32
2.3 Space Awareness and Learning Program Activities	34
2.3.1 Space Awareness and Learning Program Sub-Activities	35
2.4 Internal Services Program Activities	36
SECTION 3: Supplementary Information	38
3.1 Financial Tables	38
3.2 CSA Contributions to Government of Canada Outcomes	38
3.3 Index of CSA Space Missions	38

MINISTER'S MESSAGE

As Minister of Industry, I am committed to the long-term competitiveness and prosperity of our country. Canada has many economic advantages upon which we must continue to build if we are to set the right conditions for our long-term success. With this in mind, Industry Canada and its Portfolio partners are striving toward the development of an innovative economy with robust sectors and an efficient and competitive marketplace.

Our priorities remain aligned with *Advantage Canada*, the government's long-term economic plan. Here, we set out clear objectives, including the reduction of taxes, the encouragement of entrepreneurship, and the development of a knowledge-based economy.



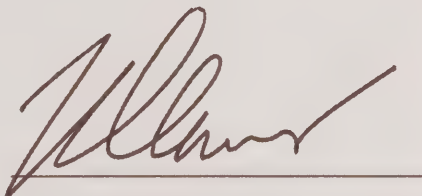
In the *2009–2010 Report on Plans and Priorities*, we recognize that as we look to the year ahead we are entering a period of continued global economic uncertainty, one that demands clear and strategic action on the part of the government to ensure we accomplish the long-term goals we have set for ourselves. Our departmental priorities and initiatives will be guided by a balanced consideration of the demands of the global economic situation and our long-term vision for Canada's growth and prosperity.

In Budget 2009 — Canada's Economic Action Plan, the government has developed a clear and comprehensive response to the slowdown in the global economy, which is in keeping with the continuing objectives of *Advantage Canada*. The economic action plan addresses short-term realities, while setting in place the conditions to strengthen Canada's economy for generations to come.

Industry Canada and its Portfolio partners are at the heart of the government's strategy to stimulate the Canadian economy. We are taking steps to improve the competitiveness of Canada's traditional economy by providing short-term support for key sectors such as the auto industry. We are ensuring that all regions of Canada prosper by supporting economic diversification. We are fostering small businesses by improving access to credit and encouraging growth through tax reductions and incentives. We are supporting measures to develop a highly skilled workforce through such means as expanding the Canada Graduate Scholarships program. At this time of intense international competition for the world's best and brightest, government support is helping to attract and retain these individuals in Canada. We are positioning Canada as a leader in the global knowledge economy.

In the ongoing pursuit of our mandate, we will continue to focus on innovation as a means to develop a globally competitive economy. Our ultimate goal is to help Canadians continue to enjoy a quality of life that is envied throughout the world.

It is my pleasure to present this year's *Report on Plans and Priorities* for Industry Canada and its Portfolio partners, which will outline in greater detail the priorities and pursuits in which we will be engaged in the year to come.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Tony Clement', is positioned above a solid horizontal line.

Tony Clement,
Minister of Industry

PRESIDENT'S MESSAGE

The Canadian Space Agency is beginning a new chapter in its history. As its new President, it is an honour for me to lead this dynamic organization during these changing times. In order to ensure the continued success for the Canadian Space Agency, I plan on building on the heritage left by earlier generations of Presidents while taking into consideration our current national situation.

By making use of our outstanding Canadian space expertise in industry, academia and government, and by drawing on the vast talent of our employees, we will address the priorities of government and return social and economic benefits to Canadians.

Following careful consideration of the challenges and opportunities ahead, I submit, for tabling in Parliament, the following 2009-2010 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Space Agency. This document outlines the Agency's main initiatives, priorities and expected outcomes for the upcoming years.

A handwritten signature in black ink, reading "Steve MacLean". The signature is fluid and cursive, with the first name "Steve" and last name "MacLean" clearly distinguishable.

Steve MacLean,
President

SECTION 1: OVERVIEW

1.1 RAISON D'ÊTRE AND RESPONSIBILITIES

The mandate of the Canadian Space Agency (CSA) is *"to promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians"*.

The CSA is achieving this mandate in cooperation with other government departments/agencies, industries, and universities, as well as international partners. In addition to delivering its own programs, the CSA is responsible for coordinating all federal civil space-related policies and programs pertaining to science and technology (S&T) research, industrial development, and international cooperation.

To learn more about the mandate of the Canadian Space Agency, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/about/mission.asp>

The Canadian Space Strategy (CSS) approved by the Government of Canada in February 2005 guides the Canadian Space Agency in the management of its programs. The Strategy is instrumental in focusing decision-making at the CSA and aligning all space related program activities through its strategic outcome and long-term priorities.

To learn more about the Canadian Space Strategy, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp>

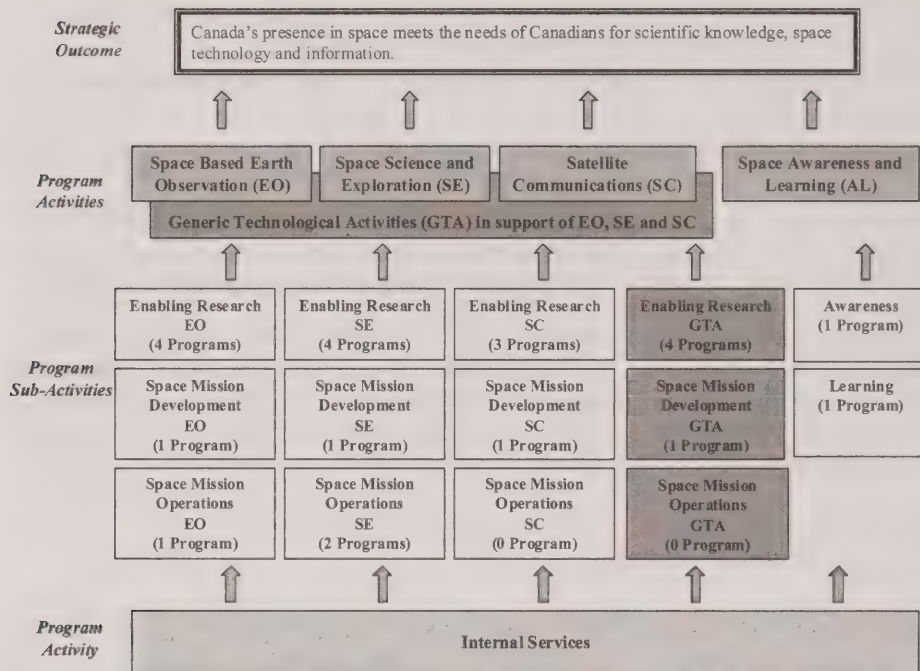
The release in 2007 of the Government's Science and Technology Strategy – *Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage* – provides the CSA with a solid framework with which to prioritise CSA programs and initiatives to "make Canada a world leader in science and technology and a key source of entrepreneurial innovation and creativity".

To learn more about the Canada's Science and Technology Strategy, go to:
http://www.ic.gc.ca/epic/site/icl.nsf/en/h_00231e.html

CSA Governance Structure

Reporting to the Minister of Industry, the Canadian Space Agency's Chief Executive Officer is the President, assisted by the Executive Committee, which is composed of the Senior Vice-President, four Directors General (Space Science, Space Technologies, Space Programs, and Operations Branches) as well as the Chief Financial Officer, the Chief Human Resources Officer, and the Director of Communications and Public Affairs. This governance structure became effective on January 2, 2008.

1.2 STRATEGIC OUTCOME AND PROGRAM ACTIVITY ARCHITECTURE



CSA Strategic Outcome: Canada's presence in space meets the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology, and information.

Description of Program Activities¹

Space Based Earth Observation (EO): To develop and operationalize the use of Space Based Earth Observation for the benefit of Canadians, especially in the fields of environment, resource and land use management, as well as security and foreign policy. In doing so, the CSA maintains and expands Canada's leadership in EO technologies to obtain the timely, relevant and essential information we need to make judicious decisions about our collective future.

Space Science and Exploration (SE): To better understand the Solar System and the Universe; expand our knowledge on the constituent elements and origins of life; and strengthen a human presence in space. In doing so, the CSA sustains and increases Canada's contribution to humankind's scientific knowledge, to the exploration of our solar system and the Universe and to the development of related technologies.

Satellite Communications (SC): To provide all Canadians with the means to participate and fully benefit from the global information age. In doing so, the CSA upholds Canada's status as a world leader in Satellite Communications and extends the most advanced products and services to all Canadians.

¹ Description of Program Activities are taken from the Main Estimates available on line: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

Generic Technological Activities (GTA): To provide leadership, coordination or support to Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications through activities that are generic in their nature since they contribute to all three program activities.

Awareness and Learning (AL): To further public understanding and engagement with regards to space related issues, ultimately improving the scientific literacy of Canadians by carrying out a national awareness and learning initiative in support of the CSA programs.

Internal Services: To implement the government's commitment to modern public service management in accordance with the Management Accountability Framework's (MAF) expectations.

Description of Program Sub-Activities

Science and technology related program activities are broken down into three sub-activities, which supports the CSA in meeting the Government of Canada's Science and Technology Strategy, which outlines the conditions for success: a strong private-sector commitment to S&T, a strengthened knowledge base and, using leading-edge S&T initiatives as a magnet for talent.

Enabling Research: To provide leadership, coordination and support for basic and applied research and experimental development in line with the CSA's priorities and stakeholders' expectations in order to increase the knowledge base, devise new applications through space missions, and allow the transfer of intellectual property and proven technologies to Canadian industry, academia, and government organizations.

Space Mission Development: To provide coordination and support for the development of space missions in line with CSA's priorities and stakeholders' expectations through the definition, critical design, manufacturing, integration, testing and delivery phases leading to launch and early operations of space systems.

Space Mission Operations: To provide coordination or support to the operations of space missions in line with the CSA's priorities and stakeholders' expectations through the development and conduct of on-orbit operations, system maintenance and logistic support, as well as data handling and delivery.

The space awareness and learning program activity has two sub-activities which focus the CSA's initiatives on promoting an innovation culture, fostering education and the careers of young Canadians in the sciences and engineering, and attracting, developing and retaining highly qualified personnel in science and technology space related fields.

Awareness: To increase public awareness and understanding of how space programs affect and improve the quality of life.

Learning: To direct a sustained, multi-dimensional, interactive learning program to build knowledge and enhance interest in space science and technology.

1.3 PLANNING SUMMARY

CANADIAN SPACE AGENCY STRATEGIC OUTCOME

Canada's presence in space meets the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology and information.

PERFORMANCE INDICATORS

1. Canada's rank in terms of support for peaceful space-related R&D; the measurement will provide the list of CSA missions, looking 10 years into the future and identifying the following for each mission:
 - the CSA's role (leader or partner); and,
 - the CSA's contribution (%) to the total mission budget.
2. State of the scientific, industrial and public sector communities involved in the space sector:
 - number of universities, companies and organizations involved;
 - number of people employed in space-related jobs; and,
 - number of corresponding FTEs in academia, industry and government in Canada.
3. Access and utilization by the Canadian government and industry of space data generated by Canadian space missions:
 - number of organizations that access/use data generated by Canadian space missions; and,
 - number of federal government employees who access/use such data.

RESOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)	355.1	323.8	327.2
HUMAN (FTEs)	711.2	704.2	697.9

Note: Measures announced in the Budget 2009 are not reflected in the RPP 2009-2010 and will be identified in a subsequent estimates document.

1.4 CONTRIBUTION OF PROGRAM ACTIVITY PRIORITIES TO THE CSA STRATEGIC OUTCOME

The peaceful development and use of space has significantly matured over the past decade. An increasing number of countries are now involved in space-related science and technology activities and close to a thousand satellites are expected to be launched in the next ten years. Two-thirds of these satellites projects will serve government programs in Earth Observation, and Space Science and Exploration while most of the commercial investments are mainly related to communications and to a lesser extent to Earth observation. The Canadian government investments in these three fields of space science and technology are guided by the Canadian Space Strategy through which the CSA manages its program activities. All together they contribute to the CSA Strategic Outcome and to the Government of Canada Outcomes as shown in the table below.

PROGRAM ACTIVITY ALIGNMENT TO GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES					
Program Activity	Forecast Spending 2008-2009	Planned Spending			Government of Canada Outcomes
		2009-2010	2010-2011	2011-2012	
Space Based Earth Observation (EO)	67.2	85.8	85.4	105.3	<u>A Clean and Healthy Environment</u>
Space Science and Exploration (SE)	162.9	143.3	117.6	103.8	<u>A Strong and Mutually Beneficial North American Partnership</u>
Satellite Communications (SC)	29.2	20.3	14.9	9.9	<u>Safe and Secure Communities</u>
Generic Technological Activities (GTA) in support of EO, SE, and SC	49.5	53.8	55.6	57.8	<u>An Innovative and Knowledge-Based Economy</u>
Space Awareness and Learning (AL)	8.1	8.9	8.8	8.8	<u>A Vibrant Canadian Culture and Heritage</u>
Internal Services	N/A	43.0	41.6	41.7	Not Applicable
TOTAL	316.9	355.1	323.8	327.2	

Note: Measures announced in the Budget 2009 are not reflected in the RPP 2009-2010 and will be identified in a subsequent estimates document.

Canada is at a crossroads where major projects have been delivered and are now operational, while opportunities to collaborate with international partners in major space missions are growing. Major projects are now fully operational: RADARSAT-2 Earth observation satellite; Dextre, the two-armed dexterous robot to the International Space Station (ISS); and, the successful flight demonstration of the KA broadband capabilities aboard the Anik F2 communication satellite. These and other remarkable accomplishments, combined with sustained contribution by Canadian astronauts to international space exploration missions, have continued to brand Canada as a science and technology focused and reliable trading partner, which is actively engaged to promote a science and innovation-driven culture, and foster in young Canadians a desire for education and careers in the sciences and engineering.

In 2008-2009, the CSA carried out active consultations with government departments and agencies, stakeholders in academia and industry as well as international partners, in order to move forward with a renewed impetus to sustain and enhance Canada's space advantage. These consultations have helped to outline a range of space activities required today to respond to supporting the priorities of the government and the evolving needs of Canadians. As a result, the CSA is in the final stage of preparing a Long Term Space Plan with clear principles and criteria that will guide the government's commitment and investments in space for the years ahead. In all cases, space activities that will flow from the Long term Space Plan will be aligned with the Canadian Space Strategy and the Government's Science and Technology Strategy, and will contribute to building Canadian space science and technology excellence, expertise and global recognition of Canada as an innovation driven space-faring nation.

In summary, the critical challenges that Canada faces related to space consist of increasing significantly the use of space data and information by the Government of Canada to serve its strategic and public policy interests, ensuring the sustainability and capacity of its space industry and academia, and strengthening its international partnerships through meaningful, leading-edge contributions.

Space Based Earth Observation (EO) Contribution to the CSA Strategic Outcome

Program Activity: Space Based Earth Observation (EO)	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Ongoing Priority: Develop and operationalize the use of space based Earth observation for the benefit of Canadians.	85.8	85.4	105.3

Earth Observation missions are helping the government deliver on priorities such as protection of the environment, sustainable development, management of natural resources, understanding climate change, monitoring atmospheric constituents and air quality, providing support for disaster management and ensuring the safety and security of Canadians. Canada has been at the forefront of Earth observation data development, management, and exploitation since the early 1970s. It has become a world leader in synthetic aperture radar data collection, operations, and services with RADARSAT-1, strengthened further with the launch of RADARSAT-2. The initiatives described below provide an overview of the planning over the next three years.

Ongoing Initiatives

In the coming years, the CSA's focus will mainly be on SCISAT-1 RADARSAT-1 and RADARSAT-2 data development, management, and exploitation as well as the design of a next-generation radar satellite constellation; continuing leadership in innovative atmospheric instrumentation, and associated data analysis and modeling; participation in the European Space Agency's (ESA) Earth observation programs and projects; and, pursue the CHINOOK mission with its stratospheric wind study instrument project (SWIFT).

Emerging Initiatives

Among emerging priorities, the CSA continues its evaluation of the merits of the Polar Communications and Weather (PCW) satellite mission, which is planned to provide unique temporal data with high spatial resolution over the whole northern circumpolar area. The data generated by CHINOOK and PCW are expected to lead to significant advances in weather and climate prediction models and improve the accuracy of operational weather prediction in the North, over North America, and globally. This mission represents the first opportunity for Canada to contribute space-derived weather data to the international meteorological community.

To learn more about Earth Observation, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/satellites/default.asp?page=observation>

Space Science and Exploration (SE) Contribution to the CSA Strategic Outcome

Program Activity: Space Science and Exploration (SE)	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Ongoing Priority: Understand the solar system and the universe, expand our knowledge on the constituent elements and origins of life, and strengthen a human presence in space.	143.3	117.6	103.8

The CSA helps the scientific community to answer fundamental applied science questions of importance to Canadians and ensure dynamic space science research activities in the areas of Space Astronomy, Solar System, Solar-Terrestrial Relations, and Physical and Life Sciences in space. The CSA selects, develops, and integrates initiatives that offer the most potential for socio-economic benefits for Canadians. The best ideas arising from scientific imperatives are strategically integrated with the technological capacity located within the Canadian industry. The initiatives described below provide an overview of the planning over the next three years.

Ongoing Initiatives

The CSA is participating in a series of space astronomy missions that contribute to increasing understanding of the early universe and the internal structure of Sun-like stars. The CSA is developing key components of the James Webb Space Telescope, European Space Agency's Herschel and Planck missions as well as the UVIT telescope of the Indian Space Research Organization ASTROSAT mission.

The CSA continues to maintain its international commitment and fulfill its responsibilities to the International Space Station (ISS) partnership through the provision of operational, training, logistical, support, and engineering services for the Mobile Servicing System. Canadian scientists will continue using Canada's allocation on (ISS) to carry out basic and applied microgravity research on fluid physics, human physiology, and materials processing. Canadian astronauts will perform science experiments on behalf of Canadian and international research communities and will continue to participate in the assembly of the ISS.

Emerging Initiatives

Fourteen nations including Canada have contributed to the drafting of the Global Exploration Strategy (GES), a planning guide for future international space exploration missions. The Long Term Space Plan will clarify Canada's role and contribution to the international exploration roadmap. The exploration of the moon is currently the main focus of our international partners. The CSA foresees science-driven missions including technological components to explore the surface of the moon. Tangible benefits to Canadians on Earth are expected in areas such as energy and the environment.

To learn more about Space Science and Exploration, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/sciences/default.asp> and,
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/exploration/default.asp>

Satellite Communications (SC) Contribution to the CSA Strategic Outcome

Program Activity: Satellite Communications (SC)	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Ongoing Priority: Provide all Canadians with the means to participate in and fully benefit from the global information age.	20.3	14.9	9.9

Satellite technologies have dramatically changed the world of communications in the 80's. By offering instantaneous global access and global broadcasting, these technologies have begun to erase the notion of distance, bringing remote regions into a global village and enabling new business models based on broadband services, enhanced personal communications, global navigation, and positioning and localization services. The initiatives described below provide an overview of the planning over the next three years.

Ongoing Initiatives

With the launch of Anik F2 in 2004, Canada's rural and remote areas are closer than ever to benefiting from services using broadband (Ka-band) capabilities. One of CSA's main focus is to optimise the use of the government's Ka-band Capacity Credit. Another priority consists of finalizing the development of Cascade, an experimental high-speed, high-capacity space messaging payload that is of interest to resource exploration firms, industry, and remote research communities. At the same time, Canada remains a key partner for ESA's Satellite Communications' programs such as Galileo and ARTES.

Emerging Initiatives

The CSA will investigate on how to increase the communications capabilities available in northern Canada. Improved satellite communications and ground terminals would enhance Canada's security and sovereignty and better serve the northern communities. A number of concepts will be studied to support the Arctic priorities recently identified by the Government of Canada, particularly the need to provide full-time coverage over Canada up to the North Pole. Supporting next generation payload, such as the Q/V-band broadband satellite system is also planned as are the use of microsatellites for sovereignty missions supporting maritime surveillance.

To learn more about Satellite Communications, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/satellites/default.asp?page=observation>

Generic Technological Activities (GTA) Contribution to the CSA Strategic Outcome

Program Activity: Generic Technological Activities (GTA) in support of EO, SE and SC	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Ongoing Priority: Provide leadership, coordination or support to EO, SE, and SC Program Activities through activities that are generic.	53.8	55.6	57.8

Generic Technological Activities support all three science and technology program activities by developing high-risk technologies. For all of CSA programs, efforts are deployed in concert with industry, academia, and not-for-profit organizations. These activities are supported by world-class, cost-effective environmental space qualification testing and services. In consultation with industry and other stakeholders, technology priorities road maps help guide CSA's technology programs. The initiatives described below provide an overview of the planning over the next three years.

Ongoing Initiatives

Through a variety of procurement mechanisms, the Space Technology Development Program encourages industry and research organizations to propose innovative technologies, retire risk on the critical technologies required for future missions of Canadian interest, and contribute to the enhancement of Canadian capabilities. The transfer and commercialization of space technologies and their applications to other sectors of the economy enhances Canada's industrial competitiveness. This is achieved by managing the CSA portfolio of patents and intellectual property licenses, as well as by conducting commercialization assessments.

The CSA ensures the development and maintenance of scientific and technical expertise required to initiate projects and provide support on a matrixed basis to Earth Observation, Space Science and Exploration and Satellite Communications missions.

The David Florida Laboratory (DFL) continues to support space mission development by offering world-class and cost-effective environmental space-qualification services for the assembly, integration, and testing of spacecraft systems for CSA's programs as well as for national and international clients.

Emerging Initiatives

Requests for proposals to be issued by the Space Technology Development Program will be guided by a thorough analysis of future Canadian space missions and technological needs carried out by internal and external experts. The identified future missions/innovative technologies will be in the following niche areas: Communications Technologies, Sensor Technologies, Robotics, System Engineering Technologies, Platform Technologies and Ground Segment.

To learn more about Generic Technological Activities, go to: <http://www.asc-csa.gc.ca/eng/programs/default.asp>, and, <http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/dfl/default.asp>

Space Awareness and Learning (AL) Contribution to CSA Strategic Outcome

Program Activity: Space Awareness and Learning (AL)	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Ongoing Priority: Further public understanding and engagement with regards to space-related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians.	8.9	8.8	8.8

The Government of Canada is committed to building a 21st century economy through its Science and Technology Strategy which encourages Canadians to pursue careers in science and technology. The CSA is working with a growing number of partners to enhance public understanding and engagement, especially among youth and their families, through a range of learning and awareness initiatives. The science and technology literacy is meant to influence young Canadians towards science and technology career choices. The initiatives described below provide an overview of the planning over the next three years.

Ongoing Initiatives

Through learning activities, the CSA has forged solid relationships with other government departments, science centres and museums, youth and science associations, the private sector, and the education community across Canada. Through the learning components of the Grants and Contributions Program, the CSA enhances expertise of Canadian scientists, engineers and physicians in space science, space technology and space medicine. Awareness activities foster Canadians' interest and engagement in science and technology by sharing our discoveries and breakthroughs in meaningful ways that communicate their positive impact on the daily lives of Canadians.

To learn more about Space Learning and Awareness activities, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/educators/default.asp>

Internal Services Contribution to CSA Strategic Outcome

Program Activity: Internal Services	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Ongoing Priority: Implement the government's commitment to modern public service in accordance with the MAFs expectations.	43.0	41.6	41.7

Ongoing Initiatives

Based on Management Accountability Framework assessments, Corporate Risk assessments and Internal Audit recommendations, the CSA continues to improve its management practices. In 2009-2010, the main priorities will consist of aligning the strategies, planning priorities, funding levels, and operations under the CSA Long Term Space Plan; continuing the implementation of the Integrated Corporate Human Resources Plan; and, beginning the implementation of the Government Project Management Policy.

1.5 RISKS ANALYSIS

Strategic Context of the Canadian Space Agency

International Context

Space is recognized by industrialized nations as an essential and strategic tool to meet their social, economic, and foreign policy objectives. Accordingly, many governments around the world of traditional and emerging spacefaring nations are increasing their investments in space activities, looking for increased consolidation and advancement of their space capabilities. In terms of public expenditures in the space sector, Canada has been losing ground over the past decade when compared with other space nations.²

International cooperation is critical to the implementation of the Canadian Space Strategy (CSS). Working in partnership with other spacefaring nations, Canada can leverage its resources and maximize its return on investment, sharing technical expertise, knowledge, and infrastructure, while gaining access to areas where Canada has chosen not to invest due to limited resources. In addition, there are increasing concerns over issues such as space debris and climate change. These transcend national borders and favour increasing cooperation between nations with common goals. Canada's space infrastructure must not only meet national strategic needs, but must also play a tangible role in responding to issues of interest to the international community.

Canada is regarded as a reliable partner that possesses unique technical and scientific capabilities, and as a nation that can meaningfully contribute to the initiatives of foreign space agencies. In particular, emerging spacefaring countries in Asia and South America may offer great potential for future cooperation. Thus, Canada continues efforts to gain a foothold in these emerging markets. It is of paramount importance that the Canadian Space Agency continues its work with stakeholders to ensure the competitiveness of our research communities and industries with world markets. Canada's space industry is perceived as internationally competitive. This was confirmed by the results of the 2007 Annual Survey of the Canadian Space Sector. With yearly revenues of \$2.499 billion, 40% (\$1.003 billion)³ comes from exports representing the industry's total revenues. The main destinations of Canadian space exports are as follows: 49.7% to the U.S., 28.2% to Europe, and 11.9% to Asia.⁴

National Context

The Canadian Space Agency recognizes that the best means of turning scientific and technological advancements into innovative products and services is through partnerships with Canadian universities and industry. With its highly skilled workforce, the space industry in Canada not only generates wealth in our economy, but also provides competitive products and services. Given that the national market is relatively small, it is

² EUROCONSULT – CONFERENCE BOARD OF CANADA: *Socio-economic Study and Policy Analysis of Future Canadian Investments in Space-based Robotics Opportunities* (2006)

³ CSA: State of the Canadian Space Sector 2007; Overall Revenues, Domestic v. Export Revenues

⁴ CSA: State of the Canadian Space Sector 2007; Export Revenues

critical that the Canadian space industry be able to leverage foreign investments and generate export sales. Capitalizing on export revenue depends on the industry's ability to commercialize highly competitive products and services, and establish local partnerships.

In 2007, Satellite Communications continued to generate the lion's share of the Canadian space sector's revenues totaling \$2.499 billion. A breakdown of the revenues by sectors of activity is as follows: Satellite Communications: 73.3% (\$1,831 billion); Earth Observation: 6.7% (\$167.9 million); Navigation: 6.2% (\$154.9 million); Robotics: 4.1% (\$102.9 million); Space Science: 9.1% (\$228 million); and all space-related activities in other areas: \$12.7 million.⁵ While small in the number of firms, the Canadian space sector is knowledge-intensive and is at the forefront of research and innovation. Building on the strengths of 6,481 skilled workers, including 2,144 highly qualified personnel,⁶ Canadian firms have acquired world-leading capabilities in niche areas such as Earth observation, space robotics, satellite communications, and navigation.

Government Context

1- The Canadian Science and Technology Strategy

The objective of the Government Science and Technology Strategy is to "make Canada a world leader in science and technology and a key source of entrepreneurial innovation and creativity". In order for Canada to achieve this objective, the S&T Strategy identifies the following three underlining conditions for success: a strong private-sector commitment to S&T, a strengthened knowledge base and, be a magnet for talent. The table below depicts how the CSA aligns its strategic actions with guiding principles of S&T Strategy in order to create a Canadian space advantage:

S&T Strategy Principles	Examples of Strategic Actions for 2009-2012
Promoting world-class excellence	- Develop Signature Technologies - Participate in Global Exploration Missions
Focusing on priorities	- Implement the CSA Long Term Space Plan - Implement EO, SE and SC program activity road maps
Encouraging partnerships	- Enhance user-oriented approach with other Departments - Strengthen industry and academia cooperation - Leverage international partnerships
Enhancing accountability	- Fully implement result-based management - Implement new project management policy

To learn more about the Canadian Science and Technology Strategy, go to:
http://www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/h_00231e.html

⁵ CSA: *State of the Canadian Space Sector 2007; Revenues by Sector of Activity*
⁶ CSA: *State of the Canadian Space Sector 2007; Space Sector Workforce, Workforce Groups*
<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/industry/state.asp>

2- The Canadian Space Strategy

Approved by the Government of Canada in February 2005, the Canadian Space Strategy was developed in full consultation with Government of Canada organizations and Canadian stakeholders. It is the framework that guides all CSA programs and provides our stakeholders and partners with insight on Canada's strategic directions. While the Canadian Space Strategy preceded the S&T Strategy it embraces the principles of world-class excellence, and contains a similar set of priorities and innovative national partnerships. The CSA implements the Canadian Space Strategy priorities through the following five building blocks:

- 1) A strong science capacity
- 2) A proficient technology base
- 3) Dynamic space industry focused on expanding markets
- 4) National and international partnerships
- 5) Qualified test and operations infrastructures

To learn more about the Canadian Space Strategy, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/publications/default.asp#strategy>

3- The Long Term Space Plan

In order to move forward with a renewed impetus to sustain and enhance Canada's space advantage, in 2008-2009 the CSA carried a series of consultations with its stakeholders and partners. A Long Term Space Plan will be presented to Government for consideration in 2009, and will propose investments to achieve its strategic and public policy interests with recommendations for Canada's role and participation in future space exploration activities.

4- Integrated Corporate Human Resources Management

In June 2007, the CSA approved an Integrated Corporate Human Resources Plan to guide its human resources planning, recruitment, retention, development and succession planning initiatives over the next three years. An integrated human resources plan is an essential tool to assist the CSA in its recruitment, development and retention activities, assuring it has the highly educated and highly qualified and motivated workforce required to meet its current needs, and to be ready to take on challenging space missions in the future.

A Human Resources analysis of the CSA's workforce indicated that the Agency had attained a degree of stability in 2005-2006 with a growth rate of 4.4% and a turnover rate of 3.2%. The workforce distribution showed that the average age of employees at the CSA is 42 years compared to 45 years in the federal Public Service. The analysis also revealed that 60% of the CSA's workforce has less than 10 years of service in the government making the majority of CSA's workforce ineligible for retirement.

The Integrated Corporate Human Resources Plan identified strategies to address the following challenges:

- Organizational needs and recruitment
- Management capacity
- Competency-based management and succession development
- Workplace well-being

5- Corporate Risk Management

Every year, the CSA identifies and assesses its corporate risks. Mitigation action plans have been developed to address each of the corporate risks identified as the highest priorities in 2009-2010:

Integration and Implementation: Capacity of CSA to align its strategies, planning, priorities, funding levels, operations and capacity to deliver, and to obtain clear understanding and buy-in from managers and staff at all levels.

Trust in CSA Governance: Capacity of CSA in gaining and maintaining the confidence of the Minister, Central Agencies and stakeholders in the governance and effective management of its affairs in accordance with the public service values and ethics.

Workforce: Capacity of CSA to hire and maintain a qualified workforce of public servants to deliver its mandate within the government legislative frameworks, policies and rules.

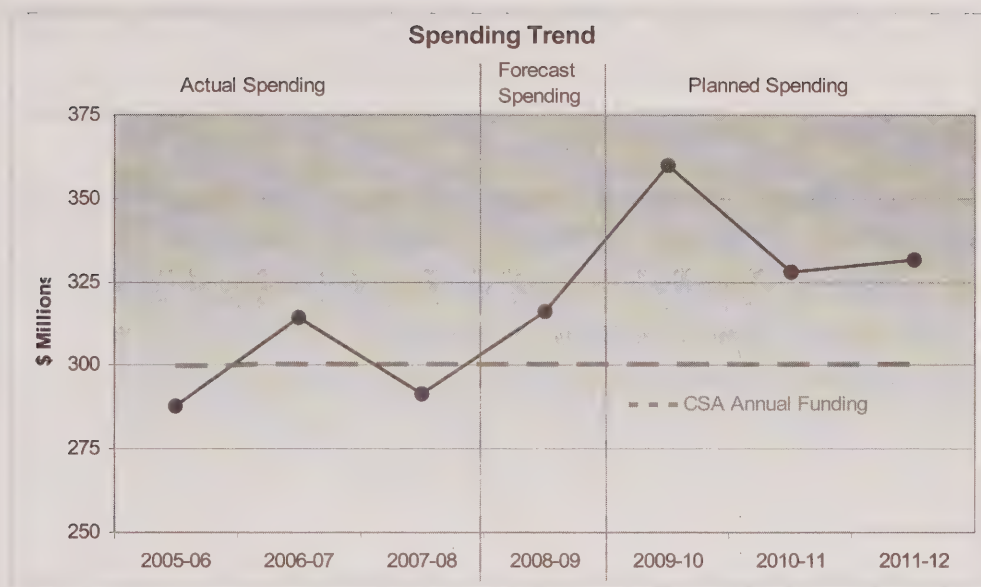
1.6 EXPENDITURE PROFILE

1.6.1 Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTES)

(\$ in millions)	Forecast Spending 2008-2009	Planned Spending 2009-2010	Planned Spending 2010-2011	Planned Spending 2011-2012
Space Based Earth Observation (EO)	145.2	85.8	85.4	105.3
Space Science and Exploration (SE)	129.8	143.3	117.6	103.8
Satellite Communications (SC)	30.0	20.3	14.9	9.9
Space Awareness and Learning (AL)	8.9	8.9	8.8	8.8
Generic Technological Activities (GTA) in support of EO, SE, SC	54.3	53.8	55.6	57.8
Internal Services	N/A	43.0	41.6	41.7
Budgetary Main Estimates (gross)	368.2	355.1	323.8	327.2
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	368.2	355.1	323.8	327.2
<i>Adjustments¹:</i>				
Supplementary Estimates				
Operating carry forward	9.3			
Capital carry forward	0.3			
Collective agreements compensation	4.6			
Reinvestment of royalties from the sale of RADARSAT-1 data	-	4.1	4.1	4.1
ARLU				
Reprofiling of funds	(65.4)			
Total adjustments	(51.3)			
Total Planned Spending	316.9	359.2	327.9	331.3
Full-Time Equivalents				
	628.8	711.2	704.2	697.9

Notes:

1. Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget Initiatives, Supplementary Estimates, etc.
2. Measures announced in the Budget 2009 are not reflected in the RPP 2009-2010 and will be identified in a subsequent estimates document.
3. Due to rounding, decimals may not add up to totals shown.



The CSA's annual funding of \$300 millions is the same since 1999. However, the spending fluctuates from year to year for two reasons:

First, incremental funds for the RADARSAT Constellation program following the government's decision to provide CSA with additional \$111 millions over five years (2005-2006 to 2009-2010) for the development of the next generation advanced radar remote sensing satellites by Canadian space industry; and second, cumulative impact of the reprofiling of funds due to project and program risk management decisions associated with space technology development, long term development cycle, work schedule uncertainties, and implementation delays.

1.6.2 Voted and Statutory Items

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2008-2009 Main Estimates (\$ in millions)	2009-2010 Main Estimates (\$ in millions)
25	Operating expenditures	193.1	208.0
30	Capital expenditures	118.1	90.1
35	Grants and contributions	46.4	47.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	10.6	9.9
	Total Agency	368.2	355.1

Note: Measures announced in the Budget 2009 are not reflected in the RPP 2009-2010 and will be identified in a subsequent estimates document.

SECTION 2: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 PROGRAM ACTIVITIES IN EARTH OBSERVATION, SPACE SCIENCE AND EXPLORATION, AND SATELLITE COMMUNICATIONS

Program Activity: Space Based Earth Observation

Program Activity Priority: The program activity objective is to develop and operationalize the use of space Earth Observation (EO) for the benefit of Canadians, especially in the fields of environment, resource and land use management, as well as security and foreign policy.

SPACE BASED EARTH OBSERVATION (EO)			
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT			
Expected Result #1		Performance Indicators	
The benefits of activities involved in Earth Observation from space serve Canadian users in the fields of environment, resource and land-use management, and security and sovereignty.		1. Proportion of active missions relative to the total number of missions supported by Canada in the EO priority areas.	
		2. Number of technological/scientific applications developed as a result of CSA's participation in space missions and/or support to projects/activities in EO.	
		3. Number of technological/scientific uses as a result of CSA's participation in space missions and/or support to projects/activities in EO.	
Planning and Reporting Continuity:			
RPP 2008-2009 and DPR 2007-2008: http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament			
RESOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)	85.8	85.4	105.3
HUMAN (FTEs)	78.0	64.5	59.8

Summary of the Planning Highlights for Space Based Earth Observation

- RADARSAT-1 operations will continue with the usual high level of performance for satellite operations and quality image production while RADARSAT-2, launched in December 2007, will supply to Canadian government users improved images which have been prepaid by the government \$445 million investment in the satellite.
- Through the Earth Observation Application Development and the Government Related Initiatives Programs, the CSA will continue satellite data application development and use to support the growth of Earth observation capabilities within the Canadian government departments and agencies, and the service industry.
- The CSA will continue to develop the RADARSAT Constellation mission, to meet the Canadian Government needs, particularly for maritime surveillance, disaster management and ecosystem monitoring.
- Canadian companies will develop advanced space-borne instruments and user-oriented applications through participation in the European Space Agency programs.

Benefits for Canadians

Earth observation missions drive many of the changes that are improving our quality of life by helping our government deliver on priorities such as protection of the environment, sustainable development, management of natural resources, understanding climate change, monitoring air quality, and providing support for disaster management. For instance, space based Earth observation enables monitoring of the environment with unparalleled coverage and scope, enhancing our forecasting capabilities and our understanding of environmental systems. Earth observation data are used for sustainable management and development of natural resources, land use, fisheries and agriculture.

EO missions are also critical to security and sovereignty, offering cost-effective, wide-area surveillance of land and maritime environments that are difficult to access, such as coastal approaches and the Northwest Passage.

Among Canada's government users benefiting from EO data are Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, the Canadian Ice Service, Natural Resources Canada, the Department of National Defence, and the provinces and territories.

To learn more about the Earth Observation Program Activity, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

Program Activity: Space Science and Exploration

Program Activity Priority: The program activity objective is to better understand the Solar System and the Universe; expand our knowledge on the constituent elements and origins of life; and strengthen a human presence in space. In doing so, the CSA will sustain and increase Canada's contribution to humankind's scientific knowledge, to the exploration of our solar system and the Universe and to the development of related technologies.

SPACE SCIENCE AND EXPLORATION (SE)			
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT			
Expected Result #1		Performance Indicators	
Participation in Canadian and international missions expands the scientific knowledge base made available to Canadian academia and R&D communities in the areas of astronomy, space exploration and solar-terrestrial relations, as well as in physics and life sciences.		1. Proportion of active missions relative to the total number of missions supported by Canada in the SE priority areas. 2. Number of scientific/technological applications developed as a result of CSA's participation in space missions and/or support to projects/activities in SE. 3. Number of peer-reviewed papers produced in academia and the R&D community in Canada recognizing CSA's support through its participation in space missions and/or support to projects/activities in SE.	
Planning and Reporting Continuity:			
RPP 2008-2009 and DPR 2007-2008: http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament			
RESOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)	143.3	117.6	103.8
HUMAN (FTEs)	191.9	183.1	178.2

Summary of the Planning Highlights for Space Science and Exploration

- Canada is participating in the James Webb Space Telescope (JWST), a major international facility-class space observatory that will be launched in 2013. The JWST is a successor to the highly successful Hubble Space Telescope. Canada is responsible for the design and construction of the Fine Guidance Sensor (FGS) which ensures the very precise pointing of the telescope and the provision to the

international astronomical community of simultaneous images. Through the CSA's contribution Canadian astronomers will have guaranteed access to 5% of the observing time on the telescope.

- The CSA will continue to support the International Space Station (ISS) assembly and maintenance operations and will initiate operational use of Dextre as a new tool to effect repairs on the ISS. In return Canada gained rights to use the ISS resources and as the crew size increases, CSA is working to fully exploit the long-term access to a space environment as a platform for microgravity research on fluid physics, human physiology, and materials processing.
- The CSA will maintain its human space flight expertise. Canadian astronauts Robert Thirsk and Chris Hadfield are now on training. One is in preparation for the first Canadian long-duration space flight on the ISS in May 2009. Canadian astronaut Julie Payette has been assigned to a Space Shuttle flight in the summer of 2009. To ensure that Canada has enough astronauts to fully take advantage of its investment in the ISS, the CSA will conclude its recruitment campaign with the selection of two new astronauts by May 2009.
- The CSA will continue to participate actively to the International Space Exploration Coordination Group that was created in 2007 to promote collaboration among space agencies for the exploration of the moon and Mars exploration to various space agencies around the world. The CSA established exploration core activities will benefit from additional funding of \$110 million over three years announced in budget 2009 to contribute to the development of terrestrial prototypes for space robotic vehicles, such as the Mars Lander and Lunar Rover, and for the further development of other technologies and space robotics. These prototypes will be tested here on Earth in terrestrial analogue missions.

Benefits for Canadians

In today's context of environmental change and resource depletion, fundamental and applied research in physical and life sciences and in space exploration has great potential to bring about socio-economic benefits in ways that will greatly improve how we live, prosper, and evolve on our planet. For instance, the development of a surface mobility capability on the Moon will require the use of solar-powered electrical propulsion vehicles, which, in turn, could well lead the way toward spin-off commercialization of green technologies for the transport vehicles of the future. Space exploration, science and technology endeavours, which often involve international partners, will continue to position the CSA to play an influential role in building strong and mutually beneficial partnerships with an increasing number of space faring countries. In striving to become one of the most advanced, connected and innovative nations in the world, Canada offers and shares tremendous opportunities for the prosperity of global commerce and the safety of the global community through the peaceful use of space.

To learn more about Space Science and Exploration Program Activity, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

Program Activity: Satellite Communications

Program Activity Priority: The program activity objective is to provide all Canadians with the means to participate and fully benefit from the global information age.

SATELLITE COMMUNICATIONS (SC)			
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT			
Expected Result #1		Performance Indicators	
State-of-the-art systems and applications are developed to satisfy the needs of the Canadian government and population in order to ensure that Canada remains a world leader in satellite communications.		1. Proportion of active missions relative to the total number of missions supported by Canada in the SC priority areas.	
		2. Number of technological applications developed as a result of CSA's participation in space missions and/or support to projects/activities in SC.	
Planning and Reporting Continuity:			
RPP 2008-2009 and DPR 2007-2008:			
http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament			
RESOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)	20.3	14.9	9.9
HUMAN (FTEs)	14.2	13.1	13.1

Summary of the Planning Highlights for Satellite Communications

- The CSA will work to optimise the use of the Government of Canada capacity credit for broadband telecommunications services in the North. Additional demonstration of Ka-band technology will improve the use of the Anik F2 by northern communities for trials of innovative services by government departments. The contract for ground segment upgrades and the procurement for the terminals are expected to be completed by the end of 2009. The planning of the utilization phase for the years 7 and 8 is ongoing. A Call for Interest to potential end-users in the northern communities will be issued in summer 2009.
- The CSA will complete the assessment of the requirements of the Canadian government users for a polar satellite system as part of a joint study with Department of National Defence and Environment Canada. The Concept of the Polar Communications and Weather Mission is to put a constellation of satellites in a highly elliptical orbit over the North Pole to monitor weather and provide communication services in the Arctic region. The weather component of the mission falls within the Earth Observation program activity, while the polar communication falls within the Satellite Communication program activity.

- In 2004-2005, as part of the CASSIOPE Mission Contribution Program, the CSA initiated the development and demonstration of the Cascade telecommunications payload on a small satellite spacecraft. This small satellite spacecraft is fully designed and constructed by Canadian companies. Environmental testing of the spacecraft will be completed in 2009 with the launch scheduled for the end of the year. Cascade is the precursor of a communication satellite constellation that will help position Canadian industry on the international market, both as a supplier of advanced components and as a service provider of high-volume, high-data-rate telecommunications anywhere in the world.

Benefits for Canadians

Satellite Communications facilitates the linking of all Canadians by increasing the delivery of non-commercial services to Canadian remote communities, and support federal government department's program delivery.

Space infrastructure allows access and dissemination of timely health, cultural, security and safety related information to all Canadians wherever they live in Canada. Satellite communication is essential to provide Canadians living in remote areas with timely access to expert knowledge and expertise related to health and education through a range of non-commercial services including: e-government, e-learning, tele-justice, tele-education, as well as tele-medicine in areas such as tele-psychiatry, tele-radiology, tele-surgery, and tele-consultations.

To learn more about Satellite Communications Program Activity, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

2.1.1 Program Sub-Activities in Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications

All three program activities, Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications, share the same three program sub-activities: Enabling Research, Space Mission Development and Space Mission Operations. The program sub-activities are measured with the same expected results and indicators which demonstrate how the combination of the three levels of its projects and activities' life cycle contributes synergistically across program activities to the achievement of the S&T Strategy's objective: "make Canada a world leader in science and technology and a key source of entrepreneurial innovation and creativity". In doing so, this level of performance measurement embraces the S&T Strategy principle: "enhancing accountability".

Program Sub-Activity: Enabling Research – EO, SE and SC

Objective: Provide leadership, coordination or support to Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications applied research and experimental development in line with the CSA's priorities and stakeholders' expectations in order to increase the knowledge base and devise new applications through space missions, and to allow the transfer of intellectual property and proven technologies to Canadian industry, academia, and government organizations.

Expected Result #1		Performance Indicators		
New project/mission concepts that progress to subsequent development phases related to Agency's priorities.		1. Ratio of the number of new concepts presented to the number of new concepts retained for subsequent phase.		
		2. Quality of the concepts retained based on the average evaluation rating obtained according to the Priority Ranking Framework.		
Expected Result #2		Performance Indicator		
The CSA's in-house personnel are highly qualified, with recognized expertise, and are supported by a high-technology infrastructure that is suited to all Enabling Research projects/missions.		1. Number of consulting requests received by CSA personnel from external sources such as the private sector, academia and other space agencies.		
ENABLING RESEARCH RESOURCES		2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)	Earth Observation	23.3	27.4	27.2
	Space Science and Exploration	44.5	42.5	42.4
	Satellite Communications	14.7	10.9	8.9
HUMAN (FTEs)	Earth Observation	14.6	14.6	14.6
	Space Science and Exploration	47.6	43.7	39.3
	Satellite Communications	0.0	0.0	0.0

Program Sub-Activity: Space Mission Development – EO, SE and SC

Objective: Provide coordination or support to the development of Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications space missions in line with CSA's priorities and stakeholders' expectations through the definition, critical design, manufacturing, integration, testing and delivery phases leading to launch and early operations of space systems.

Expected Result #1		Performance Indicator		
Space mission proposals that efficiently, effectively and economically progress to subsequent operations phases in accordance with objectives, requirements, initial or revised specifications.		1. Percentage of projects requiring more than one EPA (Effective Project Approval) or an amendment to initial EPA over the total number of projects.		
Expected Result #2		Performance Indicator		
The CSA's in-house personnel are highly qualified, with recognized expertise, and are supported by a high-technology infrastructure that is suited to all Space Mission Development projects.		1. Rate of expertise matrix support to all of CSA's program activities.		
SPACE MISSION DEVELOPMENT RESOURCES		2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)	Earth Observation	48.2	43.8	64.3
	Space Science and Exploration	43.4	19.8	8.5
	Satellite Communications	5.6	4.0	0.9
HUMAN (FTEs)	Earth Observation	36.9	22.6	17.7
	Space Science and Exploration	16.9	14.4	14.4
	Satellite Communications	14.2	13.1	13.1

Program Sub-Activity: Space Mission Operations – EO and SE

Objective: Provide coordination or support to the operations of Earth Observation, and Space Science and Exploration space missions in line with the CSA's priorities and stakeholders' expectations through the development and conduct of on-orbit operations, system maintenance and logistic support, as well as data handling and delivery.

Expected Result #1		Performance Indicators		
The CSA's in-house personnel are highly qualified, with recognized expertise, and are supported by a high-technology infrastructure that is suited to all Space Mission Operations activities.		1. Annual rate of investment in maintenance and improvement of the infrastructure required for missions in operation phases.		
		2. Quality of the internal expertise specializing in advice and technology-watch to ensure the successful flow of missions reaching operation phases.		
SPACE MISSION OPERATIONS RESOURCES		2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)	Earth Observation	14.2	14.3	13.8
	Space Science and Exploration	55.4	55.3	52.8
HUMAN (FTEs)	Earth Observation	26.5	27.3	27.5
	Space Science and Exploration	127.5	125.0	124.5

2.2 TECHNOLOGY DEVELOPMENT PROGRAM ACTIVITY

Program Activity: Generic Technological Activities in support of Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications

Program Activity Priority: Provide leadership, coordination or support to Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications through activities that are generic in their nature since they contribute to all three program activities.

GENERIC TECHNOLOGICAL ACTIVITIES (GTA) IN SUPPORT OF EO, SE AND SC			
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT			
Expected Result #1		Performance Indicators	
Canada's industrial technological capabilities can meet the needs of future space missions and activities.		1. Ratio of the number of priority technologies identified for future EO, SE and SC missions to the number of priority technologies developed in GTA.	
		2. Number of priority technologies supported that are ready to be used.	
Planning and Reporting Continuity:			
RPP 2008-2009 and DPR 2007-2008:			
http://www.asc-csa.gc.ca/asc/cng/resources/publications/default.asp#parliament			
RESOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)	53.8	55.6	57.8
HUMAN (FTEs)	137.7	151.8	156.1

Summary of the Planning Highlights of Generic Technological Activities

- Through a variety of procurement mechanisms, the Space Technology Development Program will encourage industry and research organizations to propose innovative technologies, retire risk on the critical technologies required for future missions of Canadian interest, and contribute to the enhancement of Canadian capabilities.
- The CSA will manage its portfolio of patents and intellectual property licenses and conduct commercialization assessments in order to support the transfer of space technologies and their applications to other sectors of the economy and enhance Canada's industrial competitiveness.
- The David Florida Laboratory will continue to provide world-class and cost-effective environmental space qualification services for the assembly, integration and testing of spacecraft systems to CSA's programs, as well as national and international clients.

Benefits for Canadians

Through its R&D investments and the resulting transfers of applications to the private and public sectors, the CSA's programs and activities attract highly educated and highly skilled labour that contributes to Canada's knowledge-based economy; helps enhance the Canadian space industry's competitiveness by encouraging dynamic trade relationships with other nations; and increases Canada's ability to compete in the global marketplace.

To learn more about Generic Technological Activities Supporting Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications Program Activity, go to: <http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

2.2.1 Technology Development Program Sub-Activities

This program activity has two program sub-activity levels: Enabling Research and Space Mission Development. The combination of the two levels of its projects and activities' life cycle contributes synergistically to the achievement of the S&T Strategy's objective: "make Canada a world leader in science and technology and a key source of entrepreneurial innovation and creativity". In doing so, this level of performance measurement embraces the S&T Strategy principle: "enhancing accountability".

Program Sub-Activity: Enabling Research – GTA in support of EO, SE and SC

Objective: Provide leadership, coordination or support EO, SE and SC applied research and experimental development in line with the CSA's priorities and stakeholders' expectations.

Expected Result #1		Performance Indicator	
Space technology concepts that support projects/missions related to Agency's priorities.		1. Rate of adherence to the technology development plan/track records.	
Expected Result #2		Performance Indicators	
Canadian industries and research organizations that are actively involved in space R&D.		1. Number of requests received vs. the number of requests accepted. 2. Number of requests received vs. the number of requests funded.	
RESOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)	46.2	46.0	46.0
HUMAN (FTEs)	94.7	108.8	113.1

Program Sub-Activity: Space Mission Development – GTA in support of EO, SE and SC

Objective: Provide coordination or support to the development of EO, SE and SC space missions in line with CSA's priorities and stakeholders' expectations through the definition, critical design, manufacturing, integration, testing and delivery phases leading to launch and early operations of space systems.

Expected Result #1		Performance Indicators		
The CSA's in-house personnel are highly qualified, with recognized expertise, and are supported by a high-technology infrastructure that is suited to all Space Mission Development projects.		1. Number of aerospace related missions, projects/activities supported by David Florida Laboratory (DFL) facilities.		
RESOURCES		2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)		7.6	9.6	11.8
HUMAN (FTEs)		43.0	43.0	43.0

2.3 SPACE AWARENESS AND LEARNING PROGRAM ACTIVITIES

Program Activity: Space Awareness and Learning

Program Activity Priority: The program activity objective is to further public understanding and engagement with regards to space related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians by carrying out a national awareness and learning initiative in support of the Canadian Space Program.

SPACE AWARENESS AND LEARNING			
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT			
Expected Result #1		Performance Indicator	
Targeted level of awareness of space among Canadians is reached.		1. Survey results obtained every 3 years.	
Planning and Reporting Continuity:			
RPP 2008-2009 and DPR 2007-2008: http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament			
RESOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)	8.9	8.8	8.8
HUMAN (FTEs)	26.0	24.0	24.0

Summary of the Planning Highlights for Space Awareness and Learning

- CSA will carry out two awareness campaigns, one related to Canadian astronaut missions, Dr. Robert Thirsk who will remain on the International Space Station for a stay of 6 months, and Julie Payette on the Space Shuttle Endeavour; and the other supporting the launches of Canadian satellites NEOSAT and CASSIOPE.
- CSA will pursue professional development workshops and teaching initiatives and will expand access by primary and secondary level students and educators to space learning materials through partnered initiatives with schools and other institutions.

Benefits for Canadians

The CSA fosters science and technology literacy as a mean to influence the career choices of young Canadians towards science and technology. It also offers opportunities to enhance the expertise of Canadian scientists, engineers and physicians in space science, space technology and space medicine.

To learn more about Space Awareness and Learning Program Activity, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

2.3.1 Space Awareness and Learning Program Sub-Activities

This program activity has two program sub-activity levels: Awareness and Learning. The combination of the two levels of projects and activities contributes synergistically to the achievement of the S&T Strategy's objective: "make Canada a world leader in science and technology and a key source of entrepreneurial innovation and creativity". In doing so, this level of performance measurement embraces the S&T Strategy principle: "enhancing accountability".

Program Sub-Activity: Awareness

Objective: Increase public awareness and understanding of how space affects and improves the quality of life.

Expected Result #1		Performance Indicator		
Target audience is reached through outreach activities.		1. Number of initiatives according to targeted audiences.		
RESOURCES	2008-2009	2009-2010	2010-2011	
FINANCIAL (\$ in millions)	5.9	5.9	5.9	
HUMAN (FTEs)	21.0	19.0	19.0	

Program Sub-Activity: Learning

Objective: Direct a sustained multi-dimensional and inter-active learning program to build knowledge and enhance interest in space science and technology.

Expected Result #1		Performance Indicators		
Canadian educators and students further their learning related to science and technology through the space theme.		1. Number of educators reached through professional development initiatives. 2. Number of students reached through learning activities.		
RESOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012	
FINANCIAL (\$ in millions)	3.0	2.9	2.9	
HUMAN (FTEs)	5.0	5.0	5.0	

2.4 INTERNAL SERVICES PROGRAM ACTIVITIES

Program Activity: Internal Services

Program Activity Priority: To implement the government's commitment to modern public service management in accordance with the Management Accountability Frameworks expectations.

INTERNAL SERVICES			
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT			
Expected Result #1		Performance Indicator	
Internal Services provide an added value to CSA managers in the performance of their duties.		1. Internal Services provided meet standards set under government-wide policies.	
		2. CSA's rating against MAF criteria based on Round VI assessment.	
Expected Result #2		Performance Indicators	
The three highest priority risks identified in the CSA corporate risk profile are addressed and mitigated.		1. Mitigation action plans are implemented against the three corporate risks identified as highest priorities.	
Planning and Reporting Continuity:			
RPP 2008-2009 and DPR 2007-2008:			
http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament			
RESOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIAL (\$ in millions)	43.0	41.6	41.7
HUMAN (FTEs)	263.4	267.7	266.8

2.4.1 Internal Services Program Sub-Activities

This program activity has three program sub-activity levels: Governance and Management Support, Resources Management Services and Asset Management Services. However, the sub-activity Asset Management Services is not addressed in this report.

Program Sub-Activity: Governance and Management Support

Objective: Implement the government's commitment to modern public service management in the area of governance and management support in accordance with the Management Accountability Framework's expectations.

RESOURCES	2008-2009	2009-2010	2010-2011
FINANCIAL (\$ in millions)	10.3	10.5	10.6
HUMAN (FTEs)	60.0	64.9	65.0

Summary of the Planning Highlights for Governance and Management Support

- In order to align the CSA's strategies, planning priorities, funding levels, and operations, once approved by the government, the Long Term Space Plan will be integrated in the corporate finances, work planning, and performance measurement information systems for the planning of 2010-2011. In the interim, the CSA performance data analysis capacity will be upgraded to meet the performance measurement framework requirements by 2010-2011.
- In order to ensure that ongoing departmental operation control processes are audited, the CSA will implement a departmental audit committee, in collaboration with the Treasury Board Secretariat (TBS). This committee will be responsible to follow-up on the action plans prepared after internal audit reports.
- In order that project and program management meets standards set by the new Government wide Project Management Policy, the CSA will submit TBS a Project Capacity and Risk Assessment in 2009-2010.

Program Sub-Activity: Resources Management Services

Objective: Implement the government's commitment to modern public service management in the area of resource management support in accordance with the Management Accountability Framework's expectations.

RESOURCES	2008-2009	2009-2010	2010-2011
FINANCIAL (\$ in millions)	18.8	17.2	17.2
HUMAN (FTEs)	169.0	167.8	166.8

Summary of the Planning Highlights for Resources Management Services

- In order to align the CSA's strategies, planning priorities, funding levels, and operations, once approved by the government, the Long Term Space Plan will be integrated in the corporate financial systems at the beginning of 2010-2011.
- The CSA will fine tune its internal control procedures to assure its managers that all payments are compliant with current financial policies.
- The CSA will continue the implementation of its 2007-2010 Integrated Corporate Human Resources Plan and will integrate the key leadership competency profile into its human resources strategies and management activities.

SECTION 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 FINANCIAL TABLES

The annexes are linked to the Report on Plans and Priorities 2009-2010 posted on the Treasury Board of Canada Secretariat Web site at:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

- Annexe 1: Details on Transfer Payments Program (TPPs)
- Annexe 2: Internal Audits
- Annexe 3: Evaluations
- Annexe 4: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- Annexe 5: Status Report on Major Crown Projects (MCPs)
- Annexe 6: Summary of Capital Spending by Program Activity
- Annexe 7: User Fees

3.2 CSA CONTRIBUTIONS TO GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

3.3 INDEX OF CSA SPACE MISSIONS

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications.default.asp#parliament>

SECTION 3: RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

3.1 TABLEAUX FINANCIERS

Les annexes sont en lien avec le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010 affiché sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>

Annexe 1 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT)

Annexe 2 : Vérifications internes

Annexe 3 : Évaluations

Annexe 4 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

Annexe 5 : Rapport d'étape sur les grands projets de l'État (GPE)

Annexe 6 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par activité de programmes

Annexe 7 : Frais d'utilisation

3.2 CONTRIBUTIONS DE L'ASC AUX RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

<http://www.asc-csa.gc.ca/fra/publications/default.asp#Parlement>

3.3 INDEX DES MISSIONS SPATIALES DE L'ASC

<http://www.asc-csa.gc.ca/fra/publications/default.asp#Parlement>

Résumé des faits saillants prévus en matière de services de gestion des ressources

- Afin d'harmoniser les stratégies, les priorités de planification, les niveaux de financement et les opérations de l'ASC, le Plan spatial à long terme, une fois approuvé par le gouvernement, sera intégré aux systèmes financiers de l'ASC au début de 2010-2011.
- L'ASC peu finira ses procédures de contrôle internes afin d'assurer à ses gestionnaires que tous les paiements sont conformes aux politiques financières en vigueur.
- L'ASC poursuivra la mise en œuvre de son Plan intégré des ressources humaines couvrant la période de 2007 à 2010. De plus, le profil des principales compétences en leadership sera intégré aux stratégies et aux activités de gestion des ressources humaines.

RESSOURCES	2008-2009	2009-2010	2010-2011
FINANCIÈRES (en millions de \$)	18,8	17,2	17,2
HUMAINES (ETP)	169,0	167,8	166,8

Objectif : Mettre en œuvre l'engagement du gouvernement en matière de gestion moderne de la fonction publique dans le domaine de l'appui à la gestion des ressources, en accord avec les attentes du Cadre de responsabilisation de gestion.

Sous-activité de programmes : Services de gestion des ressources

- Afin de s'assurer qu'elle respecte les normes en matière de gestion de programmes et de projets précisées dans la Politique sur la gestion des projets s'appliquant à l'échelle du gouvernement, l'ASC présentera une évaluation des capacités et des risques de projet en 2009-2010.
- Afin de s'assurer que les processus de contrôle des opérations de l'Agence sont vérifiés, l'ASC mettra en place un comité ministériel de vérification en collaboration avec le Secrétaire du Conseil du Trésor. Ce comité sera chargé d'assurer le suivi des plans d'action découlant des rapports de vérification interne.
- Afin d'harmoniser les stratégies, les priorités de planification, les niveaux de financement et les opérations de l'ASC, le Plan spatial à long terme, une fois approuvé par le gouvernement, sera intégré aux systèmes d'information sur les finances, les plans de travail et les mesures du rendement de l'Agence dans la planification de 2010-2011. Entre temps, les capacités d'analyse de données sur le rendement de l'ASC seront améliorées de manière à pouvoir répondre aux exigences du cadre de mesure du rendement pour 2010-2011.

Résumé des faits saillants prévus en matière de soutien à la gouvernance et à la gestion

RESSOURCES	2008-2009	2009-2010	2010-2011
FINANCIÈRES (en millions de \$)	10,3	10,5	10,6
HUMAINES (ETP)	60,0	64,9	65,0

Objectif : Mettre en œuvre l'engagement du gouvernement en matière de gestion moderne de la fonction publique dans le domaine du soutien à la gouvernance et à la gestion, en accord avec les attentes du Cadre de responsabilisation de gestion.

Sous-activité de programmes : Soutien à la gouvernance et à la gestion

2.4 ACTIVITÉ DE PROGRAMMES ASSOCIÉE AUX SERVICES INTERNES

Activité de programmes : Services internes

Priorité de l'activité de programmes : Mettre en œuvre l'engagement du gouvernement en matière de gestion moderne de la fonction publique, en accord avec les attentes du Cadre de responsabilisation de gestion.

SERVICES INTERNES
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES

Résultat prévu n° 1		Indicateurs de rendement
Les Services internes donnent une valeur ajoutée aux gestionnaires de l'ASC dans l'exercice de leurs fonctions.		1. Les services internes fournis respectent les normes établies en vertu des politiques gouvernementales. 2. La cote de l'ASC par rapport aux critères du CRG selon l'évaluation de la ronde VI.
Résultat prévu no 2		Indicateurs de rendement
Les trois risques prioritaires définis dans l'analyse de gestion des risques organisationnels de l'ASC sont gérés et atténués.		1. Des plans de mesures d'atténuation sont mis en œuvre à l'égard des trois risques organisationnels définis comme hautement prioritaires.

Suivi en matière de planification et de présentation de rapports :

RPP 2008-2009 et RMR 2007-2008 :

<http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

RESSOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIÈRES (en millions de \$)	43,0	41,6	41,7
HUMAINES (ETP)	263,4	267,7	266,8

2.4.1 Sous-Activités de programmes associées aux services internes

Cette activité de programmes comprend trois niveaux de sous-activités : soutien à la gouvernance et à la gestion, services de gestion des ressources, et services de gestion des biens. Toutefois la sous-activité services de gestion des biens n'est pas abordée dans ce rapport.

Sous-activité de programmes : Education

Objectif : Diriger un programme d'apprentissage multidimensionnel et interactif pour façonner des connaissances et accroître l'intérêt pour les sciences et les technologies spatiales.

Résultat prévu n° 1		RESSOURCES			FINANCIÈRES (en millions de \$)	HUMAINES (ETP)
Indicateurs de rendement	Le perfectionnement des connaissances en sciences et en technologies des éducateurs et des élèves canadiens par l'intermédiaire du thème de l'espace.	2009-2010		5,0	3,0	5,0
	1. Nombre d'éducateurs rejoints dans le cadre d'initiatives de perfectionnement professionnel. 2. Nombre d'élèves rejoints dans le cadre d'activités d'apprentissage.	2010-2011		2,9	2,9	5,0
		2011-2012				

Résultat prévu n° 1		Indicateur de rendement	
Atteinte du public cible par l'intermédiaire d'activités de sensibilisation.		1. Nombre d'initiatives en fonction des publics cibles.	RESSOURCES
			FINANCIÈRES (en millions de \$)
21,0		19,0	HUMAINES (ETP)
5,9		5,9	
2008-2009		2009-2010	2010-2011

Objectif : Accroître la sensibilisation et la compréhension du public quant à la façon dont l'espace affecte et améliore la qualité de vie.

Sous-activité de programmes : Sensibilisation

Cette activité de programmes comprend deux niveaux de sous-activités : sensibilisation et éducation. La combinaison de ces deux niveaux de projets et d'activités contribue à l'atteinte de l'objectif de la Stratégie de S et T : « faire du Canada un chef de file mondial dans le domaine des sciences et de la technologie et une source importante d'innovation et de créativité entrepreneuriales ». Ce niveau de mesure du rendement appuie le principe de la Stratégie de S et T « Augmenter la responsabilisation ».

2.3.1 Sous-activités de programmes en sensibilisation à l'espace et en éducation

Pour en savoir plus sur l'activité de programmes Sensibilisation à l'espace et l'éducation, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlcmnt>

L'ASC favorise la culture scientifique et technologique en tant que moyen d'inciter les jeunes canadiens à épouser des carrières dans ces domaines. Elle offre également aux scientifiques, aux ingénieurs, et aux médecins canadiens des opportunités d'enrichissement de leurs compétences dans les domaines des sciences, des technologies spatiales et de la médecine spatiales.

Retombées pour les Canadiens

Activité de programmes : Sensibilisation à l'espace et éducation

Priorité de l'activité de programmes : L'objectif de l'activité de programmes est d'approfondir la compréhension et d'encourager l'engagement du public envers des questions liées à l'espace pour finalement mener à l'amélioration des connaissances scientifiques des Canadiens par l'intermédiaire d'une initiative nationale de sensibilisation et d'éducation à l'appui du Programme spatial canadien.

Sensibilisation à l'espace et éducation		Mesure du rendement de l'activité de programmes	
Résultat prévu n° 1	Indicateur de rendement		
Le niveau visé de sensibilisation des Canadiens à l'espace est atteint.		Suivi en matière de planification et de présentation de rapports :	
		RPP 2008-2009 et RMR 2007-2008 : http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement	
		RESSOURCES	2009-2010
		FINANCIÈRES (en millions de \$)	24,0
		HUMAINES (ETP)	24,0

Résumé des faits saillants prévus en Sensibilisation à l'espace et en éducation

- L'ASC mènera deux campagnes de sensibilisation; une sera en lien avec les missions des astronautes canadiens Robert Thirsk qui séjournera durant six mois dans la Station spatiale internationale, et Julie Payette qui s'envolera à bord de la navette Endeavour; et, l'autre portera sur les lancements des satellites NEOSAT et CASSIOPE.
- L'ASC mènera des ateliers de développement professionnel et des initiatives d'enseignement, et élargira l'accès à du matériel d'apprentissage sur l'espace aux étudiants et éducateurs des niveaux primaires et secondaires grâce à des initiatives de partenariats avec des écoles et d'autres établissements.

RESSOURCES		2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIÈRES (en millions de \$)		7,6	9,6	11,8
HUMAINES (ETP)		43,0	43,0	43,0
Résultat prévu n° 1		Indicateur de rendement		
L'ASC maintient une expertise interne hautement qualifiée et réputée, supportée par une infrastructure de haute technologie appropriée à tous les projets de développement de missions spatiales.		1. Nombre de missions, de projets ou d'activités associés au domaine spatial et appuyés par le Laboratoire David Florida (LDF).		

Objectif : Coordonner ou appuyer le développement de missions spatiales en OT, en SE et en TS en lien avec les priorités de l'ASC et les attentes des intervenants par le biais des phases de définition, de conception critique, de fabrication, d'intégration, d'essais et de livraison menant au lancement et à l'exploitation initiale de systèmes spatiaux.

Sous-activité de programmes : Développement de missions spatiales – ATG en appui à OT, SE et SC

RESSOURCES		2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIÈRES (en millions de \$)		46,2	46,0	46,0
HUMAINES (ETP)		94,7	108,8	113,1
Résultat prévu n° 1		Indicateur de rendement		
Des concepts de technologies spatiales qui supportent des projets / missions en lien avec les priorités de l'ASC.		1. Taux de respect au plan de développement technologique / aux feuilles de route.		
Résultat prévu n° 2		Indicateurs de rendement		
Des entreprises et des établissements de recherche canadiens participant activement à la recherche-développement spatiale.		1. Nombre de demandes reçues par rapport au nombre de demandes acceptées.		
		2. Nombre de demandes reçues par rapport au nombre de demandes financées.		

Objectif : Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer la recherche appliquée et le développement expérimental en OT, en SE et en TS en lien avec les priorités de l'ASC et les attentes des partenaires.

Sous-activité de programmes : Recherche habilitante – ATG en appui à OT, SE et SC

Cette activité de programmes comprend deux niveaux de sous-activités : Recherche habilitante et Développement de missions spatiales. La combinaison de ces deux niveaux dans le cycle de vie des projets et activités contribue de manière synergique à l'atteinte de l'objectif de la Stratégie de S et T : « faire du Canada un chef de file mondial dans le domaine des sciences et de la technologie et une source importante d'innovation et de créativité entrepreneuriales ». Ce niveau de mesure du rendement appuie le principe de la Stratégie de S et T « Augmenter la responsabilité ».

2.2.1 Sous-activités de programmes en développement de technologies

Pour en savoir plus sur l'activité de programmes Activités liées à la technologie de spatiales et des télécommunications par satellites, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

Grâce à des investissements dans la recherche-développement et aux transferts connexes d'applications aux secteurs public et privé, les programmes et les activités de l'ASC attirent une main-d'œuvre de formation supérieure et hautement spécialisée qui contribue à l'économie canadienne du savoir. Ils aident également à stimuler la compétitivité de l'industrie spatiale en encourageant l'établissement de relations commerciales dynamiques avec d'autres pays, et ils permettent au Canada de mieux se positionner sur le marché mondial.

Retombées pour les Canadiens

- L'ASC entend gérer son portefeuille de brevets et de licences de propriété intellectuelle ainsi que procéder à des évaluations à des fins de commercialisation de manière à appuyer le transfert des technologies spatiales et de leurs applications à d'autres secteurs de l'économie et à renforcer la compétitivité industrielle du Canada.
- Le Laboratoire David Florida (LDF) continuera de fournir aux programmes de l'ASC et à des clients commerciaux des services de spatioqualification en environnement, économiques et de calibre international, en vue de l'assemblage, de l'intégration et de l'essai de systèmes et de sous-systèmes spatiaux.

2.2 ACTIVITÉ DE PROGRAMMES EN DÉVELOPPEMENT DE TECHNOLOGIES

Activité de programmes : Activités liées à la technologie de nature générique en appui à l'observation de la Terre, des sciences et de l'exploration spatiales et des télécommunications par satellites

Priorité de l'activité de programmes : Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer l'observation de la Terre, les sciences et l'exploration spatiales et les télécommunications par satellites grâce à des activités de nature générique qui peuvent tout aussi bien contribuer à l'une ou à l'autre des trois activités de programmes.

ACTIVITÉS LIÉES À LA TECHNOLOGIE DE NATURE GÉNÉRIQUE (ATG) EN APPUI À OT, SE ET TS	
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES	
Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement

Les capacités technologiques industrielles du Canada peuvent répondre aux besoins des futures missions et activités spatiales.

1. Ratio entre le nombre de technologies prioritaires identifiées pour les futures missions d'OT, de SE et de TS et le nombre de technologies prioritaires développées dans le cadre des ATG.

2. Nombre de technologies prioritaires qui ont été appuyées et qui sont prêtes à être utilisées.

Suivi en matière de planification et de présentation de rapports : RPP 2008-2009 et RMR 2007-2008 : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

RESSOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIÈRES (en millions de \$)	53,8	55,6	57,8
HUMAINES (ETP)	137,7	151,8	156,1

Résumé des faits saillants prévus en Activités liées à la technologie de nature générique

- Par le biais de divers mécanismes d'acquisition, le Programme de développement des technologies spatiales continuera d'inciter l'industrie et les établissements de recherche à proposer des technologies innovatrices, à réduire les risques associés aux technologies essentielles et requises pour des missions futures qui intéressent le Canada ainsi qu'à contribuer au renforcement des capacités canadiennes.

Sous-activité de programmes : Exploitation de missions spatiales – OT et SE

Objectif : Offrir coordination ou support aux opérations de missions en observation de Terre ainsi qu'en sciences et exploration spatiales selon les priorités de l'ASC et les attentes des partenaires par le développement et la conduite des opérations en orbite, l'entretien de systèmes et le support logistique, de même que le traitement et la livraison des données.

Résultat prévu n° 1		Indicateurs de rendement		
L'ASC maintient une expertise interne hautement qualifiée et réputée par une infrastructure de haute technologie appropriée à toutes les activités d'exploitation de missions spatiales.		1. Taux annuel d'investissement dans l'entretien et l'amélioration de l'infrastructure requis pour l'exploitation des missions en cours. 2. Qualité de l'expertise interne spécialisée dans la prestation de conseils et la veille technologique pour assurer le déroulement réussi des missions qui atteignent les phases d'exploitation.		
EXPLOITATION DE MISSIONS SPATIALES		2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIÈRES	Observation de la Terre	14,2	14,3	13,8
	Sciences et exploration spatiales	55,4	55,3	52,8
HUMAINES (ETP)	Observation de la Terre	26,5	27,3	27,5
	Sciences et exploration spatiales	127,5	125,0	124,5

Sous-activité de programmes : Développement de missions spatiales – OT, SE et TS

Objective : Offrir coordination ou support au développement de missions en observation de la Terre, en sciences et exploration spatiales et en télécommunications par satellites selon les priorités de l'ASC et les attentes des partenaires par l'entremise des phases de projet de définition, de conception critique, de fabrication, d'intégration, d'essais et de livraison menant au lancement et au début de l'opérationnalisation de systèmes spatiaux.

Résultat prévu no 1		Indicateur de rendement	
Des projets de missions spatiales évoluant de manière efficiente, efficace et économique vers des phases subséquentes d'exploitation selon les objectifs, les exigences et les devis initiaux ou révisés.		1. Pourcentage de projets ayant nécessité plus d'une ADP (autorisation définitive de projet) ou une modification à l'ADP initiale par rapport à l'ensemble des projets.	
Résultat prévu no 2		Indicateurs de rendement	
L'ASC maintient une expertise interne hautement qualifiée et réputée, supportée par une infrastructure de haute technologie appropriée à tous les projets de développement de missions spatiales.		1. Taux de soutien professionnel matriciel à l'ASC.	
RESSOURCES		2009-2010	2010-2011
FINANCIÈRES (en millions de \$)		48,2	43,8
Observation de la Terre	Sciences et exploration spatiales	43,4	19,8
Télécommunications par satellites		5,6	4,0
HUMAINES (ETP)		14,2	13,1
Observation de la Terre	Sciences et exploration spatiales	16,9	14,4
Télécommunications par satellites		14,2	13,1
2011-2012		2011-2012	
Observation de la Terre	Sciences et exploration spatiales	64,3	8,5
Télécommunications par satellites		0,9	

manière synergique, quelque soit l'activité de programmes, à l'atteinte de l'objectif de la Stratégie de S et T : « faire du Canada un chef de file mondial dans le domaine des sciences et de la technologie et une source importante d'innovation et de créativité entrepreneuriales ». Ce niveau de mesure du rendement appuie le principe de la Stratégie de S et T « Augmenter la responsablisisation ».

Sous-activité de programmes : Recherche habilitante – OT, SE et TS

Objectif : Offrir leadership, coordination ou support pour la recherche appliquée et le développement expérimental en observation de la Terre, en sciences et exploration spatiales et en télécommunications par satellites selon les priorités de l'ASC et les attentes des partenaires en vue d'accroître la base des connaissances et de concevoir de nouvelles applications par le biais des missions spatiales, et permettre le transfert de la propriété intellectuelle et des technologies éprouvées à l'industrie, aux universités et aux organisations gouvernementales canadiennes.

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Des nouveaux concepts de projet / mission qui atteignent des phases subséquentes de développement en lien avec les priorités de l'Agence.	1. Ratio du nombre de nouveaux concepts présentés par rapport au nombre de nouveaux concepts retenus pour les phases subséquentes. 2. Qualité des concepts retenus selon la cote d'évaluation moyenne obtenue d'après le Cadre de classement des priorités.
Résultat prévu n° 2	Indicateurs de rendement
L'Agence maintient une expertise interne hautement qualifiée et réputée, supportée par une infrastructure de haute technologie appropriée à tous les projets / missions de recherche habilitante.	1. Nombre de demandes d'expertise-conseils reçues par le personnel de l'ASC en provenance de sources externes, comme le secteur privé, le milieu universitaire et d'autres agences spatiales.

RECHERCHE HABILITANTE		2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIÈRES (en millions de \$)	Observation de la Terre	23,3	27,4	27,2
	Sciences et exploration spatiales	44,5	42,5	42,4
	Télécommunications par satellites	14,7	10,9	8,9
	Observation de la Terre	14,6	14,6	14,6
HUMAINES (ETP)	Observation de la Terre	14,6	14,6	14,6
	Sciences et exploration spatiales	47,6	43,7	39,3
	Télécommunications par satellites	0,0	0,0	0,0
	Observation de la Terre	14,6	14,6	14,6

au-dessus du pôle Nord en vue d'effectuer des observations météorologiques et d'assurer des services de communications dans la région arctique. Le volet météorologie de la mission relève de l'activité Observation de la Terre et celui des communications, de l'activité Télécommunications par satellites.

■ En 2004-2005, dans le cadre du Programme de contributions à la mission CASSIOPE, l'ASC a amorcé le développement et la démonstration de la charge utile de télécommunications Cascade, qui sera embarquée à bord d'un petit engin satellitaire. La conception et la construction de ce petit engin satellitaire sont totalement assurées par des entreprises canadiennes. Les essais en environnement de l'engin seront réalisés en 2009 et le lancement est prévu pour la fin de l'année. Cascade est le précurseur d'une constellation de satellites de télécommunications qui contribueront à positionner l'industrie canadienne sur le marché international comme fournisseur de composants perfectionnés et comme prestataire mondial de services de télécommunication de grands volumes de données à débit binaire élevé.

Retombées pour les Canadiens

Les missions de télécommunications par satellites aident à relier tous les Canadiens. Elles permettent de livrer des services non commerciaux aux collectivités éloignées et appuient la réalisation des programmes du gouvernement fédéral.

L'infrastructure spatiale permet d'accéder en temps voulu à des informations concernant la santé, la culture, la sécurité et la sûreté et de les diffuser à tous les Canadiens, où qu'ils vivent au Canada. Les télécommunications par satellites jouent un rôle essentiel puisqu'elles assurent aux Canadiens des régions éloignées un accès rapide à des connaissances et à des compétences spécialisées associées à la santé et à l'éducation par le biais de toute une gamme de services non commerciaux tels que le gouvernement en ligne, le télé-apprentissage, la téléjustice, le télé-éducation ou encore des disciplines de télémedecine comme la télépsychiatrie, la téléradiologie, la téléchirurgie et les téléconsultations.

Pour en savoir plus sur l'activité de programmes Télécommunications par satellites, consulter le site :

<http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp?404=1&ref=#Parlement>

2.1.1 Sous-activités de programmes en observation de la Terre, sciences spatiales, et exploration spatiales, et télécommunications par satellites

Les trois activités de programmes Observation de la Terre, Sciences et exploration spatiales, et Télécommunications par satellites partagent les mêmes sous-activités de programmes, au nombre de trois elles aussi : Recherche habilitante, Développement de missions spatiales et Exploitation de missions spatiales. On mesure ces sous-activités en fonction des mêmes indicateurs de résultats prévus pour démontrer dans quelle mesure la combinaison de ces trois niveaux dans le cycle de vie des projets et activités contribue de

Activité de programmes : Télécommunications par satellites

Priorité de l'activité de programmes : L'objectif de l'activité de programmes est de fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et d'en tirer pleinement profit.

TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR SATELLITES (TS)	
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES	
Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Des systèmes et des applications hautement perfectionnés sont développés pour répondre aux besoins de la population et du gouvernement et faire en sorte que le Canada demeure un chef de file mondial en télécommunications par satellites.	1. Proportion de missions actives par rapport au nombre total de missions appuyées par le Canada dans les domaines prioritaires des TS. 2. Nombre d'applications technologiques développées grâce à la participation de l'ASC à des missions spatiales ou de son appui à des projets / activités de TS.
Suivi en matière de planification et de présentation de rapports : RPP 2008-2009 et RMR 2007-2008 : http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement	
RESSOURCES	2009-2010
FINANCIÈRES (en millions de \$)	20,3
HUMAINES (ETP)	14,2

Résumé des faits saillants prévus en Télécommunications par satellites

- L'ASC veillera à optimiser l'utilisation des crédits gouvernementaux d'exploitation des services de télécommunications en bande large dans le Nord. Des démonstrations supplémentaires de la technologie en bande Ka permettront d'améliorer l'utilisation d'Anik F2 par les collectivités lors d'essais de services innovateurs par les ministères gouvernementaux. Le contrat visant la mise à niveau du segment terrien et l'acquisition des terminaux devraient s'achever d'ici la fin de 2009. La planification de la phase d'utilisation pour les années 7 et 8 se poursuit. Un appel d'intérêt à l'intention d'utilisateurs potentiels dans les collectivités nordiques sera lancé en été 2009.

- L'ASC achèvera l'évaluation des besoins des utilisateurs du gouvernement du Canada concernant un système de satellites en orbite polaire dans le cadre d'une étude menée conjointement avec le Ministère de la défense nationale et Environnement Canada. Le concept de la Mission de télécommunications et de météorologie en orbite polaire vise l'insertion d'une constellation de satellites sur une orbite hautement elliptique

Grâce à ses projets d'exploration, de sciences et de technologies spatiales, qui font souvent appel à des partenaires internationaux, l'ASC continuera à jouer un rôle influent en ce qui concerne la création de liens solides et mutuellement bénéfiques avec de plus en plus de nations spatiales. En tentant de devenir un des pays les plus avancés, les plus branchés et les plus innovateurs au monde, le Canada offre et partage des possibilités extraordinaires pour assurer la prospérité du commerce international et la sécurité de la collectivité mondiale grâce à l'exploitation pacifique de l'espace.

Pour en savoir plus sur l'activité de programmes Sciences et exploration spatiales, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

Résumé des faits saillants prévus en Sciences et exploration spatiales

- Le Canada participe au développement du télescope spatial James Webb (JWST), un imposant observatoire spatial international qui sera lancé en 2013. Le JWST est le successeur du très performant télescope spatial Hubble. Le Canada est responsable de la conception et de la construction du détecteur de guidage de précision (FGS) qui permettra d'orienter le télescope avec une très grande précision et de fournir au milieu international de l'astronomie des images captées simultanément. En échange de cette contribution, les astronomes canadiens auront un accès garanti à 5 p. 100 du temps d'observation du télescope.

- L'ASC continuera de soutenir l'assemblage et les opérations de la Station spatiale internationale (ISS) et amorcera la mise en service de Dextre qui servira d'outil pour effectuer des réparations sur l'ISS. En retour le Canada obtient le droit d'utiliser les ressources de l'ISS. Grâce à l'augmentation de la taille de l'équipage, l'ASC s'emploie à tirer profit de l'accès à long-terme à ce milieu spatial qui permet la recherche en impesanteur sur la physique des fluides, la physiologie humaine et le traitement des matériaux.

- L'ASC maintiendra son expertise en matière de vol spatial habité. Les astronautes Robert Thirsk et Chris Hadfield s'entraînent actuellement. L'un d'eux sera affecté au premier vol canadien de longue durée à bord de l'ISS en mai 2009. L'astronaute canadienne Julie Payette a été affectée au vol de la navette spatiale à l'été 2009. Afin de s'assurer que le Canada dispose de suffisamment d'astronautes pour tirer parti de son investissement dans l'ISS, l'ASC complètera sa campagne de recrutement avec la sélection de deux nouveaux astronautes d'ici mai 2009.

- L'ASC continuera de participer activement au Groupe international de coordination de l'exploration spatiale qui a été créé en 2007 pour promouvoir la coordination de l'exploration de la Lune et de Mars entre diverses agences spatiales dans le monde. Les activités d'exploration de base menées par l'ASC bénéficieront de fonds supplémentaires de 110 millions de dollars sur une période de 3 ans suite à l'annonce du Budget de 2009. Ces fonds appuieront la mise au point de prototypes terrestres de véhicules robotiques spatiaux tels que le « Mars Lander » et le « Lunar Rover » ainsi que le développement plus poussé d'autres technologies et de robotique spatiale. Ces prototypes seront testés ici sur Terre dans le cadre de missions terrestres analogues.

Retombées pour les Canadiens

Dans le contexte actuel du changement environnemental et de l'épuisement des ressources, la recherche fondamentale et appliquée en sciences physiques et de la vie ainsi qu'en exploration spatiale est propice à générer des avantages socioéconomiques qui influenceront grandement notre quotidien, notre prospérité et notre évolution sur notre planète. Par exemple, le développement d'une capacité de déplacement à la surface de la Lune nécessitera l'utilisation de véhicules électriques alimentés par énergie solaire, ce qui pourrait bien déboucher sur la commercialisation de technologies vertes destinées aux moyens de transport du futur.

Activité de programmes : Sciences et exploration spatiales

Priorité de l'activité de programmes : L'objectif de l'activité de programmes est de mieux comprendre le système solaire et l'Univers, de développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et de renforcer la présence humaine dans l'espace. Ce faisant, l'ASC s'assurera de maintenir et d'accroître la contribution du Canada à l'avancement des connaissances scientifiques de l'humanité, à l'exploration du système solaire et de l'Univers et au développement des technologies qui s'y rattachent.

SCIENTES ET EXPLORATION SPATIALES (SE) MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES			
Résultat prévu n° 1		Indicateurs de rendement	
<p>La participation aux missions canadiennes et internationales élargit la base des connaissances scientifiques mises à la disposition de la communauté universitaire et du milieu de la R-D canadiens en astronomie, en exploration spatiale et en relations Soleil-Terre ainsi qu'en physique et en sciences de la vie.</p> <p>1. Proportion de missions actives par rapport au nombre total de missions appuyées par le Canada dans les domaines prioritaires des SE.</p> <p>2. Nombre d'applications technologiques / scientifiques développées grâce à la participation de l'ASC à des missions spatiales ou de son appui à des projets / activités de SE.</p> <p>3. Nombre de travaux de recherche revus par des pairs, produits par les milieux universitaires et de la R-D au Canada, reconnaissant le soutien de l'ASC dans le cadre de sa participation à des missions spatiales ou de son appui à des projets / activités de SE.</p>		Suivi en matière de planification et de présentation de rapports :	
		RPP 2008-2009 et RMR 2007-2008 : http://www.asc-csa.gc.ca/ira/publications/default.asp#Parlement	
RESSOURCES		2009-2010	2010-2011
FINANCIÈRES (en millions de \$)		143,3	117,6
HUMAINES (ETP)		191,9	183,1
		178,2	103,8

Résumé des faits saillants prévus en Observation de la Terre depuis l'espace

- L'exploitation de RADARSAT-1 se poursuivra au même haut niveau de performance en ce qui concerne la fiabilité du satellite et la production d'images, tandis que RADARSAT-2, qui a été lancé en décembre 2007, fournira aux utilisateurs du gouvernement des images améliorées d'une valeur de 445 millions de dollars en échange des investissements dans le satellite.

- Par le biais du Programme de développement d'applications d'observation de la Terre et des initiatives gouvernementales en observation de la Terre, l'ASC poursuivra le développement et l'utilisation d'applications des données satellitaires afin d'appuyer la croissance des compétences en OT dans les organismes du gouvernement du Canada et au sein de l'industrie des services.

- L'ASC poursuivra le développement de la mission RADARSAT Constellation en réponse aux besoins du gouvernement canadien particulièrement en matière de surveillance marine, de gestion des catastrophes et d'observation des écosystèmes.
- Les entreprises canadiennes développeront des instruments de pointe spatiaux et des applications axées sur les utilisateurs par le biais de leur participation aux programmes de l'Agence spatiale européenne.

Retombées pour les Canadiens

Les missions d'observation de la Terre entraînent de nombreux changements qui amélioreraient notre qualité de vie en aidant notre gouvernement à respecter des priorités comme la protection de l'environnement, le développement durable, la gestion des ressources naturelles, la compréhension du changement climatique, la surveillance de la qualité de l'air et le soutien à la gestion des catastrophes. Par exemple, les systèmes d'observation de la Terre permettent de surveiller l'environnement à des échelles inédites, ce qui contribue à améliorer nos capacités de prévision et notre compréhension des systèmes environnementaux. Les données d'observation de la Terre servent notamment au développement et à la gestion durables des ressources naturelles, de l'occupation des sols, de la pêche et de l'agriculture.

Les missions d'OT sont aussi essentielles à la sécurité et à la protection de la souveraineté du Canada. Les systèmes d'OT permettent de surveiller, de façon rentable, de vastes étendues terrestres et maritimes dans des zones difficiles d'accès, comme les rives côtières et le passage du Nord-Ouest.

Au nombre des utilisateurs du gouvernement du Canada qui tirent parti des données d'OT, on peut citer Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, le Service canadien des glaces, Ressources naturelles Canada, le ministère de la Défense nationale ainsi que les provinces et les territoires.

Pour en savoir plus sur l'activité de programmes Observation de la Terre, consulter le site : http://www.asc-csa.gc.ca/asc_eng/resources/publications/default.asp#parliament

SECTION 2: ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

2.1 ACTIVITÉS DE PROGRAMMES EN OBSERVATION DE LA TERRE, SCIENCES ET EXPLORATION SPATIALES, ET TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR SATELLITES

Activité de programmes : Observation de la Terre depuis l'espace

Priorité de l'activité de programmes : L'activité de programmes a pour objectif de développer et d'opérationnaliser l'utilisation de l'observation spatiale de la Terre pour le bénéfice des Canadiens, surtout dans les domaines de l'environnement, de la gestion des ressources et de l'occupation des sols ainsi que de la sécurité et de la politique étrangère.

OBSERVATION DE LA TERRE DEPUIS L'ESPACE (OT) MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMMES

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
<p>Les retombées des activités d'observation de la Terre depuis l'espace répondent aux besoins des utilisateurs canadiens dans les domaines de l'environnement, de la gestion des ressources et de l'occupation des sols, et de la sécurité et de la souveraineté.</p>	<p>1. Proportion de missions actives par rapport au nombre total de missions appuyées par le Canada dans les domaines prioritaires d'OT.</p>
	<p>2. Nombre d'applications technologiques / scientifiques développées grâce à la participation de l'ASC à des missions spatiales ou de son appui à des projets / activités d'OT.</p>
	<p>3. Nombre d'utilisations technologiques / scientifiques développées grâce à la participation de l'ASC à des missions spatiales ou de son appui à des projets / activités d'OT.</p>
	<p>Suivi en matière de planification et de présentation de rapports :</p>

RPP 2008-2009 et RMR 2007-2008 : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#Parlement>

RESSOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIÈRES (en millions de \$)	85,8	85,4	105,3
HUMAINES (ETP)	78,0	64,5	59,8

et seront reprises dans un document subséquent du budget des dépenses.

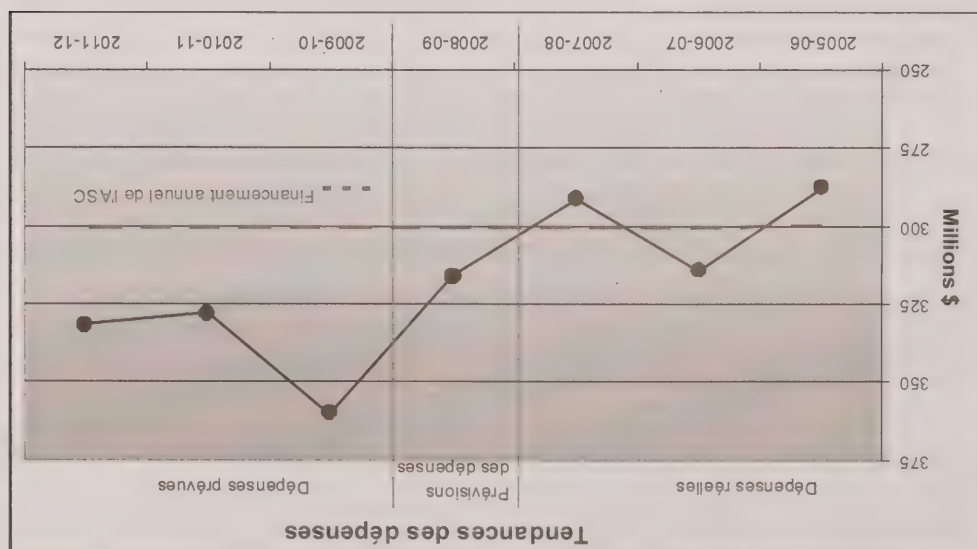
Nota : Les mesures annoncées dans le Budget 2009 ne sont pas incluses dans le RPP 2009-2010

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal 2008-2009 (en millions de \$)	Budget principal 2009-2010 (en millions de \$)
25	Dépenses de fonctionnement	193,1	208,0
30	Dépenses en capital	118,1	90,1
35	Subventions et contributions	46,4	47,1
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10,6	9,9
Total pour l'Agence		368,2	355,1

1.6.2 Postes votés et législatifs

Premièrement, l'attribution de fonds supplémentaires au programme de la Constellation RADARSAT suite à la décision du gouvernement de fournir à l'ASC un montant additionnel de 111 millions de dollars sur cinq ans (de 2005-2006 et 2009-2010) pour le développement de la prochaine génération de satellites radar de télédétection par l'industrie spatiale canadienne. Deuxièmement, l'effet cumulatif du report de fonds en raison de décisions en matière de gestion des risques de programmes et de projets associés au développement technologique, au cycle de développement à long terme, aux incertitudes visant les calendriers de travaux et aux retards de mise en œuvre.

Le financement annuel de 300 millions de dollars de l'ASC est le même depuis 1999. Les dépenses fluctuent toutefois d'une année à l'autre pour deux raisons :



1.6 PROFIL DES DÉPENSES

1.6.1 Dépenses prévues de l'Agence et équivalents temps plein (ETP)

(en millions de \$)				
Prévisions des dépenses 2008-2009	Dépenses prévues 2009-2010	Dépenses prévues 2010-2011	Dépenses prévues 2011-2012	
145,2	85,8	85,4	105,3	Observation de la Terre depuis l'espace (OT)
129,8	143,3	117,6	103,8	Sciences et exploration spatiales (SE)
30,0	20,3	14,9	9,9	Télécommunications par satellites (TS)
8,9	8,9	8,8	8,8	Sensibilisation à l'espace et éducation (SÉE)
54,8	53,8	55,6	57,8	Activités liées à la technologie de nature générique (ATG) en appui à OT, SE et TS
s/o	43,0	41,6	41,7	Services internes
368,2	355,1	323,8	327,2	Dépenses budgétaires du budget principal des dépenses (brut)
-	-	-	-	Dépenses non budgétaires du budget principal des dépenses (brut)
-	-	-	-	Moins : Revenus disponibles
368,2	355,1	323,8	327,2	Total du budget principal des dépenses
Rajustements :				
Budget supplémentaire des dépenses				
9,3				Report de dépenses de fonctionnement
0,3				Report de capital
4,6				Rémunération prévue dans les conventions collectives
-	4,1	4,1	4,1	Réinvestissement des redevances provenant de la vente de données de RADARSAT-1
(65,4)				Report de fonds
(51,3)				Rajustements totaux
316,9	359,2	327,9	331,3	Total des dépenses prévues
628,8	711,2	704,2	697,9	Équivalents temps plein

Nota :

1. Les rajustements servent à appuyer les approbations obtenues depuis l'adoption du budget principal des dépenses et englobent les initiatives budgétaires, le budget supplémentaire des dépenses, etc.
2. Les mesures annoncées dans le Budget 2009 ne sont pas incluses dans le RPP 2009-2010 et seront reprises dans un document subséquent du budget des dépenses.
3. Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'analyse a également montré que 60 p. 100 de l'effectif de l'ASC a moins de 10 ans d'expérience au sein de la fonction publique, ce qui signifie que la majorité des employés de l'ASC ne seront pas admissibles à une retraite sans pénalité avant bon nombre d'années.

Le Plan intégré des ressources humaines de l'ASC a établi des stratégies pour relever les défis suivants :

- les besoins organisationnels et le recrutement;
- la capacité de gestion;
- la gestion axée sur les compétences et le développement de la relève;
- le bien-être dans le milieu de travail.

5- Gestion des risques organisationnels

Chaque année, l'ASC identifie et évalue les risques organisationnels. Des plans d'actions ont été élaborés afin d'atténuer chacun des risques organisationnels considérés prioritaires en 2009-2010.

Intégration et mise en œuvre: Capacité de l'ASC d'aligner ses stratégies, sa planification, ses priorités, ses niveaux de référence, ses opérations et son potentiel afin de remplir ses engagements, et de le faire en s'assurant de l'appui et d'une compréhension claire de ses gestionnaires et employés.

Confiance dans la gouvernance de l'ASC : Capacité de l'ASC d'obtenir et de conserver la confiance du Ministre, des agences centrales et des intervenants dans la gouvernance et la gestion efficace de ses affaires en accord avec les principes de valeurs et d'éthique de la fonction publique.

Main-d'œuvre : Capacité de l'ASC de doter les postes vacants et de faire en sorte que ses fonctionnaires constituent une main-d'œuvre qualifiée afin de remplir ses engagements conformément aux cadres législatifs, aux politiques et aux règles du gouvernement.

2- La Stratégie spatiale canadienne

Approuvée par le gouvernement du Canada en février 2005, la Stratégie spatiale canadienne a été élaborée dans le cadre d'une vaste consultation avec les organismes du gouvernement du Canada et les intervenants canadiens. La stratégie sert de guide pour la réalisation de tous les programmes et de toutes les activités de planification de l'Agence spatiale canadienne et elle fournit à nos intervenants et à nos partenaires des informations sur l'orientation stratégique du Canada dans le domaine spatial. Bien qu'elle ait été élaborée avant la Stratégie sur les S et T, la Stratégie spatiale canadienne repose sur des principes de l'excellence à l'échelle mondiale, sur un ensemble semblable de priorités et sur des partenariats nationaux innovateurs. L'ASC met en œuvre les priorités de la Stratégie spatiale canadienne en se basant sur les cinq éléments essentiels suivants :

- 1) une forte capacité scientifique
- 2) une bonne infrastructure technologique
- 3) une industrie spatiale dynamique et centrée sur des marchés en expansion
- 4) des partenariats nationaux et internationaux
- 5) des infrastructures qualifiées d'essais et d'exploitation

Pour en savoir plus sur la Stratégie spatiale canadienne, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp#strategie>

3- Plan spatial à long terme

Afin d'aller de l'avant avec un regain d'énergie permettant de soutenir et de renforcer l'avantage spatial du Canada, l'ASC a mené en 2008-2009 une campagne de consultations avec ses intervenants et partenaires. En 2009, un plan spatial à long terme sera soumis à l'étude du gouvernement et proposera des investissements qui permettront l'atteinte de ses visées stratégiques et de politiques publiques. Il proposera des recommandations quant au rôle et à la participations du Canada dans les futures activités en exploration spatiale.

4- Plan intégré ministériel des ressources humaines

En juin 2007, l'ASC a approuvé le Plan intégré des ressources humaines qui servira à orienter ses décisions de planification, de recrutement, de formation et planification de la relève en matière de ressources humaines au cours des trois prochaines années. La planification intégrée des RH est l'outil essentiel pour aider l'ASC dans ses activités de recrutement, de formation et de rétention, afin qu'elle puisse compter sur la main-d'œuvre de formation supérieure, hautement qualifiée et motivée qui répond à ses besoins courants et qui est prête à relever le défi des missions spatiales à venir.

Une analyse des ressources humaines démontre que l'effectif de l'ASC a atteint un certain degré de stabilité en 2005-2006, notamment grâce à un taux de croissance de 4,4 p. 100 et à un taux de roulement de 3,2 p. 100. La répartition de la main-d'œuvre selon l'âge indique que l'âge moyen du personnel à l'ASC est de 42 ans, comparativement à 45 ans ailleurs dans la fonction publique.

qualifiés y compris 2 144 employés hautement spécialisés,⁶ les entreprises canadiennes ont acquis des capacités de calibre mondial dans des créneaux comme l'observation de la Terre, la robotique spatiale ainsi que les télécommunications et la navigation par satellites.

Contexte gouvernemental

1- La Stratégie canadienne des sciences et de la technologie

L'objectif de la Stratégie des sciences et de la technologie (S et T) du gouvernement est de faire « du Canada un chef de file mondial dans le domaine des sciences et de la technologie et une source importante d'innovation et de créativité entrepreneuriales ». Pour que le Canada atteigne cet objectif, la Stratégie de S et T définit les trois conditions fondamentales du succès : consolider l'engagement du secteur privé envers les S et T, renforcer sa base de connaissances et attirer les talents. Le tableau ci-dessous montre comment l'ASC aligne ses actions stratégiques sur les principes directeurs de la Stratégie de S et T afin d'assurer au Canada un avantage dans l'espace :

Principes de la Stratégie de S et T	Exemples d'actions stratégiques pour 2009-2012
Promouvoir une excellence de classe internationale	- Développer des technologies réputées - Participer aux missions mondiales d'exploration
Concentrer les efforts sur les priorités	- Mettre en œuvre le Plan spatial à long terme - Utilisation des feuilles de route pour les activités de programmes OT, SE et TS
Favoriser des partenariats	- Intensifier l'approche client vis-à-vis les autres ministères - Renforcer la coopération entre l'industrie et le milieu universitaire - Optimiser les partenariats internationaux
Augmenter la responsabilisation	- Compléter la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats - Mettre en œuvre la nouvelle politique sur la gestion de projet

Pour en savoir plus sur la Stratégie canadienne des sciences et de la technologie, consulter le site : http://www.ic.gc.ca/etc/site/ic1.nsf/fra/h_00231.html

⁶ ASC : État du secteur spatial canadien 2007; *Emplois du secteur spatial, Groupes de professions* http://www.asc-csa.gc.ca/fra/industrie_etat.asp

dans l'espace et les changements climatiques, amènent aussi les pays ayant des objectifs communs à renforcer leur collaboration. L'infrastructure spatiale canadienne ne doit pas seulement servir à répondre aux besoins stratégiques nationaux; mais doit également jouer un rôle concret dans le cadre des travaux entrepris pour aborder les questions d'intérêt international.

Le Canada est considéré comme un partenaire fiable, doté de capacités techniques et scientifiques uniques, et comme une nation pouvant contribuer utilement aux initiatives menées par les agences spatiales étrangères. Plus particulièrement, les nouveaux pays de compétence spatiale en Asie et en Amérique du Sud peuvent offrir des perspectives très intéressantes de coopération future. Aussi, le Canada demeure déterminé à tout mettre en œuvre pour s'implanter dans ces marchés émergents. Il est donc primordial que l'Agence spatiale canadienne continue de travailler avec ses intervenants pour assurer la compétitivité des milieux de la recherche et de l'industrie sur les marchés mondiaux. Les résultats de l'Étude annuelle du secteur spatial canadien en 2007 confirment la perception que l'industrie spatiale canadienne est compétitive sur le plan international. Sur des revenus annuels de 2,499 milliards de dollars, 40 p. 100 (1,103 milliard de dollars)³ proviennent des exportations représentant l'ensemble des revenus de l'industrie. Les principales destinations des exportations du secteur spatial canadien se répartissent de la manière suivante : 49,7 p. 100 vont aux E.-U., 28,2 p. 100 à l'Europe et 11,9 p. 100 à l'Asie.⁴

Contexte national

L'Agence spatiale canadienne mise sur les partenariats avec l'industrie et les universités canadiennes pour convertir les progrès scientifiques et techniques en produits et services innovateurs. Riche d'une main-d'œuvre hautement qualifiée, l'industrie spatiale canadienne non seulement stimule notre économie mais offre également des produits et services concurrentiels. Puisque le marché canadien est relativement restreint, il est essentiel que l'industrie spatiale canadienne soit en mesure de maximiser les investissements étrangers et de générer des revenus d'exportation. Pour profiter de ces revenus, l'industrie doit être capable de commercialiser des biens et des services hautement concurrentiels et de former des partenariats locaux.

En 2007, les activités de télécommunications par satellites ont continué de dominer l'ensemble des secteurs d'activités spatiales en générant des revenus de 2,499 milliards de dollars. La ventilation des revenus par secteur est la suivante : Télécommunications par satellites : 73,3 p. 100 (1,831 milliard de dollars), Observation de la Terre : 6,7 p. 100 (167,9 millions de dollars), Navigation : 6,2 p. 100 (154,9 millions de dollars), Robotique : 4,1 p. 100 (102,9 millions de dollars), Sciences spatiales : 9,1 p. 100 (228 millions de dollars) et les activités spatiales autres que celles énumérées précédemment : 12,7 millions de dollars.⁵ Même s'il compte relativement peu d'entreprises, le secteur spatial canadien en est un à haute teneur en savoir, qui se trouve à l'avant-garde de la recherche et de l'innovation. Fortes de leurs 6 481 employés

³ ASC : État du secteur spatial canadien 2007; Revenus totaux, Revenus intérieurs vs exportations
⁴ ASC : État du secteur spatial canadien 2007; Revenus d'exportation
⁵ ASC : État du secteur spatial canadien 2007; Revenus par secteur d'activités

médecins canadiens en sciences, en technologies et en médecine spatiales. Les activités de sensibilisation stimulent l'intérêt des Canadiens pour les sciences et les technologies en partageant avec eux nos avancées et nos découvertes d'une manière qu'ils saisissent les bienfaits de celles-ci sur leur vie quotidienne.

Contribution des Services internes au résultat stratégique de l'ASC

Dépenses prévues (en millions de \$)	Activité de programmes :			Services internes
	2009-2010	2010-2011	2011-2012	
	Priorité permanente : Mettre en œuvre l'engagement du gouvernement en matière de gestion moderne de la fonction publique, en accord avec les attentes du Cadre de responsabilisation de gestion			
	43,0	41,6	41,7	

Initiatives en cours

L'ASC continue d'améliorer ses pratiques de gestion en se fondant sur les évaluations du Cadre de responsabilisation de gestion et celles des risques organisationnels de même que sur les recommandations découlant des vérifications internes. En 2009-2010, les grandes priorités consisteront à harmoniser les stratégies, les priorités de planification, les niveaux de financement et les opérations dans le Plan spatial à long terme, à poursuivre la mise en œuvre du Plan intégré des ressources humaines de l'Agence et à amorcer la mise en œuvre de la politique pangouvernementale de gestion de projet.

1.5 ANALYSE DES RISQUES

Contexte stratégique de l'Agence spatiale canadienne

Contexte international

Les pays industrialisés reconnaissent que l'espace représente un outil stratégique et essentiel pour atteindre leurs objectifs sociaux, économiques et de politique étrangère. C'est pourquoi de nombreux gouvernements de pays déjà ou nouvellement actifs dans le domaine spatial investissent de plus en plus dans les activités spatiales et cherchent à regrouper ainsi qu'à perfectionner leurs compétences à cet égard. Le Canada a perdu du terrain depuis la dernière décennie comparativement aux autres pays de compétence spatiale en ce qui concerne les dépenses publiques dans le secteur spatial.²

La coopération internationale est indispensable à la mise en œuvre de la Stratégie spatiale canadienne (SSC). Le Canada peut orienter ses ressources et maximiser le rendement du capital investi en travaillant en partenariat avec les autres pays de compétence spatiale. Ces partenariats permettent le partage des expertises techniques, des connaissances et des infrastructures et donnent accès à des domaines dans lesquels le Canada a choisi de ne pas investir en raison de ses ressources restreintes. Des questions de plus en plus préoccupantes qui transcendent les frontières territoriales, telles la présence de débris

² EUROCONSULT – CONFERENCE BOARD OF CANADA : Socio-economic Study and Policy Analysis of Future Canadian Investments in Space-based Robotics Opportunities (2006)

Le Laboratoire David Florida (LDF) continue d'appuyer le développement de missions spatiales en offrant des services de spatioqualification en environnement, économiques et de calibre international, en vue de l'assemblage, de l'intégration et de l'essai de systèmes spatiaux dans le cadre des programmes de l'ASC ainsi que pour le compte de clients nationaux et internationaux.

Initiatives émergentes

Une analyse approfondie des missions spatiales canadiennes futures et des besoins technologiques réalisée par des experts internes et externes guidera les prochaines demandes de propositions qui seront lancées dans le cadre du Programme de développement des technologies spatiales. Les missions futures et les technologies innovatrices qui ont été définies se répartiront entre les créneaux suivants : télécommunications, capteurs, robotique, ingénierie des systèmes, plateformes et segment

terrien.

Pour en savoir plus sur les activités liées à la technologie de nature générique, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/programmes/default.asp> et <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/ldf/default.asp>

Contribution de la Sensibilisation à l'espace et de l'éducation (SEE) au résultat stratégique de l'ASC

Activité de programmes : Sensibilisation à l'espace et éducation (SEE)	DEPENSES PRÉVUES (en millions de \$)		
	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Priorité permanente : Approfondir la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions liées à l'espace pour finalement mener à l'amélioration des connaissances scientifiques des Canadiens.	8,9	8,8	8,8

Le gouvernement du Canada soutient résolument le développement d'une économie du XXI^e siècle par le biais de sa Stratégie des sciences et de la technologie qui encourage les Canadiens à choisir une carrière dans le domaine des sciences et des technologies. L'ASC travaille en collaboration avec des partenaires de plus en plus nombreux pour approfondir les connaissances et consolider l'engagement du public, particulièrement les jeunes et leur famille, par le biais de diverses activités d'apprentissage et de sensibilisation. En renforçant la culture scientifique et technique, les jeunes Canadiens seront incités à faire des choix de carrière en sciences et en technologies. Les initiatives décrites ci-après présentent un survol rapide de la planification des trois prochaines années.

Initiatives en cours

Grâce aux activités d'éducation, l'ASC a su créer des liens solides avec d'autres ministères, des centres des sciences et des musées, des associations de jeunes et des associations scientifiques, le secteur privé ainsi que le monde de l'éducation partout au Canada. Par le biais du volet d'éducation du Programme de subventions et de contributions, l'ASC renforce les compétences des scientifiques, des ingénieurs et des

l'Arctique, notamment le besoin de fournir une couverture complète à l'échelle du pays jusqu'au pôle Nord. On prévoit en outre appuyer le développement de charges utiles de prochaine génération telles que les systèmes de satellites en bande large (bande Q/V), de même que le recours à des microsatellites pour des missions de protection de la souveraineté et de surveillance maritime.

Pour en savoir plus sur les télécommunications par satellites, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/satellites/default.asp>

Contribution des Activités liées à la technologie de nature générique (ATG) au résultat stratégique de l'ASC

Dépenses prévues (en millions de \$)			Activités liées à la technologie de nature générique (ATG) en appui à OT, SE et TS	Priorité permanente : Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer l'OT, les SE et les TS grâce à des activités de nature générique.
2009-2010	2010-2011	2011-2012		
	55,6	57,8		

Les activités liées à la technologie de nature générique appuient les trois activités de programmes scientifiques et technologiques grâce au développement de technologies à risque élevé. Pour tous les programmes de l'ASC, les efforts sont déployés de concert avec l'industrie, le milieu universitaire et des organismes à but non lucratif. Ces activités sont supportées par des installations et des services de spatioqualification et d'essais en environnement économiqués et de calibre mondial. Des feuilles de route précisant les priorités, établies en consultation avec l'industrie et d'autres intervenants, aident à orienter les programmes technologiques de l'ASC. Les initiatives décrites ci-après présentent un survol rapide de la planification des trois prochaines années.

Initiatives en cours

Par le biais de divers mécanismes d'acquisition, le Programme de développement des technologies spatiales incite l'industrie et les établissements de recherche à proposer des technologies innovatrices, à éliminer les risques associés aux technologies essentielles et requises pour des missions futures qui intéressent le Canada ainsi qu'à contribuer au renforcement des capacités canadiennes. La commercialisation des technologies spatiales et de leurs applications ainsi que le transfert de celles-ci à d'autres secteurs de l'économie renforcent la compétitivité industrielle du Canada. L'ASC contribue à ce renforcement en gérant le portefeuille de brevets et de licences de propriété intellectuelle ainsi qu'en procédant à des évaluations à des fins de commercialisation.

L'ASC assure le développement et le maintien des compétences scientifiques et techniques nécessaires pour amorcer des projets et fournir un appui matériel aux missions en Observation de la Terre, en Sciences et exploration spatiales et en Télécommunications par satellites.

internationaux. L'ASC envisage des missions scientifiques avec des volets technologiques pour explorer la surface de la Lune. Des avantages terrestres tangibles pour la population canadienne sont pressentis, notamment dans les secteurs de l'environnement et de la production d'énergie.

Pour en savoir plus sur les sciences et l'exploration spatiales, consulter le site :
<http://www.asc-csa.gc.ca/tra/sciences/default.asp> et
<http://www.asc-csa.gc.ca/tra/exploration/default.asp>

Contribution des Télécommunications par satellites (TS) au résultat stratégique de l'ASC

Dépenses prévues (en millions de \$)	Activité de programmes : Télécommunications par satellites (SC)			Priorité permanente : Fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et en tirer pleinement profit.
	2009-2010	2010-2011	2011-2012	
	20,3	14,9	9,9	

Les satellites ont profondément transformé le monde des communications dans les années 80. En fournissant un accès global instantané ainsi que des possibilités de diffusion mondiale, les technologies de télécommunications par satellites ont commencé à faire disparaître la notion de distance. Elles font entrer les régions éloignées dans le village planétaire et encouragent la création de nouveaux modèles d'affaires axés sur les services en bande large de même que sur les services améliorés de communication personnelle et les services mondiaux de navigation, de positionnement et de localisation. Les initiatives décrites ci-après présentent un survol de la planification des trois prochaines années.

Initiatives en cours

Depuis le lancement d'Anik F2 en 2004, les régions rurales et éloignées du Canada n'auront jamais été aussi préparées à tirer profit des capacités fonctionnant en bande large (bande Ka). Optimiser l'utilisation des crédits gouvernementaux d'exploitation de la bande Ka demeure une grande priorité de l'Agence. L'achèvement du développement du projet Cascade en est une autre. Cascade est une charge utile expérimentale de messagerie spatiale à haute vitesse et à haute capacité qui suscite de l'intérêt parmi les entreprises d'exploration des ressources, les clients industriels et les communautés de recherche éloignées. En même temps, le Canada demeure un partenaire essentiel dans des programmes de télécommunications par satellites de l'ESA, notamment Galileo et ARTES.

Initiatives émergentes

L'ASC étudiera comment accroître les capacités de communication dans le Nord du Canada. L'amélioration des communications par satellites et des terminaux terrestres permettra d'améliorer la sécurité et la souveraineté du pays et de mieux répondre aux besoins des communautés nordiques. Des études seront menées sur divers concepts en lien avec les priorités récemment définies par le gouvernement du Canada au sujet de

Activité de programmes : Sciences et exploration spatiales (SE)	DÉPENSES PRÉVUES (en millions de \$)		
	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Priorité permanente : Comprendre le système solaire et l'Univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace.	143,3	117,6	103,8

L'ASAC aide la communauté scientifique à répondre aux questions fondamentales en sciences appliquées qui ont une importance pour les Canadiens, et elle assure la réalisation d'activités de recherche dynamiques dans les domaines de l'astronomie spatiale, du système solaire, des relations Soleil-Terre ainsi que des sciences physiques et de la vie dans l'espace. L'ASAC choisit, élabore et intègre les initiatives qu'elle juge les plus susceptibles de produire des retombées socioéconomiques pour l'ensemble des Canadiens. De plus, elle intègre stratégiquement aux capacités technologiques de l'industrie canadienne les idées les plus prometteuses et les plus originales issues d'impératifs scientifiques. Les initiatives décrites ci-après présentent un survol de la planification des trois prochaines années.

Initiatives en cours

L'ASAC participe à une série de missions d'astronomie spatiale qui contribuent à enrichir nos connaissances sur les débuts de l'Univers et la structure interne des étoiles semblables au Soleil. Elle travaille à mettre au point des éléments essentiels destinés au télescope spatial James Webb, aux missions Herschel et Planck de l'Agence spatiale européenne ainsi qu'au télescope UVIT pour la mission ASTROSAT de l'Organisation indienne de recherche spatiale.

L'ASAC continue d'honorer son engagement international et assumera ses responsabilités concernant la Station spatiale internationale (ISS) en fournissant des services opérationnels, techniques, de formation, de logistique et de soutien à l'égard du Système d'entretien mobile. Les chercheurs canadiens pourront continuer d'utiliser les ressources allouées au Canada à bord de l'ISS pour effectuer de la recherche de base appliquée en impesanteur sur la physique des fluides, la physiologie humaine et le traitement des matériaux. Les astronautes canadiens continueront à réaliser des expériences scientifiques pour le compte des communautés canadienne et internationale et de la recherche et à participer aux activités d'assemblage et d'entretien de l'ISS.

Initiatives émergentes

Quatorze nations y compris le Canada ont participé à l'élaboration de la Stratégie mondiale d'exploration (GES), un document de planification des futures missions internationales d'exploration de l'espace. Le Plan spatial à long terme précisera les rôles et les responsabilités du Canada dans le cadre des projets internationaux d'exploration. L'exploration de la Lune demeure à ce jour le principal centre d'intérêt de nos partenaires

Activité de programmes : Observation de la Terre depuis l'espace (OT)		DéPENSES PRÉVUES (en millions de \$)		
Priorité permanente : Développer et opérationnaliser l'utilisation de l'observation spatiale de la Terre pour le bénéfice des Canadiens.		2009-2010	2010-2011	2011-2012
		85,8	85,4	105,3

Les missions d'observation de la Terre aident le gouvernement à respecter ses priorités concernant notamment la protection de l'environnement, le développement durable, la gestion des ressources naturelles, la compréhension des changements climatiques, l'observation des constituants atmosphériques et de la qualité de l'air, l'appui à la gestion des catastrophes et la sécurité des Canadiens. Le Canada se trouve à l'avant-plan du développement, de la gestion et de l'exploitation des données d'observation de la Terre depuis le début des années 1970. RADARSAT-1, et ensuite RADARSAT-2, lui ont valu sa place de chef de file mondial de la collecte de données de radar à synthèse d'ouverture ainsi que de l'exploitation de ce type de radar et des services connexes. Les initiatives décrites ci-après présentent un survol de la planification des trois prochaines années.

Initiatives en cours

Au cours des prochaines années, l'ASAC mettra l'accent sur l'exploitation des satellites SCISAT-1, RADARSAT-1 et RADARSAT-2, la production et la gestion des données ainsi que la conception d'une constellation de satellites radar de prochaine génération. De plus, l'ASAC entend maintenir son leadership dans le créneau de la mise au point d'instruments nouveaux axés sur l'étude de l'atmosphère et sur la modélisation et l'analyse des données connexes. L'ASAC continuera de participer aux programmes et projets d'observation de la Terre de l'Agence spatiale européenne (ESA) et elle mènera aussi la mission CHINOOK avec ses travaux de développement d'un instrument destiné à l'étude des vents stratosphériques dans le cadre du projet SWIFT.

Initiatives émergentes

Au chapitre des priorités émergentes, l'ASAC continuera d'évaluer les avantages qui découleront de la mission de satellite de télécommunications et de météorologie en orbite polaire (PCW), laquelle prévoit recueillir des données temporelles uniques et à haute résolution spatiale sur l'ensemble de la région circumarctique. Les données produites dans le cadre des missions CHINOOK et PCW pourraient donner lieu à des percées significatives dans le domaine de la modélisation des prévisions climatiques et météorologiques et améliorer la précision des prévisions météorologiques opérationnelles concernant le Nord, l'Amérique du Nord et même la planète tout entière. Il s'agira pour le Canada d'une première occasion de fournir à la communauté internationale de météorologie des données produites au moyen d'instruments spatiaux.

Pour en savoir plus sur l'observation de la Terre, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/satellites/default.asp>

Le Canada est arrivé à la croisée des chemins avec l'achèvement récent et la mise en exploitation de grands projets alors que se présentent des occasions de collaborer à des missions spatiales d'envergure avec des partenaires internationaux. De grands projets sont maintenant pleinement opérationnels : le satellite d'observation de la Terre RADARSAT-2, Dextre, le robot perfectionné à deux bras à bord de la Station spatiale internationale, et la démonstration réussie des capacités en bande Ka lors du vol du satellite de télécommunications Anik F2. Ces réalisations remarquables et d'autres, combinées à la contribution soutenue des astronautes canadiens à des missions internationales d'exploration spatiale, ont permis de donner au Canada une réputation de partenaire commercial fiable dans les domaines scientifiques et techniques et de pays engagé à promouvoir la culture axée sur la science et l'innovation et cherchant à motiver les jeunes canadiens à poursuivre des études et des carrières en sciences et en génie.

En 2008-2009, l'ASC a mené une campagne de consultations avec des ministères et des organismes gouvernementaux, des intervenants du milieu universitaire et de l'industrie ainsi que des partenaires internationaux, afin d'aller de l'avant avec un regain d'énergie permettant de soutenir et de renforcer l'avantage spatial du Canada. Ces consultations ont contribué à définir la gamme des activités spatiales maintenant nécessaires afin d'appuyer efficacement les priorités du gouvernement et répondre aux besoins évolutifs des Canadiens. L'ASC en est maintenant à la phase finale de la préparation d'un plan spatial à long terme présentant des principes et des critères clairs qui orienteront l'engagement et les investissements du gouvernement dans l'espace au cours des prochaines années. Dans tous les cas, les activités qui découleront du Plan spatial à long terme seront conformes à la Stratégie spatiale canadienne et à la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement, et elles contribueront à bâtir l'excellence et l'expertise du Canada en sciences et technologies spatiales et à asseoir sa réputation comme nation spatiale axée sur l'innovation.

En bref, les principaux défis que doit relever le Canada dans le domaine spatial sont d'augmenter considérablement l'utilisation des données et des informations spatiales par le gouvernement canadien dans la poursuite de ses intérêts stratégiques et de ses politiques publiques, d'assurer la durabilité et les capacités de son industrie spatiale et de son milieu universitaire et de renforcer ses partenariats internationaux par le biais de contributions utiles et à la fine pointe de la technologie.

1.4 CONTRIBUTION DES PRIORITÉS DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES AU RÉSULTAT STRATÉGIQUE DE L'ASC

Le développement et l'utilisation pacifiques de l'espace ont pris énormément de maturité au cours des dix dernières années. De plus en plus de pays participent maintenant à des activités scientifiques et techniques associées à l'espace et près d'un millier de satellites devraient être lancés au cours de la prochaine décennie. Les deux-tiers de ces projets de satellites s'inscrivent dans des programmes gouvernementaux d'observation de la Terre ainsi que de sciences et d'exploration spatiales alors que la plus grande partie des investissements commerciaux visent surtout les communications et, dans une moindre mesure, l'observation de la Terre. Les investissements du gouvernement canadien dans ces trois secteurs scientifiques et technologiques sont guidés par la Stratégie spatiale canadienne en vertu de laquelle l'ASC administre ses activités de programmes. Ensemble, ils contribuent au résultat stratégique de l'ASC et aux résultats du gouvernement du Canada présentés dans le tableau ci-dessous.

HARMONISATION DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES AVEC LES RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA						
Activité de programmes	Prévisions des dépenses 2008-2009	Dépenses prévues		Résultats du gouvernement du Canada		
		2009-2010	2010-2011		2011-2012	
Observation de la Terre depuis l'espace (OT)	67,2	85,8	85,4	Un environnement propre et sain	105,3	Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux
Sciences et exploration spatiales (SE)	162,9	143,3	117,6	Des collectivités sécuritaires et sécurisées	103,8	Une économie axée sur l'innovation et le savoir
Activités liées à la technologie de nature générique (ATG) en appui à OT, SE et TS	49,5	53,8	55,6	Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques	57,8	Sans objet
Sensibilisation à l'espace et éducation (SEÉ)	8,1	8,9	8,8		41,7	
Services internes	s/o	43,0	41,6		327,2	
TOTAL	316,9	355,1	323,8			

Nota : Les mesures annoncées dans le Budget 2009 ne sont pas incluses dans le RPP 2009-2010 et seront reprises dans un document subséquent du budget des dépenses.

1.3 SOMMAIRE DE LA PLANIFICATION

RÉSULTAT STRATÉGIQUE DE L'AGENCE SPATIALE CANADIENNE
La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie et d'information spatiales.

INDICATEURS DE RENDEMENT

1. Rang du Canada en matière de support pour la R-D pacifique reliée au spatial; cette mesure fournira la liste des missions de l'ASC pour les 10 ans à venir et précisera pour chaque mission :
 - le rôle de l'ASC (chef de file ou partenaire);
 - le pourcentage de la contribution de l'ASC par rapport au budget total de la mission.
2. État de la communauté scientifique, industrielle et gouvernementale œuvrant dans le domaine spatial :
 - nombre d'universités, d'entreprises et d'organismes concernés;
 - nombre de salarités canadiens grâce au domaine spatial;
 - nombre correspondant d'ETP dans les milieux universitaires, industriels et gouvernementaux au Canada.
3. Accès aux données découlant de missions spatiales canadiennes et utilisation de ces données par les secteurs public et privé canadiens :
 - nombre d'organismes qui accède aux données générées par des missions spatiales canadiennes ou qui les utilisent;
 - nombre d'employés du gouvernement fédéral qui accède à ces données ou qui les utilisent.

RESSOURCES	2009-2010	2010-2011	2011-2012
FINANCIÈRES (en millions de \$)	355,1	323,8	327,2
HUMAINES (ETP)	711,2	704,2	697,9

Nota : Les mesures annoncées dans le Budget 2009 ne sont pas incluses dans le RPP 2009-2010 et seront reprises dans un document subséquent du budget des dépenses.

Exploitation de missions spatiales : Coordonner ou supporter l'exploitation de missions spatiales selon les priorités de l'ASC et les attentes des partenaires, par le développement et la conduite des opérations en orbite, l'entretien de systèmes et le support logistique, de même que le traitement et la livraison de données.

L'activité de programmes Sensibilisation à l'espace et éducation se subdivise en deux sous-activités qui ciblent les initiatives de l'ASC en vue de promouvoir une culture d'innovation, d'encourager les jeunes Canadiens à poursuivre des études en sciences et en génie et à faire carrière dans ces domaines, de même que d'attirer, de développer et de retenir des employés hautement qualifiés dans des secteurs scientifiques et techniques associés à l'espace.

Sensibilisation : Accroître la sensibilisation et la compréhension du public quant à la façon dont les programmes spatiaux affectent et améliorent la qualité de la vie.

Éducation : Diriger un programme d'apprentissage multidimensionnel et interactif pour façonner des connaissances et accroître l'intérêt pour les sciences et les technologies spatiales.

Sciences et exploration spatiales (SE) : Mieux comprendre le système solaire et maintenir et d'accroître la contribution du Canada à l'avancement des connaissances scientifiques de l'humanité, à l'exploration du système solaire et de l'Univers et au développement des technologies qui s'y rattachent.

Télécommunications par satellites (TS) : Fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et en tirer pleinement profit. Ce faisant, l'ASC veille à ce que le Canada demeure un chef de file mondial en matière de télécommunications par satellites et rendra accessibles les produits et services de pointe à tous les Canadiens, incluant dans les régions éloignées.

Activités liées à la technologie de nature générique (ATG) : Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer l'observation de la Terre, les sciences et l'exploration spatiales et les télécommunications par satellites grâce à des activités de nature générique qui peuvent tout aussi bien contribuer à l'une ou à l'autre des trois activités de programmes.

Sensibilisation à l'espace et éducation (SEÉ) : Approfondir la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions liées à l'espace pour ultimement améliorer les connaissances scientifiques des Canadiens. Pour ce faire, l'ASC dirige une initiative nationale de sensibilisation et d'éducation en appui à ses programmes.

Services internes : Mettre en œuvre l'engagement du gouvernement en matière de gestion moderne de la fonction publique, en accord avec les attentes du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG).

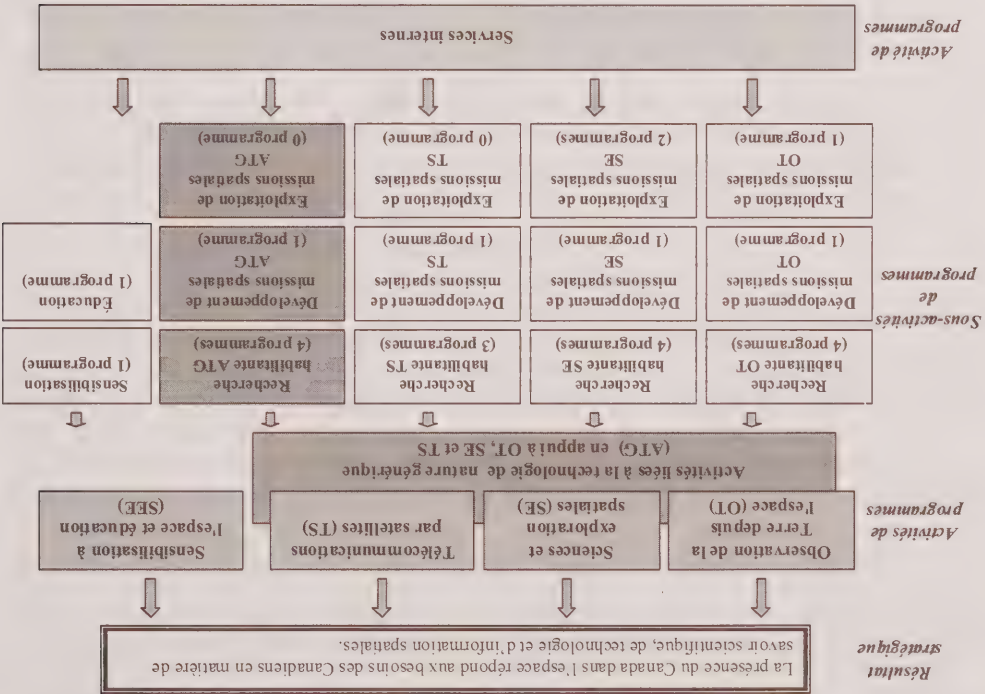
Description des sous-activités de programmes

Les activités de programmes en sciences et technologies se répartissent en trois sous-activités qui permettent à l'ASC de respecter les conditions du succès énoncées dans la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement du Canada : solidifier l'engagement du secteur privé envers les S et T, renforcer sa base de connaissances et se servir des initiatives de pointe en S et T afin d'attirer les talents.

Recherche habilitante : Offrir du leadership, coordonner ou supporter la recherche appliquée et le développement expérimental, selon les priorités de l'ASC et les attentes des partenaires en vue d'accroître la base des connaissances, de concevoir de nouvelles applications par les missions spatiales, et de permettre le transfert de la propriété intellectuelle et des technologies éprouvées à l'industrie, aux universités et aux organisations gouvernementales canadiennes.

Développement de missions spatiales : Coordonner ou supporter le développement de missions spatiales, selon les priorités de l'ASC et les attentes des partenaires, par l'entremise des phases de projet de définition, de conception critique, de fabrication, d'intégration, d'essais et de livraison menant au lancement et au début de l'opérationnalisation de systèmes spatiaux.

1.2 RÉSULTAT STRATÉGIQUE ET ARCHITECTURE D'ACTIVITÉS DE PROGRAMMES



Résultat stratégique de l'ASC : La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie et d'information spatiales.

Description des activités de programmes

Observation de la Terre depuis l'espace (OT) : Développer et opérationnaliser l'utilisation de l'observation spatiale de la Terre pour le bénéfice des Canadiens, particulièrement en matière d'environnement, de gestion des ressources et d'utilisation des sols, ainsi que de sécurité et de politique étrangère. Ce faisant, l'ASC s'assure que le Canada maintient et accentue son leadership dans le domaine des technologies d'observation de la Terre de façon à obtenir des informations en temps opportun, pertinentes et essentielles pour prendre des décisions éclairées quant à notre avenir commun.

¹ Les descriptions des activités de programmes sont tirées du budget principal disponible en ligne : <http://www.lbs-sct.gc.ca/est-pre/estiml.asp>

SECTION 1: SURVOL

1.1 RAISON D'ÊTRE ET RESPONSABILITÉS

L'Agence spatiale canadienne (ASC) a pour mandat de « promouvoir l'exploitation et l'usage pacifiques de l'espace, de faire progresser la connaissance de l'espace au moyen de la science et de faire en sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique ».

L'ASC s'acquitte de son mandat en collaboration avec d'autres ministères et organismes du gouvernement ainsi qu'avec le secteur privé, le milieu universitaire et divers partenaires internationaux. En plus de réaliser ses propres programmes, l'ASC est chargée de coordonner les politiques et les programmes civils du gouvernement fédéral associés à la recherche scientifique et technologique (S et T), au développement industriel et à la coopération internationale dans le domaine spatial.

Pour en savoir plus sur le mandat de l'ASC, consulter le site :

<http://www.asc-csa.gc.ca/tra/propos/mission.asp>

La Stratégie spatiale canadienne (SSC) que le gouvernement du Canada a approuvée en février 2005, guide l'Agence spatiale canadienne dans la gestion de ses programmes. La stratégie oriente la prise de décisions à l'ASC et centre l'alignement de toutes les activités de programmes associées à l'espace en fonction de son résultat stratégique et de ses priorités à long terme.

Pour en savoir plus sur la Stratégie spatiale canadienne, consulter le site :

<http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/default.asp>

La publication, en 2007, de la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement, intitulée *Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada*, fournit à l'ASC un cadre stable qui permet de mettre en priorité ses programmes et ses initiatives afin de faire « du Canada un chef de file mondial dans le domaine des sciences et de la technologie et une source importante d'innovation et de créativité entrepreneuriales ».

Pour en savoir plus sur la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement canadien, consulter le site :

http://www.ic.gc.ca/cic/site/icc1.nsf/tra/h_00231.html

Structure de gouvernance de l'ASC

Relevant du ministre de l'Industrie, le premier dirigeant de l'Agence spatiale canadienne est le président, qui est secondé par le Comité exécutif, composé d'un vice-président principal, des quatre directeurs généraux (Sciences spatiales, Technologies spatiales, Programmes spatiaux et Opérations) ainsi que le dirigeant principal des finances, la dirigeante principale des ressources humaines et le directeur des communications et affaires publiques. Cette structure de gouvernance est entrée en vigueur le 2 janvier 2008.

MESSAGE DU PRÉSIDENT

L'Agence spatiale canadienne amorce une nouvelle page de son histoire. À titre de nouveau président, j'ai l'honneur de diriger cette organisation dynamique en cette période de changements. Afin que l'Agence spatiale canadienne poursuive ses activités avec succès, j'ai l'intention de miser sur l'héritage laissé par les générations de présidents antérieurs tout en tenant compte de notre situation nationale actuelle.

Nous entendons répondre aux priorités du gouvernement et assurer des retombées sociales et économiques pour les Canadiens en mettant à profit les compétences spatiales exceptionnelles de l'industrie, des universités et du gouvernement ainsi qu'en puisant dans les immenses talents de nos employés.

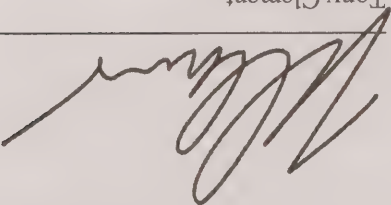
Après avoir examiné attentivement les défis et les possibilités qui nous attendent, je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2009-2010 de l'Agence spatiale canadienne. Ce document présente les principales initiatives, les priorités et les résultats prévus de l'Agence pour les prochaines années.



Steve MacLean,
Le président

Dans la poursuite de notre mandat, nous continuerons de mettre l'accent sur l'innovation comme un moyen d'instaurer une économie concurrentielle à l'échelle mondiale. Notre but ultime est d'aider les Canadiens à continuer de jouir d'une qualité de vie qui fait l'envie du monde entier.

C'est avec plaisir que je vous présente l'édition annuelle du *Rapport sur les plans et les priorités* d'Industrie Canada et de ses partenaires du Portefeuille, où vous trouverez plus de détails sur les priorités et les projets que nous mettrons en œuvre au cours du prochain exercice.



Tony Clement,
Le ministre de l'Industrie

En ma qualité de ministre de l'Industrie, je suis déterminé à assurer la compétitivité et la prospérité à long terme de notre pays. Le Canada possède une multitude d'avantages économiques qu'il faut continuer d'exploiter pour établir les conditions propices à notre prospérité à long terme. C'est dans cette optique qu'Industrie Canada et ses partenaires du Portefeuille s'efforcent d'établir une économie novatrice, dotée de secteurs solides et d'un marché concurrentiel.

Nos priorités demeurent fidèles à *Avantage Canada*, le plan économique à long terme du gouvernement du Canada. Nous y établissons des objectifs clairs et adoptons notamment des mesures pour réduire l'impôt, encourager l'entrepreneuriat et développer une économie axée sur le savoir.



Dans le *Rapport sur les plans et les priorités* de 2009-2010, nous reconnaissons qu'avec l'année qui s'en vient, nous entrons dans une période d'incertitude économique mondiale soutenue et que le gouvernement devra prendre des mesures stratégiques claires pour garantir la réalisation des objectifs à long terme que nous sommes fixés. Dans la poursuite de nos priorités ministérielles, nous tiendrons compte à la fois des facteurs économiques mondiaux et de notre vision à long terme pour la croissance et la prospérité du Canada.

Dans le budget de 2009, *Le Plan d'action économique du Canada*, le gouvernement présente une réponse claire et complète au ralentissement de l'économie mondiale, qui respecte la continuité des objectifs établis dans *Avantage Canada*. Le Plan d'action économique présente des mesures à court terme, mais qui nous permettront également d'établir des assises économiques solides pour les générations à venir.

Industrie Canada et ses partenaires du Portefeuille auront un rôle central à jouer dans la mise en œuvre de la stratégie du gouvernement pour relancer l'économie canadienne. Nous agissons de façon à améliorer la compétitivité de l'économie canadienne traditionnelle en fournissant un appui à court terme à des secteurs clés que l'industrie de l'automobile. Nous veillons à assurer la prospérité de toutes les régions du Canada en appuyant la diversification économique. Nous aidons les petites entreprises en améliorant l'accès au financement et en favorisant la croissance par l'entremise d'allègements fiscaux et de mesures incitatives. Nous mettons de l'avant des mesures visant à développer une main-d'œuvre hautement qualifiée, notamment en élargissant le Programme de bourses d'études supérieures du Canada. La période actuelle se caractérise par une vive concurrence à l'échelle internationale afin de recruter les personnes les plus talentueuses et les plus brillantes, et l'aide du gouvernement permettra d'attirer et de retenir ces personnes au Canada. Nous cherchons ainsi faire du pays un chef de file mondial au chapitre de l'économie du savoir.

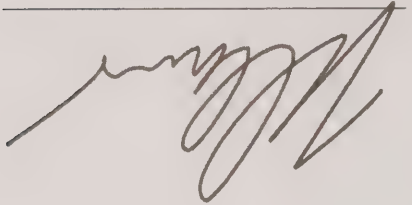
Table des matières

Message du ministre	2
Message du président	4
SECTION 1: Survol	5
1.1 Raison d'être et responsabilités	5
1.2 Résultat stratégique et architecture d'activités de programmes	6
1.3 Sommaire de la planification	9
1.4 Contribution des priorités des activités de programmes au résultat stratégique de l'ASC	10
1.5 Analyse des risques	17
1.6 Profil des dépenses	22
1.6.1 Dépenses prévues de l'Agence et équivalents temps plein (ETP)	22
1.6.2 Postes votés et législatifs	23
SECTION 2: Analyse des activités de programmes par résultat stratégique	24
2.1 Activités de programmes en observation de la Terre, sciences et exploration spatiales, et télécommunications par satellites	24
2.1.1 Sous-activités de programmes en observation de la Terre, sciences et exploration spatiales, et télécommunications par satellites	30
2.2 Activité de programmes en développement de technologies	34
2.2.1 Sous-activités de programmes en développement de technologies	35
2.3 Activité de programmes en sensibilisation à l'espace et en éducation	37
2.3.1 Sous-activités de programmes en sensibilisation à l'espace et en éducation	38
2.4 Activité de programmes associée aux services internes	40
SECTION 3: Renseignements supplémentaires	43
3.1 Tableaux financiers	43
3.2 Contributions de l'ASC aux résultats du gouvernement du Canada	43
3.3 Index des missions spatiales de l'ASC	43

AGENCE SPATIALE CANADIENNE

Budget des dépenses 2009-2010

RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS



Le ministre de l'Industrie

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministre et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministre et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>



Agence spatiale canadienne

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Transportation Agency

2009-10
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2010-III-115
ISBN: 978-0-660-63896-6



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada

Canadian Transportation Agency

2009–2010

Report on Plans and Priorities

The Honourable John Baird, P.C., M.P.
Minister of Transport, Infrastructure and Communities

Canada

Table of Contents

CHAIR'S MESSAGE	1
SECTION I — OVERVIEW	3
1.1 Raison d'être	5
1.2 Organizational Information	5
1.3 Program Activity Architecture	8
1.4 Expenditure Profile	12
1.5 Planning Summary	13
1.5.1 Financial Resources	13
1.5.2 Human Resources	13
1.5.3 Link to the Government of Canada Outcome Areas	13
1.5.4 Voted and Statutory Items in Main Estimates	14
SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	17
2.1 Analysis by Program Activity	19
2.1.1 Program Activity 1: Economic Regulation	19
2.1.2 Program Activity 2: Adjudication and Alternative Dispute Resolution	26
2.1.3 Program Activity 3: Internal Services	29
SECTION III — SUPPLEMENTARY INFORMATION	33
3.1 List of Supplementary Information Tables	35
3.2 Other Items of Interest	35
3.2.1 Annual Reports	35
3.2.2 Contacts for Further Information	36
3.2.3 Legislation and Regulations Administered	37

Chair's Message

I am pleased to present the 2009–2010 Canadian Transportation Agency Report on Plans and Priorities. This report will outline our commitment to delivering high-quality services, and the Agency's contribution to the Government of Canada's objectives.

The end of this reporting period will mark the halfway point in the Agency's first-ever, multi-year Strategic Plan (2008-2011). Our Strategic Plan, supported by a comprehensive Action Plan, is focussed on ensuring that we deliver on our mandate as set out in the *Canada Transportation Act* and is guided by our mission – to assist in achieving a competitive, efficient and accessible transportation system through fair, transparent and timely dispute resolution, essential economic regulation and communication.

The Agency is also taking actions to respond to the Government of Canada's objective of making federal institutions more effective. We have established challenging multi-year performance standards, targets and improvement action plans for each of the Agency's key business lines and corporate service functions. To strengthen our ability to manage growing and changing workload demands and meet new legislative responsibilities, we also undertook a major organizational restructuring and resources reallocation. The new structure integrated the former modal approach (air, rail, marine and accessible transportation) into a functional business delivery model.

We are also expanding our efforts and capacity to reduce costs for both the Agency and disputing parties through Alternative Dispute Resolution (ADR) mechanisms such as facilitation and mediation. And we will be pursuing a number of business management initiatives, including measures to address critical staff retention and recruitment issues and technological upgrades, designed to achieve enhanced resources utilization and client services improvement objectives.

The last year was marked by our efforts to put in place the new organizational structure, initiating reviews of key business processes, establishing performance measures and targets, and developing a strategy for human resources renewal. I believe 2009-10 will be marked by clear and measurable progress and results in support of our commitments to the Government's and the Agency's objectives and priorities.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Geoffrey C. Hare', with a stylized, flowing script.

Geoffrey C. Hare
Chair and Chief Executive Officer

SECTION I — OVERVIEW

1.1 Raison d'être

As an independent, quasi-judicial tribunal, the Agency makes decisions on a wide range of matters involving air, rail and marine modes of transportation under the legislative authority of Parliament and, for certain accessibility matters, extra-provincial bus transportation). Most of the Agency's activities and workload are generated by demand from users and operators of the national transportation system. The Agency implements the transportation policy established by Parliament in the *Canada Transportation Act* and other legislation. The tribunal's decision-making process is governed by its General Rules, which ensure that all parties to a complaint or an application are dealt with fairly and equitably.

The Agency's mission is to assist in achieving a competitive, efficient and accessible transportation system through dispute resolution, essential economic regulation and communication in a fair, transparent and timely manner.

1.2 Organizational Information

The Agency exercises its powers through its Members, who are appointed by the Governor in Council (GIC). The GIC may appoint up to five Members, of which one shall be designated Chair and Chief Executive Officer (CEO), and one Vice-Chair. The Minister of Transport, Infrastructure and Communities can also appoint up to three temporary Members.

The Chair and CEO is accountable for the Agency's three program activities. The Vice-Chair replaces the Chair and CEO during his absence. All Agency Members are accountable for making quasi-judicial decisions on matters before the Agency.

The Agency performs the functions vested in it by the *Canada Transportation Act* and related legislation (refer to section 3.2.3 for a list of legislation and regulations that the Agency administers in whole or in part). It operates within the context of the very large and complex Canadian transportation system (for details, refer to Transport Canada's Web site at <http://www.tc.gc.ca>).

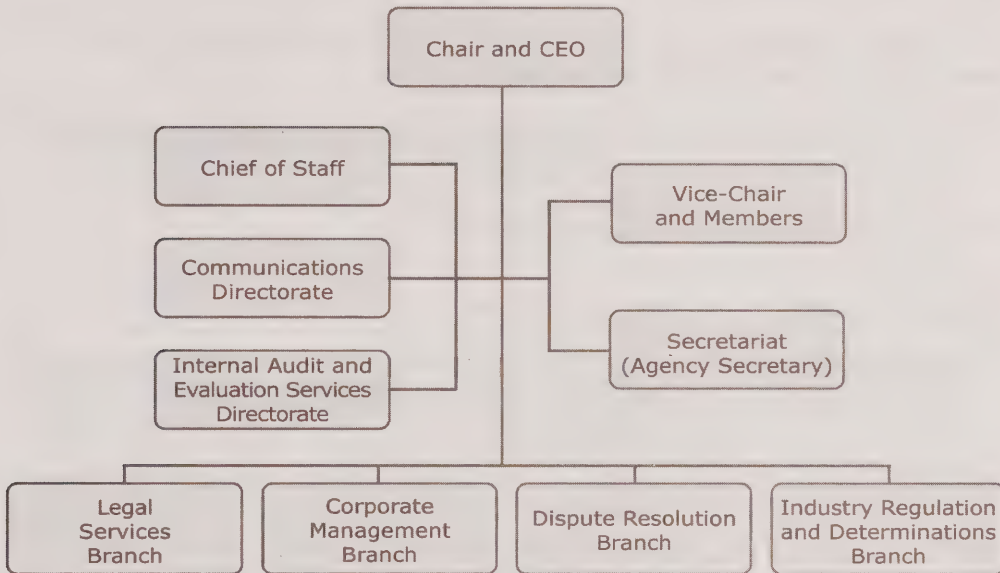
The Agency is one of many Canadian partners helping to achieve transportation that works for everyone by contributing to a competitive and accessible transportation system that efficiently meets the needs of users and service providers and the Canadian economy. Its responsibilities include:

- *Economic regulation*, to provide approvals and licences, and make decisions on a wide range of matters involving federally regulated air, rail and marine transportation;

- *Dispute resolution*, to resolve complaints about transportation services, rates, fees and charges; and
- *Accessibility*, to ensure that our national transportation network is accessible to all persons, particularly those with disabilities.

The Agency's organizational structure is composed of four branches: the Dispute Resolution Branch, the Industry Regulation and Determinations Branch, the Legal Services Branch, and the Corporate Management Branch. The heads of each branch, as well as the Communications Directorate, Internal Audit and Evaluation Services Directorate, and the Secretariat Directorate, report directly to the Chair. The new structure integrates a modal approach (air, accessible, rail, and marine) within a functional business delivery model and allows the Agency to better deal with workload and resource challenges. It provides more flexibility to better respond to change and allows resources to be reallocated where needed to address evolving workload demands. It creates a better place to work, with greater career opportunities, learning and professional development, more variety in work assignments, and better internal mobility for employees between directorates and branches. And finally, it helps address new client-driven demands resulting from the legislated amendments contained in the *Canada Transportation Act*.

CTA Organization Chart



The Canadian Transportation Agency manages the economic regulation of air, rail and marine modes of transportation under the legislative authority of Parliament through the administration of laws, regulations, voluntary codes of practice and educational and outreach programs and through the resolution of disputes. It is an independent quasi-judicial administrative tribunal reporting to the Parliament of Canada through the Minister of Transport, Infrastructure and Communities.

All decisions on matters before the Agency, whether they relate to air, rail, marine, or accessible transportation matters, are made by Agency Members appointed by the Governor in Council.

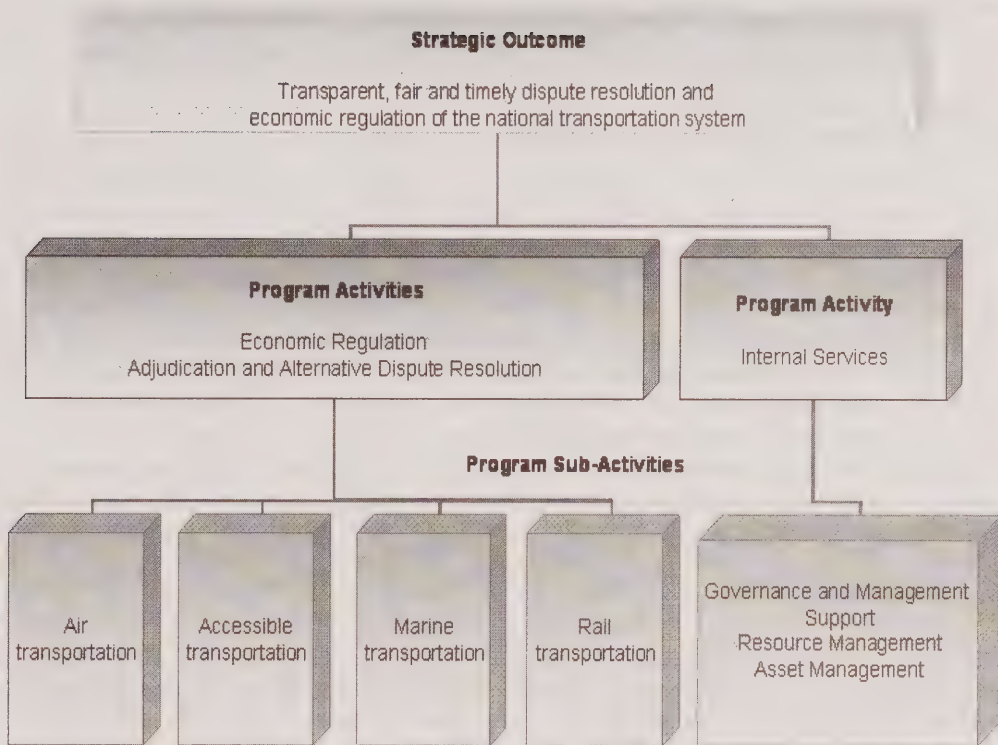
1.3 Program Activity Architecture

The Canadian Transportation Agency’s Program Activity Architecture (PAA) has a single focus. The Agency pursues **one strategic outcome**:

- Transparent, fair and timely dispute resolution and economic regulation of the national transportation system.

This is achieved through **three program activities**:

Program Activity	Expected Result
Economic Regulation	Economic and other interests of transportation users, service providers and other affected parties are protected.
Adjudication and Alternative Dispute Resolution	Access to a specialized dispute resolution system that is cost-effective, responsive, fair and timely, and serves the needs of users, service providers and other affected parties within the national transportation system.
Internal Services	Support the needs of programs and other corporate obligations of the Agency.



Program Activity Crosswalk

As approved by Treasury Board, the Agency modified its PAA for 2009–2010 with the following change to its program activities:

Program Activities	
2008–2009	2009–2010
<ul style="list-style-type: none">• Economic regulation of the federal transportation system.	<ul style="list-style-type: none">• Economic Regulation• Adjudication and Alternative Dispute Resolution• Internal Services

The one program activity was divided into three program activities following changes to the Agency's organization structure. The Agency regulates the national transportation system (air, rail and marine) through the administration of laws, regulations, voluntary codes of practice, education and outreach programs, and adjudicates disputes between users of, service providers within and others affected by the national transportation system. With this clear distinction between activities, the expected results, performance measures and resource requirements are more closely linked to how the Agency delivers its mandate.

Risk Analysis

The Agency continues to face fundamental workload challenges as a result of increased responsibilities, more complex cases, a limited budget, and anticipated retirements over the next three years. The new organizational structure is intended to address challenges faced by the Agency by improving process efficiency to ensure the optimum use and realignment of resources that will match priorities and workload to meet future challenges.

With the entrenchment of its mediation services in the *Canada Transportation Act*, the Agency has created an ADR Services unit and developed guidelines to divide its approach to dispute resolution into two separate processes: informal and formal. The documents encourage the resolution of disputes informally and promotes the use of facilitation and mediation as the preferred options for resolving disputes and issues before moving into the formal process.

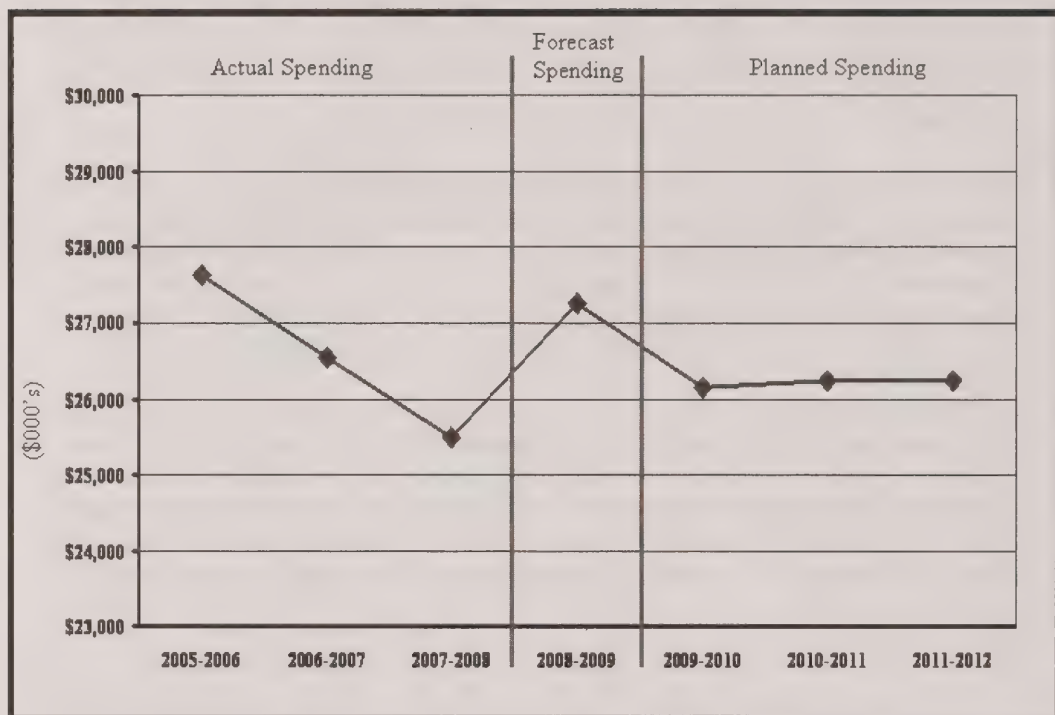
The Agency strives to be an innovative, knowledge-based organization, enabling it to effectively deal with the challenges of a changing environment and allowing it to be more responsive to Canadians and national economic objectives. Internal audits and business process evaluations will provide objective assessments of the design of our practices and operation of our systems and directly contribute to effective risk management and resource control as part of the Agency's commitment to continuous improvement in its planning and operations. Education and consultation are integral to the Agency's effectiveness. The Agency works closely with those who use and provide

transportation services in Canada and those outside Canada that are directly affected by these services. The Agency helps travellers, shippers, air carriers, municipalities and others to fully understand not only their rights and obligations, but also the Agency's roles and responsibilities. The Agency consults as widely as possible on issues related to the administration of its legislated mandate. By remaining open and by listening to all affected parties, the Agency ensures that its decisions are both responsive and responsible.

The Agency contributes to improving access to the federal transportation system for all Canadians. As Canada's population ages and the incidence of disability increases, the demand for accessible transportation will be even greater. The *Canada Transportation Act* includes a role for the Agency regarding the accessibility of the federal transportation network. The Agency is committed to ensuring the transportation network is accessible without undue obstacles to the mobility of persons, including persons with disabilities.

The Agency will continue to focus on strengthening its relationships with its various co-delivery partners through fostering its close ties and working relationships with Transport Canada, Foreign Affairs and International Trade Canada, the Canada Border Services Agency, the Canadian Human Rights Commission, the Canadian Air Transport Security Authority, and a number of provincial governments. For details on these relationships, refer to the Agency's Web site at http://www.cta.gc.ca/about-nous/partners_e.html.

1.4 Expenditure Profile



Actual spending declined from \$27.6 million in 2005–2006 to \$25.5 million in 2007–2008 and is explained by the following:

- the elimination of funding, in the amount of \$2.6 million, for the Office of the Air Travel Complaints Commissioner, which was phased over a three-year period beginning in 2005–2006; and
- an extensive internal review process focussed on improving management of our work, delivering more timely decisions, and improving caseload management was conducted in 2006–2007. This process led to the implementation of a new organizational structure and resulted in a resource reallocation exercise. The Agency's ability to recruit accountants, financial analysts and economists was limited as a result of reduced availability of these professional groups.

Forecast spending in 2008–2009 is higher by \$1.8 million over 2007–2008 actual expenditures due to the \$1.1 million for the 2007–2008 carry forward and \$0.6 million for costs associated with the implementation of the new organization structure.

Planned spending for 2009–2010 and future years is lower than the 2008–2009 forecast spending by \$1.1 million, as it does not reflect the Agency’s maximum carry forward which is included in 2008–2009 amount.

1.5 Planning Summary

1.5.1 Financial Resources (\$ thousands)

2009–2010	2010–2011	2011–2012
26,152	26,151	26,151

1.5.2 Human Resources (full-time equivalents)

2009–2010	2010–2011	2011–2012
252	252	252

1.5.3 Link to the Government of Canada Outcome Areas

The Agency’s strategic outcome and program activity are directly aligned with the broader Government of Canada outcome of “a fair and secure marketplace”. The regulatory programs implemented by the Agency resolve economic issues, remove transportation barriers and protect the rights of consumers, carriers and others. These programs also help to improve the overall quality of life in Canada, as an efficient and accessible transportation system that benefits all Canadians.

Strategic Outcome: Transparent, fair and timely dispute resolution and economic regulation of the national transportation system.

Program Activity	Forecast Spending 2008–2009	Planned Spending			Alignment to Government of Canada Outcome Area
		2009–2010	2010–2011	2011–2012	
Economic Regulation	11,993	11,902	11,942	11,942	A fair and secure marketplace
Adjudication and Alternative Dispute Resolution	7,132	6,584	6,564	6,564	
Internal Services	8,100	7,666	7,645	7,645	
Total Planned Spending	27,255	26,152	26,151	26,151	

1.5.4 Voted and Statutory Items in Main Estimates

(\$ thousands)			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2009–2010 Main Estimates	2008–2009 Main Estimates
25	Program expenditures	22,933	22,611
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,219	3,444
	Total for the Agency	26,152	26,055

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

The Agency's Strategic Plan is based on an overarching objective to maintain and enhance the Agency's long-standing reputation as a leading Canadian tribunal by committing to set and achieve high performance standards. The Agency will focus on five organizational priorities as follows:

1. Effective dispute resolution and economic regulation

The Agency acts early to define issues, identify the interests involved and bring together the parties in a dispute. Through collaborative mechanisms, results will be achieved faster and more effectively, at less cost and with greater satisfaction and commitment to solutions. Where possible, the Agency encourages voluntary

and informal processes to resolve disputes between parties as a more effective means of resolving disputes. Adjudicated cases are dealt with through an impartial, transparent, timely and fair process. While the national transportation policy encourages the market to regulate itself where competition exists, it acknowledges that regulation is necessary where parties are not served by effective competition. The Agency has a mandate to administer economic regulatory provisions affecting modes of transport under federal jurisdiction as described in various Acts of Parliament. The Agency issues administrative rulings and determinations, many of which are complex and unique, to support the effective regulation of the national transportation system.

2. Focussing on People

Employees are the Agency's greatest asset. The Agency strives to create a working environment that fosters innovation and creativity, and creates opportunities for development to attract and retain highly skilled individuals and to be recognized as a workplace of choice. The focus is on the recruitment, the retention and the development of competent, capable and high performing staff.

3. Enhanced Internal and External Relations

To establish productive and mutually beneficial relationships with its clients, its stakeholders and its employees, the Agency recognizes the need to commit to clear and timely communications. It has adopted an approach that is co-ordinated and designed to improve its understanding of the issues and challenges facing its employees, clients and transportation service providers.

4. Accessible Transportation

The Agency uses a variety of mechanisms to improve the accessibility of the federally regulated transportation network to persons with disabilities. It tries to eliminate problems before they occur by responding to pre-travel inquiries and by educating all parties about their rights and responsibilities regarding the accessibility of the federal transportation network. It develops and promotes regulations, codes of practice and standards that offer practical, functional and operation-oriented solutions. When disputes do occur, the Agency moves to resolve them quickly, encouraging collaborative approaches where possible.

5. Organizational Support and Responsiveness

With a strong governance model, effective management principles and sound processes, the Agency is an effectively managed and forward-looking, innovative organization that anticipates and responds effectively to change.

The Agency's 2008–2011 Strategic Plan is reviewed and updated on an annual basis. For planning and forecasting purposes, we anticipate that the strategic priorities and actions that fall outside of the time horizon of the current strategic plan will not be substantially

different. Accordingly, the resources required will remain stable. The process for establishing strategic priorities and actions for 2011–2014 will take place in 2010.

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 Analysis by Program Activity

Agency Strategic Outcome Performance Indicators

Strategic Outcome: Transparent, fair and timely dispute resolution and economic regulation of the national transportation system.

Performance Indicator	Target	Date to Achieve Target
Feedback from users of, service providers within, and others affected by the national transportation system on perceived transparency, fairness, and efficiency of the decision-making process.	Conduct benchmark surveys and set targets.	2009–2010
	Conduct subsequent survey.	2010–2011
Percentage of discretionary rulings overturned by the Federal Court of Appeal on basis of procedural fairness.	0%	Ongoing
Percentage of cases resolved within prescribed time limits.	Disputes resolved formally: 65% resolved within 120 days. Determinations: 95% issued within 120 days. Licences: 85% issued within 14 days.	April 2011
	Charter permits: 92% issued within 30 days. Mediation: 100% completed within 30 days (when no extension is requested).	Ongoing

2.1.1 Program Activity 1: Economic Regulation

Description

This program activity is responsible for the economic regulation of the national transportation system. It is responsible for a wide range of matters involving air, rail and marine modes of transportation under the legislative authority of Parliament, and, for certain accessibility matters, extra-provincial bus transportation. The program derives its authority from the *Canada Transportation Act*, as well as other laws and regulations that it is mandated to administer.

Its role can be best depicted along a continuum, in which the transportation policies emanating from the legislative and executive branches of the Government of Canada are implemented in an impartial and sound manner by the Agency as a quasi-judicial body and supported by its staff.

Body Responsible	Parliament, Government, Minister	Agency	Agency	Agency
Instrument	Laws, directives, policies, regulations	Regulations, codes of practice, guidelines	Decisions, orders, rules	Warnings, administrative penalties
Function	Policy-making	Regulation	Determinations	Enforcement

The program has two main functions:

- **industry determinations:** to make determinations or to provide authorities on specific cases or applications as per the applicable legislative/regulatory requirements; and
- **industry regulation:** to develop and implement regulations, guidance documents, and codes of practice to implement transportation policies and clarify the Agency’s expectations to industry participants, and provide a sound procedural foundation for rendering specific decisions.

Industry determination is the core operational function and is highly dependent on the foundation set by industry regulation. The Economic Regulation program also includes an enforcement division that ensures that the legislation and regulations administered by the Agency and the decisions it renders are respected by industry participants.

The scope of responsibilities of the Economic Regulation program is broad and varied. Within the context of a pro-competitive transportation policy framework, responsibilities extend to targeted aspects of the national transportation system, as follows:

- **Market Entry** – ensures that entrants into the Canadian transportation marketplace meet basic public policy requirements by:
 - licensing Canadian and foreign air carriers and providing them with special authorities and exemptions (wet leases, extra bilateral authorities, etc.);
 - supporting the negotiation of international air service agreements to provide expanded market opportunities for air carriers and stimulate improved air services;
 - issuing certificates of fitness for federal railways to ensure that they have adequate third-party insurance liability; and
 - determining if Canadian ships are available and suitable to operate commercial services proposed to be provided by foreign ships in Canadian waters.

- **Market Behaviour** – protects the interests of shippers, travellers, persons with disabilities, and other parties by:
 - determining the maximum amount of revenues that Canadian National and Canadian Pacific railway companies can earn for the movement of Western grain;
 - establishing the frameworks in the national transportation system that support the mobility of persons with disabilities without undue obstacles, including the promulgation of regulations, codes of practice and other standards, education and outreach and monitoring and assessing industry compliance;
 - setting the rules of accounting, depreciation rates and rates of return on capital for certain federally regulated railways to assist the Agency in providing certain pro-competitive remedies to shippers and public transportation service providers;
 - determining whether the terms and conditions of carriage by air are clear, just and reasonable; and
 - approving the adequacy of the protection of the advance payments made to air carriers to protect the users of air charters.
- **Market Exit** – determines conditions under which carriers can or must exit certain markets by:
 - suspending and cancelling air licences when basic public policy requirements are no longer being met (including insurance and air operator certificate);
 - approving air carrier termination of service notices; and
 - establishing the net salvage value of railway lines to facilitate their orderly transfer for railway or non-railway uses.

The applications handled by the program vary greatly in complexity and volume levels, from the routine and voluminous air charter flight notifications to the very complex and significant, but small number of, decisions associated with the Grain Revenue Cap. Unlike the Adjudication and Alternative Dispute Resolution program, the vast majority of applications handled by this program involve only one party, which is seeking an authorization or determination from the Agency.

The Agency's Strategic Plan provides the foundation and sets the context for the action plan for the Economic Regulation program, which makes direct and concrete contributions to advance some of the more focussed operational objectives including:

- issuing regulatory authorizations requested by transportation service providers on a timely basis;
- monitoring the compliance with codes of practice and regulations concerning accessibility;
- documenting, reviewing and harmonizing processes across the Agency;
- committing to on-going process improvements; and
- advancing the Agency-wide priorities.

Expected Results

The demands on the program are driven by legislative and regulatory requirements, which must be administered in the context of an evolving industry. The resource requirements of the program, which are expected to be relatively stable over the next three years, will be deployed so that the program can meet its responsibilities and deliver the following expected results.

Program for Air Transportation Regulation					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$000s)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
119	11,902	119	11,942	119	11,942
Expected Results					
Expected Results		Performance Indicators		Targets	Target Date
Regulatory authorities required to operate publicly available air services are issued on a timely basis upon meeting the regulatory requirements.		Percentage of charter permits issued within 30 days.		92%	Ongoing
Regulatory authorities required to operate publicly available air services are issued on a timely basis upon meeting the regulatory requirements.		Percentage of licences issued within 14 days.		85%	April 2011
Compliance with the <i>Canada Transportation Act</i> and its attendant regulations.		Percentage of compliance with the requirements to hold a valid licence, insurance and Air Operator Certificate, as determined by inspections.		100%	Ongoing
Compliance with the <i>Canada Transportation Act</i> and its attendant regulations.		Percentage of compliance with requirements of the Act and regulations other than licence, insurance and Air Operator Certificate requirements, as determined by inspections.		85%	Ongoing

Enhanced monitoring of and compliance with accessibility regulations and codes of practice	Level of compliance with accessibility provisions	Development of new monitoring and compliance methodology and tools	April 2009
		Conduct monitoring and set targets	April 2010
		Conduct assessments and report on compliance	April 2011
The Agency efficiently protects the interests of operators of Canadian registered ships while allowing access to foreign ships when suitable Canadian registered ships are not available.	Percentage of applications processed prior to the specified deadline.	95% prior to the commencement date when no offers are made	Ongoing
		80% issued within 90 days when offer is made	April 2011
Environmental, economic and social impacts of railway construction projects, railway lines and yards are mitigated.	Percentage compliance with prescribed mitigation conditions as determined on follow-up.	100%	Ongoing
Regulatory authorities required in railway operations are issued on a timely basis upon meeting the regulatory requirements.	Percentage of determinations issued prior to specified timeline of 120 days.	95%	April 2011

Goals and Action Plan

For the Agency to continue in its role as a leading tribunal of the Government of Canada, this program activity must excel in making determinations and administering regulations. This calls for focussed attention on the following two goals:

- Managing caseload in a sound, responsive, timely and efficient manner; and
- Maintaining up-to-date, relevant and clear Agency regulatory frameworks.

Proposed actions to further these two goals are explained below.

Managing caseload in a sound, responsive, timely and efficient manner

The Agency is an expert tribunal rendering impartial, sound and timely decisions in an efficient manner consistent with the federal transportation policies, regulation and legislation. Sound decision-making is the primary consideration in all of the proceedings that it manages and remains an ongoing focus by:

- assessing the relevant factors for consideration;
- determining best courses for addressing both procedural and substantive matters;
- rendering impartial decisions that are clearly laid out, particularly when decisions are potentially controversial or set new precedents; and
- respecting procedural fairness and natural justice at all times.

Timely and efficient decision-making is also a key focus of the Agency. Most of the Agency's decisions are subject to statutory deadlines. Therefore, vigilance and attention by all parties is required to ensure that decisions are timely and meet the needs of users.

The Agency recognizes that its decisions have an immediate and direct impact on the transportation sector. Industry is more responsive when it knows what it can and cannot do, and the Agency can assist industry by adopting more stringent service standards. To achieve this, procedures will be reviewed to ensure optimal turnaround times, and performance measures will be monitored to ensure service target deadlines are respected.

Action Plan:

To properly manage the program's caseload in a sound, responsive, timely and efficient manner, the following actions will be pursued:

- review and streamline process for quasi-judicial decisions that are of a more administrative or routine nature by 2009–2010, where possible;
- establish a three-year plan for documenting and streamlining the approach/procedures for managing caseload in each of the main lines of business, including the documentation necessary to effectively support decision-making, and make measurable progress in priority areas;
- automate the production of routine and procedural documents using the Agency's internal case management application tool (ie. AppInfo); and
- continue to monitor performance measures and improve performance management tools by addressing gaps in performance and adjusting targets accordingly.

Maintaining an up-to-date, relevant and clear Agency regulatory framework

Regulations are a key instrument of public policy – they express the will of government and reflect the public interest. The regulations administered by this activity provide the foundation upon which determinations are made that impact on the Agency's work and

the behaviour of industry. Outdated regulations can have a negative influence both on the Agency and the industry it regulates.

Guidelines and codes of practice are other instruments that can be used to implement policies. Good guidance documents and codes of practice facilitate a more timely, consistent and transparent treatment of applications by informing industry participants and stakeholders what is expected of them.

Action Plan:

The Agency plans to review and update, where appropriate, existing regulations, codes of practice and guidelines over the next few years to ensure they are up to date, relevant and clear. Immediate attention will be placed on the following initiatives:

Regulations

- update the *Air Transportation Regulations* to bring them in line with the existing legislative framework and charter policies, and begin to consider future enhancements;
- initiate review of the *Railway Costing Regulations* to bring them up to date;
- implement Phase 2 of the Uniform Classification of Accounts (UCA) project with the goal to migrate industry to the International Financial Reporting Standard (IFRS); and
- readjust priorities in light of any government-identified priorities for regulatory development.

Codes of Practice

- develop and implement new monitoring and compliance methodology and tools for the accessibility regulations and codes of practice that will provide the foundation for monitoring activities, establishing targets, conducting assessments and reporting compliance.

Guidance Documents

- develop guidance material for service providers to comply with provisions pertaining to tactile row markers and space for service animals in the code of practice for aircraft accessibility;
- finalize the development and start implementing a plain language guidance document for air carrier tariffs to contribute to clear and simple tariffs that meet the needs of air carriers, transportation users and the regulator;
- update air licensing and charter guidance documents;
- update the guidance document on Net Salvage Value Determination; and
- issue clarifications/amendments to the Coasting Trade Guidelines.

2.1.2 Program Activity 2: Adjudication and Alternative Dispute Resolution

Description

The Agency has the jurisdiction to resolve transportation issues affecting air, rail and marine modes of transportation under the legislative authority of Parliament, as well as matters relating to the accessibility of the system to persons with disabilities.

Applicants seeking the Agency's assistance range from affected users such as passengers and shippers, to transportation service providers, municipalities, road authorities, landowners and other affected parties. Applications cover a wide variety of matters. Some matters can be relatively simple and dealt with quickly while others can be very complex and take many months, even years to resolve. The Agency is guided by various Acts and regulations. In all cases, the Agency strives to issue balanced and fair decisions that are consistent with Agency precedents and that respect the decision of superior courts.

Issues addressed by the Agency include:

Air transportation

- complaints related to air carriers' application of tariff provisions (particularly the terms and conditions of carriage) and to prices applied by carriers to non-competitive routes within Canada to ensure that air carriers licensed to operate in Canada meet the legislative requirements in place to protect Canadians; and
- appeals of new or revised air navigational charges imposed by NAV CANADA to ensure that principles used to establish them are in compliance with the legislation.

Rail transportation

- disputes between shippers and rail carriers on various matters, to ensure that shippers have competitive access to more than one rail carrier, adequate level of service and reasonable rates;
- disputes between railway companies and municipalities, road authorities, landowners and others regarding rail crossings and rail infrastructure issues to ensure a balance between parties; and to ensure that noise and vibration caused by railways are reasonable;
- assessments of the environmental, operational, social and other impacts of proposed railway construction projects, and orders of corrective measures as required to ensure the requirements of the *Canadian Environmental Assessment Act* and the interests of localities affected by the proposed lines are taken into account; and
- complaints by public passenger rail service providers concerning disputes with railway companies affecting the use of a railway, its land, equipment, facilities or services to determine the appropriate amounts to be paid.

Marine transportation

- objections to proposed pilotage charges to determine whether the pilotage authority has based its fees to continue operations on a self-sustaining financial basis, and whether the proposed user charges are fair, reasonable and in the public interest;
- complaints regarding user fees charged by Canadian port authorities and the St. Lawrence Seaway Management Corporation, and determine if they are unjustly discriminatory; and
- complaints pertaining to shipping conference agreements, or actions by a member of a cartel of shipping lines, that substantially reduce competition and result in an unreasonable increase in price or a reduction in service.

Accessible transportation

- complaints regarding the accessibility of all modes of transportation in the national transportation system to ensure that undue obstacles to the mobility of persons with disabilities are removed.

Disputes are resolved in a variety of methods: through informal facilitation by Agency staff, through Agency appointed mediators, through an arbitration process administered by the Agency, or through the Agency's formal adjudicative process.

Program Activity: Dispute Resolution					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$000s)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
62	6,584	62	6,564	62	6,564
Expected Results					
Expected Results		Performance Indicators		Targets	Target Date
The Agency efficiently resolves complaints on air services, weighing the evidence submitted by the parties.		Percentage of disputes resolved formally within 120 days.		70%	April 2011
The Agency efficiently resolves complaints about obstacles to the mobility of persons with disabilities, weighing the interests of persons with disabilities with those of the industry in assessing whether the obstacle is undue.		Percentage of disputes resolved formally within 120 days		50%	April 2011

The Agency efficiently resolves disputes by determining whether pilotage charges are in the public interest and whether port fees and seaway tolls are not unjustly discriminatory.	Percentage of disputes resolved formally within 120 days.	70%	Ongoing
The Agency efficiently resolves disputes between shippers, farmers, landowners, road authorities, utility companies, all levels of government, and railway companies.	Percentage of disputes resolved formally within 120 days.	75%	April 2011

Expected results

Resolving disputes in a fair, transparent and timely manner helps achieve a competitive, efficient and accessible transportation system and helps meet the needs of users, service providers and other affected parties. The Agency encourages parties to work together to either avoid disputes or resolve issues in a collaborative fashion. Voluntary and informal processes are generally faster, more effective and less costly than formal adjudication, and as such the Agency will continue its efforts to resolve disputes using these alternative dispute resolution methods. It will also focus on improving the timeliness of resolving formal disputes through adjudication.

It is difficult to predict the nature and number of complaints that will be brought to the Agency, but it is expected that, with the Agency's additional responsibilities, such as new provisions in the Act which provide shippers with greater recourse to obtain adequate and competitive service, as well as the mandate to hear complaints concerning rail noise and vibration, the number of disputes filed will increase. In addition, those cases that cannot be resolved successfully through informal and voluntary processes tend to be more litigious and complex, and often the parties introduce legal procedural issues, which can significantly add to the processing time. These cases may also raise broad systemic issues, which might result in a public hearing. As well, it is expected that certain new legislative responsibilities will be tested by the parties, resulting in precedents that must be carefully considered.

Goals and Action Plan

The Agency will work to meet the performance goals it has set out by continuing to:

- promote the use of informal resolution processes;
- review its informal and formal processes and procedures;
- reallocate resources as caseload changes among transportation modes;
- monitor performance through its case tracking system; and
- make the necessary modifications and adjustments.

Action Plan:

There will also be a focus on the following initiatives:

- the Agency will establish a Technical Advisory Committee to provide expertise and advice on best practices of general application related to noise and vibration issues. It is expected that this committee along with the *Guidelines for the Resolution of Complaints Concerning Railway Noise and Vibration*, which the Agency released in late 2008, will greatly assist the Agency in the exercise of its new mandate.
- the Agency currently has a number of cases before it pertaining to allergies. The Agency intends to release decisions on whether the applicants are persons with disabilities for the purpose of Part V of the *Canada Transportation Act* and if they encountered obstacles to their mobility and, if so, whether the obstacles are undue.
- the Agency will develop further communication material explaining its process in handling accessibility complaints, which should assist parties in these types of transportation disputes.

During the next few years, the Agency may also receive complaints from public passenger service providers that are unsuccessful in negotiating agreements with railway companies about railway property usage. The Agency may fix the amount to be paid to the railway for the use of any of its railway, land, equipment, facilities or services. This is a new mandate for the Agency and there are numerous considerations the Agency must take into consideration when determining the amount to be paid. These types of cases will be complex, resource intensive and have significant implications for both railways and public passenger service providers.

2.1.3 Program Activity 3: Internal Services

Program Activity: Internal Services					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$000s)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
71	7,666	71	7,645	71	7,645

Description

Internal Services support the needs of programs and other corporate obligations of the Agency. They apply across the Agency and support the delivery of the Agency's plans and priorities and are not specific to a program. This includes: management and oversight services; communications services; legal services; human resources management services; financial management services; information management services; information

technology services; real property services; materiel services; acquisition services; and travel and other administrative services.

Goals and Action Plan

The Agency's Strategic Plan has identified "people" as one of its key priorities for which it has the following objectives:

- attract and retain a diverse workforce of highly skilled and motivated people;
- ensure that corporate knowledge and expertise are preserved in the Agency;
- foster a dynamic, creative working environment; and
- enhance employee development.

In addition, the Agency has implemented a comprehensive, integrated human resource planning framework that focuses on corporate human resources management priorities and reflects a philosophy of strategic staffing and recruitment. As part of this framework, a three-year strategic human resources plan, including a succession plan, is being implemented.

The Human Resources Directorate is a key partner in the Agency's achievement of its objectives related to the "people" priority. To ensure that it carries out its role effectively, the Human Resources Directorate has identified the following initiatives for implementation by 2011, specifically:

- continue the implementation of the activities outlined in the strategic human resources plan, and conduct annual reviews and updates to ensure that the plan continues to meet the Agency's strategic human resources needs;
- develop and implement a knowledge management and knowledge transfer framework for the Agency to enhance employee development and to ensure that corporate knowledge and expertise are preserved;
- update Agency competency profiles to create staffing, learning and career development tools for managers and employees to support the implementation of the succession plan, to attract and retain a diverse workforce and to enhance employee development;
- analyse the results of the 2008 Public Service Employee Survey to identify and recommend actions to attract and retain a diverse workforce and to foster a dynamic, creative working environment;
- simplify and improve human resource operational processes, particularly in staffing to support the implementation of the human resources and succession plan; and
- review and improve the Agency's capacity to extract and analyse demographic information from human resource information systems to ensure the most accurate human resources and succession plans.

To enhance the Agency's ability to provide effective, efficient and equitable levels of service to other parts of the Agency, the Information Technology and Information Management Directorate will:

- continue enhancing the Application Information System to add new and revised functions necessary to address client and central agency needs;
- reduce the number of information technology software tools and adopt one standardized and integrated set of tools to deliver Agency services to simplify the training and support required by users;
- implement new, standardized and operational practices that will ensure clarity and predictability for the provision of services to program areas;
- maintain hardware infrastructure to reflect "greening" policies that promote the effective use and life-cycle management of IT, while reducing the potential negative environmental impacts associated with hardware use; and
- continue to adopt and use shared applications and services to produce more effective, efficient and economical delivery of common services within and across government departments and agencies.

SECTION III — SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 List of Supplementary Information Tables

The following tables can be found on the Treasury Board Secretariat's Web site at <http://www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-eng.asp>

Sources of Respendable and Non-respendable Revenue
Internal Audit

3.2 Other Items of Interest

3.2.1 Annual Reports

Annual reports for 1997 to 2006 (covering each calendar year) and for 2007–2008 (in which a transition was made to reporting on a fiscal year basis) are available on the Agency's Web site at <http://www.cta.gc.ca>.

3.2.2 Contacts for Further Information

The Agency's headquarters are located in the National Capital Region. Agency personnel working in field offices in six cities across Canada carry out air and accessibility enforcement activities. More information about the role and the structure of the Agency can be found on the Agency's Web site at:

http://www.cta.gc.ca/about-nous/index_e.html.

Postal address: Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N9

Website: <http://www.cta.gc.ca>

Performance Area	Contact Name	Title	Telephone Number and E-Mail Address
Legal Services	Claude Jacques	General Counsel	(819) 997-9323 claude.jacques@cta-otc.gc.ca
Dispute Resolution	Joan MacDonald	Director General	(819) 953-5074 joan.macdonald@cta-otc.gc.ca
Industry Regulation and Determinations	Ghislain Blanchard	Director General	(819) 953-4657 ghislain.blanchard@cta-otc.gc.ca
Corporate Management	Arun Thangaraj	Director General	(819) 997-6764 arun.thangaraj@cta-otc.gc.ca
Finance, Administration and Planning	Michel LeBlanc	Director	(819) 953-2829 michel.leblanc@cta-otc.gc.ca
Communications	Jacqueline Bannister	Director	(819) 953-7666 jacqueline.bannister@cta-otc.gc.ca
Secretariat	Cathy Murphy	Secretary	(819) 997-0099 cathy.murphy@cta-otc.gc.ca

3.2.3 Legislation and Regulations Administered

The Agency is responsible for the following Act:

<i>Canada Transportation Act</i>	<i>S.C. 1996, c. 10, as amended</i>
----------------------------------------	-------------------------------------

The Agency shares responsibility for the following Acts:

<i>Access to Information Act</i>	<i>R.S. 1985, c. A-1</i>
<i>Canada Marine Act</i>	<i>S.C. 1998, c. 10</i>
<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>	<i>S.C. 1992, c. 37</i>
<i>Civil Air Navigation Services Commercialization Act</i> ...	<i>S.C. 1996, c. 20</i>
<i>Coasting Trade Act</i>	<i>S.C. 1992, c. 31</i>
<i>Energy Supplies Emergency Act</i>	<i>R.S. 1985, c. E-9</i>
<i>Financial Administration Act</i>	<i>R.S. 1985, c. F-11</i>
<i>Official Languages Act</i>	<i>R.S. 1985, c. 31 (4th Supp.)</i>
<i>Pilotage Act</i>	<i>R.S. 1985, c. P-14</i>
<i>Privacy Act</i>	<i>R.S. 1985, c. P-21</i>
<i>Public Service Modernization Act</i>	<i>S.C. 2003, c. 22</i>
<i>Railway Relocation and Crossing Act</i>	<i>R.S. 1985, c. R-4</i>
<i>Railway Safety Act</i>	<i>R.S. 1985, c. 32 (4th Supp.)</i>
<i>Shipping Conferences Exemption Act, 1987</i>	<i>R.S. 1985, c. 17 (3rd Supp.)</i>

The Agency has sole responsibility for the following regulations and other statutory instruments:

Air Transportation Regulations

Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations

Canadian Transportation Agency General Rules

Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations

Railway Costing Regulations

Railway Interswitching Regulations

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

Railway Traffic and Passenger Tariffs Regulations

Railway Traffic Liability Regulations

Uniform Classification of Accounts and Related Railway Records

The Agency shares responsibility for the following regulations:

Carriers and Transportation and Grain Handling Undertakings Information Regulations

Railway Company Pay Out of Excess Revenue for the Movement of Grain Regulations

The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. Regulations

The Seaway International Bridge Corporation, Ltd. Regulations

These Acts and Regulations are available in the “Legislation” section of the Agency’s Web site at http://www.cta.gc.ca/legislation/index_e.html.

Ces lois et règlements se trouvent à la section « Législation » du site Internet de l'Office à l'adresse http://www.otc.gc.ca/legislation/index_f.html.

Règlement sur La Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée.
Règlement sur le versement par les compagnies de chemin de fer de l'excédent de revenu pour le mouvement du grain
Règlement sur Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.
Règlement sur les renseignements des transporteurs et des exploitants d'entreprises de transport et de maintenance de grain

L'Office partage la responsabilité des règlements suivants :

Classification uniforme des comptes et documents ferroviaires connexes
Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer
Règlement sur l'interconnexion du trafic ferroviaire
Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience
Règlement sur la responsabilité à l'égard du transport ferroviaire des marchandises
Règlement sur le calcul des frais ferroviaires
Règlement sur les tarifs de transport ferroviaire des marchandises et des passagers
Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada)
Règlement sur les transports aériens
Règles générales de l'Office des transports du Canada

L'Office assume l'entière responsabilité des règlements et instruments suivants :

3.2.3 Lois et règlements appliqués

L'Office a la responsabilité au chapitre de l'application de la loi suivante :

Loi sur les transports au Canada L. C. (1996), ch. 10, modifiée

L'Office partage la responsabilité pour ce qui est de l'application des lois suivantes :

<i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>	L. C. (1992), ch. 37
<i>Loi d'urgence sur les approvisionnementnements d'énergie</i>	L.R.C. (1985), ch. E-9
<i>Loi d'abrogation de 1987 sur les conférences maritimes</i>	L.R.C. (1985), ch. 17 (3 ^e suppl.)
<i>Loi maritime du Canada</i>	L.R.C. (1998), ch. 10
<i>Loi sur l'accès à l'information</i>	L.R.C. (1985), ch. A-1
<i>Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile</i>	L. C. (1996), ch. 20
<i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>	L.R.C. (1985), ch. F-11
<i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i>	L. C. (2003), ch. 22
<i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>	L.R.C. (1985), ch. P-21
<i>Loi sur la sécurité ferroviaire</i>	L.R.C. (1985), ch. 32 (4 ^e suppl.)
<i>Loi sur le cabotage</i>	L. C. (1992), ch. 31
<i>Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de chemin de fer</i>	L.R.C. (1985), ch. R-4
<i>Loi sur le pilotage</i>	L.R.C. (1985), ch. P-14
<i>Loi sur les langues officielles</i>	L. C. (1985), ch. 31 (4 ^e suppl.)

3.2.2 Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

L'administration centrale de l'Office est située dans la région de la capitale nationale. Le personnel qui travaille dans les bureaux de l'Office répartis dans six villes du Canada s'occupe des activités d'application de la loi en matière de transport aérien et de transports accessibles. Plus de renseignements sur le rôle et la structure de l'Office se trouvent sur son site Internet à l'adresse http://www.cta.gc.ca/about-nous/index_f.html.

Adresse postale : Office des transports du Canada
 Site Internet : <http://www.otc.gc.ca>
 Ottawa (Ontario), Canada K1A 0N9

Secteur	Nom de la personne-ressource	Titre	Numéro de téléphone et adresse courriel
Services juridiques	Claude Jacques	Avocat général	819 997-9323 claude.jacques@otc-cta.gc.ca
Règlement des différends	Joan MacDonald	Directrice générale	819 953-5074 joan.macdonald@otc-cta.gc.ca
Réglementation et déterminations de l'industrie	Ghislain Blanchard	Directeur général	819 997-8761 carole.girard@otc-cta.gc.ca
Gestion centrale	Arun Thangaraj	Directeur général	819 997-6764 arun.thangaraj@otc-cta.gc.ca
Finances, administration et planification	Michel LeBlanc	Directeur	819 953-2829 michel.leblanc@otc-cta.gc.ca
Communications	Jacqueline Bannister	Directrice	819 953-7666 jacqueline.bannister@otc-cta.gc.ca
Secrétariat	Cathy Murphy	Secrétaire	819 997-0099 cathy.murphy@otc-cta.gc.ca

3.1 Liste des tableaux sur les renseignements supplémentaires

Les tableaux ci-après se trouvent sur le site du Conseil du Trésor à l'adresse

<http://www.tbs-sct.gc.ca/estisd-bddc/index-fra.asp>

Sources de revenus disponibles et non disponibles

Vérification interne

3.2 Autres sujets d'intérêts

3.2.1 Rapports annuels

Les rapports annuels de 1997 à 2006 (par année civile) et celui de 2007-2008 (pour lequel une transition a été effectuée en fonction de l'exercice financier) sont publiés sur le site Internet de l'Office à l'adresse <http://www.otc-cta.gc.ca>.

SECTION III — RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- continuer la mise en œuvre des activités indiquées dans le plan stratégique des ressources humaines et faire chaque année des examens et des mises à jour pour que le plan répond toujours aux besoins stratégiques de l'Office en matière de ressources humaines;
- établir et mettre en œuvre un cadre de gestion et de transfert des connaissances pour que l'Office permette aux employés de se perfectionner davantage et afin de préserver la mémoire collective et l'expertise;
- mettre à jour les profils de compétences des employés de l'Office pour créer des outils de dotation, d'apprentissage et de perfectionnement professionnel pour les gestionnaires et les employés, pour soutenir la mise en œuvre du plan de relève, pour attirer et maintenir en poste une main-d'œuvre diversifiée, et pour perfectionner davantage les employés;
- analyser les résultats du sondage de 2008 auprès des fonctionnaires fédéraux pour trouver et recommander des mesures visant à attirer et à maintenir en poste un effectif diversifié, et favoriser un milieu de travail dynamique et créatif;
- simplifier et améliorer les processus opérationnels des ressources humaines, particulièrement au niveau de la dotation, en vue d'appuyer la mise en œuvre des plans de ressources humaines et de relève;
- examiner et améliorer la capacité de l'Office d'extraire et d'analyser les données démographiques des systèmes d'information des ressources humaines pour voir à ce que les plans de ressources humaines et de relève soient aussi exacts que possible.

Pour renforcer la capacité de l'Office de fournir des niveaux de services efficaces, efficaces et équitables aux autres secteurs de l'Office, la Direction de la technologie et de la gestion de l'information mènera les activités suivantes :

- continuer d'améliorer le système d'information sur les demandes en ajoutant des fonctions nouvelles et révisées nécessaires pour répondre aux besoins des clients et des organismes centraux;
- réduire le nombre de logiciels de la technologie de l'information et adopter un ensemble d'outils normalisés et intégrés pour fournir les services de l'Office afin de simplifier la formation et l'appui demandés par les utilisateurs;
- instaurer de nouvelles pratiques opérationnelles uniformisées pour assurer clarté et constance dans la prestation de services aux divers secteurs du programme;
- entretenir l'infrastructure informatique pour obéir aux politiques « vertes » qui encouragent l'utilisation efficace et la gestion du cycle de vie de la TI, tout en réduisant les éventuelles incidences négatives de l'utilisation du matériel informatique sur l'environnement;
- continuer d'adopter et d'utiliser des applications et des services partagés pour fournir des services communs efficaces, efficaces et économiques aux ministères et organismes et entre eux.

2.1.3 Activité de programme 3 : services internes

Activité de programme - services internes					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2009-2010			2010-2011		
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
71	7 666	71	7 645	71	7 645

Description

Les services internes permettent de répondre aux besoins du programme et à d'autres obligations générales de l'Office. Ils s'appliquent à l'ensemble de l'Office et facilitent la réalisation de ses plans et priorités, mais ne sont pas propres à un programme en particulier. Voici, entre autres, ce qu'ils comprennent : services de gestion et de surveillance, services de communications, services juridiques, gestion des ressources humaines, gestion financière, gestion de l'information, gestion de la technologie de l'information, services immobiliers, services du matériel, services des acquisitions, services de voyage et autres services administratifs.

Objectifs et plan d'action

L'une des principales priorités énoncées dans le Plan stratégique de l'Office est le volet sur les « gens », dont voici les objectifs :

- attirer et conserver un effectif diversifié composé d'employés hautement compétents et motivés;
- voir à ce que la mémoire collective et l'expertise soient préservées au sein de l'Office;
- favoriser un milieu de travail dynamique et créatif;
- perfectionner davantage les employés.

Par ailleurs, l'Office a instauré un cadre complet et intégré de planification des ressources humaines qui porte essentiellement sur les priorités de l'organisation en matière de gestion des ressources humaines et traduit une philosophie de dotation et de recrutement stratégiques. En marge de ce cadre, il met en œuvre un plan stratégique triennal des ressources humaines, dont un plan de relève.

La Direction des ressources humaines est un partenaire clé qui aide l'Office à atteindre ses objectifs liés à la priorité axée sur les gens. Pour s'acquitter efficacement de son rôle, la Direction a recensé les initiatives ci-après qu'elle veut mettre en œuvre d'ici 2011 :

Objectifs et plan d'action

L'Office travaillera à l'atteinte des objectifs de rendement qu'il s'est fixés, en poursuivant les activités suivantes :

- promouvoir le recours à des processus de règlement informels;
- examiner ses processus et procédures informels et formels;
- réaffecter les ressources à mesure des changements à la charge de travail dans les différents modes de transport;
- surveiller le rendement au moyen de son système de suivi des cas;
- apporter les modifications et effectuer les rajustements nécessaires.

Plan d'action :

L'Office se concentrera également sur les initiatives suivantes :

- former un comité consultatif technique pour fournir une expertise et des conseils sur les pratiques exemplaires d'application générale liées aux questions de bruit et de vibrations ferroviaires. L'Office s'attend à ce que le Comité et les *Lignes directrices sur la résolution des plaintes relatives au bruit et aux vibrations ferroviaires* que l'Office a publiées vers la fin de 2008, l'aident grandement à réaliser son nouveau mandat.
- s'occuper des quelques cas sur les allergies dont il est saisi; il entend rendre des décisions à savoir si les demandeurs sont des personnes ayant une déficience au sens de la partie V de la *Loi sur les transports au Canada*, s'ils ont fait face à des obstacles à leurs possibilités de déplacement et, le cas échéant, si les obstacles sont abusifs.
- élaborer d'autres documents de communications qui expliquent son processus de traitement des plaintes en matière d'accessibilité qui devraient aider les parties dans ce type de différends en matière de transport.

Au cours des prochaines années, l'Office pourrait également recevoir des plaintes de fournisseurs de services ferroviaires voyageurs qui n'arrivent pas à négocier des accords avec des compagnies de chemin de fer à propos de l'usage de la propriété ferroviaire. L'Office pourrait fixer le montant à payer à la compagnie de chemin de fer pour l'utilisation de son chemin de fer, de son terrain, de son matériel, de ses installations ou encore de ses services. Il s'agit pour lui d'un nouveau mandat et il doit considérer de nombreux facteurs dans le calcul du montant à payer. Ces types de cas seront complexes, nécessiteront d'importantes ressources et auront des répercussions significatives sur les fournisseurs de services de transport ferroviaire et de transport public.

Résultats escomptés

L'Office règle de manière efficace les différends en déterminant si les droits de pilotage sont dans l'intérêt public et si les frais portuaires et les péages de la voie maritime ne sont pas injustement discriminatoires.	Pourcentage des différends réglés par le processus formel en moins de 120 jours	70 %	En cours
L'Office règle de manière efficace les différends entre les expéditeurs, les agriculteurs, les propriétaires fonciers, les compagnies de routières, les compagnies de services publics, tous les ordres de gouvernement et les compagnies de chemin de fer.	Pourcentage des différends réglés par le processus formel en moins de 120 jours	75 %	Avril 2011

Le fait de régler, en temps voulu, les différends de manière juste et transparente aide à ce que le réseau de transport soit concurrentiel, efficace et accessible et que les besoins des usagers, des fournisseurs de services et des autres parties touchées soient satisfaits. Pour éviter des conflits ou encore régler les questions, l'Office encourage les parties à conjuguer leurs efforts. Les processus volontaires et informels sont généralement plus rapides, plus efficaces et moins coûteux que les processus formels, alors l'Office continuera de régler les différends au moyen de modes alternatifs de résolution des conflits. Il se concentrera également à régler encore plus rapidement les différends formels par son processus formel de règlement.

Il est difficile de prévoir la nature et le nombre de plaintes portées à l'Office, mais on s'attend toutefois à ce que le nombre augmente, surtout avec ses responsabilités additionnelles, comme les nouvelles dispositions de la Loi qui accordent aux expéditeurs davantage de recours pour obtenir des services adéquats et concurrentiels, ainsi que le mandat de l'Office, qui l'oblige à entendre les plaintes sur le bruit et les vibrations ferroviaires. Par ailleurs, les cas qui ne peuvent être réglés par des processus informels et volontaires tendent à être litigieux et complexes, et souvent les parties y introduisent des procédures judiciaires, qui peuvent prolonger de beaucoup la démarche. Ces cas peuvent également soulever des questions systémiques plus vastes qui pourraient donner lieu à des audiences publiques. On s'attend également à ce que certaines nouvelles responsabilités législatives soient mises à l'essai par les parties, entraînant des précédents qui doivent être considérés avec minutie.

- du Saint-Laurent, et détermination à savoir s'ils sont injustement discriminatoires;
- plaintes sur les accords des conférences maritimes ou encore les mesures prises par un membre d'un cartel de lignes maritimes qui réduisent de façon substantielle la concurrence et provoquent une hausse déraisonnable des prix ou une réduction des services.

Transports accessibles

- plaintes concernant l'accessibilité de tous les modes de transport du réseau de transport national pour voir à l'enlèvement de tout obstacle abusif aux possibilités de déplacement des personnes ayant une déficience.
- L'Office règle les différends par diverses méthodes, soit la facilitation informelle, la médiation par des médiateurs nommés par lui, le processus d'arbitrage, ou encore le processus formel de règlement.

Activité de programme : règlement des différends					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
62	6 584	62	6 564	62	6 564
Résultats escomptés					
Indicateurs du rendement					
Objectifs					
Date					
L'Office règle de manière efficace les plaintes sur les services aériens, appréciant les preuves soumises par les parties.		Pourcentage des différends réglés par le processus formel en moins de 120 jours		70 %	
L'Office règle de manière efficace les plaintes sur les obstacles aux possibilités de déplacement des personnes ayant une déficience, soupesant les intérêts de ces dernières et ceux de l'industrie, en évaluant si l'obstacle est abusif.		Pourcentage des différends réglés par le processus formel en moins de 120 jours		50 %	
				Avril 2011	
				Avril 2011	

- plaintes concernant les frais d'utilisateurs proposés sont justes, raisonnables et dans l'intérêt du public; les opérations en restant financièrement autonome, et si les frais
- l'administration de pilotage a fixé ses frais de manière à pouvoir continuer les opérations en restant financièrement autonome, et si les frais
- oppositions aux droits de pilotage proposés pour déterminer si

Transport maritime

- d'un chemin de fer, du terrain, du matériel, des installations et des services
- différents avec des compagnies de chemin de fer affectant l'utilisation
- plaintes de fournisseurs de services ferroviaires voyagant concernant des intérêts des localités touchées par les lignes proposées;
- exigences de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et les mesures correctives, au besoin, afin que soient prises en compte les
- d'autres natures des projets de construction ferroviaire, et ordonnances de évaluations des incidences environnementales, opérationnelles, sociales et causées par les chemins de fer soient raisonnables;
- un équilibre entre les parties et faire en sorte que le bruit et les vibrations des questions de franchissement et d'infrastructure ferroviaire, pour établir
- administrations routières, des propriétaires fonciers et autres concernant
- différends entre des compagnies ferroviaires et des municipalités, des adéquat et des taux raisonnables;
- concurrentiel à plus d'un transporteur ferroviaire, un niveau de service
- diverses questions, pour voir à ce que les expéditeurs aient un accès
- différends entre des expéditeurs et des transporteurs ferroviaires sur

Transport ferroviaire

- les fixer soient conformes aux dispositions législatives applicables.
- imposées par NAV CANADA pour voir à ce que les principes servant à
- appels des redévances de navigation aérienne, nouvelles ou révisées,
- afin de protéger les Canadiens;
- d'exploitation canadien répondent aux exigences législatives en vigueur,
- s'assurer que les transporteurs aériens qui détiennent un permis
- les transporteurs sur des routes non concurrentielles au Canada, afin de
- (particulièrement les conditions de transport), et sur les prix qu'appliquent
- plaintes concernant les dispositions sur les tarifs des transporteurs aériens

Transport aérien

Voici certaines des questions qu'a réglées l'Office :

relativement simples et sont rapidement classées, tandis que d'autres peuvent être extrêmement complexes et prendre des mois, voire des années, avant d'être réglées. L'Office oriente ses actions au moyen de lois et de règlements. Dans tous les cas, l'Office s'efforce de rendre des décisions équilibrées et justes qui cadrent avec les précédents qu'il a établis et respectent les décisions des cours supérieures.

Ceux qui demandent de l'aide auprès de l'Office comptent parmi les usagers du réseau, comme les passagers et les expéditeurs, les fournisseurs de services de transport, les municipalités, les administrations routières, les propriétaires fonciers et autres parties touchées. Les demandes portent sur une grande variété de questions. Certaines s'avèrent déficiente.

L'Office est l'instance compétente chargée de régler les questions affectant les modes de transport aérien, ferroviaire et maritime assujettis à la compétence du Parlement, mais également celles touchant l'accessibilité du réseau pour les personnes ayant une

Description

2.1.2 Activité de programme 2 : arbitrage et règlement extrajudiciaire des différends

- élaborer des documents d'orientation afin que les fournisseurs de service respectent les dispositions dans le code de pratiques sur l'accessibilité des aéronefs, concernant les indicateurs tactiles de rangée et les espaces pour des animaux aidants;
- finaliser le document d'orientation en langage clair sur les tarifs des transporteurs aériens, et commencer à le mettre en œuvre afin de rendre les tarifs clairs et simples et faire en sorte qu'ils répondent aux besoins des transporteurs, des usagers et de l'autorité de réglementation;
- mettre à jour les documents d'orientation sur les permis d'exploitation aérienne et d'affrètement;
- mettre à jour le document d'orientation sur la détermination de la valeur nette de récupération;
- publier des clarifications/modifications aux lignes directrices sur le cabotage.

Documents d'orientation

- élaborer et mettre en œuvre de nouvelles méthodes et de nouveaux outils de surveillance de la conformité aux règlements et aux codes de pratiques en matière d'accessibilité, qui jetteront les bases pour surveiller les activités, fixer des objectifs, réaliser des évaluations et rédiger des rapports de conformité.

Codes de pratiques

- commencer l'examen du Règlement sur le calcul des frais ferroviaires afin de le mettre à jour;
- mettre en œuvre la phase 2 du projet de classification uniforme des comptes afin que l'industrie migre vers les Normes internationales d'information financière (IFRS);
- rajuster les priorités à la lumière des priorités établies du gouvernement pour élaborer la réglementation.

<p>Autorisations réglementaires nécessaires pour exploiter des services ferroviaires accordées en temps voulu des que les exigences réglementaires sont satisfaites</p>	<p>Pourcentage des déterminations délivrées avant la date d'échéance prévue de 120 jours</p>	<p>95 %</p>	<p>Avril 2011</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------	-------------	-------------------

Objectifs et plan d'action

Pour que l'Office continue de s'acquitter de son rôle en tant que tribunal de premier ordre du gouvernement du Canada, les responsables de cette activité de programme doivent exceller lorsqu'ils font des déterminations et appliquent les règlements. Il leur faut donc centrer leur attention sur les deux objectifs suivants :

- gérer la charge de travail en temps voulu et de manière efficace, judiciaire et adaptée;
- voir à ce que les cadres réglementaires de l'Office restent à jour, et soient pertinents et clairs;

Voici les mesures proposées pour donner suite à ces deux objectifs.

Gérer la charge de travail en temps voulu et de manière efficace, judiciaire et adaptée

L'Office est un tribunal expert qui rend en temps voulu des décisions impartiales, judiciaises et de manière efficace qui cadrent avec les politiques, règlements et lois sur le transport au niveau fédéral. Un processus décisionnel judiciaire constitue le premier facteur à prendre en considération dans toutes les audiences que l'Office gère et il reste le point de mire permanent, au moyen des actions suivantes :

- évaluer les facteurs pertinents à prendre en considération;
- déterminer les meilleures mesures à prendre pour régler les questions de procédure et les questions de fond;
- rendre des décisions impartiales qui sont clairement présentées, particulièrement lorsque des décisions risquent de susciter de la controverse ou d'établir de nouveaux précédents;
- respecter les règles d'équité et de justice naturelle en tout temps.

L'Office se concentre particulièrement à rendre des décisions efficaces et en temps voulu. La plupart des décisions de l'Office sont assujetties à des échéanciers prescrits par la loi. Il est donc primordial que toutes les parties soient vigilantes et attentives pour voir à ce que les décisions soient rendues dans les délais impartis et répondent aux besoins des utilisateurs.

L'Office reconnaît que ses décisions ont une incidence immédiate et directe sur le secteur des transports. L'industrie est plus réceptive lorsqu'elle sait ce qu'elle peut et ne peut pas faire, et l'Office peut l'y aider en adoptant des normes de service plus rigoureuses. Pour

Conformité à la Loi sur les transports au Canada et à ses règlements d'application	Pourcentage de conformité aux exigences d'être titulaire d'une licence valide, d'avoir une assurance et de détenir un permis d'exploitation aérienne, tel que déterminé lors des inspections	100 %	En cours
Conformité à la Loi sur les transports au Canada et à ses règlements d'application	Pourcentage de conformité aux exigences de la Loi et des règlements, autres que celles sur la licence valide, l'assurance et le permis d'exploitation aérienne, tel que déterminé lors des inspections	85 %	En cours
Surveillance accrue de la réglementation et des codes de pratiques sur l'accessibilité et conformité à ceux-ci	Niveau de conformité avec les dispositions en matière d'accessibilité	<p>Élaboration de nouveaux outils et de méthodes de surveillance et de conformité</p> <p>Surveillance et établissement des échéanciers</p> <p>Évaluation et rapport sur la conformité</p>	<p>Avril 2009</p> <p>Avril 2010</p> <p>Avril 2011</p>
L'Office protège efficacement les intérêts des exploitants de navires immatriculés au Canada et autorise l'accès à des navires étrangers lorsque aucun navire immatriculé au Canada n'est disponible	Pourcentage des demandes traitées avant l'échéancier précisé	<p>95 % avant la date de début lorsque aucune offre n'est faite</p> <p>80 % délivrées en moins de 90 jours lorsqu'une offre est faite</p>	<p>En cours</p> <p>Avril 2011</p>
Atténuation des incidences environnementales, économiques et sociales de projets de construction ferroviaire, des lignes de chemin de fer et des gares de triage	Pourcentage de conformité avec les conditions d'atténuation prescrites tel que déterminé lors du suivi	100 %	En cours

Le Plan stratégique de l'Office jette les bases et le contexte du plan d'action pour le programme de réglementation économique, qui contribue directement et concrètement à l'atteinte de certains des objectifs les plus axés sur les opérations, notamment :

- délivrer en temps voulu des autorisations réglementaires demandées par les fournisseurs de services de transport;
- surveiller l'application des codes de pratiques et de la réglementation en matière d'accessibilité;
- documenter, examiner et harmoniser les processus partout au sein de l'Office;
- faire preuve d'engagement envers l'amélioration des processus courants; favoriser l'atteinte des priorités de tout l'Office.

Les demandes pour le programme sont générées par les exigences législatives et réglementaires, qui doivent être appliquées dans le contexte d'une industrie en constante évolution. Les ressources du programme, qui devraient rester relativement stables au cours des trois prochaines années, seront déployées de façon à ce que les responsables du programme puissent s'acquitter de leurs responsabilités et atteindre les résultats escomptés suivants :

Résultats escomptés

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
119	11 902	119	11 942	119	11 942

Résultats escomptés		Indicateurs du rendement	Objectifs	Date
Autorisations réglementaires nécessaires pour exploiter des services aériens publics accordées en temps voulu des que les exigences réglementaires sont satisfaites		Pourcentage de permis d'affrètement accordés en moins de 30 jours	92 %	En cours
Autorisations réglementaires nécessaires pour exploiter des services aériens publics accordées en temps voulu des que les exigences réglementaires sont satisfaites		Pourcentage de permis d'affrètement accordés en moins de 14 jours	85 %	Avril 2011

- soutenir la négociation des accords de services aériens internationaux pour fournir aux transporteurs aériens des occasions commerciales accrues et stimuler l'amélioration des services aériens;
 - délivrer des certificats d'aptitude aux compagnies de chemin de fer fédérales pour faire en sorte qu'elles détiennent une assurance responsabilité civile suffisante;
 - déterminer si des navires canadiens sont disponibles et adéquats pour fournir des services commerciaux proposés par des navires étrangers dans les eaux canadiennes.
- **Orientation des marchés** - par les mesures ci-dessous, protéger les intérêts des expéditeurs, des voyageurs, des personnes ayant une déficience et d'autres parties :
 - déterminer le montant maximum de revenu que les compagnies de chemin de fer Canadien National et Canadien Pacifique peuvent gagner pour le mouvement du grain de l'Ouest;
 - encadrer un réseau de transport national libre d'obstacles abusifs aux possibilités de déplacement des personnes ayant une déficience, notamment par la promulgation de règlements, de codes de pratiques et d'autres normes, par l'éducation, la sensibilisation et l'évaluation de la conformité de l'industrie.
 - établir les règles comptables, les taux de dépréciation, et les taux du rendement du capital pour certains chemins de fer fédéraux, pour aider l'Office à fournir aux expéditeurs et aux fournisseurs de services de transport public certains recours qui favorisent la concurrence;
 - déterminer si les conditions de transport aérien sont claires, justes et raisonnables;
 - approuver le système de protection des paiements anticipés versés aux transporteurs aériens pour protéger les clients qui prennent des vols nonolisés.
- **Sortie de marché** - par les mesures ci-dessous, déterminer les conditions selon lesquelles les transporteurs peuvent ou doivent sortir de certains marchés :
 - suspendre et annuler des licences de transporteurs aériens lorsque les principales exigences de politique publique ne sont plus satisfaites (y compris l'assurance et le permis d'exploitation aérienne);
 - approuver les avis d'interruption de service des transporteurs aériens; calculer la valeur nette de récupération d'une ligne de chemin de fer pour faciliter le transfert pour des usages ferroviaires ou non ferroviaires.
- Les demandes reçues dans le cadre de ce programme varient grandement quant à leur niveau de complexité et à leur volume, depuis les avis de vol d'affrètement réguliers et volumineux, jusqu'aux décisions très complexes et importantes, bien que peu nombreuses, sur le régime des plafonds du revenu. Contrairement au programme d'arbitrage et au règlement extrajudiciaire des différends, la grande majorité des

transports au Canada, mais aussi d'autres lois et règlements que son mandat le charge d'appliquer.

Le rôle du programme peut être mieux illustré dans un spectre continu dans lequel les politiques de transport émanant des instances législatives et exécutives du gouvernement du Canada sont appliquées de manière impartiale et équitable par le personnel de l'Office en tant que tribunal quasi judiciaire.

Organisme responsable	Parlement, gouvernement, ministre	Office	Office	Office
Instrument	Lois, directives, politiques, règlements	Règlements, codes de pratiques et lignes directrices	Décisions, arrêts, jugements	Avertissements, sanctions administratives
Fonction	Etablissement de politique	Réglementation	Déterminations	Application de la loi

Le programme compte deux fonctions principales :

- **déterminations de l'industrie** : rendre des décisions ou être l'autorité compétente pour des demandes ou cas particuliers, conformément aux exigences législatives et réglementaires applicables;
- **réglementation de l'industrie** : élaborer et mettre en œuvre des règlements, des documents d'orientation et des codes de pratiques en vue d'appliquer les politiques de transport et de clarifier les attentes de l'Office à l'intention des participants de l'industrie, et asseoir une base de procédures efficaces pour rendre des décisions particulières.

Les déterminations de l'industrie constituent la fonction opérationnelle centrale et dépendent beaucoup de l'assise établie par la réglementation de l'industrie. Le programme de réglementation économique prévoit également une division chargée d'appliquer les diverses dispositions pour veiller à ce que les participants de l'industrie respectent les lois et les règlements qu'applique l'Office et les décisions qu'il rend. La portée des responsabilités du programme de réglementation économique est vaste et variée. Dans le contexte d'un cadre sur la politique des transports favorisant la concurrence, les responsabilités s'étendent jusqu'aux aspects ciblés ci-après du réseau de transport national :

- **Entrée sur le marché** – par les mesures ci-dessous, voir à ce que ceux qui tentent d'intégrer le marché des transports canadien répondent aux exigences fondamentales de la politique publique :
- délivrer des licences à des transporteurs aériens canadiens et étrangers, et leur fournir les pouvoirs et exemptions spéciaux (locations avec équipement, octroi d'un droit extrabilatéral, etc.);

Description

Indicateurs du rendement	Objectif	Date d'atteinte de l'objectif
Commentaires des utilisateurs, des fournisseurs de services internes et des autres de transport national au sujet de la transparence, de l'équité et de l'efficacité du processus décisionnel	Tenue des enquêtes de référence et établissement des objectifs Tenue de l'enquête subséquent	2009-2010 2010-2011
Pourcentage de décisions discrétionnaires renversées par la Cour d'appel fédérale sur la base de l'équité procédurale	0 %	En cours
Pourcentage de cas résolus à l'intérieur du délai prescrit	Différents résolus de façon formelle : 65 % des cas résolus en moins de 120 jours Déterminations : 95 % des déterminations délivrées en moins de 120 jours Licences : 85 % des licences délivrées en moins de 14 jours Permis d'affrètement : 92 % des permis délivrés en moins de 30 jours Médiation : 100 % des cas résolus en moins de 30 jours (sans demande de prolongation)	Avril 2011 En cours

Indicateurs du rendement du résultat stratégique de l'Office

2.1 Analyse par activité de programme

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

5. Appui et écoute active de l'organisation

Grâce à un modèle de gouvernance solide, à des principes de gestion efficaces et à des processus judicieux, l'Office est une organisation novatrice, axée sur l'avenir et gérée avec efficacité qui anticipe et réagit tout aussi efficacement au changement.

Le Plan stratégique 2008-2011 de l'Office est examiné et mis à jour tous les ans. Au titre de la planification et des prévisions, nous prévoyons que les priorités stratégiques et les mesures de suivi connexes qui n'entrent pas dans le facteur temps de l'actuel plan stratégique ne seront pas tellement différentes. C'est pourquoi les ressources nécessaires resteront stables. Le processus visant à établir les nouvelles priorités stratégiques et les mesures de suivi pour 2011-2014 sera initié en 2010.

obtient rapidement des résultats efficaces, à moindres coûts, mais aussi un meilleur taux de satisfaction et un meilleur engagement à mettre en œuvre les solutions proposées. Pour résoudre les différends, l'Office incite les parties à opter, dans la mesure du possible, pour des solutions volontaires et informelles, des modes plus efficaces de résolution des conflits. Les cas soumis à l'Office sont traités au moyen d'un processus impartial, transparent, rapide et équitable. Dans sa politique sur les transports, le gouvernement du Canada encourage le marché à s'autoréglementer dans un contexte concurrentiel, mais il reconnaît que la réglementation est nécessaire lorsque les parties ne se livrent pas une concurrence efficace. L'Office a pour mandat d'appliquer les dispositions réglementaires économiques des diverses lois du Parlement touchant tous les modes de transport de compétence fédérale. Il rend notamment des décisions et des déterminations administratives, dont un grand nombre sont complexes et souvent uniques, afin de réglementer efficacement le réseau de transport national.

2. L'accent sur les gens

Les employés constituent ce que l'Office a de plus précieux. L'Office s'efforce de créer un milieu de travail qui favorise l'innovation et la créativité, et crée des occasions de perfectionnement, afin d'attirer et de retenir des personnes hautement compétentes et d'être reconnu comme un employeur de choix. L'accent est porté sur le recrutement, le maintien en poste et le perfectionnement d'employés aptes, compétents et à haut rendement.

3. Resserrement des relations internes et externes

Afin d'établir des relations productives et mutuellement avantageuses avec ses clients, ses intervenants et ses employés, l'Office reconnaît le besoin de s'engager à transmettre des communications claires et en temps voulu. Il a adopté une approche coordonnée et conçue pour mieux comprendre les enjeux et les défis auxquels font face ses employés, ses clients et ses fournisseurs de services de transport.

4. Transports accessibles

L'Office a recours à une variété de mécanismes pour améliorer l'accessibilité du réseau de transport national pour les personnes ayant une déficience. Il essaie de régler les préoccupations avant qu'elles ne deviennent des problèmes en répondant aux demandes de renseignements préalables des voyageurs et en faisant connaître à toutes les parties leurs droits et responsabilités en matière d'accessibilité du réseau de transport national. Il élabore et fait la promotion des règlements, des codes de pratiques et des normes qui offrent des solutions pratiques, fonctionnelles et axées sur les activités. Lorsqu'il y a des différends, l'Office entend de les régler rapidement, encourageant si possible la collaboration.

Contribution des priorités au résultat stratégique

Le Plan stratégique de l'Office se fonde sur un objectif global visant à préserver et à rehausser sa réputation de longue date en tant que tribunal de premier ordre au Canada, où l'Office s'est engagé à établir et à appliquer de hautes normes de rendement. L'Office se concentrera notamment sur les cinq priorités organisationnelles suivantes :

1. Efficacité du règlement des différends et de la réglementation économique

L'Office entre rapidement en action afin de cerner les enjeux, de dégager les intérêts et de réunir les parties en litige. Grâce à des mécanismes collaboratifs, il

(En milliers de dollars)				
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal 2009-2010	Budget principal 2008-2009	
25	Dépenses du programme	22 933	22 611	
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 219	3 444	
	Total pour l'Office	26 152	26 055	

1.5.4 Postes votés et législatifs du budget principal des dépenses

Résultat stratégique : Règlement des différends transparent, juste et rapide et réglementation économique du réseau de transport national						
Activité de programme	Prévision des dépenses 2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	Harmonisation avec le secteur de résultats du gouvernement du Canada	
Réglementation économique	11 993	11 902	11 942	11 942	Un marché équitable et sécurisé	
Arbitrage et règlement extrajudiciaire des différends	7 132	6 584	6 564	6 564		
Services internes	8 100	7 666	7 645	7 645		
Total des dépenses prévues	27 255	26 152	26 151	26 151		

Le résultat stratégique de l'Office et ses activités de programme sont directement alignés sur le résultat plus global du gouvernement du Canada : « Un marché équitable et sécurisé ». Les programmes que l'Office administre en vertu de la législation lui permettent de régler les questions d'ordre économique, d'éliminer les obstacles aux transports et de protéger les droits des consommateurs, des transporteurs et d'autres parties. Ces programmes permettent également d'améliorer de façon générale la qualité de vie au Canada, car tous les Canadiens tirent profit du maintien d'un réseau de transport efficace et accessible.

1.5.3 Lien aux secteurs de résultats du gouvernement du Canada

2009-2010	2010-2011	2011-2012
252	252	252

1.5.2 Ressources humaines (équivalents temps plein)

2009-2010	2010-2011	2011-2012
26 152	26 151	26 151

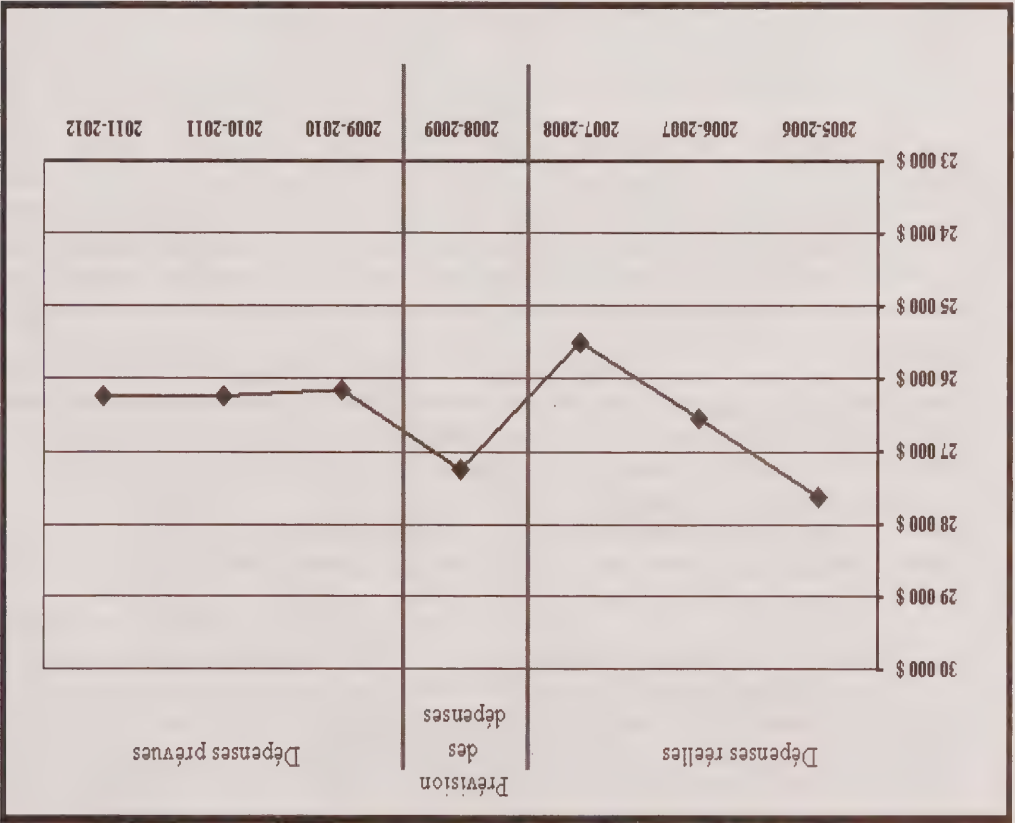
1.5.1 Ressources financières (en milliers de dollars)

1.5 Sommaire de la planification

Les dépenses prévues en 2008-2009 sont plus élevées de 1,8 million \$ par rapport aux dépenses réelles effectuées en 2007-2008, en raison du report prospectif de 1,1 million \$ de 2007-2008, et du montant de 0,6 million \$ pour les coûts liés à la mise en œuvre de la nouvelle structure organisationnelle.

Les dépenses prévues pour 2009-2010 et les années subséquentes sont plus basses que celles de 2008-2009 de 1,1 million \$, car elles ne tiennent pas compte du report maximum de l'Office qui est inclus dans le montant de 2008-2009.

- L'élimination du financement du Bureau du commissaire aux plaintes relatives au transport aérien se chiffrant à 2,6 millions \$, échelonnée sur trois ans à partir de 2005-2006;
 - Il y a eu en 2006-2007 un examen interne approfondi visant à améliorer la gestion de notre travail et de la charge de travail et à rendre plus rapidement les décisions. Ce processus a entraîné la mise en place d'une nouvelle structure organisationnelle et une réaffectation des ressources. La capacité de l'Office de recruter des comptables, des analystes financiers et des économistes a été limitée par la disponibilité réduite de ces groupes professionnels.
- Les dépenses réelles sont passées de 27,6 millions \$ en 2005-2006 à 25,5 millions \$ en 2007-2008. En voici l'explication :



1.4 Profil des dépenses

continuement améliorer sa planification et ses activités. L'éducation et les consultations s'inscrivent dans le mandat de l'Office et contribuent à son efficacité. L'Office collabore étroitement avec les utilisateurs et les fournisseurs de services de transport au Canada et avec ceux de l'extérieur du pays qu'ils touchent directement. L'Office aide les voyageurs, expéditeurs, transporteurs aériens, municipalités et autres parties à bien comprendre non seulement leurs droits et leurs obligations, mais aussi les rôles et les responsabilités de l'Office. Il mène des consultations aussi vastes que possible sur des questions portant sur l'application de son mandat législatif. En restant ouvert et à l'écoute de toutes les parties concernées, l'Office s'assure de rendre des décisions éclairées et judicieuses.

L'Office contribue à l'amélioration de l'accès au réseau de transport fédéral pour tous les Canadiens. Le vieillissement de la population du Canada influant directement sur l'incidence des déficiences, la demande de transports accessibles augmentera d'autant plus. La *Loi sur les transports au Canada* prévoit un rôle pour l'Office à l'égard de l'accessibilité au réseau de transport national. L'Office vise à faire en sorte que le réseau de transport est accessible et exempt d'obstacles abusifs aux possibilités de déplacement des personnes, y compris des personnes ayant une déficience.

L'Office continuera de renforcer ses liens avec divers partenaires co-exécutants en faisant fructifier ses relations de travail avec Transports Canada, Affaires étrangères et Commerce international Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada, la Commission canadienne des droits de la personne, l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, ainsi qu'avec plusieurs gouvernements provinciaux. Visitez le site Internet de l'Office à http://www.otc.gc.ca/about-nous/partners_f.html pour obtenir plus de renseignements sur ces diverses relations.

L'Office se veut une organisation innovatrice fondée sur le savoir, lui permettant de relever efficacement les défis d'un milieu changeant, tout en étant plus réceptif aux Canadiens et aux objectifs économiques nationaux. Les vérifications internes et l'analyse des processus d'affaires assurent des évaluations objectives de la façon dont nos pratiques et nos activités sont conçues, et contribuent directement à la bonne gestion des risques et au bon contrôle des ressources dans le cadre de l'engagement de l'Office à

processus formel.

Suivant l'intégration d'une disposition sur ses services de médiation dans la *Loi sur les transports au Canada*, l'Office a établi un service des MARC et élaboré des lignes directrices pour répartir en deux processus distincts son approche au règlement des différends, où l'un est informel et l'autre est formel. Le document encourage le règlement des différends de façon informelle, notamment la facilitation et la médiation, comme options privilégiées pour régler les différends et les questions avant le recours au

L'Office continue d'être aux prises avec des défis fondamentaux liés à la charge de travail émanant des demandes croissantes, de la complexité accrue des cas, d'un budget restreint et des départs imminents à la retraite au cours des trois prochaines années. La nouvelle structure organisationnelle lui permet de relever les défis qui se présentent, car elle accentue l'efficacité des processus de l'Office visant à optimiser et à réaligner les ressources avec les priorités et la charge de travail.

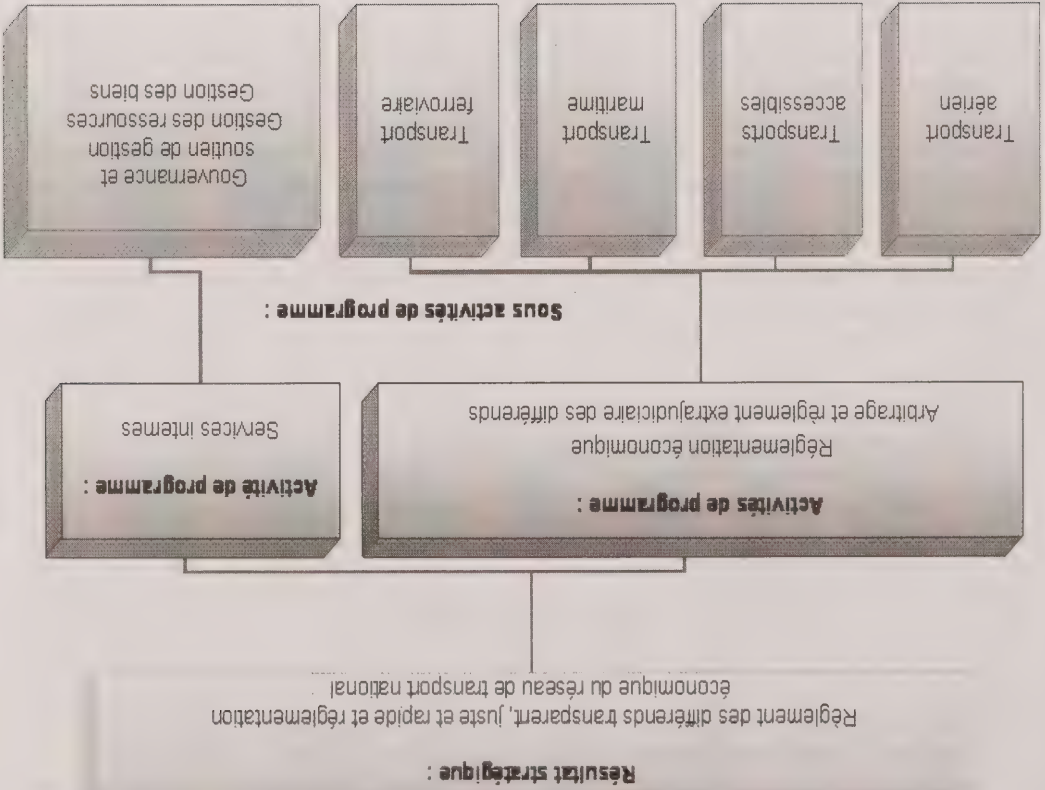
Analyse du risque

L'unique activité de programme a été divisée en trois activités de programme, suivant les changements à la structure organisationnelle de l'Office. L'Office réglemente le réseau de transport national (aérien, ferroviaire et maritime) par l'administration des lois, des règlements, des codes de pratiques volontaires, et des programmes de sensibilisation et d'éducation. Il règle de même les différends entre les utilisateurs, les fournisseurs de services internes et les autres intervenants touchés par le réseau de transport national. En établissant une distinction claire entre les activités, on établit aussi un rapport étroit entre les résultats escomptés, les mesures du rendement, les ressources nécessaires et la façon dont l'Office livre son mandat.

Activités de programme		
		2008-2009
• Réglementation économique du réseau de transport fédéral	• Réglementation économique	2009-2010
	• Arbitrage et règlement	
	• Services internes	

Intégration de l'Architecture des activités du programme (AAP)

Avec l'aval du Conseil du Trésor, l'Office a modifié son AAP pour 2009-2010, avec les changements ci-après à ses activités de programme :



1.3 Architecture des activités du programme

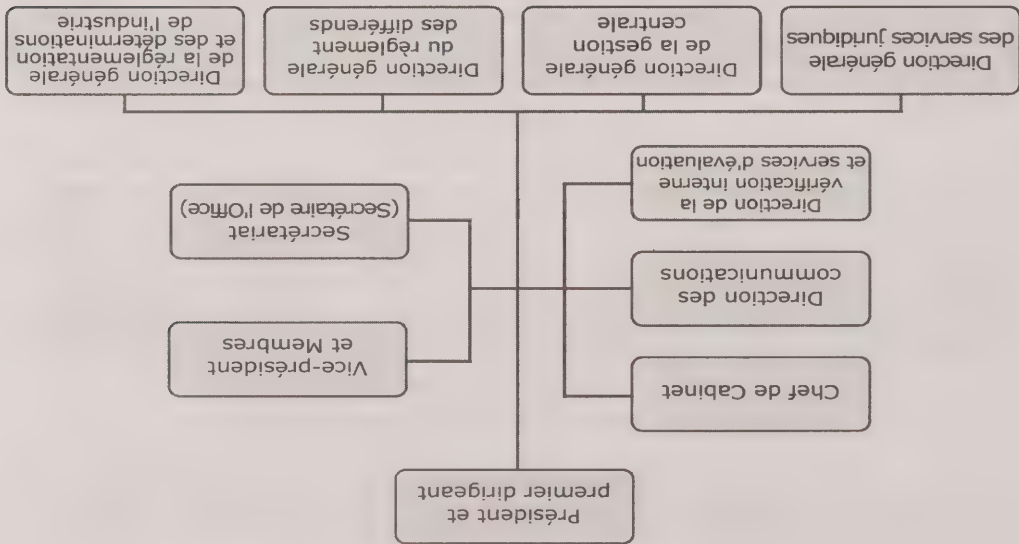
L'architecture des activités du programme (AAP) de l'Office des transports du Canada a un objectif simple. L'Office vise un **résultat stratégique**, soit :

- Le règlement des différends transparent, juste et rapide et la réglementation économique du réseau de transport national.

Ce résultat sera atteint par l'entremise de ces **trois activités de programme** :

Activité de programme	Résultat escompté
Réglementation économique	Les intérêts économiques et autres des usagers du transport, des fournisseurs de services et des autres parties visées sont protégés.
Arbitrage et règlement extrajudiciaire des différends	L'accès à un système spécialisé de résolution de conflits économique, réceptif, juste et rapide qui satisfait aux besoins des usagers, des fournisseurs de services et d'autres parties visées dans le réseau de transport national.
Services internes	Appui aux besoins des programmes et aux autres obligations découlant du mandat de l'Office.

Organigramme de l'OTC



L'Office des transports du Canada gère la réglementation économique des modes fédéraux de transport aérien, ferroviaire et maritime assujettis à la compétence législative du Parlement par l'administration des lois, des règlements, des codes de pratiques volontaire, des programmes d'éducation et de sensibilisation et par le règlement des différends. L'Office est un tribunal administratif quasi judiciaire et indépendant qui relève du Parlement canadien par l'entremise du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités.

Toutes les décisions dont l'Office est saisi, qu'elles concernent le transport aérien, ferroviaire ou maritime, ou encore l'accessibilité des transports, sont rendues par des membres de l'Office nommés par le gouverneur en conseil.

- *Réglementation économique*, pour octroyer des autorisations et des licences, mais aussi prendre des décisions sur un large éventail de questions ayant trait au transport aérien, ferroviaire et maritime de compétence fédérale;
 - *Règlement des différends*, afin de régler les plaintes sur les services, les taux, les droits et les frais de transport;
 - *Accessibilité*, pour veiller à ce que le réseau de transport national soit accessible pour tous, particulièrement aux personnes ayant une déficience.
- La nouvelle structure organisationnelle de l'Office est composée de quatre directions générales : Règlement des différends, Réglementation et déterminations de l'industrie, Services juridiques et Gestion centrale. Leur chef, de même que les directeurs des Communications, de la Vérification interne et des services d'évaluation, et du Secrétaire, relèvent directement du président. La nouvelle structure intègre une approche modale (transport aérien, accessible, ferroviaire et maritime) au sein d'un modèle d'exécution des opérations fonctionnel et permet à l'Office de mieux relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources. Elle assure une plus grande souplesse pour mieux répondre aux changements et permettre la réaffectation des ressources là où elles sont nécessaires afin de mieux s'acquitter de la charge de travail grandissante. Elle favorise également un milieu où il fait bon travailler et qui offre de meilleures perspectives de carrière, des possibilités d'apprentissage et de perfectionnement professionnel, des tâches plus variées et une mobilité interne accrue des employés entre les directions et les directions générales. Enfin, la nouvelle structure permet de répondre aux nouvelles demandes des clients qui découlent des modifications législatives que renferme la *Loi sur les transports au Canada*.

En tant que tribunal indépendant et quasi judiciaire, l'Office rend des décisions sur une vaste gamme de sujets touchant les modes de transport aérien, ferroviaire et maritime assujettis à la compétence législative du Parlement ainsi que, pour certaines questions relatives à l'accessibilité, le transport extraprovincial par autocar. Une grande partie des activités de l'Office et de sa charge de travail est générée par la demande des usagers et des exploitants du réseau de transport national. L'Office applique la politique de transport entérinée par le Parlement dans la *Loi sur les transports au Canada* et d'autres lois. Le processus décisionnel de l'Office, en tant que tribunal, est régi par ses règles générales qui font en sorte que toutes les parties à une plainte ou à une demande reçoivent un traitement juste et équitable.

La mission de l'Office consiste à contribuer à rendre le réseau de transport concurrentiel, efficace et accessible, grâce au règlement des différends, à la réglementation économique essentielle et à la communication, en temps voulu et d'une manière juste et transparente.

1.2 Information sur l'Office

L'Office exerce ses pouvoirs par l'entremise de ses membres nommés par le gouverneur en conseil (GC). Ce dernier peut nommer au plus cinq membres dont un président et premier dirigeant et un vice-président. Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités peut également nommer jusqu'à trois membres temporaires.

Le président et premier dirigeant est tenu de rendre des comptes relativement aux trois activités de programme de l'Office. Le vice-président assume le rôle du président et premier dirigeant en l'absence de celui-ci. Tous les membres de l'Office sont responsables des décisions quasi judiciaires qu'ils rendent relativement aux dossiers dont est saisi l'Office.

L'Office s'acquitte des fonctions que lui confère la *Loi sur les transports au Canada* et les dispositions législatives connexes (voir la section 3.2.3 pour une liste des lois et règlements que l'Office applique, en tout ou en partie). Il évolue en outre dans le contexte du très vaste et complexe réseau de transport canadien (pour obtenir des détails, consulter le site Internet de Transports Canada à l'adresse <http://www.tc.gc.ca>).

L'Office compte parmi les nombreux partenaires qui contribuent à la mise en place d'un réseau de transport où chacun trouve son compte. Il veille à ce que le réseau de transport soit concurrentiel et accessible, et qu'il réponde de manière efficace tant aux besoins des utilisateurs et des fournisseurs de services de transport qu'à ceux de l'économie canadienne. Voici ses responsabilités :

SECTION I — SURVOL

Message du président

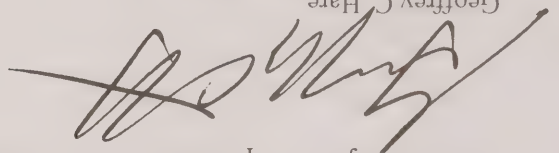
Je suis heureux de vous présenter le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010 de l'Office des transports du Canada. Ce rapport donne les grandes lignes de notre engagement à offrir des services de qualité supérieure et de la contribution de l'Office aux objectifs du Gouvernement du Canada.

La fin de la période visée par le présent rapport marquera le point médian du tout premier Plan stratégique plurianuel (2008-2011) de l'Office. Notre Plan stratégique, appuyé d'un Plan d'action détaillé, est axé sur l'assurance du respect de notre mandat, tel qu'établi par la *Loi sur les transports au Canada*, et est conforme à notre mission – contribuer à rendre le réseau de transport concurrentiel, efficace et accessible, grâce au règlement des différends, à la réglementation économique essentielle et à la communication.

L'Office fera également le nécessaire pour défendre l'objectif du Gouvernement du Canada de rendre les institutions fédérales encore plus efficaces. Nous avons élaboré des normes et des cibles de rendement plurianuelles, ainsi que des plans de mesures d'amélioration pour chaque secteur d'activité et fonction de services ministériels de l'Office. Pour renforcer notre capacité de gérer des charges de travail changeantes et de plus en plus importantes, et pour nous acquitter de nos responsabilités législatives, nous avons également entrepris une restructuration organisationnelle considérable et une nouvelle répartition des ressources. La nouvelle structure a intégré l'ancienne approche modale (aérien, ferroviaire, maritime et transport accessible) dans un nouveau modèle d'exécution des opérations.

Nous cherchons également à réduire les coûts tant de l'Office que des parties aux différends par le biais de modes alternatifs de règlement de différends (MARC), tels que la facilitation et la médiation. Nous continuerons de promouvoir de nombreuses initiatives de gestion des affaires, notamment, des mesures visant à régler les problèmes de recrutement et de maintien en poste du personnel et d'actualisation technologique, élaborées dans le but d'atteindre les objectifs d'améliorer l'utilisation des ressources et la prestation des services à la clientèle.

L'année qui vient de passer a été marquée par nos efforts visant à mettre en place la nouvelle structure organisationnelle, à examiner les principaux procédés opérationnels, à établir des mesures et des cibles du rendement et à élaborer une stratégie de renouvellement des ressources humaines. Je suis convaincu que l'année 2009-2010 sera ponctuée de progrès clairs et mesurables et de résultats en appui à nos engagements envers les objectifs et priorités du Gouvernement et de l'Office.



Geoffrey C. Hare

Président et premier dirigeant

Table des matières

MESSAGE DU PRÉSIDENT	1
SECTION I — SURVOL	3
1.1 Raison d'être	5
1.2 Information sur l'Office	5
1.3 Architecture des activités du programme	8
1.4 Profil des dépenses	12
1.5 Sommaire de la planification	13
1.5.1 Ressources financières	13
1.5.2 Ressources humaines	13
1.5.3 Lien aux secteurs de résultats du gouvernement du Canada	13
1.5.4 Postes votés et législatifs du budget principal des dépenses	14
SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT	
STRATÉGIQUE	17
2.1 Analyse par activité de programme	19
2.1.1 Activité de programme 1 : réglementation économique	19
2.1.2 Activité de programme 2 : arbitrage et règlement extrajudiciaire	26
2.1.3 Activité de programme 3 : services internes	31
SECTION III — RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	33
3.1 Liste des tableaux sur les renseignements supplémentaires	35
3.2 Autres sujets d'intérêts	35
3.2.1 Rapports annuels	35
3.2.2 Personnes-ressources pour obtenir des renseignements	36
3.2.3 Lois et règlements appliqués	37



Office
des transports
du Canada
Canadian
Transportation
Agency

Office des transports du Canada

2009-2010

Rapport sur les plans et les priorités

John Baird

L'Honorable John Baird, C.P., député
Ministre des Transports, de l'Infrastructure et des
Collectivités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2010-III-115
ISBN : 978-0-660-63896-6

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Budget des dépenses
2009-2010

Office des transports
du Canada





3 1761 11549762 0